

SINGENER WOCHENBLATT

UNABHÄNGIGE ZEITUNG FÜR DIE STADT UND DAS UMLAND



Sonderteil

3. NOVEMBER 2010

Martinimarkt in Singen am Sonntag **S. 19-21**

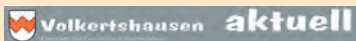
WOCHE 44

Beratung zu Giftmüll-Widersprüchen **S. 15**

SI/AUFLAGE 32.019

Spielebörse für neuen Sozialfonds **S. 26**

GESAMTAUFLAGE 87.895



S. 5

SCHUTZGEBÜHR 1,20 €

DARÜBER SPRICHT MAN



Staates Aufgaben?

Armut ist ein Phänomen, das auch bei uns immer stärker in den Vordergrund tritt. Klar, schuld dran ist die Politik und die soll auch dafür sorgen, dass für die armen Menschen gesorgt ist. Leider ist es so einfach nicht: Armut ist ein Problem der ganzen Gesellschaft. Und deshalb sind alle dazu aufgefordert, an deren Bekämpfung mitzuwirken. Denn Armut kommt daher, dass Menschen sich für den anderen nicht zuständig fühlen und den Staat zur Abhilfe rufen. Und der kann nicht allen helfen. Der neue Verein »Wir helfen Kindern« kann Zeichen setzen und etwas verändern. Wenn alle mitmachen, auch die Armen.

Oliver Fiedler
fiedler@wochenblatt.net

Halloween-Feuer

In der Nacht von Samstag auf Sonntag gegen 1.40 Uhr brannte in Singen-Überlingen in der Riedstraße eine Scheune vollkommen ab. Neben landwirtschaftlichen Geräten verbrannten auch 400 Heu- und circa 100 Strohballen. Der Gesamtschaden beläuft sich auf circa 80.000 Euro. Da in der Scheune keine Stromleitungen installiert sind, ist nach dem bisherigen Stand der Ermittlungen von Brandstiftung auszugehen. Der Brand brach in der Halloweennacht aus. Der Polizeiposten Rielasingen übernahm die Ermittlungen.

Von Do. 4.-So. 7. November 2010:

Martini-Einkaufstage

15% Rabatt auf alles!

Ausgenommen reduzierte Ware. Auf Neubestellungen 19 %

Verkaufsoffener Sonntag mit vielen tollen Aktionen von 13.00-18.00 Uhr

BABYLAND • Bohlinger Straße 25
78224 Singen (Nähe OBI)
www.babyland-singen.de

Ampeln müssen noch justiert werden

Stadt Singen bessert nach und schaltet Infotelefon

Singen (frö). Die Situation der Ampeln in Singen ist seit Wochen mehr als unbefriedigend. Seit letzter Woche hat sich das Problem etwas zum Besseren gewandt, doch endgültig rund läuft die Sache noch nicht. Mittlerweile hat die Stadt ein Infotelefon eingerichtet, dort können sich Bürger unter der Nummer 07731/85350 melden und sich über die aktuelle Lage informieren. Bisher haben laut Erich Müller, der die Abteilung Straßenbau bei der Stadt leitet, viele Eltern gemeldet, deren Kinder die Fußgängerampeln an der Kreuzung Friedenslinde/Burgstraße überqueren müssen, um an die Bushaltestelle in der Hauptstraße zu gelangen. Für die Kinder ist die Ampelphase zu kurz. Diese Phase hat die Stadt nun nach oben korrigiert, die Kinder haben länger Zeit. Erich Müller erklärt gegenüber dem WOCHENBLATT, warum die Ampeln komplett neu geschaltet wurden. Die Stadtbuslinien, welche die Ekkehard- und Freiheitsstraße an der Erzbergerstraße überqueren, sollten an den Ampeln Vorfahrt haben. Dafür wurde für die gesamte Nordstadt ein Busbeschleunigungssystem eingerichtet. Der Bus meldet sich über ein elektronisches



Noch läuft der Verkehr im neuen Singener Ampeltakt nicht richtig rund. Doch die Stadtverwaltung verspricht ausdauernde Verbesserungen und hat sogar eine Hotline eingerichtet, um die Fahrer zu trösten.

swb-Bild: frö

System an der Ampel an, diese reagiert, wenn der Bus kommt, und schaltet auf Grün. Dieses System wird in der Südstadt bereits praktiziert, in der Nordstadt mussten die Ampeln neu getaktet werden. Ein Problem waren die Eigentumsverhältnisse der Straßen. Ekkehard-, Freiheit- und Schaffhauser Straße sind Bundesstraßen, hier obliegt der Stadt Singen nicht die Ampelplanung. Das wurde nun vom Landrats-

amt geändert, Singen kann die Ampeln autonom takten. Wo es früher grüne Welle gegeben hatte, müssen Autofahrer heute warten. »Wir möchten, dass die Ampeln wieder rund laufen und der Verkehr zügig voran kommt« sagt Erich Müller. Insgesamt wurden 7 Anlagen neu getaktet. Kritisch wird es überall in den Nachmittagsstunden von 16.30 bis 17.30 Uhr, dann ist der meiste Verkehr in der Stadt. Es wurde ein

Extra-Programm entwickelt. Das Ingenieurbüro Wolfram aus Stuttgart und die Firma Siemens sollen das Problem gemeinsam lösen. Dafür wurde eine Programmiersprache entwickelt. Ein Problem ist die Baustelle Bahnhofstraße, von dort fließt noch bis Ende des Jahres viel Verkehr in die Freiheitstraße ab. Erich Müller ist zuversichtlich. »In ein paar Tagen haben wir das Problem im Griff«, sagt er.

Neuer Verein will Kindern helfen

»Wir helfen Kindern« als Dachverband offiziell gegründet

Singen (of). Bereits seit dem letzten Jahr gibt es die Vorgespräche in Singen, nun konnte am Donnerstagabend in der Singener Gems die offizielle Vereinsgründung erfolgen. Die Vertreter der in Singen bereits aktiven Vereine und Organisationen wie Freunde des Singener Sports, AWO Ortsverein und Kreisverband, Caritas Singen Hegau e.V., Widmann hilft Kindern in der Region, Singener Tafel, Kinderschutzbund und der Vorschulverein haben den Verein »Wir helfen Kindern« ins Leben gerufen. Zum ersten Vorsitzenden wurde dabei Wolfgang Heintschel vom Caritasverband Singen gewählt, stellvertretender Vorsitzender ist Udo Engelhardt von der AWO in Singen. Der neue Verein sieht sich selbst nicht als ein weiterer Hilfsverein, um Kindern zu helfen, sondern will vielmehr als eine Art Dachverband die Hilfe für Kinder, deren Entwicklungsmöglichkeiten etwa durch Armut eingeschränkt sind, koordinieren, um damit auch die Hilfe effektiver zu gestalten und auch noch mehr Kindern eine Hilfe anbieten zu können. Die Zahlen rütteln auf: 19 Prozent der Jugendlichen bis 15 Jahren in

Singen sind von Hartz-IV-Betroffen. In Singen gehen 35 Prozent der Grundschüler später in die Hauptschule, in Kontanz sind es nur 15 Prozent. Das drückt Chancengleichheit aus. Die Arbeit für die Kinder in Armut braucht eine Form der Öffentlichkeitsarbeit, sind sich die Initiatoren sicher. Deshalb soll dieser neue



Viele Vereine in Singen kümmern sich um das Thema Kinderarmut, wie zum Beispiel der Verein »Widmann hilft Kindern in der Region«.

swb-Bild: of/Archiv

Bahnfans und Narren

Die Eisenbahnfreunde Hegau e.V. laden am morgigen Donnerstag, 4. November, 19.30 Uhr zum Vereinsabend ins Bahnwärterhaus Schaffhauser Straße 44 in Singen ein. Thema des Abends ist das Jubiläum 2010 »175 Jahre Deutsche Eisenbahn, Teil 2«.

Martini auf dem Rosenegg in Rielasingen: dieses Jahr erwartet die Gäste der Narrenzunft am 11. November ab 11 Uhr das Stück »Asyl uffem Rosenegg«.

F 135
16 V

Traktoren von 60 – 130 PS
preiswerte Vorführmaschinen
Überzeugend für den Anwender
Leistungsstark, komfortabel
40 km/h, DLA, AC

MHS GMBH

ENGEN / HEGAU
Mühlenweg 6
Tel. 0 77 33 / 72 35
www.mhs-gmbh.de

Lehrstellenbörse in der Schule

Rielasingen-Worblingen (op). Der Handels- und Gewerbeverein Rielasingen-Worblingen veranstaltet mit der Ten-Brink-Schule im Foyer und Freigelände der Schule am Samstag, 13. November, von 10 bis 14 Uhr eine Lehrstellenbörse für Schülerinnen und Schüler der 8. Klassen der Realschule und der 9. Klassen der Hauptschule. Verschiedene Info-Stände von Betrieben aus der Region, der Agentur für Arbeit, der Handwerkskammer Konstanz und der Industrie und Handelskammer Konstanz sollen die Schüler informieren. Schüler sollen die nötige Motivation finden, um nach der Schule einen Arbeitsplatz zu finden oder mit der

Schule weiter zu machen. Sie werden vor Ort ins Gespräch mit dem Betrieb kommen und wichtige Weichen für die Zukunft stellen können. Schon in der 5. Klasse wird mit der Berufsorientierung begonnen. In der 8. Klasse der Hauptschule und in der 9. Klasse der Realschule machen die Kinder im März ein einwöchiges Praktikum. »Die Schüler sind zum Großteil unentschlossen, in welchen Beruf sie später einsteigen sollen«, so Konrektor Klaus Konermann. Es können Partnerschaften zwischen den Schulen und den Betrieben entstehen, die es den Schülern erleichtern, in die Berufswelt einzusteigen. Auswärtsige sind willkommen.

Die Werkstatt für alle(s).



Ein Autohaus. Ein Service. Alle Marken.

Autohaus Brecht – autorisierter Servicepartner von OPEL und CHEVROLET, bietet Ihnen alle Leistungen einer Allroundwerkstatt.

- AutoCrew – das BOSCH-Werkstattssystem für alle Marken.
- Autoglas Plus – Reparatur von Steinschlägen und Ersetzen von defekten Scheiben.

INSPEKTION
nach Herstellervorgaben
z. B. Peugeot 206/207
ab € 49,-
zzgl. Teile und Zusatzarbeiten

WINTERRÄDER MONTIEREN + SOMMERRÄDER EINLAGERN
pro Rad
€ 10,50

OPEL-WINTER-KOMPLETT-CHECK
inkl. Kühlsystem-Check mit Garantie-Zertifikat
€ 19,90

Höchste Qualität zu fairen Preisen.



brecht

www.auto-brecht.de
Tel. 07731/8237 -11
Laubwaldstr. 6 • 78224 Singen

Fahrzeug-Pflegezentrum

Spezial-Innenreinigung ab 49,- €
Außen polieren + wachsen ab 49,- €

Autohaus-Singen.de
SONAX-Service
Laubwaldstraße 1 • Tel. 0 77 31/91 20 00
Autowäsche + innen aussaugen 10,- €



fitwell PARK PHYSIO

Rielasingen • www.fitwellpark.de
Tel. 0 77 31/5 16 59

IMMER EIN GUTER WERBEPARTNER

WOCHENBLATT

WERBUNG MUSS TREFFEN.



konzept+
werbeagentur

hadwigstraße 2a
78224 singen
telefon 077 31 88 00-26
mobil 0170 778 95 28
www.konzeptplus-singen.de

GOLDANKAUF

ZAHNGOLD UND ALTGOLD

**BEI UNS SIND SIE GOLDRICHTIG!!!
VERGLEICHEN SIE!!!
Wir zahlen Höchstpreise!!!**

Singen

Scheffelstr. 24
Im Kabel-BW Volxbox/
neben Eiscafé Portofino

04.11.–06.11.2010
immer Do.–Sa. 9.30–12.00 +
14.00–18.00, Sa. 9.30–13.00

Omaschmuck – Silber (z. B. Besteck, Schmuck...) – Münzen –
Uhren – Diamanten – Briefmarken – Orden – usw.

Goldankauf Südwest • Hörnle 30 • 78073 Bad Dürkheim-Oberbaldingen
Infos unter Tel. 07706/923721 • Fax 07706/923768 • www.goldankauf-suedwest.de

Engen

Vorstadt 6
Bei Woll-Knapp/
neben Stadtapotheke

09.11.–10.11.2010
immer Mo.–Mi. 10–12.30 +
14.30–18.00 + nach Vereinbarung

FLEISCHTHEKE

Rinderhüftsteak, sehr zart	100 g	1,80
Suppenfleisch, Rippe – Brust – Wade	100 g	0,75
Rinderbugblatt, saftig, zum Braten od. Kochen	100 g	0,88
Schweinerücken, auch als Kassler Rücken	100 g	0,90
Schäufele, ohne Knochen, saftig, mild	100 g	0,78
Hähnchenschnitzel, ohne Haut und Sehne sauber geschnitten	100 g	1,00

Wurst der Woche: Presskopf, mit Gurke, deftig 100 g **0,88**

HOHENTWIELER SPEZIALITÄTEN

Lachsschinken, mild, saftig	100 g	1,75
Pfälzer Leberwurst, mit Majoran	100 g	0,78
Schwartenmagen, weiß – rot	100 g	0,70
Schinkenkrakauer, mit grünem Pfeffer fettarm	100 g	1,15
Bierwurst, würzig, auch in Portion – Kugel	100 g	0,89
Kalter Braten, vom Schwein	100 g	1,40

SALATTHEKE

Rindfleischsalat, auch mit Meerrettich eine Spezialität 100 g **1,08**

KÄSETHEKE

Käseaufschnitt 200 g **1,90**

Schlachtplatte • Schlachtplatte

HOHENTWIELER LAMMFLEISCH Scheffelstube Mittagessen ab 4,90 €



HERTRICH METZGEREI

Scheffelstr. 23 • Singen

KAROSSERIE + LACK



STEISSLINGEN • ☎ 0 77 38 / 50 90

Es ist nie zu spät,
Neues zu wagen!

www.beauty-moments-gailingen.de

Kosmetik Erlebnisse

Beauty Moments

Silke Buchmann
Rheinstr. 26 78262 Gailingen
☎ 0049 – 77 34 – 26 05

DIREKT IN DIE BRIEFKÄSTEN



Wir verteilen für Sie jede verfügbare Stückzahl von Flyern oder Prospekten in jedem denkbaren Ort im Landkreis Konstanz und darüber hinaus gegebenenfalls auch bundesweit.

DIREKTWERBUNG

DIREKTWERBUNG VERTRIEBS GMBH
Hadwigstr. 2a, 78224 Singen
Telefon 0 77 31/88 00-44
j.heim@wochenblatt.net

WOCHENBLATT

mit den Teilausgaben
Radolfzell, Stockach, Hegau, Singen

Singener Wochenblatt GmbH + Co. KG
Postfach 3 20, 78203 Singen
Hadwigstr. 2a, 78224 Singen,
Tel. 077 31/88 00-0
Telefax 077 31/88 00-36
Herausgeber
Singener Wochenblatt GmbH + Co. KG

Geschäftsführung
Carmen Frese-Kroll 077 31/88 00-46
V. i. S. d. L. p. G.
Beratendes Mitglied der Geschäftsleitung
Peter Peschka 077 31/88 00-46
Verlagsleitung
Anatol Hennig 077 31/88 00-49
Redaktionsleitung
Oliver Fiedler 077 31/88 00-29
<http://www.wochenblatt.net>
Anzeigenpreise und AGB's aus
Preisliste Nr. 43 ersichtlich
Nachdruck von Bildern und Artikeln
nur mit schriftlicher Genehmigung
des Verlags. Für unverlangt eingesandte
Beiträge und Fotos wird keine Haftung
übernommen. Die durch den Verlag
gestalteten Anzeigen sind urheberrecht-
lich geschützt und dürfen nur mit
schriftlicher Genehmigung des Verlags
verwendet werden.

Druck: Druckerei Konstanz GmbH
Verteilung Direktwerbung Singen GmbH
Mitglied im   

Servicekalender

NOTRUF

Überfall, Unfall: 110
Polizeirevier Singen: 07731/888-0
Krankentransport: 19222
Ärztlicher Notfalldienst: 01805/19292-350
Giftnotruf: 0761/19240
Feuerwehr: 112
Telefonseelsorge: 08 00/11 10 111
08 00/11 10 222
Gas- u. E-Werk: 0800/7750007*
(*kostenfrei)
Tierschutzverein: 07731/65514
Tierrettung: 07732/941164
(Tierambulanz) 0160/5187715
Frauenhaus Notruf: 07731/31244
Einsatzleitung Dorfhelferinnen:
Jutta Gold 07731/795504
Kabel-BW: 0800/8888112

Engen

Polizeiposten: 07733/94 09 0
Bereitschaftsdienst der Engener
Stadtwerke: 07733/94 80 40

Tengen

Wasserversorgung:
Pumpwerk Binningen:
07739/309, 07736/7040
Am Wochenende/nachts:
0172/740 2007

24-Std.-Notdienst

WIDMANN
Heizungsausfall • Überspannung • Sturm- u.
Hagelschäden • Rohrbruch • Hochwasser •
Schlüsselnotdienst • Rohrverstopfung • Glas-
bruch • Schlosserarbeiten (verklebte Türen)
07731/83080 gew.

Liste der nächstgelegenen Notdienst-Apotheken

22 8 33 *
von jedem Handy ohne Vorwahl
Apotheken-Notdienstfinder
*max. 69 ct/Min/SMS

Gottmadingen

Wasserversorgung: 07731/908-0
(Anrufbeantw. m. Notrufnr.)
tagsüber: 07731/908-125
Polizeiposten: 07731/1437-0
Gas- u. E-Werk: 0800/7750007*
(*kostenfrei)
Polizei SH: 0041/52/6242424

Hilzingen

Wasserversorgung: 0171/2881882
Gas- u. E-Werk: 0800/7750007*
(*kostenfrei)
Stromversorgung: 07733/946581
Schlatt a. R.: 0041/52/6244333

Gailingen

Wasserversorgung: 07731/908-0
(Anrufbeantw. m. Notrufnr.)
tagsüber: 07731/908-125
Strom: 0041-52/6244333

Mühlhausen

Wassermeister Werner Faaß
(Mühlhausen): 07733/8392
Johann Grumann (Ehingen):
07733/1533

Aach

Wassermeister Marcel Haas:
07774/433
Elektrizitätswerk Aach, Störungs-
stelle Tuttligen: 07461/7090
Gas- u. E-Werk: 0800/7750007*
(*kostenfrei)
Gemeinschaftsantenne,
Störungsstelle: 07731/820284

Steißlingen

Polizeiposten: 07738/97014
Gemeindeverwaltung: 92930
Wassermeister: 245
Stromversorgung
Gemeindewerke
in Notfällen: 07738/929345

APOTHEKEN-NOTDIENSTE

Do., 04.11.: Paracelsus-Apotheke,
Kreuzensteinstr. 7, Singen
Fr., 05.11.: Schützen-Apotheke,
Schützenstr. 17, Radolfzell
Sa., 06.11.: Marien-Apotheke
Gottmadingen, Hauptstr. 47 und
Mauritius-Apotheke, Haupt-
str. 35, Eigeltingen
So., 07.11.: Sonnen-Apotheke,
Hegastr. 21, Radolfzell und
Hilzingen Marien-Apotheke,
Hauptstr. 61
Mo., 08.11.: Bären-Apotheke,
Friedrich-Ebert-Platz 2, Singen
Di., 09.11.: Hegau-Apotheke,
Lange Str. 12, Steißlingen und
Hochrhein-Apotheke, Rosen-
str. 1, Gailingen am Hochrhein
Mi., 10.11.: Bahnhof-Apotheke,
Poststr. 2, Gottmadingen

Tierärztlicher Notdienst

06./07.11.:
Dr. Wilhelm, Ziegelei 11,
Radolfzell-Rickelshausen,
Tel. 0 77 32 / 97 06 76

über 100 Jahre

DENZEL'S

Metzgerei & Partyservice

Beste Metzgerqualität - weil aus eigener Schlachtung und täglich frischer Herstellung

Alles Gute von der Pute:
Puten-Cordon bleu
mit viel Emmentaler Käse

100 g € 0,99

Aktion - Aktion
Budapester oder
Pfefferrahmgeschnetzeltes
küchenfertig mariniert
100 g € 0,88

Herzhaft deftig:
Landjäger

pro Paar € 1,00

Natürlich hausgemacht:
Eiersalat
mit Schinken und Spargel

100 g € 0,78

Schweinefilet-variationen
natur oder Wellington im
Blätterteig oder Hubertus
im Speckmantel

100 g € 1,29

Vom heimischen Jungbrind:
**Tafelspitz oder
Bürgermeisterstück**

100 g € 1,29

Allseits beliebt:
Bauernschinken
mild gepökelt
und gekocht
100 g € 1,39

Grünländer
mild, nussig
48% F.i.Tr.
100 g € 0,99

Die allseits beliebte:
Kalbsbratwurst
Schweizer Art, bei uns
täglich kesselfrisch

100 g € 0,79

Den mögen alle:
Delikatess-Aufschnitt
nach Ihren Wünschen
geschnitten

100 g € 0,99

**Die Metzgerei
für Partyservice
und Catering**



Bürgermeister Bernd Häusler mit der neuen Waldeck-Rektorin Anja Schuler und ihrem verdienten Vorgänger Klaus Wilmeroth, swb-Bild: frö

Engagiert und kreativ

Anja Schuler Rektorin der Waldeckschule

Singen (frö). Mit einer bewegenden Feier wurde die neue Rektorin der Waldeckschule, Anja Schuler am Freitag in ihr Amt eingeführt. Viel schulische Prominenz war gekommen, Erika Nold-Jelinski und Christel Höpfner vom Personalrat begrüßten die Gäste. Schulamtsleiterin Dr. Sylvia Anderson forderte in ihrer Ansprache von den Lehrern Kreativität und Eigenständigkeit. Sie lobte die neue Rektorin als eine Frau, die immer ihre eigenen Wege gegangen sei. Die Pädagogin bestand ihre Examina mit Bravour und war schon an der Scholl-Schule in Konstanz leitend tätig. »Sie hat schon Hartnäckigkeit beim Bohren dicker Bretter bewiesen«, sagte Anderson. Weiter bescheinigte sie Kompetenz und Elan. Bürgermeister Bernd Häusler überbrachte die Glückwünsche der Stadt. Er sähe es gerne, wenn das Image der Hauptschulen verbessert würde, das traue er der neuen Rektorin durchaus zu. »Ich wünsche uns eine gute Zu-

sammenarbeit«, sagte Häusler. Christel Höpfner plädierte in ihrem Grußwort dafür, Lehrer zu aktivieren und Eltern für eine Zusammenarbeit zu gewinnen. Sie sprach sich für einen transparenten Führungsstil aus. Der neuen Rektorin wünschte sie ein gutes Gelingen. »Humor ist schon vorhanden«, sagte Höpfner. Pfarrer Ewald Beha sprach sich für das gemeinsame Nutzen von Ressourcen aus. Er wünschte Kraft und Freude für die neue Aufgabe. Vorgänger Michael Wilmeroth gratulierte für den Förderverein. »Es ist ein Tag der Freude für uns alle«, sagte der Rektor i.R. Und: »Singen ist eine tolle Schulstadt.« Zum Schluss dankte Anja Schuler allen für ihr Kommen. Sie wünschte sich, dass die Schule so erfolgreich wie bisher in ihrer Arbeit bleiben möge. »Ich freue mich über ein tolles Kollegium, wir mögen unseren Hoffnungen und Wünschen gerecht werden«, sagte die neue Rektorin.

Stets kritisch gewesen

Bauforum löst sich auf

Singen (frö). Das 1970 von dem Singener Rechtsanwalt Anselm Dietrich gegründete Bauforum löst sich auf. Der 1. Vorsitzende Kurt Burkart konnte keinen Nachfolger für sein Amt finden, damit geht nun auch ein langes Kapitel Singener Stadtgeschichte zu Ende. »Wir waren immer

Hier wurden kreative Akzente gesetzt. Eine andere Aktion des Bauforums war die Verleihung des Siegels »Pro Civitate«. Damit wurden vorbildliche Projekte wie etwa denk-mahlgeschützte Häuser ausgezeichnet. Wetzstein Villa etwa oder Häuser im Alten Dorf. Auch bei der Gestaltung



Sie trafen sich zum letzten Mal als Bauforum: Franz Höning, Franziska Müllenberg, Kurt Burkart und Dr. Rolf-Dieter Müllenberg. swb-Bild: frö

streitbar und kritisch«, sagte Burkart gegenüber dem WOCHENBLATT. Ursprünglich galt auch für das Bauforum der damals populäre Spruch: »Mehr Demokratie wagen«. Die Planungen der Stadt wurden immer engagiert wahrgenommen und kritisch begleitet. Es ging weniger um eine Kooperation mit der Verwaltung als vielmehr darum, einen kritischen Gegenpol zu setzen. Das Bauforum spielte beispielsweise eine Rolle bei der Gestaltung des Ekkehard-Platzes.

der Fußgängerzonen Ekkehard- oder Scheffelstraße war das Bauforum beteiligt. »Ohne uns wäre die Ekkehardstraße verlängert worden und es hätte nie eine Landesgartenschau gegeben«, erzählt Kurt Burkart ein wenig stolz. Auch der als Stadthallenersatz geplante Umbau der Kunsthalle wurde vom Bauforum verhindert. Nun ist auch eine Chronik erschienen, die der Historiker Franz Höning verfasst hat. Sie ist unter der Telefonnummer 07731/41126 zu erwerben.

Bunter Reigen der Kultur

Kulturförderpreise in der Stadthalle

Singen (frö). Am Freitag Abend verlieh der Singener Kulturförderkreis in der voll besetzten Stadthalle die diesjährigen Förderpreise. Ursula Graf-Boos und Oliver Ehret begrüßten Gäste und Preisträger gleichermaßen. Kultur werde von engagierten Menschen geplant, sagte Graf-Boos, die dankte insbesondere den Sponsoren, welche die Preise auch in diesem Jahr wieder möglich gemacht haben. »Wir werden einen bunten Abend erleben«, sagte die Vorsitzende. Ehret bescheinigte dem Förderkreis eine »charmante Beharrlichkeit«. Er freute sich auch darüber, dass mit den Preisen auch junge Talente gefördert würden. »Freunde und Gönner sind wichtig« sagte der OB. Den ersten Anerkennungspreis erhielt Luisa Köhler von der Waldeckschule für das mit Schüler(innen) einstudierte Musical »Tabaluga«. Laudator Stephan Glunk bescheinigte der Preisträgerin ein hohes Maß an Geduld und Engagement. »Wir alle merken, dass Ihnen der Job Spaß macht«, richtete Glunk das Kompliment an die Preisträgerin. Einen Förderpreis erhielt die Theatergruppe des Friedrich-Wöhler-Gymnasiums für die Produktion Tat.Ort. ausgezeichnet wurden Antonio Zecca, Nicola Fritsch und Folkmar Metz. Laudatorin Angelika Berner-Assfalg skizzierte noch einmal kurz das Stück, das als eine Mischung aus Kunst, Theater und Musik als Performance aufgeführt wurde. Zum Thema Gewalt und wie sie entsteht, hatten die Schüler ein Stück entwickelt, das sich kritisch mit den Zuständen der Gesellschaft

auseinandersetzt und das Phänomen Gewalt thematisiert. Einen weiteren Preis erhielt die erst 15 jährige Musikerin Corinna Schmalohr, die bereits mit ihrem Klavier- und Flötenspiel bundesweite Preise gewinnen konnte. Marcel da Rin sprach in der Laudation von einer außergewöhnlichen Begabung und der Preisträgerin als einer intelligenten Persönlichkeit. Peter Kamenzin vom Arbeitskreis »Hohenhewen« erhielt einen Anerkennungspreis. Laudator Wolfgang Kramer schilderte, mit welch aufwändigem Engagement der Preisträger an der Sanierung der Burg Hohenhewen die letzten Jahre gearbeitet hat. Kamenzin ist es zu verdanken, dass der Hohenhewen wieder der Öffentlichkeit zugänglich gemacht werden konnte. Einen weiteren Anerkennungspreis erhielt die Chefin des »Färbe« Balletts Milly van Lith. Arnold Sigg bescheinigte der Preisträgerin eine »unerhörte Begabung« und ein hohes Maß an Kreativität. Milly van Lith steht seit über 30 Jahren für Einfühlsamkeit und pädagogische Begabung. Den letzten Preis erhielt die Leiterin der Jugendmusikschule Westlicher Hegau Ulrike Brachat. Sie wurde von Joachim Böhm laudiert. Mit viel Liebe und Fingerspitzengefühl arbeitet die Ausgezeichnete seit Jahren mit Kindern und Jugendlichen und gibt ihr Wissen an die jungen Generationen weiter. Die Aufführung von einem Auszug aus der Oper »Das Zauberwort« war der krönende Abschluss eines furiosen Abends.



► TATORT

Sie hatten im Sommer die Singener Fußgängerzone unsicher gemacht und mit durchaus provokativen Szenen die Menschen aufgerüttelt. Mit ihrem Mit haben die Akteure und Verfasser des Projekts »Tat.Ort« des Friedrich-Wöhler-Gymnasium ihren Förderpreis durch den Kulturförderkreis Singen-Hegau verdient.



► ZAUBERWORT

Das »Zauberwort« war eine der auswändigsten Inszenierungen des letztesn Sommers, denn praktisch eine ganze Musikschule war hier in das Kalifenmärchen unter der Leitung von Ulrike Brachat integriert. Und mit der Förderpreisverleihung kamen auch die Besucher der Stadthalle in den Genuss.

GNÆDINGER UND grafik design

**Sparkasse
Singen-Radolfzell**

**ANGEBOT
DES MONATS**
Nur bis 30. November 2010

**Alt werden lohnt sich.
Mit der Sparkassen-Altersvorsorge.**



Checken Sie kostenlos
Ihre Vorsorge!

**Bei Abschluss eines Altersvorsorgevertrages mit staatlicher
Förderung schenken wir Ihnen einen Gutschein im Wert von
10,00 EUR für einen Kinobesuch im Cineplex Singen!**

**Kommen Sie jetzt in Ihre Geschäftsstelle oder rufen Sie an unter der Hotline
07731/821-0. Montag – Freitag von 8.30 – 12.30 Uhr und von 13.45 – 17.00 Uhr.**

Sparkassen-Finanzgruppe

VEREINSNACHRICHTEN

BIETINGEN

NARRENZUNFT BIBERSCHWANZ
Fasnachtseröffnung der Narrenzunft Biberschwanz ist am Do., 11.11., um 20.11 Uhr im Gasthaus Wider.

BOHLINGEN

DRK
Eine Blutspendeaktion findet am Do., 4.11., von 14-19.30 Uhr in der Aachtalhalle in Bohlingen, Zum Espen 14, statt. Jeder Teilnehmer erhält ein Los zur Teilnahme an der Verlosung eines Weihnachtswochenendes in Dresden.

BÜSSLINGEN

MÄNNERGESANGVEREIN
Zum 22. Herbst- und Schlachtfest lädt der Männergesangverein Büßlingen am Sa., 6.11., ab 20 Uhr und So., 7.11., ab 11.15 Uhr, in die Körbeltalhalle ein.

ENGEN

DRK
Lebensrettende Sofortmaßnahmen bietet das DRK Engen als Kurs für Führerscheibewerber der Klassen A, A1, B, BE, L, S, M und T am Sa., 6.11., um 13 Uhr im Rot-Kreuz-Heim in Engen, Ludwig-Finckh-Str. 2, an. Anmeldung bei Petra Nagel, Tel. 07774/925979.

GOTTMADINGEN

AWO
Traditionelles Rehessen der AWO-Ortsgruppe Gottmadingen ist am So., 7.11., um 11.30 und 13 Uhr im AWO-Café.
BUND
Die Kindergruppen der BUND-Ortsgruppe Gottmadingen treffen sich zu folgenden Terminen: Mi., 10.11., Gruppe II (8-10 Jahre), Fr., 12.11., Gruppe I (5-7 Jahre), jeweils um 15 Uhr am Gasthaus Löwen in Ebringen. Thema für beide Gruppen ist »Ein Herz für Igel«.

FÖRDERKREIS KULTUR-/HEIMATGESCHICHTE
Eine Fahrt nach Zürich unternimmt der Förderkreis für Kultur- und Heimatgeschichte am Sa., 13.11.; Treffpunkt: 9 Uhr am Bahnhof Gottmadingen.
KOLPINGSFAMILIE
Die 1. Aufführung des Kolpingtheaters findet am Sa., 6.11., um 20 Uhr im St.-Georgs-Haus statt.
NATURFREUNDE
Kindergruppe und junge Familien der Naturfreunde treffen sich am So., 7.11., um 14 Uhr an der Eichendorffhalle.
SCHWARZWALDVEREIN
Zur Moschtwanderung trifft sich der Schwarzwaldverein am Sa., 13.11. um 13.30 Uhr.

MÜHLHAUSEN

FÖRDERVEREIN JUGENDARBEIT MUSIKVEREIN
Spiel in kleinen Gruppen veranstaltet der Förderverein Jugendarbeit des Musikvereins Mühlhausen am So., 7.11., um 14 Uhr in der Mägdeberghalle.
NORDHALDEN
SKI-CLUB
Skigymnastik bietet der SC Nordhalden ab sofort wieder jeden Dienstag um 20 Uhr in der Riedöschinger Mehrzweckhalle, auch für Nicht-Wintersportler, an. Infos unter www.scnordhalden.de.

RANDEGG

SINGGEMEINSCHAFT DREIKLANG
Zum Herbstkonzert lädt die Singgemeinschaft Dreiklang am Sa., 6.11., um 20 Uhr in die Grenzlandhalle in Randegg ein.

RIELASINGEN

FÖRDERVEREIN RATTLINGER NARRENSCHOPF
Seine Jahreshauptversammlung hält der Förderverein Rattlinger Narren-

schopf am Fr., 5.11., um 20 Uhr im Hotel Krone in Rielasingen ab.
TV
Handball im TV: Heimspieltag, Goldbühlhalle Gottmadingen, Sa., 6.11., 15 Uhr, C-weibl. Südbadenliga, SG Rielasingen-Gottmadingen - HSG Mimmeh. Mühlh. Weitere Infos: www.tvrielasingen.de.

SINGEN

ALTEN- UND FAMILIENSERVICE
Über Entlastungsmöglichkeiten und Ansprüche für pflegende Angehörige informiert ALFA, Alten- und Familienservice, am 8.11., von 19.30-21 Uhr in der VHS Singen, Raum 0.5.
BETREFF
Folgende Programmpunkte finden statt: Mi., 3.11., 17-20 Uhr Eltern-Wanderung mit Einkehren; 18 Uhr Lesecke; 18 Uhr Einkehren. Mo., 8.11., 16.50 Uhr Rehasportgruppe 1 (Tittisbühlhalle); 18 Uhr Rehasportgruppe Gymnastik Massage (Tittisbühlhalle). Di., 9.11., 18 Uhr Kochen (6TN); 18 Uhr Kegeln; 18 Uhr Kreativgruppe, Kugeln für Mobile filzen (6TN); 18 Uhr Thai Chi. Mi., 10.11., 18 Uhr Lesecke; 18 Uhr Einkehren. Info: Tel. 07731/822809-0, info@lebenshilfe-singen.de, www.lebenshilfe-singen.de.

FREUNDESKREIS POMEZIA
Der nächste Stammtisch findet mit Rücksicht auf den 11.11. bereits am Do., 4.11., ab 17.30 Uhr im Vereinsheim »FC Magricos«, Im Haselbusch 14, statt. Dabei werden auch Anmeldungen zum geplanten Rehessen am 3.12. angenommen. Anmeldungen bei Silvia Hirt, 51492.
HAUS UND GRUND
Zur Jahreshauptversammlung lädt Haus u. Grund Singen am Mo., 8.11., um 19.30 Uhr in den Veranstaltungsraum der Sparkasse Singen-Radolfzell ein. Ab 19 Uhr ist Einfahrt in Tiefgarage mit EC-Karte möglich.
HECKERGRUPPE SINGEN
Heckerhock bei Ludwig in Schlatt ist am Fr., 5.11., um 20 Uhr mit Infos über das Vereinsjubiläum.

POPPELE-ZUNFT

Die aktive männliche Zunft trifft sich am So., 7.11., um 8 Uhr zum Martini-marktaufbau und um 19 Uhr zum Abbau.

SCHNUPFVEREIN

Die nächste Monatsversammlung findet am Do., 4.11., um 20 Uhr in den Singener Weinstuben statt. Zum nächsten Samstagshock trifft sich der Schnupfverein am 6.11. um 11 Uhr in der Bäckerei Künz, Scheffelstraße.

SKF

Die Schwangerschaftsberatung des SkF Singen bietet in Kooperation mit der AOK Hochrhein-Bodensee am 11.11., 19 Uhr, in der Beratungsstelle des SkF, Theodor-Hanloser-Str. 5, einen kostenlosen Vortrag zum Thema Ernährungsempfehlung in der Schwangerschaft und Stillzeit an. Referentin: Monika Fassl, Ernährungsberaterin AOK. Infos: 07731/46006.

TIERSCHUTZVEREIN

Zum Tierfreundetreffen lädt der Tierschutzverein am So., 7.11., von 14-18 Uhr ins Tierheim Singen, Münchriedstr. 52 ein. Der Tierkalender 2011 liegt im Tierheim und bei Lotto Hiller, Marktpassage Singen, aus.

STEISSLINGEN

FANCLUB VFB STUTTGART

Die Jahreshauptversammlung der Hegau Vulkane, offizieller Fanclub des VfB Stuttgart, findet am 8.11. ab 19.30 Uhr im Hotel-Restaurant Schinderhannes, Steißlingen, Singener Str. 45, statt. Weitere Infos unter www.hegauvulkane.de.

TENGEN

DRK

Blutspendetermin des DRK-Ortsvereins Tengen ist am Mo., 8.11., ab 15.30 Uhr in der Randenhalle.
SCHWARZWALDVEREIN
Eine forstkundliche Wanderung unter dem Motto »Bunt sind schon die Wälder« findet am So., 7.11., mit Naturschutzwart Peter Kopf statt. Treffpunkt: 13 Uhr Randenhalle. Zum

nächsten Wanderhock trifft sich der Schwarzwaldverein am Mi., 10.11., um 19 Uhr im Gasthaus »Schützen« in Tengen. Gäste willkommen.

TENNISCLUB

Ein Senioren - Herren- und Damen-doppeltturnier U40 führt der Tennisclub Tengen am So., 14.11., durch.

ÜBERLINGEN A. R.

TSV

Das Schauturnen des TSV Überlingen a.R. findet am Sa., 13.11., um 20 Uhr in der Riedblickhalle Überlingen a.R. mit Auftritten aus Gymnastik, Tanz, Turnen und Aerobic statt. Außerdem werden die Sportabzeichen überreicht. Für Bewirtung ist gesorgt. Termine im TSV: Fr., 5.11.: 18 Uhr, TSV D-FC Radolfzell D2; 17 Uhr, TSV E-SC Gottmadingen/Bietg. D; 19.15 Uhr, FC Radolfzell 3-Böhr./Überl. C2 (Mettnau). Sa., 6.11.: 14.30 Uhr, Böhr./Überl. B2-FC Steißlingen B (Überl.). So., 7.11., 12.30 Uhr, TSV II-SC Weiterdingen; 14.30 Uhr TSV I-FC Steißlingen II; 12.30 Uhr, FC Öhningen/Gaienh. A-SG Böhr./Überl. A (Öhn.).

VOLKERTSHAUSEN

NARRENZUNFT REHBOCK

Fasnachtseröffnung ist am Do., 11.11., durch die Narrenzunft Rehbock am Rehbocksbrunnen.

RADSPORTVEREIN

Zum Spätherbstfest lädt der Radsportverein am Sa., 6.11., ab 18 Uhr in die Radsporthalle in Volkertshausen ein.

WELSCHINGEN

NARRENZUNFT ROLLI

Zu einer außerordentlichen Mitgliederversammlung lädt die Narrenzunft Rolli am Do., 11.11., um 19.30 Uhr ins Gasthaus »Bären« ein. Tagesthemen: Eröffnung der Fasnet 2011, Neufassung der Vereins-Satzung, Vorstellung neues Rollimädle und Narrenfahrplan. Anträge zur Mitgliederversammlung sind beim Zunftmeister bis 7.11.2010 einreichen.

KURZ & BÜNDIG

10 Jahre Bürgerhaus Anselingen: Feier am So., 7.11., Beginn mit einem Gottesdienst, danach abwechslungsreiches Programm!
DRK Engen: Seniorennachmittag am Sa., 6.11., 14 Uhr Bürgerhaus Biesendorf, Bürgerhaus Neuhausen.
Stadtbibliothek Engen: Lesung am Mo., 8.11., ab 15 Uhr, »Hier kommt Gormy - Der Monstergeburtstag!« (ab 6 J.).
Altstadt Engen: Martinimarkt am Mo., 8.11., ganztags, in der Altstadt Engen
SWIMMY-Gruppenstunde: Freizeitgruppe für Menschen mit einer (geistigen) Behinderung der Katholischen Kirchengemeinde Mariä-Himmelfahrt, Engen im Kath. Gemeindezentrum St. Martin, Hexenwegle 2, Engen, Tel. 07733/501241. Termin: circa 2-Wochen-Rhythmus donnerstags, 16.30-18.30 Uhr.
AWO-Gottmadingen: Vorlesenachmittag am Mi., 10.11., 14.30 Uhr im AWO-Café Gottmadingen. Gast-Vorleserin: Antje Köhler.
Kurs Digitale Bildbearbeitung: Beginn: Do., 11.11., 14-16 Uhr o. 16-18 Uhr, 5 Doppelstunden für Personen mit PC Kenntnisse. Anmeldung: AWO-Computeria, Tel. 07731/73311 oder beim Dozent Heinrich Brendel direkt: 07731/949800
IG Metall: organisierte Seniorinnen

und Senioren treffen sich am Di., 9.11., um 14 Uhr im Siedlerheim, Singen, Worblinger Str. 67, zum monatlichen Beisammensein.
AWO-Clubprogramm: November: Do., 4.11., 13-16 Uhr Kreatives Angebot - besonderes Angebot Adventskalender; Fr., 5.11., 10-12 Uhr Frühstücksclub; Di., 9.11., 13-14 Uhr Gedächtnistraining/kognitives Training, 14-15.30 Uhr Bewegung und Entspannung, 17.15 Uhr Sport AG; Mi., 10.11., 14-17 Uhr Spaziergang beim Friedinger Schloßsle (13-15.30 Uhr). Weitere Infos unter Tel. 07731/958044
Maggi-Rentner Stammtisch »Fridolin«: Terminverschiebung: Hock vom Do., 11.11. verschiebt sich auf Do., 18.11.
Angebote Bildungszentrum Singen: »Taizé-Lieder, singen gegen die Angst« Mo., 8.11., 19-19.45 Uhr. »Spiritualität der Unvollkommenheit« kostenl. Lektürekurs, Mo., 8.11., 20-21.15 Uhr. »Gotteskinder« Ausstellung der Erzdiözese Freiburg mit Auszügen von Kinderinterviews zu Gottesbildern von 8-10-Jährigen, ab Di., 9.11., ganztägig. Infos u. Anmeldung: Bildungszentrum Singen, Zeltg. 4, Singen, Tel. 07731/982590
Kath. Pfarrgemeinde Liebfrauen: Am Mi., 10.11., 14.30 Uhr, sind alle Senioren ins Gemeindehaus Lieb-

frauen, Uhlandstr. 39, Singen, eingeladen. Fr. Ingrid Schwörer zeigt Bilder »Auf den Spuren des Apostel Paulus - in Griechenland«.

VdK Ortsverband Singen: Stammtisch am Mo., 8.11., 14.30 Uhr im Naturfreundehaus, Hadwigstr. 19 (neben der AOK). Thema: »Altersarmut«, Referent Hr. H. Bensch, Vorstandsmitglied im OV Singen. Liste für Weihnachtsfeier am 4.12. wird ausgelegt, Zusage ist unabdingbar.
Die Fokolarbewegung lädt am Sa., 6.11., v. 14.30-17.30 Uhr zu einer Begegnung im Gemeindehaus Liebfrauen, Singen, Uhlandstr. 37, zum Thema »Unendlich geliebt« ein. Kinder sind willkommen. Infos: 07731/947570 (Monika Freybler)
Jahrgang 1924/1925 trifft sich am Do., 4.11., um 15 Uhr im Restaurant »Holzinger Pavillon« in Singen zu einem gemütlichen Beisammensein.
Jahrgang 1927/1928 Waldeckschule trifft sich am Do., 4.11., ab 14.30 Uhr im Café Amadeus, Uhlandstr., in Singen.

Evangelische Kirchen: Gottesdienste 06.11./07.11.
»Überlingen a.R.«: Paul-Gerhardt-Gemeinde: So., 9.30 Uhr Gebetstreff/Seelsorgeraum, 10 Uhr Gottesdienst in Böhringen in traditioneller Aus-

richtung (Herrmann), parallel Kinderbetreuung, 20 Uhr Stadtgebet bei der Freien Evangelischen Gemeinde in Radolfzell, Herrenlandstr. 58. Fahrdienst: 07732/2698 bitte anmelden!
»Singen«: Hegau-Klinikum: Sa., 18.15 Uhr Gottesdienst. **Bonhoefferkirche:** So., 8.45 Uhr Ev. Altenheim **»Haus am Hohentwiel«,** 10 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl. **Lutherkirche:** So., 10 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl. Ev. Südstadtgemeinde: So., 10 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl in der **Pauluskirche.** **»Steißlingen«:** So., 9.30 Uhr Gottesdienst (Prädikantin Foth). **»Langenstein«:** 10.30 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl in der Schlosskapelle (Prädikantin Foth). **Rielasingen-Worblingen«:** Ev. Johannesgemeinde, So., 10 Uhr, Gottesdienst mit Abendmahl. **»Gottmadingen«:** So., 10.30 Uhr Gottesdienst in besonderer Form und Kindergottesdienst. **»Hilzingen«:** So., 10.30 Uhr Gottesdienst in der Paul-Gerhardt-Kirche. **»Gailingen«:** So., 10.30 Uhr Gottesdienst. **»Büsing«:** So., 9.30 Uhr Gottesdienst. **Katholische Kirchen:** Gottesdienste 06.11./07.11.
»Singen«: St. Elisabeth: Sa., 18 Uhr

Eucharistiefeier, So., 9 Uhr Eucharistiefeier. Herz-Jesu/Lutherkirche (während der Kirchenrenovation): So., 9 Uhr Eucharistiefeier. St. Josef: So., 10.30 Uhr Eucharistiefeier. **Kroatische Gemeinde in St. Josef:** So., 12 Uhr Eucharistiefeier. **Italienische Gemeinde** in der Theresienkapelle: So., 8.30 Uhr Eucharistiefeier. **Liebfrauen:** Sa., 18 Uhr Eucharistiefeier, So., 11 Uhr Eucharistiefeier. **St. Peter und Paul:** So., 10.15 Uhr und 19 Uhr Eucharistiefeier. Portugiesische Gemeinde in St. Peter und Paul (während der Kirchenrenovation): So., 11.45 Uhr Eucharistiefeier. **»Gottmadingen«:** So., 10.30 Uhr Eucharistiefeier und Kindergottesdienst. **»Bietingen«:** So., 9 Uhr Eucharistiefeier. **»Gailingen«:** Sa., 18.30 Uhr Eucharistiefeier am Vorabend. **»Seelsorgeeinheit Engen, Engen«:** Sa, 18.30 Uhr und So., 10.15 Uhr Gottesdienst. **»Anselingen«:** So, 10.15 Uhr Gottesdienst. **»Biesendorf«:** So., 8.45 Uhr Gottesdienst. **»Bittelbrunn«:** So, 10.15 Uhr Gottesdienst. **»Welschingen«:** So., 10.15 Uhr Gottesdienst. **»Zimmerholz«:** So., 10.15 Uhr Gottesdienst.



Frau Christel Kuhn arbeitet wieder im Rathaus

Frau Birgit Gross beendet ihre Tätigkeit im Volkertshauser Rathaus

Frau Birgit Gross war vom 17. September 2007 bis einschließlich 31. Oktober 2010 als Mutterschaftsvertretung im Volkertshauser Rathaus beschäftigt. Sie war dabei im Wesentlichen mit folgenden Arbeiten betraut:

- stellv. Hauptamtsleiterin
- Standesamt
- Friedhofsverwaltung
- Bauverwaltung

Wir wünschen Frau Gross für ihren weiteren beruflichen und persönlichen Lebensweg alles Gute.

Seit letzter Woche hat **Frau Christel Kuhn** ihren Mutterschaftsurlaub beendet und ist wieder im Rathaus tätig. Frau Kuhn wird ihre früheren Tätigkeitsbereiche wieder übernehmen.

Wir wünschen Frau Kuhn einen guten (Wieder-) Einstieg.



HERZLICHEN GLÜCKWUNSCH ZUM GEBURTSTAG !

In den kommenden Tagen können in unserer Gemeinde folgende Jubilare ihren Geburtstag feiern:

am 04.11.2010:
Frau Irma Rokweiler, Waldstraße 2
ihren 76. Geburtstag

am 06.11.2010:
Frau Alma Freund, Hegaustraße 21
ihren 75. Geburtstag

am 10.11.2010:
Herr Secundino Alves Borges,
Oberes Holz 11
seinen 71. Geburtstag

Wir gratulieren ganz herzlich und wünschen für das kommende Lebensjahr alles Gute, vor allem eine gute Gesundheit!



Amtliche Bekanntmachungen

St. Martinsumzug am Donnertag, den 11.11.2010

Nach dem Martinsumzug der um 18.00 Uhr ab der St. Verena Kirche stattfindet, gibt es wie jedes Jahr nach dem Laternenliedern Singen am Feuer für alle Kinder Tee und Kuchen im Kindergarten.

Bitte bringt eure eigene Tasse mit.

Für die Erwachsenen schenken wir traditionell Glühwein aus.

Der Elternbeirat des Kindergartens bietet außerdem wieder heiße Wienerle und Fleichkäsebrötchen zum Verkauf an.



St. Martinsumzug am Donnertag, den 11.11.2010

Nach dem Martinsumzug der um 18.00 Uhr ab der St. Verena Kirche stattfindet, gibt es wie jedes Jahr nach dem Laternenliedern Singen am Feuer für alle Kinder Tee und Kuchen im Kindergarten.

Bitte bringt eure eigene Tasse mit.

Für die Erwachsenen schenken wir traditionell Glühwein aus.

Der Elternbeirat des Kindergartens bietet außerdem wieder heiße Wienerle und Fleichkäsebrötchen zum Verkauf an.

Die Grund- und Hauptschule gibt bekannt:

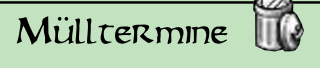
Die Schülerbücherei Volkertshausen ist **jeden Donnerstag von 12.00 Uhr bis 13.00 Uhr** und von **17.00 Uhr bis 18.00 Uhr** geöffnet.

Unser Angebot umfasst viele aktuelle Bücher, Spiele und DVD's für Kinder und Jugendliche, sowie einige Bücher für Erwachsene.

In den Schulferien ist die Bücherei geschlossen.

Jagdpädchter informieren: Wildernde Hunde hetzen Rehe qualvoll in den Tod

Im Frühjahr und im Sommer wurden im Jagdbezirk Volkertshausen mehrere Rehe, davon 2 Muttertiere, aus dem Aachkanal geborgen. Bisswunden deuteten darauf hin, dass diese durch Hunde gehetzt wurden und ihnen als einziger Fluchtweg der Aachkanal blieb, wo es kein Entrinnen gab und sie dann qualvoll ertranken. Die verbliebenen Kitze irrten wahllos umher bis sie dann Opfer der Straße wurden. In den letzten Tagen wurde erneut auf der Wiese beim „Fastenzentrum Samariter“ ein Bock vorgefunden welcher von einem oder mehreren Hunden fürchterlich zerissen wurde bis er schließlich verendete. Dies sind nur die bekannten Fälle. Die Dunkelziffer ist wesentlich höher, was an mutterlosen Kitzen immer wieder auffällt. Deshalb der dringende Appell an die Vernunft der Hundebesitzer, vor allem im Bereich des Waldes ihre Vierbeiner an die Leine zu nehmen. Gerade in der Winterzeit sind die Rehe durch den geringen Nahrungsaufnahme sehr geschwächt. Eine Hetzjagd durch einen Hund, womöglich noch im tiefen Schnee, ist ihr Tod. Es wird auch darauf hingewiesen, dass der Besitzer eines wildernden Hundes sich wegen eines Vergehens gegen das Tierschutzgesetz strafbar macht. Wir bitten Sie daher um Mithilfe bei entsprechenden Beobachtungen diese an das Bürgermeisteramt zu melden.



Mülltermine

Montag, 8. November 2010
Biomüll

Mittwoch, 17. November 2010
Gelber Sack

Montag, 22. November 2010
Biomüll

Blauer Tonne

Dienstag, 30. November 2010
Restmüll



Vereinsmitteilungen

Radsportverein 1903

Spätherbstfest des RSV
Am Samstag, den **6.11.2010** findet das **5. Spätherbstfest** des Radsportvereins Volkertshausen statt. **Ab 18:00 Uhr** bietet der Radsportverein seinen Gästen in der

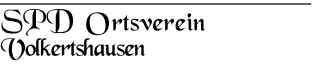
frisch renovierten Radsporthalle, Rehglasch aus heimischer Jagt sowie frische hausgemachte Bratwürste mit Kartoffelsalat und Wein aus der Region an. Für Tanz und Unterhaltung sorgen Thomas und Volker.

Der Eintritt ist frei.

Einladung zum November-Stammtisch
Invito all' incontro mensile di Novembre

Heute, Mittwoch, den 3. November 2010, findet um 20.00 Uhr im Clubheim des Sportvereins in der Wiesengrundhalle der monatliche Stammtisch des Deutsch-Italienischen Freundeskreises Volkertshausen e.V. statt. Dabei bietet sich wieder die Gelegenheit, gemütlich und ohne Tagesordnung zusammenzusitzen und sich zwanglos zu unterhalten. Wir laden hierzu herzlich ein.

Oggi, mercoledì, il 03 Novembre 2010, alle ore 20.00 avra'luogo nel Clubheim dell' associazione di calcio (SV Volkertshausen) nella Wiesengrundhalle il nostro incontro mensile («Stammtisch») dell'Associazione italo-tedesca Volkertshausen. Come sempre ci sarà la possibilità di passare una piacevole serata insieme, facendo due chiacchiere in un'atmosfera accogliente. Vi invitiamo cordialmente!



SPD Ortsverein Volkertshausen

Einladung zur öffentlichen Versammlung mit unserem Bundestagsabgeordneten Peter Friedrich, sowie dem Landtagskandidaten der SPD Hans-Peter Storz, am

Donnerstag, den 4. Nov. 2010 um 19:30 Uhr im Gasthaus Mohren

Der SPD-Ortsverein Volkertshausen lädt zu einer Informationsveranstaltung ein, mit unserem Konstanzer Bundestagsabgeordneten Peter Friedrich, sowie unserem Kandidaten für den Landtag Hans-Peter Storz. Hans-Peter Storz stellt seine bisherigen Tätigkeiten, sowie sein Engagement in den verschiedensten sozialen und kirchlichen Einrichtungen vor. MdB Peter Friedrich, zwischenzeitlich auch Mitglied des Kreistages und Generalsekretär der SPD Baden-Württemberg, berichtet über Aktuelles aus Kreis, Land und Bund. Selbstverständlich kommt auch Stuttgart 21 nicht zu kurz. Nutzen Sie die Möglichkeit zur Diskussion, stellen Sie Fragen – auch unbequeme sind durchaus erwünscht – und beteiligen Sie sich so aktiv am politischen Leben in unserer Heimat. Wir laden alle Bürger unserer Gemeinde und natürlich auch aus dem Umland zu dieser sicherlich informativen und abwechslungsreichen Veranstaltung ein.



Sportverein 1913

1. Mannschaft
Am Samstag, 06. November 2010 ist die 1. Mannschaft zu Gast beim SV Mühlhausen. Beginn im Kiesgrüblestadion in Ehingen um 14.30 Uhr. Unterstützen Sie bitte die Mannschaft mit Ihrem Besuch.

2. Mannschaft
Unsere 2. Mannschaft ist am Sonntag, 07.11.2010 beim SV Gallmansweil zu Gast. Anpfiff in Gallmansweil um 12.30 Uhr.

Damen
Ihr nächstes Verbandsspiel absolvieren unsere Damenmannschaft

am Sonntag, 07.11.2010 beim SC Gottmadingen/Bietingen. Beginn um 15.00 Uhr auf dem Katzentalsportplatz in Gottmadingen.

Jugend
Freitag, 05.11.2010
E-Junioren
FC Steißlingen - SV Volkertshausen um 17.00 Uhr in Steißlingen
SV Volkertshausen 2 - DJK Singen 2 um 18.00 Uhr in Volkertshausen
Samstag, 06.11.2010
B-Juniorinnen
SG Litzelstetten - SG Volkertshausen um 11.00 Uhr in Litzelstetten
D-Junioren
SV Volkertshausen - SV Aach/Eigeltingen um 11.30 Uhr in Volkertshausen
C-Junioren
SG Emmingen ab Egg - SV Volkertshausen um 14.00 Uhr in Litzlingen



Der Tagesmütterverein Landkreis Konstanz e.V. informiert

Infoveranstaltung für Eltern „Kinderbetreuung durch eine TAGESMUTTER“
09.11.2010, 10.30-12.00 Uhr
Ort: Rathaus Volkertshausen

Kindertagespflege ist eine private und flexible Form der Tagesbetreuung von Kindern zwischen 0 und 14 Jahren. Der Tagesmütterverein Landkreis Konstanz e.V. möchte interessierte Eltern über die Betreuungsform durch eine Tagesmutter bzw. Kinderfrau informieren. Wir beraten über Standards in der Kindertagespflege, rechtliche Grundlagen, Kosten und die Vermittlungspraxis. Die Teilnahme an der Informationsveranstaltung ist unverbindlich und gebührenfrei, eine Anmeldung ist nicht erforderlich.



Ortsgruppe Volkertshausen BUND

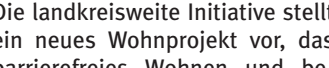
Unser nächstes **Monatstreffen** findet statt am: **Mittwoch, den 10.11.2010 um 20.00 Uhr im „Gasthaus Sternen“**. Hierzu sind alle BUND-Mitglieder, Freunde und interessierte Mitbürger herzlich eingeladen!



SOZIALVERBAND VdK

Selbstbestimmtes Wohnen im Landkreis Konstanz
Infoveranstaltung
Am **10.11.2010**, lädt die Arbeitsgemeinschaft „Selbstbestimmtes Wohnen für Behinderte und Nichtbehinderte in jeder Lebensphase“ um **19:30 Uhr in das Milchwerk in Radolfzell**, ein.

Die landkreisweite Initiative stellt ein neues Wohnprojekt vor, das barrierefreies Wohnen und bedarfsgerechte Hilfe- und Betreuungsleistungen (ohne Betreuungspauschale) miteinander verbindet. Es orientiert sich am bereits mehrfach erfolgreich umgesetzten „Bielefelder Wohnmodell“ und richtet sich – **altersunabhängig** – an Menschen mit und ohne Behinderung, die alleine, in einer Partnerschaft oder in einer Familie leben. Günter Niermann, Experte zum Thema „Alternative Wohnformen“, wird das „Bielefelder Modell“ erläutern, Claudia Heese, Projektinitiatorin aus Steißlingen, die Eckpunkte des regionalen Wohnkonzepts. Wir freuen uns auf Ihr Kommen!



Schnupfverein Viktoria 1882

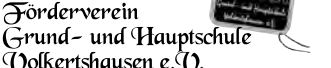
Schnupfer-Hock
Nach der Sommerpause findet endlich wieder ein Schnupfer-Hock statt.
Am Mittwoch 10. November 2010 um 14,30 Uhr, treffen wir uns in

der Weinstube Volkertshausen bei Kaffee und Kuchen (oder) einem deftigen Vesper. Herr Schlachter wird dazwischen Dias von einer Herbstreise nach Südtirol (Etschtal und Meran) vorführen. Dabei wird Wehmut nach der herrlichen Herbstsonne aufkommen. Gäste sind wie immer willkommen!



Tennisclub 1975

Am Samstag, dem 13. November, veranstaltet der Tennisclub als Abschluss der Tennissaison wieder eine Kuhstallparty. Wie in den vergangenen Jahren verspricht diese Veranstaltung viel Geselligkeit und gute Stimmung. Alle Dorfbewohner sowie die Mitglieder des Tennisclubs sind dazu herzlich eingeladen. An das leibliche Wohl ist auch gedacht.



Förderverein Grund- und Hauptschule Volkertshausen e.V.

Spielwaren- und Kinderwintersportbazar in Volkertshausen

Der Förderverein der Grund- und Hauptschule Volkertshausen veranstaltet am **Samstag, den 20. November 2010** von 13.00 bis 14.30 Uhr eine Spielwaren- und Kinderwintersportbörse in der Wiesengrundhalle Volkertshausen. Verkauft wird gut erhaltenes Spielzeug jeglicher Art sowie Kinderwintersportartikel z.B. Ski, Snowboards, Schlitten, Schlittschuhe, usw. . Die Annahme erfolgt am **Samstag, den 20. November** von 8.30 bis 9.30 Uhr und die Abholung ist von 17.30 Uhr bis 18.00 Uhr jeweils in der Wiesengrundhalle. Bitte jedes einzelne Teil **deutlich und fest mit Nummer, evtl. Größe und Preis** kennzeichnen. Dies gilt auch für Körbe und Kartons (Plastiktüten oder Taschen werden nicht angenommen). Zweiteiler z.B. Traktor und Anhänger zusammenbinden. Anmeldung ist ausschließlich am Dienstag, 09.11.2010 zwischen 15.00 und 18.00 Uhr unter Telefon: 07774 / 923447 oder 07774 /1891.

Es wird ausdrücklich darauf hingewiesen, dass auch dieses mal die Annahme nur mit einer Nummer möglich ist und maximal 100 Anbieter angenommen werden. Während des Verkaufs wird für das leibliche Wohl mit Kaffee und Kuchen gesorgt.



Ski-Club EIGELTINGEN

Der Skiclub Eigeltingen informiert: Brettle Markt 2010
Am Freitag, den 12.11.2010 findet in der Eigeltinger Schule ein Brettle-Markt statt. Der Ankauf findet statt von 16.30 – 18.00 Uhr, der Verkauf von 18.30 – 19.30 Uhr. Auszahlung und Ausgabe der nicht verkauften Artikel bis spätestens 20.00 Uhr. Nicht abgeholte Ware wird entsorgt.



Kirchliche Nachrichten

GOTTESDIENSTE IN ST. VERENA VOLTERTSHAUSEN

Samstag 06. November
18.00 Uhr Beichtgelegenheit
18.30 Uhr Vorabendmesse
Montag 08. November
18.30 Uhr Rosenkranz
19.00 Uhr Hl. Messe
Dienstag 09. November
9.00 Uhr Betstunde der kfd
Mittwoch 10. November
7.45 Uhr Schülergottesdienst

Sonntag 14. November
10.15 Uhr Ökumenischer Gottesdienst
11.00 Uhr Feier zum Volkstrauertag
Montag 15. November
18.30 Uhr Rosenkranz
19.00 Uhr Hl. Messe
Dienstag 16. November
9.00 Uhr Betstunde der kfd
Mittwoch 17. November
7.45 Uhr Schülergottesdienst
Sonntag 21. November
10.15 Uhr Wortgottesfeier

St. Martinsfeier in Volkertshausen
Am Donnerstag, 11. November, ist um 17.30 Uhr St. Martinsfeier in der Kirche und anschließend St. Martinsumzug.



kfd impuls

Adventsfenster 2010

Das Ende des Jahres rückt immer näher. Bereits seit 10 Jahren öffnen wir in Volkertshausen zur Adventszeit unsere Adventsfenster. Auch in diesem Jahr wollen wir die Adventszeit wieder mit unseren Adventsfenstern etwas erhellen und diese Zeit ein Stück weit gemeinsam gehen.

Wie in den letzten Jahren suchen wir 14 Familien, Freunde, Gruppen, Schulklassen oder Geschäfte, die an einem der Adventstage – 01. bis 20. Dezember – ein Fenster weihnachtlich dekorieren und beleuchten würden. Es wäre schön, wenn auch Sie dieses Jahr einmal ein Adventsfenster gestalten würden.

Am Öffnungstag des entsprechenden Fensters wird dieses „geöffnet“ und beleuchtet. Dazu werden Weihnachtslieder gesungen und Sie können sich ungezwungen mit den Anwesenden unterhalten und das gestaltete Fenster bewundern. Die gesamte Einwohnerschaft ist dazu recht herzlich eingeladen. Die „Öffnungstermine“ werden wir im Gemeindemitteilungsblatt oder auf den aushängenden Plakaten veröffentlichen.

Wer bereit ist, ein Fenster zu dekorieren, sollte sich möglichst bald bei uns melden, um einen Termin zu vereinbaren, Tel. 07774/6406, Andrea Greuter

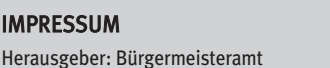
EVANG. PFARRAMT AACH-VOLTERTSHAUSEN

Freitag, den 05.11.
16.00 Uhr Andacht im Haus zum Feierabend in Beuren

Sonntag, den 07.11.
8.45 Uhr Gottesdienst in der Johanneskirche in Schlatt
9.30 Uhr Kindergottesdienst im Gemeindezentrum Volkertshausen
10.00 Uhr Gottesdienst in der Christuskirche in Aach

Montag, den 08.11.
20.00 Uhr Kurs „Stufen des Lebens“ im Nebenraum der Christuskirche in Aach

Mittwoch, den 10.11.
Konfirmandenunterricht im Gemeindezentrum Volkertshausen
Gruppe 15.30 Uhr / 2. Gruppe 17.00 Uhr



IMPRESSUM

Herausgeber: Bürgermeisteramt Volkertshausen, Hauptstraße 27 78269 Volkertshausen
Verantwortlich für den redaktionellen Inhalt: Bürgermeister Alfred Mutter
Tel.: 07774/9310-0, Fax: 07774/9310-20
E-Mail: amtsblatt@gemeinde.volkertshausen.de
Verantwortlich für Herstellung, Druck und Verteilung: Singener Wochenblatt Hadwigstraße 2a, 78224 Singen

dig ist. Es sei heute schon möglich, durch Fotovergleich persönliche Daten zu finden. Zum Beispiel könnten »coole« Bemerkungen wie »Schule ist Mist«, von einem zukünftigen Arbeitgeber gelesen werden. Füllemann sieht trotzdem die neuen Medien positiv. »Chancen und Nutzen übertreffen die Risiken bei weitem.« Durch den Abend führte Rüdiger Mink, Präsident des Elternrats Sekundarstufe Diessenhofen. Auch Sabine Brünli-Wieland, Fachfrau für Gesundheitsförderung und Prävention: »Betroffene nehmen meist nicht wahr, dass sie ein Problem haben«, weiß sie aus ihrer Erfahrung als Leiterin im Netzwerk »Gesunde Schule Thurgau«. Übertriebener Fernsehkonsum im Vorschulalter führe später in der Schule zu schlechteren Leistungen beim Lesen und Schreiben. Wichtig sei, früh zu erkennen, ob das Kind suchtfähig ist. Typische Anzeichen seien das fehlende Interesse an der Familie und an Freunden.



Der Watterdinger Kirchenchor und die Band »Caesarea« haben sich mit einem Probenwochenende auf ihre »Groovy Celebration« vorbereitet, die am Sonntag, 7. November, aufgeführt wird.

sub-Bild: Preter

Groovige Messe

Kirchenchor betritt Neuland

Watterdingen (swb). Der Kirchenchor Watterdingen und die Band Caesarea bereiten sich seit Wochen auf ihr gemeinsames musikalisches Großprojekt vor. Aufgeführt wird die Rockmesse »A Groovy Celebration« von Wolfgang Klockewitz von Chor, Band und Solisten am 7. November, 10.30 Uhr, in der Pfarrkirche Watterdingen. Der Gottesdienst wird dabei von Franziskanerpater Christoph Maria zelebriert. Bereits am 6. November, 20 Uhr, findet ein Konzert in der Kirche statt, bei dem Teile der Messe und neues

geistliches Liedgut zu Gehör gebracht werden. Wolfgang Klockewitz ist ein neuzeitlicher Komponist. Er leitet den Jazzchor Ettlingen und hat sich bereits mit vielen modernen Kompositionen einen Namen gemacht. Besonders bemerkenswert an diesem Projekt ist, dass Jung und Alt sich in Watterdingen zur Verwirklichung dieses Zieles zusammen gefunden haben. Die musikalische Gesamtleitung liegt in den Händen von Sonja Meßmer, die den Kirchenchor Watterdingen leitet.

Mehr Fläche - weniger Energie

Engen (mu). Ausführlich informierte Michaela Schramm den Engener Gemeinderat über den Energieverbrauch der Stadt im vergangenen Jahr. Das Fazit für 2009 zeigt deutlich, dass sich Energiesparmaßnahmen positiv auf die Bilanz auswirken. Trotz gestiegener zu beheizender Fläche wurde im vergangenen Jahr weniger Heizenergie verbraucht, die Kosten lagen bei 328.000 Euro. Auch der Trend zu niedrigerem Wasserverbrauch (22.173 Euro für 6.428 Kubikmeter) hält an. Nur der Stromverbrauch für die städtischen Einrichtungen und Gebäude ist erneut gestiegen; für 596.000 kWh mussten knapp 120.000 Euro bezahlt werden. Um diese Entwicklung zu stoppen, möchte die Stadt den

Stromverbrauch bei allen Gebäuden genauer analysieren und sich von Energieagentur Konstanz beraten lassen. Für die größten Stromfresser, die Schulen, wird ein Energie-Einsparmodell angedacht. Insgesamt wurde für Heizung, Strom und Wasser in städtischen Gebäuden zwei Prozent mehr ausgegeben als im Jahr 2008. Die CO₂-Emissionen je Quadratmeter Gebäudefläche konnten in 2009 weiter reduziert werden. Verglichen mit dem Basisjahr 1996 wurden Einsparungen von 28,6 Prozent oder 11,26 kg/m² erzielt. Damit erfüllt die Stadt die Vorgaben des Klima-Bündnisses, dem sie 1996 beigetreten ist und dessen Ziel es ist, alle fünf Jahre den CO₂-Ausstoß um zehn Prozent zu senken.

Mit Freude an der Bewegung

Engen-Bargen (swb). Der Kurs »Tanzen im Sitzen für Senioren und Behinderte« beginnt wieder am Montag, 8. November, 14 Uhr, im Bürgerhaus Bargen. Der Tanz vermittelt Freude an der Bewegung zu ansprechender Musik und fördert Konzentrations- und Reaktionsvermögen. t. Infos bei Tanzleiterin Edda Holzinger unter Telefon 07733/6911.

Gottesdienst für Senioren

Engen (swb). Wie jedes Jahr lädt die Sozialstation Engen Patienten und Angehörige zu einem Seniorengottesdienst am Mittwoch, 10. November, um 14.30 Uhr ins Gemeindezentrum Engen ein. Nach dem Gottesdienst gibt es Kaffee und Kuchen. Infos zur Fahrgelegenheit geben die Nachbarschaftshilfe, das Pfarrhaus (Telefon 94080) oder die Sozialstation (8300).

Haushalt eng geschnürt

Aach (mu). Einen ersten Entwurf des Haushalts 2011 bekam der Aacher Gemeinderat auf seiner jüngsten Sitzung auf den Tisch. Geplant sind eine Zuführung an den Vermögenshaushalt von 89.000 Euro, eine Schuldentilgung von knapp 60.000 Euro sowie zwei kleinere Investitionen für insgesamt 34.000 Euro (Salzstreuer für den Bauhof und Sicherungsarbeiten für die Wasserversorgung). Kämmerer Stefan Reiser kündigte noch einige Änderungen bis zur Verabschiedung des Planwerkes am 13. Dezember an. Unter anderem wird mit einer Erhöhung der Kreisumlage gerechnet und mögliche Punkte bei einer Aufnahme ins Landes-sanierungsprogramm könnten hinzu kommen.

Lesekreis trifft sich

Engen (swb). Nach einem gut besuchten Einstieg in die dritte Saison des Lesekreises Engen haben die Teilnehmer beschlossen, sich für das nächste Treffen das Buch »Tod in den Anden« des frisch gekürten Nobel-preisträgers Mario Vargas Llosa vorzunehmen. Das nächste Treffen des Lesekreises findet am Donnerstag, 11. November, wie immer im Schützenturm, hinter dem Rathaus statt. Nähere Auskünfte unter: manfred@mueller-harter.de.

Brettlesmarkt in Engen

Engen (swb). Am Samstag, 6. November, findet der alljährliche Brettlesmarkt des Ski-Clubs Engen im Autohaus Moser statt. Angeboten werden Ski, Snowboards, Skischuhe, Helme und Skibekleidung. Die Ski- und Snowboardlehrer des Ski-Clubs Engen sind mit Rat und Tat vor Ort. Die Annahme von Artikeln ist am 6. November von 9 bis 12 Uhr. Der Verkauf startet um 13.30 Uhr. Fürs leibliche Wohl ist ebenfalls gesorgt.

Zupacken statt schimpfen

Engen (mu). Neben den detaillierten Erklärungen zu den gesplitteten Abwassergebühren wurden auf der diesjährigen Bürgerversammlung in der Engener Stadthalle weitere Probleme angesprochen. Bemängelt wurde die lange Wartezeit bei der Grünschnittsammlung am Bauhof und als Verbesserung eine Rampe vorgeschlagen. »Statt wartend im Auto zu sitzen und zu schimpfen könnten die Leute ruhig mit zupacken und dem Bauhofmitarbeiter helfen«, schlug ein Betroffener vor. Das sah Bürgermeister Johannes Moser ähnlich: »Zupacken ist nicht verboten«, meinte er. Ein weiteres »leidiges Thema«

»Best of B« in Randegg

Randegg (swb). Zu einem Herbstkonzert unter dem Titel »Best of B« lädt die Singgemeinschaft Dreiklang am Samstag, 6. November, 20 Uhr, in die Grenzlandhalle Randegg ein. Der Frauenchor Buchthalen und der Männergesangverein Ramsen-Buch sowie die Singgemeinschaft Dreiklang bringen Traditionelles und Fetziges zu Gehör. Am Klavier spielt Junko Speicher und als Solist wirkt Uwe Seeberger von den »Dramatischen Vier« mit.

Blutspenden und gewinnen

Tengen (swb). Am Montag, 8. November, findet von 15.30 bis 19.30 Uhr in Tengen in der Randenhalle eine Blutspendeaktion statt. Unter allen Blutspendern in Baden-Württemberg werden als besonderes Dankeschön fünf Wochenendreisen für zwei Personen nach Dresden verlost. Weitere Informationen unter Telefon 0800-1194911 und im Internet unter www.blutspende.de.

ist die Zunahme von Riesen-traktoren, die quer durch den Hegau bei jeder Tages- und Nachtzeit Material für Biogasanlagen ankarren. Nicht nur die Lärmbelästigung durch die schweren Fahrzeuge mache den Bürgern zu schaffen, sondern auch die Straßen und Wege würden in Mitleidenschaft gezogen, so der Tenor. »Diese Belastungen sind nicht zumutbar«, erklärte Moser. Allerdings sei den Kommunen bei diesem Problem die Hände gebunden, da der Gesetzgeber gefordert ist. Eine schnelle Lösung sehe er nicht, so Moser weiter, die zuständigen Abgeordneten seien über die Sache bereits informiert.

»Sing mit« in Weiterdingen

Weiterdingen (swb). »Komm und sing mit« heißt das Motto des 35. Liederabends am Samstag, 6. November, 20 Uhr, in der Wiesentalhalle in Weiterdingen. Der Männergesangverein Liederkranz Weiterdingen in der Chorgemeinschaft Duchtlingen-Weiterdingen lädt zum Mitsingen herzlich ein. Mit dabei sind auch der Männerchor Riedheim, der Sängerbund Gottmadingen, der Seniorenchor Hohentwiel Singen und die Chorgemeinschaft Duchtlingen-Weiterdingen.

Lesefutter und Geschenke

Engen (swb). Weihnachten ist nicht mehr weit und Geschenkideen gut zu brauchen. Da kommt der nächste »Frauenhock« in Engen am Mittwoch, 10. November, ab 19.30 Uhr im Gasthaus Lamm in Engen gerade richtig, denn Susanne Hendricks von der Buchhandlung am Markt stellt neue Bücher für jeden Geschmack vor.



► NEUE GEIGEN

Über fünf neue Geigen für den Musikunterricht freuen sich die Engener Grundschüler dank einer Spende der Sparkasse Engen-Gottmadingen. Im Bild v.l. Sparkassendirektor Jürgen Stille, Peter Pütz (Bildungsinitiative Engen), Konrektorin Gabriele Zesewitz-Hall, Musiklehrerin N.Khovracheva und vier Schülerinnen.



► TOP-KICKER

Tolle Leistung der Nachwuchskicker des SG Tengen-Watterdingen: Die D-Jugend holte sich den Vizemeistertitel sowie den 1. Platz beim Jugendturnier in Leipferdingen. Im Bild die Fußball-Knirpse mit ihren neuen Trikots ihres Sponsors Konrad Preter von CNC-Dreh- und Frästechnik Watterdingen.

Wenn die Seele krank macht...

Hilzingen (swb). Auf Einladung des katholischen Bildungswerks Hilzingen spricht der Arzt für Innere sowie Psychotherapeutische Medizin, Psychiatrie und Neurologie Dr. med. Hubert Kohler, Chefarzt a.D. der Psychosomatischen Abteilung des Vinzenz-von-Paul-Hospitals, Rottweil, am Montag, 8. November, 19.30 Uhr im Pfarrer-Geißler-Haus Hilzingen über den Einfluss seelischer Faktoren auf die Entstehung, Behandlung und den Verlauf körperlicher Erkrankungen.

Neueröffnung am 08.11.2010

Einfach herrlich:

Bäckerei – Konditorei

HERR Erzbergerstraße 3
78224 Singen

Eröffnungsangebote

Frühstückstüte

10 verschiedene Brötchen

3,50 €

Krustenbrot

500 g

1,30 €

Kauf 3 – zahl 2:

süße Stückchen nach Wahl

1 Tasse Kaffee + 1 Donut

99 Cent

Beim Kauf einer Frühstückstüte erhalten Sie ein Brötchenmesser gratis.

Jeder Kunde erhält eine Überraschung.

Auf Ihr Kommen freut sich Ihre Bäckerei Herr.

Öffnungszeiten:

Montag – Freitag
Samstag
Sonntag

6.30 – 18.00 Uhr
6.30 – 14.00 Uhr
7.30 – 10.30 Uhr

...feines aus dem Ländle

Angebot gültig von Donnerstag, 04. 11. 2010 bis Samstag, 06. 11. 2010		
qualitätsbewusst und marktgerecht		
frische Hähnchenschlegel leicht und bekömmlich	100 g	0,49 €
frische Schweinerückensteaks mager + saftig	100 g	0,69 €
Schinkenwurst Stange 500 g => 100 g = 0,60 €	1 Stange	3,00 €
Münchner Weißwurst	100 g	0,79 €
Angebot gültig von Montag, 08. 11. 2010 bis Mittwoch, 10. 11. 2010		
qualitätsbewusst und marktgerecht		
frische Schälrippe, dickfleischig	100 g	0,39 €
Schweinegulasch mager geschnitten	1 kg	4,45 €
Gutshofleberwurst mit Röstzwiebeln	100 g	0,79 €
Heute frisch aus dem Kessel		
Blut- und Leberwurst mit Hausmacher-Würzung, preiswert und gut, sowie offenes und gekochtes Kraut		

Gailingen • Tel. 07734 / 93 42 40

Am 7. November Martinimarkt und verkaufsoffener Sonntag in Singen

Freunde treffen, bummeln und sonntäglicher Erlebniseinkauf in der Singener Innenstadt

Der Singener Martinimarkt findet am 7. November zum zehnten Mal vor dem Rathaus und der neuen Stadthalle statt. Von 11 bis 19 Uhr laden die Singener Wochenmarktbesucher, Kindergärten und Kunsthandwerker mit einem vielseitigen und bunten Angebot zum Besuch ein. Für die großen und insbesondere auch die kleinen Gäste ist jede Menge los. Ab 13 Uhr startet der verkaufsoffene Sonntag in der ganzen Stadt.

Der Markt ist sukzessive gewachsen und liebevoll modifiziert, ohne das Grundkonzept zu verlassen, die Innenstadt stellt ihre angenehme Qualität als Einkaufszentrum der Region heraus.

(Gerd Springe, Vorstandsvorsitzender Singen aktiv Standortmarketing)

„Wir haben mit dem Martinimarkt eine Marke geschaffen, die weit über die Stadtgrenzen hinaus bekannt ist“, so Gerd Springe, Vorstandsvorsitzender des Singen aktiv Standortmarketing. „Der Markt ist sukzessive gewachsen und liebevoll modifiziert, ohne das Grundkonzept zu verlassen, die Innenstadt stellt ihre angenehme Qualität als Einkaufszentrum der Region heraus.“

Auf dem Programm stehen nach bewährtem Konzept ein abwechslungsreiches Marktangebot, ein vielseitiges Bühnenprogramm und unterhaltsame Musik in der Innenstadt.

Besonderheit in diesem Jahr sind wieder die vielen kunsthandwerklichen Mitmachaktivitäten, regionalen Gaumengenüsse und Spezialitäten der Singener Wochenmarktbesucher.

„Gut erreichbar, kompakte und kurze Wege, eine vielseitiges, lebhaftes, interessantes Innenstadtangebot, ein gut aufgestellter Singener Süden und die besondere Atmosphäre mit dem Martinimarkt auf dem Rathausplatz. Alles zusammen stellt Singen wieder einmal als die Einkaufsstadt in den Mittelpunkt der Region“, betont Oberbürgermeister Oliver Ehret.

In der Innenstadt schaffen die Singener Einzelhändler in gewohnter Manier eine gemütliche und ungezwungene Atmosphäre, die zum entspannten Bummeln und Verweilen der ganzen Familie einlädt. „Freunde treffen, ein umfangreiches Angebot genießen und Erlebnis-Einkauf haben zunehmend einen hohen Besuchswert für die ganze Familie“, betont Michael Burzinski, Vorsitzender des City Rings. „Auch der Singener Süden zeigt seine besten Seiten“, betont Dirk Oehle, Vorsitzender der iG Singen Süd.

Der erlebnisreiche Sonntag wird mit dem City Ring, der Stadt Singen und Singen aktiv Standortmarketing organisiert.

Alle Parkhäuser haben am Sonntag geöffnet. Dennoch bietet es sich an, an diesem Tag auf die öffentlichen Verkehrsmittel wie Bus oder Seehas umzusteigen. Der Gratisparkplatz Festwiese im Westen Singens bietet eine gute Alternative zur Innenstadt. In weniger als 5 Gehminuten erreicht man den Martinimarkt.



Verkehrsregelung im neuen Kreisverkehr der Nordstadtanbindung

Im Zuge der Einweihung der Singener Nordstadtanbindung wurde auch ein neuer Kreisverkehr angelegt, der die zügige Abwicklung des Verkehrs aus den drei Straßen Bruderhof-/Remishof-/Verbindungsstraße L 191 ermöglicht. Bei Planung der Trasse und der beiden Kreisel durch das Ingenieurbüro Baur waren auch die Straßenbauabteilung und die Straßenverkehrsbehörde der Stadt Singen sowie die Polizeidirektion Konstanz – Führungs- und Einsatzstab/Sachgebiet Verkehr – intensiv beteiligt.

Der neu gegründeten Arbeitskreis wurde beauftragt, den Radverkehr im Bereich des neuen Kreisels intensiv zu beobachten und eine Stellungnahme abzugeben.

(Oliver Ehret, Oberbürgermeister)

Die ursprüngliche Planung des Radverkehrs im Bereich des neuen Kreisels in der Nordstadt sah vor, dass die Radfahrer auf einem gemeinsamen Geh- und Radweg gegenläufig über die einzelnen Kreisverkehrszufahrten und -ausfahrten gebracht werden.

Diese Planung barg jedoch nach neuester Auffassung von Experten der Polizeidirektion Konstanz und der Straßenverkehrsbehörde ein hohes Unfallrisiko, da der Autofahrer an Kreisverkehren innerorts nicht mit in entgegengesetzter Richtung fahrenden Radfahrern rechnet. Daher wurde von Seiten der Polizei ein Änderungsbedarf für die Anlage des Radfahrweges im Bereich des Kreisverkehrs angeführt.

Die Polizei sieht es als sicherer an, wenn die Radler vor dem Kreisverkehr auf die Fahrbahn geführt werden und den Kreisel auf der Kreisfahrbahn durchfahren.

Der Radfahrer kann dadurch besser von den Autofahrern wahrgenommen werden.

Dies entspricht auch der bundesweit zu beobachtenden Tendenz in der Radwegeplanung, Radfahrstreifen vermehrt auf öffentlichen Straßen zu markieren, da sich Autofahrer und Radler so besser sehen können und nicht durch parkende Autos, Bäume, Schilder, Bushäuschen und Werbeanlagen verdeckt werden.

Da der Radweg in der Bruderhofstraße abrupt endet, hat man den Bordstein allmählich bis auf Höhe der Markierung der Längsparkplätze in die Fahrbahn hineingezogen.

Dies verhindert, dass Fahrzeuge zwischen dem Radwegende und dem Beginn der Parkflächenmarkierung abgestellt werden. Den Radweg führte man mit Hilfe einer Markierung in die Fahrbahn besser ein.

Oberbürgermeister Oliver Ehret hat aufgrund der nach Eröffnung der Nordstadtanbindung aufkommen Kritik von Seiten verschiedener Bürger/innen den neu gegründeten Arbeitskreis „Radverkehr in der Stadt Singen“ beauftragt, den Radverkehr in diesem Bereich des neuen Kreisels intensiv zu beobachten und eine Stellungnahme abzugeben.

In der vergangenen Sitzung des Gemeinderates gab der ehemalige Vorsitzende Richter des VGH (Verwaltungsgerichtshof) in Mannheim, Dr. Manfred Stopfkuchen-Menzel von der Anwaltskanzlei Rittershaus – diese vertritt die Stadtverwaltung hinsichtlich der geplanten Abfallentsorgungsanlage in Singen –, eine rechtliche Stellungnahme zu diesem Thema ab.

Stopfkuchen-Menzel machte deutlich, dass die Stadt Singen in erster Linie in ihrer Planungshoheit betroffen sei und durch den vorliegenden Bebauungsplan und dessen Änderungsverfahren sowie die zusätzlich erlassene Satzung über die Veränderungssperre auf diesem Gebiet „alles ihr mögliche getan“ habe, um die planungsrechtliche Unzulässigkeit des Vorhabens darzutun. Dabei unterstrich er, dass das Bauplanungsrecht eine „scharfe Waffe“ sei.

Neben der Bebauungsplanänderung und der Veränderungssperre verwies der Anwalt auch darauf, dass nach dem alten Bebauungs-



Der langjährige Vorsitzende Richter des VGH Dr. Manfred Stopfkuchen-Menzel erläuterte vor dem Gemeinderäten die rechtliche Stellungnahme der anwaltlichen Vertretung der Stadtverwaltung Singen.

Ehemaliger Vorsitzender Richter des VGH im Gemeinderat:

Rechtliche Stellungnahme zur Abfallentsorgungsanlage

plan das Vorhaben der Montan Chemie GmbH dort nicht allgemein zulässig sei, da es sich nicht um ein Frachtzentrum bzw. ein logistisches Dienstleistungszentrum oder um

Gleis- und Bahnanlagen handle. Auch die Ausnahme hiervon sei nicht möglich, da die Montan Chemie GmbH keinen ausreichend hohen Anteil an schienengebundenen



Das Organisationsteam und die Partner des 10. Martinimarkts freuen sich auf einen erlebnisreichen Sonntag am 7. November.

Gemeinderat beschließt Vorschläge der Klausurtagung

Im September erarbeiteten der Gemeinderat und die Verwaltung ein Paket von Maßnahmen, um die nötige Haushaltskonsolidierung fortzuführen und die vom Regierungspräsidium geforderten 3 Millionen Einsparungen im Verwaltungshaushalt bis Ende 2013 zu erbringen. Dabei wurden verschiedene Themenpunkte in sehr sachlicher und konstruktiver Weise vorbesprochen und diskutiert. In der vergangenen Sitzung des Gemeinderates hat man die Maßnahmen nun beschlossen. Damit sind nun insgesamt 660 000 Euro durch Einnahmeerhöhungen bzw. durch Ausgabenreduzierungen zu erzielen.

Inhaltlich konnten Lösungen gefunden werden, die als moderat bezeichnet werden können und keine gewachsenen Strukturen zerstören.

Inhaltlich konnten Lösungen gefunden werden, die als moderat bezeichnet werden können und keine gewachsenen Strukturen zerstören.

Zur Transparenz der einzelnen Erhöhungen:

Jugendmusikschule

Zunächst muss festgestellt werden, dass die letzte Gebührenerhöhung am 1. April 2003 vorgenommen worden ist. Die Gebühren der Jugendmusikschule liegen im Vergleich zu den Sätzen des Landesdurchschnitts, aber auch zu den Umlandgemeinden, unter diesen Gebührensätzen. Der Monatstarif für einen 45-minütigen Einzelunterricht kostet zum Beispiel künftig für Singener Schüler 79 Euro statt bisher 75 Euro. Das heißt: eine Erhöhung um vier Euro im Monat bzw. 48 Euro im Jahr. Zum Vergleich liegt der Landesdurchschnitt hier bei 85,50 Euro. Auch im Vergleich zu den umliegenden Musikschulen bietet die Singener

JMS weiterhin den günstigsten Tarif.

Verlässliche Grundschule

Die Stadt Singen hat mit dem Schuljahr 2000/2001 die verlässliche Grundschule eingeführt. Für eine Betreuung (Montag bis Freitag) eine Stunde vor bzw. nach dem Schulterricht wurden bisher 10 Euro erhoben. Bei einer Betreuung vor und nach dem Schulunterricht waren es 20 Euro pro Monat. Umgesetzt wird nunmehr eine Erhöhung von 10 Euro auf 20 Euro bzw. von 20 Euro auf 40 Euro. Das bedeutet, dass der Stundensatz für die verlässliche Grundschule von bisher 0,50 Euro pro Stunde auf 1,00 Euro angehoben wird. Des Weiteren werden für das dritte Kind weiterhin keine Beiträge erhoben. Die neuen Beiträge sind im interkommunalen Vergleich als angemessen zu bezeichnen.

Gruppengrößen bei der Betreuung der Ganztagesesshule

Im Schuljahr 2001/2002 wurde an der Schillerschule als erste Singener Schule der Ganztagesbetrieb im Hauptschulbereich eingeführt. Über die Jahre folgten zwei weitere Hauptschulen und ab dem Jahr 2007/2008 vier Grundschulen, eine Förderschule sowie die beiden Gymnasien. Die Betreuung erfolgt durch einen Mitarbeiterstab von ca. 90 bis 100 Personen im Schuljahr 2010/2011 und ist kostenlos für die Elternschaft. Die Gruppengrößen lagen bisher bei 8 bis 10 Kindern pro Gruppe. Der Vorschlag sieht vor, die Gruppengrößen im freizeitpädagogischen Bereich auf 10 bis maximal 12 Kinder anzuheben. Im Bereich der Hausaufgabenbetreuung soll es zu keiner Erhöhung der Gruppengröße kommen. Durch diese Maßnahme können 25 000 Euro gespart werden, ohne die Qualität der Kinderbetreuung zu mindern oder aber die Begleitkräfte zu überfordern. Daneben

entstehen weiterhin keinerlei Kosten für die Elternschaft.

Erhöhung der Essenspreise

Im Zuge der Etablierung des Ganztagesbetriebs an Singener Schulen wurden auch die notwendigen Mengen für die Singener Schüler gebaut. Diese finden gerade im Grundschulbereich sehr gute Resonanz. So nahmen im letzten Schuljahr durchschnittlich ca. 390 Schülerinnen und Schüler der Grund- und Hauptschulen täglich am Mensaessen teil. Dies ergibt im Jahr eine Gesamtmenge von 59 280 Essen an den Singener Grund- und Hauptschulen. Für die Schüler galten bisher 2,50 Euro pro Mahlzeit (von der Stadt mit mindestens 0,50 Euro bezuschusst). Durch

Durch die beschlossenen Maßnahmen sind insgesamt 660 000 Euro durch Einnahmeerhöhungen bzw. durch Ausgabenreduzierungen zu erzielen.

eine Anhebung der Kosten eines Essens auf 3,00 Euro erzielt die Stadt künftig Mehreinnahmen von knapp 30 000 Euro. Zu beachten ist, dass bei den Gymnasien von Beginn an ein Preis von 3,00 Euro eingeführt wurde. Die neuen Essenspreise an Singener Schulen liegen im kreisweiten Vergleich zu anderen Städten immer noch unter deren Preisniveau.

Erhöhung der Aachbadpreise

Im Jahr 2004 wurden mit der Sanierung des Aachbades die Eintrittspreise des Bades letztmalig erhöht. Im Zeitraum der letzten sechs Jahre kam es zu keiner Änderung der Preise. Aus diesem Grund wurde eine moderate Erhöhung der Eintrittspreise um ca. 8 Prozent bzw. 10 Prozent bei Jahreskarten als angemessen eingeschätzt.

Da die zuständige Behörde für dieses Verfahren das Landratsamt Konstanz ist, nimmt die Stadtverwaltung Singen Einwände von Bürgerinnen und Bürgern natürlich an und leitet diese auch unverzüglich an das Landratsamt weiter. Die Stadtverwaltung darf zu diesen Einwänden allerdings nicht Stellung beziehen und auch inhaltlich keine Auskünfte erteilen, ausgenommen hiervon sind bauplanungsrechtliche und bauordnungsrechtliche Fragen.

• Wegen einzuhaltender Fristen möchte die Stadtverwaltung darauf hinweisen, dass die Abgabefrist für Einwendungen nicht am 12. November, sondern am 26. November endet.

• Auch hinsichtlich der Auslegungszeiten möchte die Stadtverwaltung unterstreichen, dass Termine außerhalb der Auslegungszeiten nach telefonischer Absprache (Telefonnummer 07731/85631) möglich sind. Dies ist nicht erst seit dieser Offenlage gängige Praxis in der Stadtverwaltung.



„Bühl – Wohnen mit der Sonne“: Interesse an neuem Baugebiet

Rund 100 Bürgerinnen und Bürger folgten der Einladung der Stadt in den Bürgersaal des Rathauses zur Informationsveranstaltung über das neu geplante Baugebiet „Bühl – Wohnen mit der Sonne“. Oberbürgermeister Oliver Ehret wies in seiner Begrüßung auf die rege Nachfrage nach einem Baugebiet im Singener Süden hin und dass die Stadt diesem Bedarf gerne nachkommen möchte.

Unter der Moderation des Fachbereichsleiters Bauen, Axel Goedicke, erläuterten der Leiter der Abteilung Stadtplanung, Adam Rosol, der Architekt Jochen Czabaun sowie der Architekt Ben Nägele verschiedene Aspekte, die im neuen Baugebiet „Bühl“ zum Tragen kommen sollen. So werden besondere Anforderungen an die ökologische Bauweise der Häuser gestellt. Konkret bedeutet dies, dass mindestens der sogenannte „KfW55-Standard“ gefordert ist. Diese Bauweise reicht bereits

Der Preis für die Bauplätze im Baugebiet Bühl liegt bei 195 Euro pro Quadratmeter.

(Adam Rosol, Fachbereichsleiter Bauen)

nahe an die zukunftsweisende Passivhausbauweise heran. Architekt Ben Nägele erläuterte hierzu ausführlich die technischen Voraussetzungen und Wirkungen sowie natürlich die Vorzüge eines solchen Hauses.

Außerdem besteht im „Bühl“ erstmals in Singen die Möglichkeit zum Bauen in Baugemeinschaften. Was sich hinter diesem Begriff verbirgt und welche Erfahrungen bereits vorliegen, darüber berichtete Architekt Jochen Czabaun aus Konstanz.

Adam Rosol erläuterte den aktuell vorliegenden städtebaulichen Entwurf, der als Grundlage für die wei-

tere Ausarbeitung des Bebauungsplanes dient. Dieser Entwurf ging aus einem verwaltungsinternen Workshop als Sieger. Er ist daraufhin von einem Solarplaner auf Solareffizienz überarbeitet worden.

In der Veranstaltung bestand die Möglichkeit zum Ausfüllen eines Fragebogens. In diesem werden die Vorstellungen von Interessenten abgefragt, die gerne im Bühl bauen wollen. Der Fragebogen kann noch bis Freitag, 5. November 2010, beim Fachbereich Bauen (Julius-Bührer-Straße 2, Zimmer 10, Singen, E-Mail liegenschaften.stadt@singen.de oder per Fax 07731/85882473) eingereicht werden. Den Fragebogen kann man unter der o.g. Anschrift abholen oder unter Telefon 07731/85471 anfordern bzw. im Internet unter www.singen.de herunterladen.

Der Preis für die Bauplätze im Baugebiet Bühl liegt übrigens bei 195 Euro pro Quadratmeter.

Stadtwerke Singen:

Zusätzlicher Pendelbus an Allerheiligen

An Allerheiligen bieten die Stadtwerke Singen (Stadtbus Singen) zusätzlich zu den planmäßigen Fahrten der SBG 7351 (Richtung Friedhof/Gottmadingen) einen Pendelbus zwischen dem Bahnhof Singen und dem Waldfriedhof an:

- **Abfahrtszeiten ab Bahnhof Singen (Haltestelle H) jede halbe Stunde** von 10 bis 11.30 Uhr und von 13.30 bis 16 Uhr. (Taktminuten .00 und .30)
- **Abfahrtszeiten ab Waldfriedhof (Haltestellen „Friedhof/ B34“ und „Friedhof“)** jede halbe Stunde von 10.15 bis 11.45 Uhr und von 13.45 bis 16.15 Uhr. (Taktminuten .15 und .45)

Der Fahrschein gilt auch für Anschlussfahrten mit anderen Stadt-bussen oder der SBG im Stadtgebiet Singen.

• **Anruf-Sammel-Taxi**

Von 6.05 bis 9.35 Uhr fahren zudem **Anruf-Sammel-Taxis (AST)** in der gesamten Kernstadt halbstündlich zum Stadtbustarif von der Wohnungsnähe zum Friedhof und zurück.

Bitte das AST spätestens eine halbe Stunde vorher bestellen unter Telefonnummer 6 99 33.



Großes Fachsymposium im November

50 Jahre urologische Klinik Ehrung für Professor Helpap

Mit einem großen Fachsymposium zum Thema „Zukunftsperspektiven in Diagnostik und Therapie des Prostatakarzinoms“ in der Stadthalle Singen am 13. November feiert die Urologische Klinik des Hegau-Bodensee-Klinikums Singen (HBK) nicht nur den 75. Geburtstag des international renommierten Pathologen und ehemaligen Ärztlichen Direktors des HBK, Professor Burkard Helpap, der sich gerade in der Erforschung des Prostatakarzinoms große Verdienste erworben hat, sondern auch das 50-jährige Bestehen der Urologie und der Pathologie am HBK Singen.

Zum Symposium, das neue Ansätze in der Diagnostik und zur Behandlung des Prostatakarzinoms als Thema hat, werden rund 150 Teilnehmer

Zum Symposium, das neue Ansätze in der Diagnostik und zur Behandlung des Prostatakarzinoms als Thema hat, werden rund 150 Teilnehmer sowie hochkarätige Referenten aus dem gesamten deutschsprachigen Raum erwartet.

sowie hochkarätige Referenten aus dem gesamten deutschsprachigen Raum erwartet.

Die Urologische Klinik mit zertifiziertem Prostatakarzinomzentrum, die von Chefarzt PD Dr. Hans-Helge Seifert geleitet wird, besteht bereits seit 1960 und war damit eine der ersten urologischen Kliniken im Land Ba-

den-Württemberg. Die Klinik verfügt bezüglich Ausstattung und Fachwissen über einen universitären Standard.

Wie bedeutend und leistungsfähig diese Klinik ist, zeigt sich nicht nur an der erfolgreichen Rezertifizierung des Zentrums, sondern auch an den Fallzahlen. Rund 2000 stationäre Fälle wurden in 2009 behandelt, alleine 162 Männer waren in 2009 Patienten des Prostatakarzinomzentrums, mehr als 300 kinderurologische Operationen wurden in 2009 durchgeführt, Tendenz deutlich steigend.

Damit ist klar, dass es sich bei der urologischen Klinik um einen unverzichtbaren Bestandteil des Hegau-Bodensee-Klinikums handelt.

Weitwinkel-Kommunales Kino: Die Spur der „Shoah“

Einem außergewöhnlichen Film und eines der wichtigsten Dokumentarfilmwerke des 20. Jahrhunderts zeigt der Verein *Singener Kommunales Kino Weitwinkel* am 12. und 14. November im Saal des Kulturzentrums Gems (Mühlenstraße 13): Der Film „Shoah“ des französischen Filmautors, Publizisten und Philosophen Claude Lanzmann gilt bis heute inhaltlich und formal als grundlegende wie „radikale“ kinematografische Auseinandersetzung mit dem „Zivilisationsbruch“ des Holocaust, der Ermordung der europäischen Juden durch die Nazis während des Zweiten Weltkriegs.

Das überlange, neuneinhalbstündige Filmwerk (566 Minuten) erlebte seine Uraufführung vor 25 Jahren in Paris. Der Titel bedeutet im Hebräischen „Abgrund“, „großes Unheil“, „Katastrophe“ und ist durch den Film als unübersetzbarer Eigenname an die Stelle der Begriffe „Holocaust“ oder „Völkermord“ getreten.

Im 65. Jahr nach der Befreiung des KZ- und Vernichtungslagers Auschwitz-Birkenau möchte das *Singener Kommunale Kino* diesen Film zur Wiederaufführung bringen, der durch die herausragende cineastische Qualität seines besonderen konzeptionellen Ansatzes bis heute eine besondere Haltung und Per-

spektive gegenüber dem Begriff Erinnerung formuliert. Der vielfach preisgekrönte Film entstand über einen Zeitraum von rund zwölf Jahren ab 1974 mit Dreharbeiten in 14 Län-

Der Film hebt jegliche Distanz zwischen Vergangenheit und Gegenwart auf. Alles sollte in einer Art von Zeitlosigkeit wieder erstehen, als wäre es Gegenwart, mit Spuren von Spuren von Spuren.

(Claude Lanzmann, Filmautor, Publizist, Philosoph)

dern und komprimiert Rohmaterial von 350 Stunden.

Der Tenor der weltweiten Kritik bescheinigte Lanzmann „Bilder für das Unzeigbare und Worte für das Unaussprechliche gefunden zu haben. „Shoah“ ist die Manifestation der Erinnerung an die Vernichtung in der

Gegenwart“, zitierte das Arsenal-Institut für Film und Videokunst Berlin.

Der in Paris geborene und heute dort lebende Regisseur Claude Lanzmann (Jahrgang 1925) wird diesen Monat 85 Jahre alt. Lanzmann, der aus einer jüdischen Familie stammt, war langjähriger Mitarbeiter und Direktor der Zeitschrift „Les Temps Modernes“ von Jean-Paul Sartre. Er realisierte noch fünf weitere Filme.

Der Film ist in Singen erstmals in voller Länge zu sehen. Gezeigt wird eine 35mm-Archivkopie in der originalen Sprachfassung mit deutschen Untertiteln. Zu den jeweiligen Filmteilen wird das *Weitwinkel-Kino* eine kurze Einführung bieten.

Die insgesamt 566 Filmminuten hat Regisseur Lanzmann selbst zur besseren Rezeption in zwei Teile gegliedert: *Weitwinkel* projiziert Teil 1 von „Shoah“ am Freitag, 12. November, ab 19 Uhr; Teil 2 am Sonntag, 14. November, ab 17 Uhr. Der 1. Teil wird wiederholt am 14. November ab 10.30 Uhr (bei Vorlage der Eintrittskarte zu Teil 1 ermäßigter Eintritt für den 2. Teil; für Schüler ermäßigt). Gruppenanmeldungen und genauere Infos unter E-Mail: weitwinkel-kino@web.de oder Telefon 07534/7783.

Stadthalle Singen

Sonntagsfrühstück mit Literatur und Musik startet wieder

Die literarisch-musikalische Reihe „Sonntagsfrühstück“ in der Stadthalle Singen startet wieder im November. „Soeben engagiert, können wir den großartigen Schauspieler Bruno Ganz und das Multitalent Volker Lechtenbrink neu ankündigen“, berichtet Organisatorin Barbara Grieshaber, Leiterin der Städtischen Bibliotheken Singen.

Hochkarätige Ensembles sorgen für die stets passende Begleitmusik zu den immer um 10.30 Uhr beginnenden Literatur-Begegnungen. K&K Catering, der Gastronomiepartner der Stadthalle Singen, reicht das Buffet und die Getränke zum „Sonntagsfrühstück“.

Mit geistvollem Spaß beginnt die Neuauflage der Reihe am 7. November 2010 (parallel zum Martinimarkt auf dem Rathausplatz und dem einkaufsoffenen Sonntag in Singen): Michael Quast und Philipp Mosetter machen sich über das Werk des großen Dichters und Denkers Friedrich von Schiller her und gewinnen ihm viele satirische Aspekte ab. Roger Willemssen, Publizist, Schriftsteller, Weltreisender und Moderator, präsentiert beim „Sonntagsfrühstück“ am 5. Dezember 2010 „Die Enden der Welt“, sein erst kürzlich erschienenes und schon hoch gelobtes „definitives Reisebuch“.

Am 23. Januar 2011 wird Bruno Ganz aus dem Werk „Unendlicher Spaß“ von David Foster Wallace aus dem Jahr 1996 lesen, das erst im vergangenen Jahr auf Deutsch erschienen ist. Die sprachliche Kreativität, die ungeheure Themenvielfalt, die treffsichere Gesellschaftskritik, scharfe

Sonntagsfrühstück: Bruno Ganz (Bild links oben) präsentiert den amerikanischen Jahrhundert-Roman „Unendlicher Spaß“. Volker Lechtenbrink (Bild rechts daneben) liest aus seiner erst im vergangenen März erschienenen Autobiographie. Roger Willemssen (Bild unten links) stellt sein „definitives Reisebuch“ vor: „Die Enden der Welt“.

Analyse sowie der Humor machten den Roman zum Meilenstein der amerikanischen Literatur, so der Verlag Kiepenheuer und Witsch.

Der 61-jährige Schweizer Bruno Ganz, Träger des Iffland-Ringes, des deutschen Bundesverdienstkreuzes und des Europäischen Filmpreises für sein Lebenswerk, ist einer der bedeutendsten deutschsprachigen

Schauspieler. Er beeindruckte stets durch herausragende Leistungen – ob in Peter Steins 21-stündiger Inszenierung von Goethes Faust I und Faust II auf der Expo 2000 in Hannover oder durch seine Darstellung Adolf Hitlers im Film „Der Untergang“ im Jahr 2004.

Volker Lechtenbrink, Schauspieler, Regisseur und Sänger sowie als Synchronsprecher die unverwechselbar rauchige deutsche Stimme von Kris Kristofferson und Dennis Quaid, stellt beim „Sonntagsfrühstück“ am 6. Februar 2011 als Autor seine im vergangenen März erschienenen Lebenserinnerungen vor – mit dem Titel „Gib die Dinge der Jugend mit Grazie auf!“. Als 15-jähriger Jungdarsteller wurde Lechtenbrink durch Bernhard Wickis Antikriegsfilm „Die Brücke“ 1959 über Nacht berühmt.

Vorverkauf: Kultur & Tourismus Singen, Tourist Information (Marktpassage, August-Ruf-Straße 13), oder Stadthalle (Hohgarten 4, Telefon 85-262 oder -504, E-Mail: ticketing.stadthalle@singen.de).

3. November 2010 | Seite 2

An die Anwohner des Alten Dorfes in Singen

Martinimarkt und Martinsumzug auf dem Hohgarten

Sehr geehrte Damen und Herren,

in diesem Jahr finden am Sonntag, 7. November 2010, zum zehnten Mal ein Martinimarkt und ein Martinsumzug mit den Kindern der Singener Kindergärten statt. Organisatoren der Veranstaltung sind Singen aktiv Standortmarketing e.V., der City Ring e.V. und die Stadt Singen. Rund um das Rathaus werden in der Zeit zwischen 11 und 19 Uhr herbstliche Produkte der Singener Wochenmarktbesucher angeboten. Für Gaumenfreuden und ein musikalisches Rahmenprogramm ist ebenfalls gesorgt. Um 16.45 Uhr wird ein Martinspiel auf der Bühne hinter dem Rathaus aufgeführt. Anschließend findet der Martinsumzug mit Ross und Reitern statt. Treffpunkt ist die Bühne, es geht weiter durch den Stadtpark und – über die neue Brücke an der GEMS vorbei – über die Mühlenstraße zum Hohgarten zurück. Aus Sicherheitsgründen wird am Sonntag, 7. November, ab 7 Uhr die Zufahrt Hohgarten für den Fahrzeugverkehr gesperrt. Fahrzeuge dürfen ebenfalls im Hohgarten ab 7 Uhr nicht mehr geparkt werden. Bitte benutzen Sie die Ausfahrt Lindenstraße in Richtung Hauptstraße. Die Anwohner der Schmiedstraße werden gebeten, die Ausfahrt über die Mühlenstraße zu nutzen. Die Zufahrt für die Feuerwehr und die Rettungsdienste ist jedoch jederzeit gewährleistet. In diesem Jahr können wir Ihnen wieder den Ausweichparkplatz auf der Festwiese anbieten. Wir bitten um Ihr Verständnis und möchten Sie selbstverständlich herzlich einladen, den Martinimarkt zu besuchen.

Mit freundlichen Grüßen

Oliver Ehret
(Oberbürgermeister)

Dr. Gerd Springe
(Vorstandsvorsitzender Singen aktiv),

Claudia Kessler-Franzen
(Geschäftsführerin Singen aktiv)

Aus den Fraktionen

CDU
CDU-Fraktion gegen Errichtung einer Abfallbehandlungsanlage

„Die CDU-Fraktion Singen ist ohne Wenn und Aber gegen den Bau einer Abfallbehandlungsanlage der Montan Chemie GmbH“, so die CDU-Fraktionsvorsitzende Veronika Netzhammer. Deshalb hatte die CDU-Fraktion sich unmittelbar nach Bekannt werden des Projektes für den Erlass einer Veränderungssperre bei Oberbürgermeister Oliver Ehret eingesetzt.

Die CDU-Fraktion fühlt sich durch das Gutachten von Dr. Stopfkuchen-Menzel bestätigt. Dieser hatte nach eingehender Prüfung festgestellt, dass nach den Bestimmungen des derzeit gültigen Bebauungsplanes der Bau der beantragten Abfallbehandlungsanlage auf dem Gebiet des Umschlagbahnhofs nicht zulässig ist. Dies werde durch den Beschluss des Gemeinderates auf Erlass einer Veränderungssperre noch einmal verstärkt.

„Die Stadt Singen hat alles ihr mögliche getan, um die planungsrechtliche Unzulässigkeit des Vorhabens darzutun“, so der Gutachter wörtlich. Die CDU-Fraktion ist darüber hinaus der Meinung, dass aus diesem Grund das Landratsamt das Genehmigungsverfahren, nach Anhörung der Stadt Singen, nicht mehr weiter durchführen müsse. „Wenn rechtlich klar ist, dass am Umschlagbahnhof in Singen eine Abfallbehandlungsanlage nicht gebaut werden kann – aus Gründen des Baurechts –, dann macht es auch keinen Sinn, die Genehmigungsfähigkeit einer Anlage zu prüfen, die nie gebaut werden wird“, so Netzhammer. „Da werden nur hunderte von teuren Mitarbeiterstunden für Genehmigungsverfahren für ein Phantom sinnlos eingesetzt“, so die CDU-Fraktion.

Veronika Netzhammer
Fraktionsvorsitzende

Öffentliche Bekanntmachung

**Bebauungsplan/
Örtliche Bauvorschriften
„Vor dem Dorf Teil 1“
Stadtteil Friedingen
(teilweise Aufhebung des Bebauungsplans Kehlhofbreite –
Am Singener Weg von 1951)**

Beteiligung der Öffentlichkeit (öffentliche Auslegung) gemäß § 3 (2) BauGB
Der Gemeinderat der Stadt Singen (Hohentwiel) hat in öffentlicher Sitzung am 26. Oktober 2010 dem Entwurf des Bebauungsplans und der Örtlichen Bauvorschriften „Vor dem Dorf Teil 1“ zugestimmt und die Verwaltung beauftragt, die öffentliche Auslegung gemäß § 3 (2) Baugesetzbuch durchzuführen.

Das Planungsgebiet befindet sich am südwestlichen Ortsrand von Friedingen. Die Grenzen des Planungsgebietes sind im abgebildeten Übersichtsplan dargestellt.

Ziele und Zwecke der Planung:
Mit dem Bebauungsplan und den Örtlichen Bauvorschriften „Vor dem Dorf Teil 1“ soll dem Bedarf an Wohnbauflächen für den Ortsteil Friedingen Rechnung getragen werden.

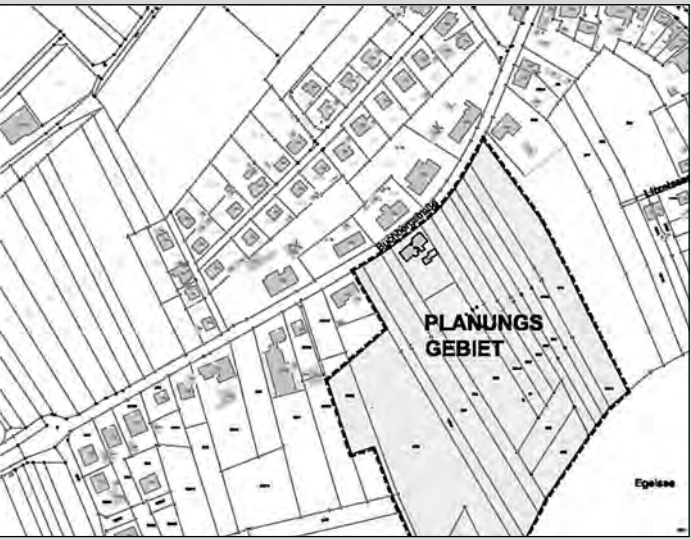
Beteiligung der Öffentlichkeit (Offenlage) gemäß § 3 (2) BauGB
Die Beteiligung der Öffentlichkeit findet vom **10. November 2010 bis**

einschließlich **14. Dezember 2010** statt.

In dieser Zeit hängt der Entwurf des Bebauungsplans und der Örtlichen Bauvorschriften „Vor dem Dorf Teil 1“ mit Bebauungsvorschriften, Begründung, Umweltbericht und den zugehörigen Gutachten sowie den während der frühzeitigen Beteiligung eingegangenen umweltbezogenen Stellungnahmen während der allgemeinen Dienststunden im Fachbereich Bauen, Abteilung Stadtplanung, 1. OG im DAS 2, Julius-Bührer-Straße 2, 78224 Singen, zur Einsichtnahme aus.

Umweltbezogene Informationen:
Es liegen folgende Informationen zu umweltrelevanten Aspekten vor:
– Umweltbericht mit integriertem Grünordnungsplan, 365° freiraum + umwelt, mit Erfassung der Vögel und Erfassung der Pflanzen vom Juli 2010
– Hydrogeologisches Gutachten bau vom September 2003
– Stellungnahmen der Bürger, der Behörden und sonstigen Träger öffentlicher Belange im Rahmen der frühzeitigen Beteiligung und vorangegangener Öffentlichkeitsbeteiligungen nach § 3(2) BauGB

Stellungnahmen zum Entwurf des Bebauungsplans und der Örtlichen Bauvorschriften können schriftlich oder mündlich zur Niederschrift in den Zimmern 113-118 vorgebracht werden.



Es wird darauf hingewiesen, dass nicht innerhalb der Offenlegungsfrist abgegebene Stellungnahmen bei der Beschlussfassung über den Bebauungsplan und den Örtlichen Bauvorschriften (gemäß § 4a (6) BauGB) unberücksichtigt bleiben können, sofern die Gemeinde deren Inhalt nicht kannte und nicht hätte kennen müssen und deren Inhalt für die Rechtmäßigkeit des Bebauungsplanes nicht von Bedeutung ist.

Außerdem wird darauf hingewiesen, dass ein Antrag nach § 47 VwGO (Normenkontrollantrag) unzulässig ist, soweit mit ihm Einwendungen geltend gemacht werden, die vom Antragsteller im Rahmen dieser Auslegung nicht oder verspätet geltend gemacht wurden, aber hätten geltend gemacht werden können.

Im Zusammenhang mit dem Datenschutz wird darauf hingewiesen, dass ein Bauleitplanverfahren ein öffentliches Verfahren ist und daher die dazu eingehenden Stellungnahmen in öffentlichen Sitzungen (Ausschüsse und Gemeinderat) beraten und entschieden werden, sofern sich nicht aus der Art der Einwände oder der betroffenen Personen ausdrückliche oder offensichtliche Einschränkungen ergeben. Die Stellungnahmen werden grundsätzlich anonym behandelt.

Ergänzend zur öffentlichen Auslegung kann der Entwurf des Bebauungsplans und der Örtlichen Bauvorschriften „Vor dem Dorf Teil 1“ mit allen dazugehörigen Unterlagen auf der Homepage der Stadt Singen „www.singen.de“ unter „Bürgerservice/Plänen und Bauen/Stadtplanung, Stadtanierung & Denkmalschutz/Bauleitpläne in der Bürgerbeteiligung“ eingesehen werden.

Stellungnahmen zur Offenlage des Bebauungsplans müssen jedoch weiterhin schriftlich oder mündlich zur Niederschrift in den Zimmern 113-118 vorgebracht werden.

Singen, 3. November 2010

gez. Oliver Ehret
Oberbürgermeister
der Stadt Singen

Reservistenkameradschaft pflegt Ehrenedenkmal auf Altem Friedhof



Mit großem Einsatz kümmerte sich die Reservistenkameradschaft Singen um das Kriegerdenkmal zum Gedenken an die Gefallenen des 1. Weltkrieges auf dem Alten Friedhof. Nachdem bereits vor Wochen die Grünpflanzen zurückgeschnitten worden sind, nahmen sich die neun Reservisten am vergangenen Samstag vor allem der Reinigung des Kriegerdenkmals und der dahinterliegenden Kreuze an. Bereits im Vorfeld unterstützten die Mitarbeiter der Technischen Dienste die Maßnahmen und ließen sich von der Firma Schwarz beraten. Im Zuge der Arbeiten mussten teilweise auch gebrochene Fundamente der Kreuze wieder behoben werden. Daneben konnten mittels eines Dampfstrahlers das Steindenkmal und die Steinkreuze gereinigt werden. Oberbürgermeister Oliver Ehret machte sich vor Ort selbst ein Bild und dankte den neun Reservisten für diese sehr lobenswerte Arbeit.

Qualifizierung: Lernort Bauernhof

Der Lernort Bauernhof Bodensee e.V. bietet eine dreitägige Grundlagenschulung für interessierte Neueinsteiger sowie Bäuerinnen und Bauern an: Mittwoch, 10. November, 9 bis 16 Uhr: **Kennenlernen von Praxisbeispielen.** Donnerstag, 18. und 25. November, jeweils von 9 bis 16 Uhr: **Pädagogische, betriebliche, rechtliche und wirtschaftliche Aspekte rund um das Lernen auf dem Bauernhof.** Anmeldungen bis 5. November per Fax unter 07531/800-2903 oder hildegard.schwarz@LRAKN.de. Infos und Anmeldung unter www.lernort-bauernhof-bodensee.de. Telefonische Auskünfte: Landratsamt Konstanz, Hildegard Schwarz, Telefon 07531/800-2940.

Ipfi-Weg für Autos gesperrt

Die Nordstadtanbindung wurde am 15. Oktober für den Verkehr freigegeben. Die verkehrsnaher Verbindung zwischen der Singener Nordstadt und Hausen an der Aach ist nun über die Nordstadtanbindung gegeben. Daher wurde die Straße in Verlängerung der Remihofstraße bis zum Ortseingang in Hausen (Ipfiweg Nord) ab der Aach-Brücke **bereits ab Donnerstag, 28. Oktober, für den Kfz-Verkehr gesperrt.**

Die Aach-Brücke bleibt für den Fußgänger- und Radfahrverkehr weiterhin nutzbar.

Selbstbestimmtes Wohnen im Landkreis Konstanz

Die Arbeitsgemeinschaft „Selbstbestimmtes Wohnen für Behinderte und Nichtbehinderte in jeder Lebensphase“ lädt am 10. November um 19.30 Uhr zur Vorstellung eines neuen Wohnprojektes in das Milchwerk in Radolfzell, ein.

Herzlichen Glückwunsch!

Altersjubilare

Dienstag, 2. November:

Josef Schannen (94), Elisabeth Mackert (85), Ingeborg Stahlmann (85), Adolf Weber (85), Elisabeth Emma Paulina Schürlein (83), Anna Elisabeth Knopf (82), Elisabeth Messl (80).

Mittwoch, 3. November:

Helmut Marko Rolf Grubert (89), Rudolf Richard Storch (88), Vincenzo De Simone (87), Adam Klaus (83), Elisabeth Neumann (81), Heinrich Bergmann (80), Friedrich Rothmund (80).

Freitag, 5. November:

Richard Weißenrieder (91), Katalina Kraftschik (90), Erna Maria Czapan (82), Josefine Böni (81), Helga Elisabetha Fleischer (81), Brigitta Maier (80).

Samstag, 6. November:

Hanna Lina Mimi Anna Krause (90), Anna Maria Binder (88), Margarete Friederike Henzler (88), Elisabeth Maria Hauber (83).

Sonntag, 7. November:

Hannelore Erna Kreuzer (86), Elisabeth Emilie Schreiber (86), Juliana Graf (84), Heinz Dieter Golchert (83), Cosimo Angolano (82), Archibald Denis Shelton (82), Vlasta Dobrovolni (81), Gerharda Bernhardina Ehinger-Lettau (81), Friedrich Heinrich Wilhelm Uhde (81), Heinz Gert Ziplies (81), Kurt Josef Reiser (80).

Montag, 8. November:

Berta Rentschler (99), Erna Wigenhauser (96), Elisabeth Maria Roth (93), Elisabeth Erna Heyne (92), Emma Schafheutle (90), Theresia Pfrang (86), Husejin Hajvazovic (85), Gertrud Maria Rose (85), Ekaterina Blanz (83).

Dienstag, 9. November:

Walter Josef Hohenberger (92), Anna Pretli (91), Ilse Gerda Elli Knaak (90), Helmut Walter Hanswerner Eichel (86), Hildegard Else Anna Werner (86), Werner Heinz Bechtold (82), Alfred Fleischer (82), Gertrud Viktoria Weißhaar (82), Hilma Neeb (81), Irmgard Elisabeth Harder (80), Albert Zeller (80).

Wer nicht möchte, dass sein Geburts- oder Hochzeitstag veröffentlicht wird, kann sich einfach telefonisch beim Bürgerzentrum unter 85-600 oder 85-601 von 8 bis 18 Uhr melden.

Öffentliche Bekanntmachung

**Bebauungsplan/
Örtliche Bauvorschriften
„Mittelspange Nord“
Öffentliche Auslegung
gemäß § 3 Absatz 2 BauGB**

Der Gemeinderat hat in öffentlicher Sitzung am 26. Oktober 2010 den Entwurf des Bebauungsplanes und der Örtlichen Bauvorschriften „Mittelspange Nord“ gebilligt und beschlossen, die Beteiligung der Öffentlichkeit gemäß § 3 Absatz 2 Baugesetzbuch (BauGB) und die Beteiligung der durch die Planung berührten Behörden und sonstigen Träger öffentlicher Belange gemäß § 4 Absatz 2 BauGB durchzuführen.

Geltungsbereich:

Die Geltungsbereichsgrenzen des Bebauungsplanes/der Örtlichen Bauvorschriften sind im abgebildeten Übersichtsplan dargestellt. Das Plangebiet liegt beiderseits der B 34 in nördlicher Verlängerung der Robert-Gerwig-Straße.

Ziele und Zwecke der Planung:

Mit dem Bebauungsplan werden insbesondere die folgenden Planungsziele verfolgt:
die Mittelspange soll die Robert-Gerwig-Straße über die Gleise hinweg bis zur B 34 und darüber hinaus bis zur K 6164 verlängern und so den Bahnübergang „Hirschbühl I“ beim „Seehas“-Haltepunkt „Singen-Industrie“ ersetzen.

Mit Inkrafttreten des Bebauungsplanes „Mittelspange Nord“ werden die Bebauungspläne „Verbindungsstraße zwischen der Georg-Fischer-Straße, der B33/34 und der L233“ (rechtskräftig seit 21. Juni 1985) und „Mittelspange Teil A“ (rechtskräftig seit 21. April 1995) vollständig und die Bebauungspläne „Erweiterung Industriegebiet – Gewann Weidenseil“ (rechtskräftig seit 21. März 1976) einschließlich der Änderungen vom 18. Februar 1982 und 10. Oktober 1997 sowie „5. Änderung Weidenseil“ (rechtskräftig seit 28. Juni 2006) jeweils in dem entsprechenden Teilbereich aufgehoben.

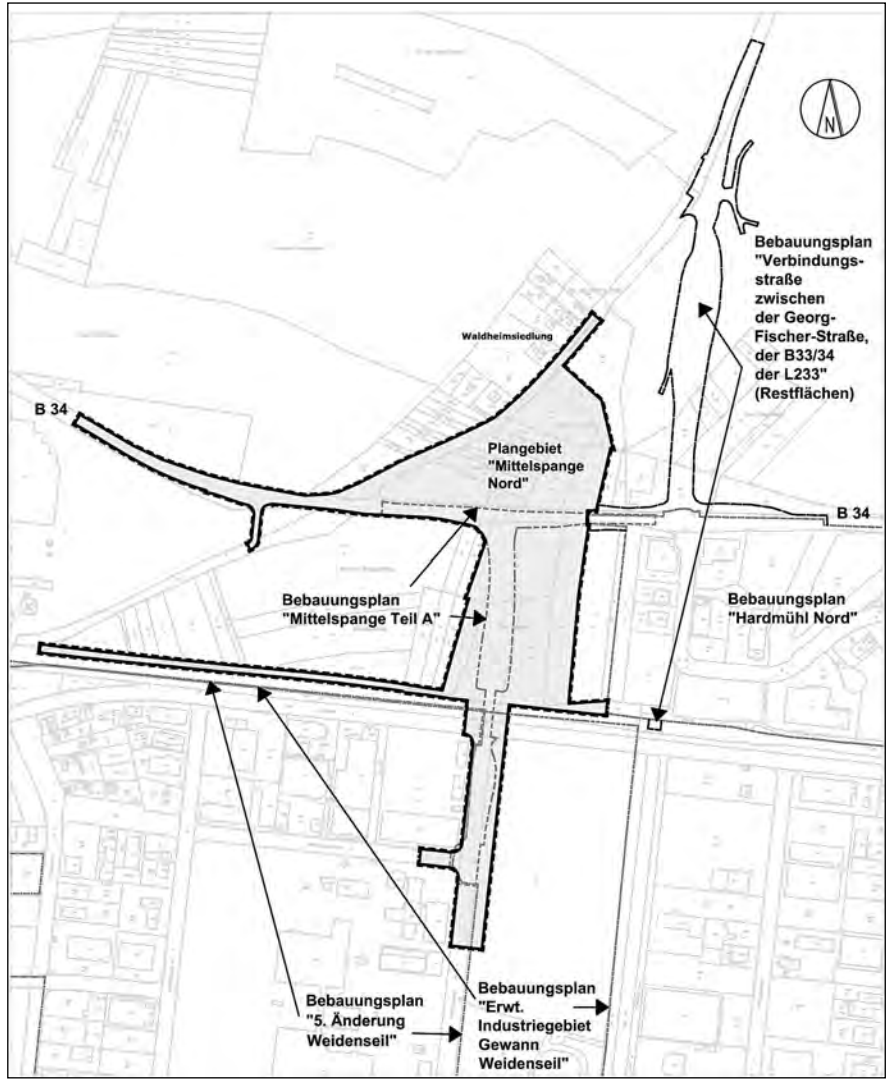
Umweltbelange:

Die Umweltbelange werden in einem Umweltbericht mit integriertem Grünordnungsplan abgehandelt. Dazu gehören insbesondere Maßnahmen zur Vermeidung, Minimierung und Kompensation von Eingriffen.

Umweltbezogene Informationen:

Im Rahmen der öffentlichen Auslegung sind folgende umweltbezogene Informationen verfügbar:

- Stellungnahmen der Bürger, der Behörden und sonstigen Träger öffentlicher Belange im Rahmen der frühzeitigen Beteiligung sowie Abwägungsvorschläge dazu;
- Umweltbericht mit integriertem Grünordnungsplan, 365° freiraum + umwelt, 30.09.2010;
- Baugrundgutachten, Wibel + Leinenkugel, 15.02.1990;
- Geotechnischer Bericht, Ingenieurgruppe Geotechnik, 22.10.2008;
- Verkehrsuntersuchung, Rapp Trans AG, 26.05.2010;



– Schalltechnische Untersuchung, imakum GmbH, 17.06.2010;
– Untersuchung zur geplanten Anbindung der Verbindungsstraße B 34 – Pfaffenhäule an die B 34, Rapp Trans AG, 04.10.2010.

Beteiligung der Öffentlichkeit – Öffentliche Auslegung (Offenlage) gemäß § 3 (2) BauGB:

Die öffentliche Auslegung findet vom **15. November 2010 bis einschließlich 17. Dezember 2010** statt. In dieser Zeit hängt der Entwurf des Bebauungsplanes/der Örtlichen Bauvorschriften während der üblichen Dienststunden im Flur des Fachbereichs Bauen der Stadt Singen, Abteilung Stadtplanung, 1. OG, Julius-Bührer-Straße 2 (DAS 2), 78224 Singen, zur allgemeinen Einsichtnahme aus.

Während der Auslegungsfrist kann sich die Öffentlichkeit im Fachbereich Bauen, Abteilung Stadtplanung, Zimmer 113-118, 1. OG, Julius-Bührer-Straße 2 (DAS 2), 78224 Singen, über die konkreten Planungsabsichten der Stadt Singen unterrichten und es können hier Stellungnahmen schriftlich oder zur Niederschrift vorgebracht werden.

Es wird darauf hingewiesen, dass nicht fristgerecht abgegebene Stellungnahmen bei der Beschlussfassung über den

Bebauungsplan gemäß § 4a Absatz 6 BauGB unberücksichtigt bleiben können, sofern die Gemeinde deren Inhalt nicht kannte und nicht hätte kennen müssen und deren Inhalt für die Rechtmäßigkeit des Bebauungsplanes nicht von Bedeutung ist.

Außerdem wird darauf hingewiesen, dass gemäß § 47 der Verwaltungsgerichtsordnung (VwGO) ein Antrag (Normenkontrollantrag) unzulässig ist, soweit mit ihm Einwendungen geltend gemacht werden, die vom Antragsteller im Rahmen dieser Auslegung nicht oder verspätet geltend gemacht wurden, aber hätten geltend gemacht werden können.

Im Zusammenhang mit dem Datenschutz wird ausdrücklich darauf hingewiesen, dass ein Bauleitplanverfahren ein öffentliches Verfahren ist und daher in der Regel alle dazu eingehenden Stellungnahmen in öffentlichen Sitzungen (Fachausschüsse und Gemeinderat) beraten und entschieden werden, sofern sich nicht aus der Art der Einwände oder der betroffenen Personen ausdrückliche oder offensichtliche Einschränkungen ergeben. Die Stellungnahmen werden grundsätzlich anonymisiert.

Ergänzend zur öffentlichen Auslegung kann der Entwurf des Bebauungsplans/der Örtlichen Bauvorschriften einschließlich Begründung sowie weiterer Unterlagen auf der Homepage der Stadt Singen www.singen.de unter „Bürgerservice/Plänen, Bauen & Umwelt/Stadtplanung, Stadtanierung & Denkmalschutz/Bauleitpläne in der Bürgerbeteiligung“ eingesehen werden. Stellungnahmen müssen fristgerecht entweder schriftlich oder zur Niederschrift im Fachbereich Bauen, Abteilung Stadtplanung, Zimmer 113-118, 1. OG, Julius-Bührer-Straße 2 (DAS 2), 78224 Singen, vorgebracht werden.

Singen, 3. November 2010

gez. Oliver Ehret
Oberbürgermeister
der Stadt Singen

Beuren an der Aach Fundsache Fundsache: Damenbrille (kann zu den Öffnungszeiten der Verwaltungsstelle abgeholt werden). Gelbe Säcke Freitag, 5. November: Gelbe Säcke. St. Bartholomäuskirche Sonntag, 7. November, 9 Uhr: Hl. Messe. Kleidersammlung für Moldawien Die Frauengemeinschaft führt am Mittwoch, 3. November, von 15 bis 19 Uhr und am Donnerstag, 4. November, von 9 bis 11 Uhr im Pfarrhaus eine Kleidersammlung für die Bevölkerung von Moldawien durch. Gesammelt werden Damen-, Herren- und Kinderkleidung ab Größe 116, Bett- und Tischwäsche, Handtücher, Wolldecken und Brillen. Die Kleidung sollte sauber und ganz sein. Schuhe und Federbetten werden nicht angenommen. Geldspenden für den Transport sind sehr willkommen. Konto von Pro Humanitate (Stichwort: Transport für Moldawien), Sparkasse Singen-Radolfzell (BLZ 692 500 35, Kto.Nr. 36 36 362) oder in bar bei der Kleidersammlung. Jahreshauptübung Samstag, 6. November, 16 Uhr: Jahreshauptübung der Freiwilligen Feuerwehr Abteilung Beuren. Einsatzleitung: Oberbrandmeister Wolfgang Werkmeister; Übungsobjekt: Zimmereiwerkstatt, Buronstraße 36. Die Jugendfeuerwehr beteiligt sich aktiv an der Übung. Die Bevölkerung ist herzlich eingeladen; außerdem gibt es Butterbrezel und Getränke. Auf zahlreiches Kommen freut sich Abteilungskommandant Stefan Einsiedler mit Mannschaft. Martinisitzung Die Narrenzunft Buronia lädt alle Aktiv-, Passiv-, Ehrenmitglieder, Gönner und Freunde zur Martinisitzung am Donnerstag, 11. November, um 20.11 Uhr ins Gemeindehaus ein.	Böhlingen Termine Januar bis März 6. Januar: Neujahrsempfang im WBG, Gastredner: Patrick Trötschler; 8. Januar: Guggemusiktreffen; 11. Januar: Rentnernachmittag im „Zappa“; 15. Januar: Generalversammlung Musikverein (ohne Wahlen); 22. Januar: Fasnetsküchlefahrt Narrenverein; 29. Januar: Narrenverein am Narrentreffen in Orsingen. 4. Februar: Generalversammlung Kirchenchor (ohne Wahlen); 5. Februar: Generalversammlung Schützenverein (ohne Wahlen); 6. Februar: Teilnahme des Narrenvereins am Umzug in Liptingen; 8. Februar: Rentnernachmittag in der „Linde“; 12. Februar: Generalversammlung Feuerwehr (ohne Wahlen); 18. Februar: Hallendeko und Vorverkauf der Karten für den Narrenspiegel; 23. und 24. Februar: Proben Narrenspiegel; 25. Februar: Generalprobe und Hallenbetischung und Bestuhlung; 26. Februar: Narrenspiegel; 1. März: Frauefasnet der KFD; 2. März: Rentnerfasnet im WBG; 3. März: Schmutzige Dunnschittig; 4. März: Fleischkäsobed der Musik; 5. März: Wiebertrunk; 6. März: Narrentreffen in Konstanz; 7. März: Kindernachmittag im WBG; 8. März: Narrenbaumfällen und Verbrennung; 8. März: Frauenkaffee der KFD; 19. März: Generalversammlung SVB (ohne Wahlen). Martinisitzung Die Trubehüeterzunft lädt zur Fasnetöffnung am Donnerstag, 11. November, 20.11 Uhr, ins Gasthaus „Linde“ ein (Mitglieder bitte im Häsi). U. a. werden das Fasnetmotto, das Programm und die Teilnahme an den Narrentreffen bekannt gegeben. Fußball Freitag, 5. November, 18 Uhr: SV Böhlingen E2 – Gottmadingen/Bietingen E2;	Friedingen Gelber Sack Freitag, 5. November: Gelber Sack. Kaffee- und Spielenachmittag Donnerstag, 4. November, 14.30 Uhr: Spiele- und Kaffeenachmittag in der Unterkirche. Kirchenkonzert Der Musikerein lädt zum Kirchenkonzert am Samstag, 6. November, 19.30 Uhr, herzlich in die St. Leodegar Kirche ein (Eintritt frei). Seniorenausflug Die Senioren laden zum Ausflug ins Blaue am Dienstag, 16. November, ein. Gäste sind herzlich willkommen. Abfahrzeiten: 12 Uhr Friedinger Rathaus; 12.10 Uhr Hallenbad Singen; 12.15 Uhr ehemalige Firma Waldschütz Singen.	Hausen an der Aach Ortschaftsrat tagt Eine öffentliche Ortschaftsratssitzung findet am heutigen Mittwoch, 3. November, 19.30 Uhr, im Bürgerhaus statt. Dabei geht es u.a. um die 1. Änderung des Bebauungsplans „Zur Sulz“. Volkstrauertag Sonntag, 14. November, ca. 11 Uhr: Feierliche Gedenkstunde anlässlich	Schlatt unter Krähen Gelbe Säcke Samstag, 6. November: Abholung Gelbe Säcke. Evangelischer Gottesdienst Sonntag, 7. November, 8.45 Uhr: Evangelischer Gottesdienst in der St. Johanneskirche.	St. Johanneskirche Sonntag, 7. November, 10.15 Uhr: Wortgottesfeier. St. Martinsumzug Alle Kinder sind herzlich zum St. Martinsumzug am Donnerstag, 11. November, eingeladen. Begonnen wird mit einem kurzen Laternenspiel um 17.30 Uhr in der St. Johanneskirche, anschließend findet der Martinsumzug statt. Danach bewirtet die katholische Kirchengemeinde mit heißen Würsten und Getränken an der Unterkirche. Gäste sind herzlich willkommen. Ortschaftsrat tagt öffentlich Eine öffentliche Ortschaftsratssitzung findet am Mittwoch, 10. November, 19.30 Uhr, im Sitzungszimmer des Rathauses statt. <u>Tagesordnung:</u> Folgen der Aufhebung des Baugebiets „Stöckle“; Erweiterung der Einsegnungshalle – Planvorstellung und Kostenvoranschlag; Bauvorhaben: a) Umbau einer Scheune zu Wohnraum, Anbau eines Carports an bestehende Garage, Baugrundstück: Hårdlestraße, Flurstück Nr. 795/1; b) Neubau eines Einfamilien-Wohnhauses, Baugrundstück Bohlstraße, Flurstück Nr. 8/Teil (Tagesordnung am Rathaus). Volkstrauertag Die Bevölkerung ist zur Gedenkfeier am Volkstrauertag (Sonntag, 14. November) auf dem Friedhof eingeladen. Treffpunkt: 11 Uhr an der Kirche (bei Regen in der Einsegnungshalle). Verwaltungsstelle und Postfiliale geschlossen Vom 18. bis einschließlich 24. November bleiben die Verwaltungsstelle und Postfiliale geschlossen. Benachrichtigte Pakete und Päckchen usw. werden an die Centerfiliale in Singen geschickt und können dort abgeholt werden. Ab Donnerstag, 25. November, ist wieder wie gewohnt geöffnet.	Überlingen am Ried Müllabfuhr und Baustellen Baustellen sind eine zeitlich begrenzte Behinderung für den öffentlichen Verkehr und für die Anwohner. Nicht nur der Verkehr, auch die Müllgefäße und die Gelben Säcke müssen manchmal umgeleitet werden. Die Müllfahrzeuge unterliegen den Spielregeln des öffentlichen Verkehrs. Sie dürfen und können nicht in den Baustellenbereich einfahren. Deshalb werden die Anwohner von Baustellen, gesperrten Straßen oder Straßenteilen gebeten, sämtliche Mülltermine, auch die Gelben Säcke und den Sperrmüll, an der nächstgelegenen und von den Müllfahrzeugen anfahrbaren Straßenecke gesammelt bereitzustellen. Wichtige Telefonnummern • Feuerwehr/Rettungsdienst: ☎ 112 • Polizei: ☎ 110 • Polizeirevier Singen: ☎ 07731/888-0 • Krankentransport: ☎ 19222 • Zahnärztlicher Bereitschaftsdienst: ☎ 07731/19292 • Ärztlicher Bereitschaftsdienst: ☎ 01805/19292350
--	--	---	--	---	---	---

WOCHENBLATT SINGEN

Wafrös alemannische Dialektik

Wer hett au des denkt, wo anno 2000 am 2. November, de amerikanische Kommandant und sine zwä russische Kollege mit ihrem Raumschiff bi dere ISS glandet sind, dass seither, also 10 Jahr lang andauernd Aschtronaute uf dere ISS Wared. Guet sie wared kone zeh Jahr do dobe, sie hond enand abglöst. Me isch it wäniger als 58 mol zu dere Raumschtazion gfloge und s wared fascht 200 vu däne Aschtronaute, wo i däne zeh Jahr dobe wared. Damit aber etz it wieder ä paar Leser/ine mule kännted, weil se it wissed, wa die ISS isch, weil se bisher all nu vu de SS gläse hond, sott me doch nomol wäng erkläre. Also die ISS isch die internationale Raumschtazion und die isch 380 km über unsere Erdkugel. Do koscht on Tag 27 Million Euro, aber des rentiert sich, ob-wohls sicher sottige git, wo do anderer Meinung sind. S wird heisse, wa hond mir do dobe verlore, s wär gschieder, sie dätet druf luege, dass se do hunne mit-en-

and gschirre kännted. Des isch au it falsch, aber de Mensch isch eifach dra in-tressiert, wa usser unsere Welt no alls do isch. S ka uns jo it glichgültig lo, ob it am End no andere Welte do sind und zwar bewohnte. Uf omol kummed Milliar-de so kläne grüne Männle vume Planet und mached bi uns alls hii und uns no dezue, no hettemer s letzscht mol gschisse. Etz wo mir aber do dobe rumflieged, ka uns nix bassiere, äbe weil mer uf-bassed, zum Beischpiel i dere bemannte Raumschtazion ISS. Sie isch unseren Ausseposchte im Weltraum. I mecht etz it no ufzelle, wa mir allscho griegt hond eifach als Näbeprodukt vu de Raumfahrt. Do sind it nu Russe, Amerikaner und sogar Deitsche an Bord, s hot en Wohnteil und drei Labor i dere ISS und miteme Space shuttle des isch ko Schpatzeschuttle wie mol ä Mundartkollegin gmont hot, weil mer des Schpeisschattel schpricht, und des isch so äbbes wie ä Taxi vum Raumfahrt-Bahnhof ufe zu dere Raumschtazion. Zämme mit some Raumtransporter isch des Ding 88 Meter lang und 45 Meter hoch. Mi wunderet al-leweil, dass so ä Riesekischte it obe abe keit, dass die am Himmel hebt wie anebäbdt. Do dobe sind die Leit, wo i dere oder uf dere ISS schaffed, also die Wisseschaffter, die sind do schwerelos. Do kasch it laufe, do mosch de bewege, wie en Engel, blos hosch kone Fligel und i ka au it genau sage, wie sich Engel beweged, weil mer Engel bi uns selte sieht. Etz

mond die Aschtronaute nadierlich au esse und do koschtet en Tag fir so en schwerelose Mensch runde 350 Euro. Wenn die ä Guckel Mandarine hetted und dätet it saumässig obacht gäe, no dätet die gäle Böllele i de ganze Schtazion umenandfliege und sie hettet die gröschit Arbet, bis se die Dinger wieder eigfange hetted. D Amerikaner hond meischens Gfrier-trocknetes i Plaschtikbei-tel. Mitere Nodel kunnt Wasser dezue. Denn wird de Beitel knätet und me macht en warm im Ofen. Fertig sind Schpaghetti Bolognese, die wäred us de Folie gsuggelet. D Russe bringed Kon-servedose mit, des Fertigesse sieht zwar aus wie Hundefutter, schmeckt aber und me kas mit Messer und Gabel esse. Sie tausched s Esse au mit-enand und wenn die unde am Bode mitenand so läbe dätet, wie obe i dere Raumschtazion, no ging's de Menschheit wesentlich besser. Abg-säeh devu, i wär am liebschte au uf dere ISS, weil mer do hunne etz grad en Hufe verleidet isch, aber no lieber wär mer's, wenn andere dobe wäred und nume abe kämed. Uf alle Fäll dank i etz allene mine Leser, wo iber fimfezwanzg Jahr mit mir aleman-nisch gmacht hond. Des war heit mei letztschte Dialektik. It weil i alters-schwach bin, nei i kännt scho no, aber i will nume. S hot nadierlich sine Gründ! Me moss manchmal im Läbe konsequent si, suscht dät me sei Gsicht verliere. Nomol allene Dank-schön und vergässed au nie unser schäs, heimeligs Alemannisch!

Fahrt unter Drogen

Singen (swb). Am Mittwochabend, gegen 17.30 Uhr, kontrollierte eine Streife des Reviers einen 39-jährigen Autofahrer. Der Verdacht der Beamten, der Mann stehe unter Drogen-einfluss, bestätigte sich laut Angaben der Polizei durch einen auf freiwilliger Basis durchgeführten Urintest. Daraufhin wurde auf richterliche Anordnung eine Blutentnahme durchgeführt. Bei den weiteren Ermittlungen stellte sich heraus, dass der Mann nicht im Besitz einer Fahrerlaubnis ist. Die Fahrzeugschlüssel wurden von den Beamten in Verwahrung genommen. Der 39-Jährige wird auf eine gesündere Fortbewegung achten müssen. Anzeige wegen Konsum von illegalen Betäubungsmitteln erwartet den Mann.

Ladendiebstahl und Körperverletzung

Singen (swb). Die Filialleiterin eines Lebensmittelmarktes in der Forststraße erlebte eine böse Überraschung, als sie am Montagabend vergangener Woche gegen 19 Uhr einen Laden-dieb, der mit zwei Helferinnen einen Bierkasten entwendete, festhielt. Während sie sich mit dem Mann im Büro aufhielt, erschienen die zwei tatverdächtigen Frauen und griffen die Filialleiterin an. Die beiden schlugen und traten auf die Geschädigte ein. Schließlich traten sie auf die mittlerweile zu Fall gekommene Geschädigte ein. Danach flüchteten die drei. Der Haupttäter ist circa 30 Jahre alt, 165 cm groß, hat braune Haare und auffallend vernarbte Ohren. Hinweise bitte an die Polizei Singen, Tel. 07731/888-0.

MÜNCHOW MÄRKTE

echt gut!

frisch • freundlich • sauber

WEITERE ANGEBOTE AUF SEITE 18

gültig in den Filialen Rielasingen, Moos und Singen

Knüller der Woche

Schweineschnitzel oder -braten

4,44 €

1 kg

gültig vom 03.11. – 06.11. 2010 solange Vorrat reicht, Irrtum vorbehalten.

Ringen: Licht und Schatten

Gottmadingen (swb). Am vergangenen Wochenende traten die KSV Ringer zweimal in der Bezirksliga an. Am Samstag konnten die Gottmadinger vor eigenem Publikum einen deutlichen 32:7-Sieg gegen Allensbach erringen. Ganz anders lief es am Montag. In Taisersdorf gab es diesmal für die Hegauer nichts zu holen. Mit der gleichen Mannschaft, nur ohne Jo-elel Ruh, unterlagen sie mit 23:13. Für die Gottmadinger war es die zweite Saisonniederlage, sie halten aber mit 16:4 Punkten den 2. Tabellenplatz hinter Singen und vor Furtwangen. Während der Begegnung gegen Allensbach wurde Pietro Russo, langjähriger Jugendtrainer vom aktiven Bereich des KSV verabschiedet. Jürgen Meissner dankte ihm im Namen der Vorstandschaft und des ganzen Vereins für sein großes Engagement als aktiver Ringer und Trainer beim KSV. Die Schülermannschaft trat mit acht Teilnehmern beim Linzgauturnier in Taisersdorf an und konnte mit zwei ersten Plätzen (Dario Dittrich, Jannik Köpsel) und jeweils einem 2. (Daniel Schindler), einem 3. (Janik Jeske), einem 4. (Robin Meissner) einem 5. (Nico Stai-ger) und einem 6. Platz (Sebas-tian Hutzmann) den 4. Platz in der Mannschaftswertung er-kämpfen.

Der Stadtturnverein Singen ge-wann seine beiden Kämpfe am Wochenende gegen Taisersdorf 2 (6:32) und KSV Trossingen (33:6) sourverän und tritt am 6. November auswärts in Furt-wangen an.

Brettlemarkt in Gottmadingen

Gottmadingen (swb). Der Brettlemarkt der Ski-MaXi-Carvingschule und der Natur-freunde Gottmadingen findet am Samstag, den 13. November 2010, in der Eichendorffhalle statt. Die sauberen und in ein-wandfreien Zustand befindli-chen Wintersportartikel werden in der Zeit von 10.00 Uhr bis 12.00 Uhr angenommen. Der Verkauf der Waren ist von 14.00 Uhr bis 15.00 Uhr. Das Geld bzw. die nicht verkauften Artikel können von 16.00 Uhr bis 16.30 Uhr abgeholt werden. Außerdem gibt es einen Info-Stand der Ski-MAXI-Carving-schule, an dem man sich über die Faszination des Carving und Carvingkurse informieren kann.

Volkertshausen (swb). Der För-derverein der Grund- und Hauptschule Volkertshausen veranstaltet am Samstag, 20. November, von 13 bis 14.30 Uhr eine Spielwaren- und Kin-

derwintersportbörse in der Wiesengrundhalle Volkertshau-sen. Verkauft wird wieder gut erhaltenes Spielzeug jeglicher Art sowie diverse Kinderwin-tersportartikel wie Ski, Snow-

boards, Schlitten, Schlittschu-he. Die Annahme erfolgt am Sams-tag, 20. November, von 8.30 bis 9.30 Uhr und die Abholung ist von 17.30 Uhr bis 18 Uhr, je-

weils in der Wiesengrundhalle. Anmeldung ist ausschließlich am Dienstag, 9. November, zwischen 15 und 18 Uhr unter Telefon: 07774 / 923447 oder 07774 /1891.

GVV baut Kindergarten

Singen (frö). Die Städtische Wohnbaugesellschaft GVV baut zusammen mit der Stadt Singen in der Schlachthausstraße 36/38 einen Kindergarten für 3 Fa-miliengruppen mit 45 neuen zusätzlichen Plätzen für die Be-treuung von Kindern von 6 Mo-naten bis zum Schuleintritt. Freier Träger der Einrichtung ist die Arbeiterwohlfahrt Kreisver-band Konstanz. Die AWO erhält einen Erstausrstattungszuschuss von der Stadt Singen. Der Ge-meinderat stimmte dem Projekt in seiner letzten Sitzung ein-stimmig zu. Im November wird das alte Gebäude von der GVV abgebrochen, die Bauarbeiten beginnen Anfang des Jahres 2011. Ende 2011 soll der Bau fertig gestellt werden. Die GVV investiert 1,2 Millionen Euro.

Biberschwänze laden ein

Bietingen (swb). Die Narren-zunft Biberschwanz freut sich auf den Startschuss der fünften Jahreszeit am 11.11. Im Gast-haus »Wider« wird ab 20.11 Uhr gefeiert und das neue Motto wird vorgestellt.

Jugendtreff eröffnet

Dörflingen (swb). Zur Chilbi war es soweit. Mit einer zünfti-gen Eröffnungsparty am Sams-tagabend und einem Apero, wie Tag der offenen Türe, konnte Premiere gefeiert werden. Dörf-lingen hat nun einen eigenen Jugendtreff im Untergeschoss des Schulzentrums. Andreas Rechsteiner, der bereits in Thayngen einen Jugendtreff aufbaute und der im Dorf einen Fahrradladen betreibt, hat die Initiative in die Hand genom-men und dafür viele Unterstüt-zer gefunden. Auch Gemeinde-präsident Josef Zumbühl, der mit dem Gemeinderat das Pro-jekt finanziell unterstützt. Der Verein »Mitenand« hat zudem ein Patronat übernommen. Durch weitere Sponsoren und Gönner aus dem Dorf konnte der Jugendtreff eingerichtet werden. Wie Andreas Rechstei-ner sagte, wurde im Ort eine Gruppe von sechs jungen Er-wachsenen gefunden, die beim Ausbau mit den Jugendlichen mithalfen und die auch für die Thekendienste zur Verfügung stünden. Geöffnet hat der Dörflinger Ju-gendtreff für Jugendliche bis 17 Jahren aus dem Dorf.

Kiehn am Fr., 5.11. Anmeldung und weitere Infos: pro familia Singen, Feuerwehrstr. 1, Tel. 07731/61120, email: sin-gen@profamilia.de

BSK Selbsthilfe Körperbehin-delter Singen-Hegau: Mitt-wochstreff 14-18 Uhr im Ver-einsheim »Hammer«, Müh-lenstr. 21, Singen. Basteln, Be-ratung, Information, Unterhal-tung.

Spielwaren- und Kleiderbörse

Am 20. November in der Wiesengrundhalle Volkertshausen

SAGT AUCH IHRE BANK IMMER NEIN?

WEBER SAGT JA A A A A!

PFANDKREDITE

Schmuck, Uhren, Fahrzeuge, Boote, Maschinen, Elektronik, Antikes, u. v. m.

DOCH NICHT NUR BEI GELDNOT DER RICHTIGE PARTNER:

GOLDANKAUF

Alt-/Zahngold, Münzen, Barren, Schmuck, Uhren, Silber, Platin, Militaria, Sammlungen, Erbschaft- und Haushaltsauflösungen, Insolvenzen u. v. m.

VERKAUF

Anlagegold, Pfandversteigerungen, Auktionen auch im Kundenauftrag.
Liefern Sie Ihre Schätze zur nächsten Auktion ein! (Bis zu 1 Mio. € versichert)

Tel.: 0800 - 11 12 123 00 (aus Deutschland gebührenfrei)

Tel.: 0800 - 00 16 51 (aus der Schweiz gebührenfrei)

Mitglied im Zentralverband Deutscher Pfandleiher

Singen - Enge Straße 1 / **Konstanz -** Bahnhofstraße 7

Tuttlingen - Helferei Str. 12 / **Zimmern o. R. -** Flözlinger Str. 39

Balingen - Obere Kirchstr. 10 / **Reutlingen -** Federnseestr. 4

Weber seit 1989

Scheideanstalt | Pfandhaus | Auktionshaus
www.weber-sagt-ja.de

KURZ & BÜNDIG

Betreuungsnachmittag - auch für Menschen mit beginnender demenzieller Erkrankung - bietet die Johanniter-Unfall-Hilfe Singen immer dienstags, 14.30-17.30 Uhr, im Johanni-ter-Zentrum, Zelglestr. 6 in Singen an. Infos: 07731/99830. Voranmeldung ideal, aber nicht Bedingung.

Die **Lungensportgruppe Ra-dolfzell** trifft sich jeden Diens-tag von 16.40-18.15 Uhr im Friedrich-Hecker-Gymnasium, Markelfinger Str. 15 in Radolf-zell. Interessenten sind will-kommen. Anmeldung bei Rolf Bader, Tel. 07732/53137, e.ba-der@online.de. Die **Fokolarbewegung** lädt alle

Interessierten am Sa., 6.11., von 14.30 bis 17.30 Uhr zu ei-ner Begegnung mit Thema »Unendlich geliebt« ins Ge-meindehaus Liebfrauen, Sin-gen, Uhlandstr. 37 ein. Kinder sind willkommen; für sie gibt es ein eigenes Programm. Infos unter 07731/947570 (Monika Freybler).

Informationsabende für wer-dende Eltern an der Frauenkli-

nik der Hegau-Klinikum GmbH Singen mit Kreißsaal-führung sind am Mi., 3.11., und Mi., 10.11., um 19.30 Uhr. Treffpunkt ist die Eingangs-halle. **Gottesdienste im Hegau-Bo-densee-Klinikum Singen:** So., 7.11., 9 Uhr Eucharistiefei-er. Über »Artgerechte Tiernah-rung für Hunde und Katzen« findet am Di., 9.11., um 19 Uhr

ein Ernährungsvortrag im ESV Südstern, Steißlinger Str. 57, Singen (Ecke Radrennbahn Singen), statt. Einlass ist ab 18 Uhr. Referentin: Frau Zurhei-den; Organisation/Informati-on: Herr Gehrmann, gehr-mann@anifit.de, 0171/8658874. **pro familia Beratungsstelle Singen:** Kurs zur Brustselbst-untersuchung unter Leitung von Fr. Dr. Marietta Bulczak-



Lidl lohnt sich.

OLDENLÄNDER

Frisches

Rindergulasch

- Vom Jungbullen
- 500-g-Packung
- 1 kg = 6.78

- 15 %!

3.09 ~~3.39~~

LANDJUNKER

Frische

Puten-Grillies am Spieß

- Mariniert
- 300-g-Packung
- 1 kg = 4.97

- 25 %!

1.99 ~~1.49~~

Oldenländer

Frische

Schweinschaxe

- Vom Hinteresbein
- Zum Braten
- Ca. 700-g-Pckg.
- kg-Preis

Aktion!

1 kg = 2.99*

Donnerstag, 4.11. bis Samstag, 6.11. Sparpreise fürs Wochenende!

Brunch

Brottaufstrich

- Paprika & Peperoni, Légère u.a.
- Je 200-g-Becher
- 100 g = .40

- 33 %!

1.19 ~~1.79~~

BRESSO

Natur, mit grünem Pfeffer u.a.

- Je 200-g-/180-g-Packung
- 100 g = -.75/- .83

- 21 %!

1.29 ~~1.49~~

Optiwell

Optiwell Joghurt 0,1 % Fett

- In den Sorten Erdbeere, Pfirsich & Maracuja u.a.
- Je 4x 125-g-Becher
- 1 kg = 1.38

4er-Pack!

-.69*

Alpengut

Münchner Weißwurst

- Spitzenqualität
- 351-g-Packung inkl. 3x 17-g-Packung original bayerischen Weißwurstsenf
- 1 kg = 4.82

Aktion!

1.69*

CAMPARI

25 Vol.-% Alkohol

- Je 0,7-l-Flasche
- 1 l = 12.69

- 17 %!

10.79 ~~8.88~~

Coca-Cola

Coca Cola/ Coca Cola light/ Coca Cola zero

- Koffeinhaltige Erfrischungsgetränke
- Je 1,25-l-Flasche zzgl. -.25 Pfand
- 1 l = -.56

- 27 %!

1.05 ~~1.69~~

GOLDEN TOAST

Buttertoast/ Vollkorntoast

- Je 500-g-Packung
- 1 kg = 1.54

- 29 %!

1.09 ~~1.77~~

NIVEA

2er-Pack Duschcreme/Duschgel

- In den Sorten Creme Soft, Fitness Fresh u.a.
- Je 2x 250-ml-Flasche
- 1 l = 4.98

Doppelpack!

2.49*

Multitalente für Ihre KÜCHE

SILVERCREST

Grill- und Backautomat mit Umlufthitze

- Kompakter Backofen mit abgedichteten Edelstahl-Heizelementen und 3 Garkombinationen (Oberhitze, Unterhitze, Ober-/Unterhitze); stufenlose Temperaturregelung von 100-230 °C und zuschaltbare Umluftefunktion
- Zeitschaltuhr (60 Min.) mit Signalton
- Mit Kabelaufwicklung und Antirutschfüßen für sicheren Stand
- Leistung: max. 1.380 W
- Maße: ca. B 43 x H 30 x T 37 cm

29.99*

SILVERCREST

Panini-Tischgrill

- Auch zum fettarmen Kontaktgrillen von Fisch oder Gemüse geeignet
- Hochwertige Antihafbeschichtung CORFLON® aus dem Hause ILAG®
- Stufenlos einstellbarer Thermostat für optimale Grillergebnisse
- Leistung: max. 2.000 W

25.99*

SILVERCREST

Küchenmaschine

- Für den vielseitigen Einsatz – zum Mixen, Reiben, Rühren, Kneten und Zerkleinern
- Schwenkbares Obergewölbe für einfaches Auswechseln der Zubehörteile, Multifunktionsarm, 4 starke Leistungsstufen und Parkposition
- Praktisches Kabelstaufach und sicherer Stand durch Saugnapffüße
- Mit effektivem Rührsystem – Rührwerkzeuge drehen sich um die eigene Achse und werden zusätzlich an den Wänden der Rührschüssel entlanggeführt
- Leistung: max. 550 W; Maße: ca. B 32 x H 42 x T 28 cm

69.99*

CORFLON

ANTIHAF - NON STICK

- ANTIHAF - NON STICK
- ANTIHAF - NON STICK
- ANTIHAF - NON STICK

3 Jahre

Edelstahl-Rührschüssel (ca. 3,8 l) mit Deckel

Durchlaufschneider mit Stopfer

Mixeraufsatz (ca. 1 l) mit Edelstahlmesser, Messskala, Deckel inkl. Einfüllhilfe

miomare

Duschvorhang

- Aus blickdichtem Textil (100 % Polyester)
- Wasserabweisend und pflegeleicht
- Passend für alle gängigen Duschsysteme
- Maße: ca. 180 x 200 cm

5.99*

miomare

Luxus-Badteppich

- In angenehm weicher Microfaserqualität (100 % Polyacryl)
- Angenehm fußwarm, weich und hautsympathisch
- Für Fußbodenheizung geeignet
- Maße: ca. 70 x 120 cm

12.99*

Druck machen für B 33

Berlin/Konstanz (swb). In einem Gespräch in Berlin mit Dr. Andreas Scheuer, dem für Straßenbau im Bundesverkehrsministerium zuständigen Parlamentarischen Staatssekretär, machten die Vertreter der Region jetzt gemeinsam Druck für einen zügigen Ausbau der B 33 zwischen Konstanz und Allensbach. »Die Region braucht dringend diesen Ausbau und die Verantwortlichen stehen geschlossen hinter diesem Projekt.« Das war die Botschaft der drei Bundestagsabgeordneten Andreas Jung, Birgit Homburger und Peter Friedrich, des Landtagsabgeordneten Andreas Hoffmann sowie der kommunalen Vertreter Landrat Frank Hämmerle und der Bürgermeister Claus Boldt (Konstanz), Helmut Kennerknecht (Allensbach) und Dr. Wolfgang Zoll (Reichenau). Die gemeinsame Forderung: »Nach Fertigstellung des ersten Bauabschnitts darf es keine Zeitverzögerung geben.« Hierzu sei es notwendig, in den kommenden drei Jahren jeweils mindestens 10 Millionen Euro im Bundeshaushalt für den Ausbau der B 33 einzustellen. Staatssekretär Dr. Scheuer erklärte, die Entscheidung über die Mittelvergabe werde in den kommenden Wochen nach einer Abstimmung des Bundes mit dem Land getroffen.



Mit den Projektpräsentationen des letztjährigen Jahrgangs wurde eine neue Auflage der Schüler-Ingenieur-Akademie am Friedrich-Wöhler-Gymnasium gestartet.

Technik mit Perspektiven Startschuss für die Schüler-Akademie

Singen (of). Am letzten Freitag konnte im Singener Friedrich-Wöhler-Gymnasium der Startschuss für das diesjährige Projekt der Schüler-Ingenieur-Akademie gegeben werden. Die Schule, der Verband der Metall- und Elektroindustrie Südwest wie die Unternehmen Breyer, Georg Fischer, Alcan und Allweiler wie die HTWG Konstanz ziehen dafür an einem Strang. Den jungen Schülern, die mit dem Projekt für Technik und eine spätere Ausbildung oder Studium in diesem Bereich begeistert werden sollen, wurden glänzende Zukunftsaussichten bei der Eröffnungsveranstaltung versprochen. Rolf Böning, Geschäftsführer von Südwestmetall, sagte, dass durch den neuen Aufschwung bereits 37.000 Ingenieure in den Unternehmen fehlten. Und das Durchschnittsalter in diesem Bereich liege bei 50 Jahren, so dass viele bald in den Ruhestand gehen würden. Derzeit sei es nicht möglich, durch die eigene Ausbildung im Land den Bedarf an hoch qualifizierten Fach-

kräften zu decken. »Die Lücke wird immer größer.« Professor Dr. Werner Kleinhempel, Dekan für Elektrotechnik und Informationstechnik an der HTWG Konstanz, machte ordentlich Werbung für seine Einrichtung und zeigte auf, dass viele Firmen an seiner Hochschule anfragten, wie sie denn an ihre besten Absolventen kommen könnten. »Wir freuen uns über jeden, der kommt, aber sie sollten natürlich das Studienfach auswählen, das ihnen Freude macht«, rief der den Schülern zu. Mit Demonstrationen von Kleinrobotern, Ampelschaltungen oder einer Uhr zeige der letztjährige SIA-Jahrgang auf, wie er über den Unterricht an der Schule hinaus sich für das Thema Technik sichtlich begeistern ließ. Für den betreuenden Lehrer Klaus Eckervogt war es der letzte SIA-Jahrgang und auch er ließ sich in seiner Arbeit vom Thema Technik begeistern. Am Friedrich-Wöhler-Gymnasium wird sich künftig Thomas Kilian dem Thema SIA annehmen. Für die Techniker der Zukunft.

Kunstaussstellung in Schaffhausen

Schaffhausen (op). Mit einem Grußwort von Regierungsrat Christian Amsler beginnt am Freitag, 5. November, um 19 Uhr, in Schaffhausen die SHKunst10, in den »Hallen am Rhein« (gegenüber dem Kraftwerk). Von Samstag, 6. November, bis Sonntag, 14. November, steht für alle die Halle von jeweils, Donnerstag bis Freitag, von 16 bis 20 Uhr und jeweils Samstag bis Sonntag, von 12 bis 17 Uhr offen. Man fährt mit dem Bus, Linie 1, Station Mühletor, an die Halle.

Spaß auf der Bühne

Markelfingen (pud). Es ist schon eine besondere Leistung, die die Laienbühne Markelfingen erbracht hat. Seit 20 Jahren opfern sie ihre Freizeit, um ein großes Publikum über die Grenzen Radolfzells hinaus zu begeistern. Aufgeführt wird in der Markofhalle der Schwank »Die Gedächtnislücke« von Bernd Gombold. Gespielt wird am 12. und 13. November um 20 Uhr, am 14. November um 16 Uhr. Karten im Vorverkauf gibt es am 5. November von 16 bis 19 Uhr und 6. November von 9 bis 13 Uhr im Rathaus.

Start im Social-Net

Volksbank Hegau geht neue Wege

Singen (of). Seit einigen Tagen ist die Volksbank Hegau in das Internet der Zukunft, das so genannte Web 2.0 eingestiegen. Die Volksbank setzt damit auf Präsenzen und den Austausch über soziale Netzwerke auf einer eigenen Facebook-Seite wie auch über die Nachrichtenübermittlung per Twitter und einen Volksbank Hegau Blog. »Wir möchten damit eine Vorreiterrolle in der Beziehung zu unseren Kunden übernehmen«, unterstrich Volksbank Vorstand Daniel Hirt im Rahmen einer Pressekonferenz. Die Entscheidung zum Weg in

eine neue Form der Kommunikation mit und unter den Kunden wurde auch durch die Erkenntnis ausgelöst, dass es viele junge Kunden gibt, aber auch die Generation der über 60-Jährigen zunehmend auf das Internet setzt. »Schon heute werden trotz unseres dichten Filialnetzes schon viele Geschäftsabschlüsse über das Internet getätigt«, ergänzt Volksbank-Vorstand Roland Striebel. Es sei fast zwangsläufig gewesen, dass die Bank nun auch im Social Web Präsenz zeigt, ganz unter dem Slogan »Wir gehen dort hin, wo unsere Kunden sind.« Rund 140.000 Aufrufe ihrer Homepage zählt die Volksbank Hegau schon heute pro Quartal, diese Zahl sei weiter stark im steigen begriffen. Das sei auch keine Änderung der strategischen Ausrichtung, sondern eine weitere Möglichkeit, mit den Mitgliedern in den Dialog zu treten. EDV-Spezialist Oliver Gassner aus Steißlingen hat der Volksbank Hegau ihren neuen Auftritt in den Social Networks eingerichtet. Martin Baumann koordiniert die Plattform innerhalb des Hauses. Die Adressen: www.volksbank-hegau.de, www.twitter.com/volksbank-hegau.

Diskurs um Narrentreffen

Gegenstimmen bei Narrenkonvent

Hilzingen (of). »Das erste Jahr als neuer Präsident der Narrenvereinigung hat mir noch mehr Spaß gemacht, als ich es vorher erwartet hatte«, sagte Rainer Hespeler in seiner ersten Bilanz beim Gesamtkonvent der Narrenvereinigung Hegau-Bodensee in den Hilzinger Hegau-Hallen. Hespeler erinnerte in seiner Rede an die Bemühungen, den Jugendschutz während der Fastnacht und den Narrentreffen einzuhalten, besonders was den Konsum von Alkohol betrifft. Diesem Thema ist ein Zunftmeisterseminar in November gewidmet, das vor allem die Prävention in den Vordergrund stellt. Auch das Thema Brauchtum soll in dem Seminar neu beleuchtet werden: oft steht der reine Spaß an der Fastnacht im Vordergrund. Die Narrenvereinigung würde sich doch etwas mehr »Tiefe« und damit mehr Bewusstsein für das Brauchtum wünschen, aus der die Fastnacht entstanden ist. Hespeler dankte auch Wolfgang Jentsch, der sein Amt als Land-

schaftsvogt Höri-Bodanrück nach über 20 Jahren an Manfred Knopf (Mondfänger Wangen) in jüngere Hände gelegt hatte. Ein Highlight wird vor der Fastnacht 2011 eine Berlinreise ab dem 21. Februar sein, bei dem sich die Narrenvereinigung vor rund 800 Gästen aus Politik und Wirtschaft mit ihrer ganzen Vielfalt präsentieren kann. Im Nachgang von Satzungsänderungen, mit der die Vereinigung auf die aktuellen Rechtslagen angepasst wird, rief das Thema Freundschaftstreffen und deren Definition den Widerspruch von 9 Zünften heraus. Rainer Hespeler stellte dazu klar, dass man damit keine traditionellen Treffen von Nachbarzünften verbiete, es solle vielmehr dafür gesorgt werden, dass die Freundschaftstreffen an einem festen Datum stattfinden und keine Ausuferung von Terminen auslöst. Auch soll das große Narrentreffen im Vorfeld der Fastnacht damit geschützt werden. Die Anträge der neun Zünfte bekamen in der Abstimmung nur 18 Stimmen.



Reichlich Auswahl hatten die Besucher der Theaternacht in Singen. Mit über 1.000 Besuchern war sie ein Volltreffer.

Klasse Premiere Über 1.000 Besucher in Theaternacht

Singen (frö/of). Die erste Singener Theaternacht am Samstagabend war ein voller Erfolg. Über 1.000 Besucher waren den ganzen Abend in der Stadt unterwegs, um sich an sechs verschiedenen Orten Theaterstücke anzusehen. »Mit dieser großen Resonanz hatten wir gar nicht gerechnet«, sagte Bürgermeister Bernd Häusler. Die Theaternacht, ursprünglich als Ersatz für die Museumsnacht konzipiert, könnte in Zukunft als Veranstaltung für Singen etabliert werden. Im Bürgersaal spielte das Ensemble der Hegau-Gymnasiums. »Matt auf der Scheibe« war ein kurzes Stück über die Tücken einer Talkshow mit viel Humor, privates TV ganz wie im richtigen Leben. Erstaunlich, witzig und pointiert. Alleine hier waren pro Vorstellung an die 300 Besucher anwesend. Die Theatergruppe »Praka« setzte auf Improvisationstheater im Ratssaal, das war richtig gut. Auf Zuerufe aus dem Publikum wurde spontan improvisiert, mit viel Witz spielte

man ohne jede Vorlage, das kam auch beim Publikum prima an. Bei »Der Fall Rautermann«, dem Stück um einen Kindsmörder der Theaterwerkstatt Spectaculum, stockte einem der Atem. Die Theater AG des Friedrich-Wöhler-Gymnasiums spielte in der Ekkehardschule noch einmal das Stück »Tat.Ort«. Auch hier war Gewalt das Thema. Die Truppe hatte am Abend vorher bei der Verleihung der Kulturförderpreise einen Preis erhalten. In der Färberei wurden sechs Kurzversionen von Ephraim Kishon gezeigt, in der GEMS wurde mit einer Zeitreise ins 17. Jahrhundert erstmals eine Kooperation der beiden GEMS-Theatergruppen von Nete Mann und Maie-Luise Hinterberger geprobt. Lange Schlangen vor den Vorstellungen gehörten dazu. In der Färberei wurde kritisiert, dass einige einfach den ganzen Abend sitzen blieben, um in den Genuss aller Kishon-Stücke zu kommen.

www.Goldfachmann.de - seriös und kompetent

EDELMETALLE An- und Verkauf
IHR Fachmann, seit über 7 Jahren

GOLD Wir Kaufen Ihr Altgold, Schmuck, Zahngold, Münzen, Barren, Bruchstücke
SILBER Schmuck, Münzen, Barren, Bestecke (Stempel: 800, 925, 12, 13)
PLATIN Schmuck, Münzen, Barren
ZINN Teller, Krüge, usw. - pro Kilo 2 €
ORDEN und EHRENZEICHEN

Vertrauen SIE ihrem Familienunternehmen aus der Region

Singen a. H.
August-Ruf-Str. 13
In der Marktpassage EG
Montag & Dienstag
unsere Öffnungszeiten: 10:00 - 13:00 Uhr und 14:30 - 17:30 Uhr

Radolfzell
Bahnhofstrasse 4
gegenüber dem Bauernmarkt
Dienstag & Mittwoch

Konstanz
Katzgasse 13
Neben der VHS
Dienstag & Freitag

SCHULER GmbH, gebührenfreie Hotline 0800 - 8866889



Fabio Caputo holte sich auf der EM in Wien den Vizetitel.

Europameister
im Videotanz

Singen/Wien (swb). Kürzlich fanden in Wien die Europameisterschaften im Dance4Fans- Videocliptanzen statt. Mit von der Partie waren auch insgesamt 5 Solisten, 1 Duo und 4 Mannschaften der ADTV Tanzschule Christian Seidel. In der Kategorie Kids (bis 12 Jahre) konnten sich gleich 2 Solisten bis in das Semifinale vortanzen. Den undankbaren 4. Platz im Finale belegte die »Action Factory«. Mit dem Juniors-Team »Red Generation« konnte an die erfolgreichen Zeiten aus der Kids-Zeit angeschlossen werden: Das Team erreichte bei den Juniors das Finale und belegte den 7. Platz. Fabio Caputo erntete sich mit einer herausragenden Leistung den Vize-Europameistertitel der Juniors. Und es kam noch besser: die Gruppe »Jam Hot« wurde erstmals Dance4Fans-Europameister.

Service für Senioren
Aktionstag im Bürgerhaus Moos

Moos (swb). Am Samstag, 6. November, lädt die gemeinsame Initiative der Kreishandwerkerschaft Westlicher Bodensee und des Kreisseniorates des Landkreises Konstanz von 11 bis 17 Uhr in das Bürgerhaus Moos/Höri ein. Die starke Gemeinschaft für seniorengerechte Handwerksleistungen, der mittlerweile über 80 Handwerksbetriebe im Landkreis Konstanz angehören, will sich einer breiten Öffentlichkeit vorstellen. Zahlreiche Handwerker informieren im Rahmen einer Tischmesse über ihren speziellen Service und Ihre Leistungen. Hinzu kommen Vertreter des Kreisseniorates sowie weitere Partner, die sich auch in die Schulungen für die Zertifizierung einbringen, und interessante Informationen beibringen. Eine Podiumsdiskussion mit namhaften Experten und der Möglichkeit zum anschließenden Gespräch ist ebenfalls geplant. Kreishandwerksmeister Rainer Kenzler, der die Initiative und deren Inhalte nach der Begrüßung vorstellen wird, sieht einen großen Bedarf zu diesem Thema: »Nicht nur Senioren, sondern auch deren Angehörige oder die so genannte »Best Ager«-Generation machen sich Gedanken über geeignete Wohnformen und wünschen sich für diese und weitere anfallende Handwerksleistungen einen vertrau-

ensvollen, zuverlässigen Service, der, sich mit ihren besonderen Bedürfnissen bestens auskennt und auf sie eingeht.« So geht es in den von ihm und den Kreissenioraten betreuten Schulungen unter anderem auch um das Verständnis und richtige Eingehen auf eventuelle körperliche und geistige Einschränkungen, das Wissen um spezielle Förderprogramme bei nötigen Umbaumaßnahmen und vielem mehr. Die Fachbetriebe unterzeichnen einen Ehrenkodex, der auch die Fort- und Weiterbildung ihrer Mitarbeiter zu dieser Thematik beinhaltet und sie lassen sich durch ihre Kunden bewerten. »Mit der Auswertung dieser Fragebögen durch den Kreissenioratenrat und unserer engen Kooperation bei Kritikpunkten oder Anregungen wollen wir eine dauerhafte hohe Qualität und Transparenz unserer Leistungen sichern«, so Kenzler. Ein Konzept, das überzeugt und für das Landrat Frank Hämmerle gerne die Schirmherrschaft übernahm. Mit dem 60+-Forum im Bürgerhaus in Moos hat nun jeder die Möglichkeit, sich über diese Initiative, deren wohnortnahen Betrieben und Ansprechpartner aus erster Hand zu informieren. Für das leibliche Wohl ist natürlich bestens gesorgt. Der Eintritt ist frei.

Beratung zum
Gift-Widerspruch

Singen (of). Aufgrund des großen Informationsbedarfs zur geplanten Giftmüllanlage bietet die Neue Linie für schriftliche Widersprüche weiterhin Hilfen an. Am Dienstag, 9. November, in der Zeit von 16 bis 19 Uhr im Jugendtreff Teestube in Singen, Hauptstraße 12, wird unter anderem Dieter Gusche, ehemaliger Planer und Bauleiter, für schriftliche Formulierungen zur Verfügung stehen. Dabei sollen auch Irritationen zum Verfahren aufgeklärt werden.

Giftmüll:
Infoabend

Singen (of). Aufgrund der starken Resonanz bietet die Singener Initiative »Liebenswerter Hegau« am heutigen Mittwoch, 3. November, 19 Uhr, im Bürgersaal des Rathauses nochmals einen ausführlichen Infoabend zum Thema Giftmüll an. Prof. Schlüter und Dr. Polczek von der Bürgerinitiative aus Mönchweiler wie Klaus Koch vom Umweltnetzwerk Hamburg werden die Chancen beleuchten, die geplante Giftmüllanlage in Singen zu verhindern. Das Thema bleibt auch nach der Ankündigung der Thermi AG aus Chiasso, die das Grundstück nicht mehr verkaufen will, weiter für die Region akut.

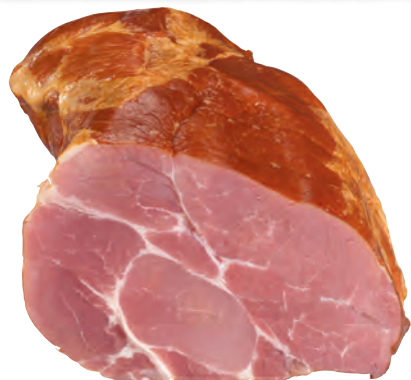
LESERBRIEFE

Man kann nicht
alles haben

Singen (swb). Zur geplanten Giftmüll-Anlage in Singen wird uns geschrieben:

»Lob und Dank gebührt den Menschen, insbesondere den Medien, wenn sie vor den Gefahren warnen, welche den Einwohnern drohen für das Wohlbefinden, die Gesundheit, den Frieden und die Sicherheit. Dadurch konnte meiner Meinung auch das große Übel einer Giftmüllentsorgung abgewendet werden, zumal im Hegau bekannte Lebensmittelbetriebe arbeiten, die auf der ganzen Welt einen Ruf zu verlieren haben. Man kann nicht alles haben. Die Stadt Singen will durch die Stadthalle ein Kultur- und Kongresszentrum sein, für den Tourismus werben; das passt doch eine Giftmüllentsorgung wie eine Faust auf das Auge. Jahrelang haben die Menschen unter dem abscheulichen Gestank der »Bohlinger Schlammteiche« gelitten, solche Schandtaten müssen endgültig der Vergangenheit angehören. Den verantwortungsbewussten Menschen, welche den Anfängen widerstehen, sei als Dank, ein »Ewiges Vergelt's-Gott«, gesagt.« Gebhard Simon Weber, Bohlingen

Im Angebot



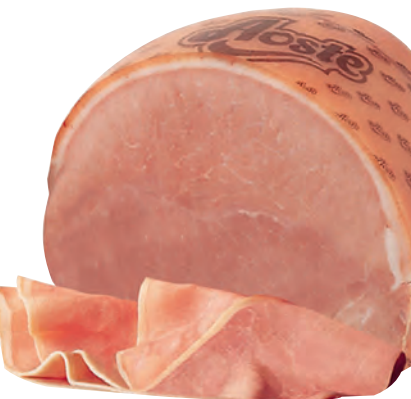
Kassler-Hals ohne Knochen, goldgelb geräuchert, 1 kg

4,90



Kohlroulade an Specksauce mit Kartoffelbrei und Salat Portion

4,95



Original französischer Hinterschinken Le Jamby 100 g

-,89



Riegeler Bier, Export oder Felsenspils Kiste mit 20 x 0,5-ltr.-Flaschen zzgl. 3,10 € Pfand je (1 ltr. = € 1,00)

9,99



Württemberg Lauffener Katzenbeisser Schwarzriesling Q.b.A., auch trocken, 1-ltr.-Flasche zzgl. 0,02 € Pfand je

3,79

Wodka Gorbatschow 37,5% Vol., 0,7-ltr.-Flasche (1 ltr. = € 7,93)

5,55

Großer Sonderverkaufsstand der Firma Dietz Wurstwaren von Donnerstag bis Samstag! Probieren Sie die hochwertigen Produkte und lassen Sie sich beraten



Senseo Kaffeepads verschiedene Sorten, z. B. kräftig 125 g (100 g = € 1,43), Packung je

1,79



Bärenmarke die Ergiebigkeit 10 mind 10% Fett, 340-g-Dose (1 kg = € 1,74)

-,59

18 m Trockenlänge

Unverbindliche Preisempfehlung **39,99**
Sie sparen 49%

LEIFHEIT 20,-

Wäschetrockner Condor 180

- Flügel für lange Wäschestücke
- Trockenstäbe rostgeschützt
- flach zusammenlegbar

Tolle Verlosung

Ecenter

und **BÄRENMARKE**

verlosen einen **Kettler Crosstrainer Vito XLS 2010 mit bedienungsfreundlichem Trainingscomputer** Maße: 150 x 53 x 156 cm

Coupon unten einsenden oder bei uns abgeben bis 10.11.2010. – kein Kaufzwang –

Gewinncoupon

Abgabe der Angebote dieser Anzeige in haushaltsüblichen Mengen – Artikelabgabe ohne Deko und solange Vorrat reicht – Irrtum vorbehalten – Gültig bis Samstag, 06.11.2010

Öffnungszeiten: Montag bis Samstag 8.00 - 22.00 Uhr



Singen
An der B 34/
Unter den Tannnen 3
Tel. 07731 99060

03/11



W_r l_e_b_n

L_b_n_m_i_t_l

Name: _____

Straße: _____

Ort: _____

Tel.: _____

Nerven und Gegner gut im Griff

Bodman (swb). Ein überzeugender 13:2-Sieg gelang der Regionalligamannschaft der TG Hegau-Bodensee in ihrem vierten Wettkampf gegen den TV Bühl. Zum Auftakt vor heimischem Publikum holten Tim Leitenmair und Christian Dehm am Boden jeweils 4 Scorepunkte und sicherten der TG mit 8:3 den ersten Gerätegewinn. Am Zittergerät Pauschenpferd hatten die Hegauer dieses Mal ihre Nerven besser im Griff und gewannen dieses Gerät mit 12:2. An den Ringen gelang es Christian Dehm, die gute Vorlage der Gäste zu egalisieren, Sam Bürsner konnte sogar trotz leichter Fehler 5 Punkte gewinnen. Nun legte Dominik Grandl vor und wurde noch mit einem Punkt belohnt. Beim letzten Duell kam Alexander Sinn erstmalig bei der TG zum Einsatz. Die etwas fehlende Wettkampfpraxis und die Tatsache, dass die Bühler ihren besten Mann Petr Smejkal ins Rennen schickten, machte es noch richtig spannend. Dennoch gewann die TG auch dieses Gerät knapp mit 6:5. Am Sprung überzeugte die TG mit 7:3 ebenso wie auch am Barren; der Gerätegewinn mit 12:3 war jedoch nie in Gefahr. Auch am Schlussgerät Reck behielt man mit 13:2 die Oberhand. Durch diesen Erfolg mit 58:18 Scorepunkten und 12:0 Gerätepunkten setzt sich die TG Hegau-Bodensee nun in



Viktor Weissenberger von der TG Hegau-Bodensee beim Jägersalto am Reck.

der oberen Tabellenhälfte fest. Topscorer dieser Begegnung war mit 17 Punkten Tim Leitenmair, gefolgt vom Bühler Petr Smejkal (13) und den TG-Turnern Christian Dehm (11), Viktor Weissenberger (10) und Marcel Kandler (8). Der nächste Auswärtswett-



kampf am Wochenende bei der derzeit fünft platzierten Mannschaft, Exquisa Oberbayern, dürfte etwas schwieriger werden, dennoch sieht die TG diesem Wettkampf zuversichtlich entgegen.

Auftakt Singen Open Indoor 2010/2011

Singen (swb). Mit einem feierlichen »Get Together« aller Teilnehmer sind im Sportpalast Singen die 2. Singen Indoor Open eröffnet wurden. Insgesamt knapp 90 Aktive und Hobbytennisspieler werden sich bei der in Baden-Württemberg einzigartigen Turnierserie von nun an den gesamten Winter über heiße Duelle liefern. Neben Teilnehmern aus der Region haben sich auch Spieler aus dem Hochschwarzwald, Oberschwaben und der Schweiz gemeldet. Mit dem Ziel, Tennis in der Region aus dem Dornröschenschlaf zu wecken, sind die Organisatoren – der ehemalige Olympiateilnehmer Alexander Kupprion und Tennistrainer-Urgestein Wolfram Schmidle – an den Start gegangen, und das Konzept scheint aufzugehen: Im vergangenen Jahr hatten sich deutlich weniger Teilnehmer für das Turnier gemeldet. Das Besondere an den Singen Indoor

Open ist, dass Spieler aller Alters- und Leistungsklassen zugelassen sind und bei Turnierbeginn ihrem Leistungsvermögen entsprechend in Gruppen eingeteilt wurden. Zudem können sich die Kontrahenten frei zum Duell verabreden. Spielorte sind der Sportpalast Singen und die Tennishalle des TC Singen. Außerdem garantiert der spezielle Modus des Turniers jedem Spieler mindestens 3 bis 4 Spiele. Selbst eine Niederlage bedeutet noch nicht das Turnieraus. Gleichzeitig ist Professionalität gewährleistet, denn die Singen Indoor Open sind ein offizielles Leistungsklassenturnier des Badischen Tennisverbandes. Großes Finale aller Klassen ist am 26. März 2011. Für die Doppelpaarungen wurde der Meldeschluss bis zum 1. Dezember verlängert. Infos sind jederzeit unter www.sportpalast-singen.de abrufbar.

Großbrand in Scheune

Schlatt/TG (of/fw). Die Brandserie im Raum Schaffhausen geht offensichtlich weiter. Am Montagnachmittag ist in einer Scheune in Schlatt ein großer Brand ausgebrochen. Das Feuer entstand nach bisherigen Erkenntnissen im Strohlager in der Scheune. Der Sachschaden ist riesig. Menschen wurden glücklicherweise keine verletzt. Die Stützpunktfeuerwehr Diessenhofen und Gailingen und die Feuerwehr Schlatt waren bis zum frühen Dienstagmorgen im Einsatz mit 110

Feuerwehrleuten. Brandstiftung wird nicht ausgeschlossen, der kriminaltechnische Dienst der Kantonspolizei Thurgau hat seine Ermittlungen aufgenommen. Der Brand könnte im Zusammenhang stehen mit der Büsinger Brandserie der letzten Wochen und einem weiteren Großbrand in Schaffhausen-Buchtalen in der letzten Woche. Wer Angaben zum Brand machen kann, wird gebeten, sich beim Polizeiposten Diessenhofen unter 0041/527 725 48 00 zu melden.

Hegauerinnen erobern Platz 2

Engen/Hegau (swb). Beim verdienten 2:1-Sieg im Spitzenspiel gegen den Tabellenzweiten TB Neckarhausen gelang den Oberliga-Fußballerinnen des Hegauer FV der fünfte Sieg infolge. Eine erneut stark spielende Luisa Radice avancierte mit zwei Toren zur »Matchwinnerin« für ihr Team. Die Ausgangssituation vor dem Spiel war klar – der Sieger der Partie wird auf jeden Fall Platz zwei in der Tabelle einnehmen und dafür hatten sich die Spielerinnen des Hegauer FV einiges vorgenommen. Man wusste im Vorfeld, dass der noch ungeschlagene Aufsteiger über eine erfahrene Mannschaft verfügt, die in der Defensive kompakt steht und in der Offensive brandgefährlich ist. HFV-Coach Gino Radice setzte auf das bewährte 4–4–2-System und hatte Erfolg. Es war eine von beiden Seiten intensiv geführte Partie mit spielerischen Vorteilen und den besseren Torchancen Seitens der Hegauerinnen. Nach gut 30 Minuten ging der Hegauer FV nach einem Pass von Meike van Elten auf Luisa Radice in Führung. Durch ein Missverständnis zwischen HFV-Torhüterin Anna Preiser und Michaela Sigg kam Neckarhausen zum Ausgleichstreffer (35.). Im 2. Abschnitt drängten der HFV auf den Führungstreffer. Luisa Radice, die wieder ein Riesensum ablieferte, traf nach einem überlegten Querpass von Michaela Sigg in der 57. Minute schließlich zum 2:1-Endstand.

Handballer im Höhenflug

Gottmadingen (swb). Beim TVG sind die Handballer gut aufgestellt. Haben sie doch beim Lokalderby auswärts die DJK Singen II mit 41:28 klar geschlagen und auch das Auswärtsspiel gegen die HSC Radolfzell II mit 28:22 gewonnen. Hinter der HSG Konstanz II und dem TuS Steißlingen II belegen die Handballer mit ihrem Trainer Wolfgang Ruh in der Bezirksklasse Hegau-Bodensee den dritten Tabellenplatz mit einem Spiel weniger als der Tabellenführer. Eine gute Aus-



gangsposition für das Heimspiel am Samstag, dem 6. November gegen den HC Lauchringen I. Beim Anpfiff um 18 Uhr dürfen sich die Handballfreunde auf ein spannendes Spiel in der Goldbühlhalle freuen.

Erfolg für Radolfzeller Segler

Radolfzell (swb). Julian Massler ist der Sieger des »Oktoberpokals« in Tutzing. Der 20-jährige Finn-Segler vom Yacht Club Radolfzell gewann nach vier Wettfahrten bei zwei bis vier Beaufort auf dem Starnberger See vor seinen Nationalkader-Kollegen Matthias Miller (Berlin), Christoph Froh (Schwerin) und Anian Schreiber (Friedrichshafen). Massler ist Sportsoldat bei der Bundeswehr und trainiert den Sommer über im Olympiazentrum Kiel.

TV Jahn Zizenhausen meldet sich zurück

Stockach (swb). Mit dem 2. Spieltag in der diesjährigen Baden-Württemberg-Liga meldet sich der TV Jahn wieder zurück an der Spitze. Nach dem guten 4:4-Auftakt gegen Schopfheim am ersten Spieltag konnte sich der TV Zizenhausen am vergangenen Wochenende mit zwei 5:3-Siegen gegen die BspFr. Neusatz II sowie den BV Rastatt wieder zurück melden im Kampf um die Tabellenspitze. Mit den beiden Siegen konnten sich die Zizenhauser auf den 2. Tabellenplatz spielen und sich damit für die weiteren Begegnungen eine solide Ausgangsbasis verschaffen. Darüber hinaus waren die Siege auch für das Team eine wichtige Grundlage, um Motivation und Kampfgeist nach den vielen verlorenen Spielen in den letzten beiden Runden wieder aufzubauen. Sowohl Neusatz II wie auch Rastatt galten als Favoriten auf



Andreas Bühler Nummer 1 des TV Zizenhausen im Herreneinzel.

die Tabellenspitze, so dass das Ergebnis des TV Zizenhausen an diesem Wochenende deutlich unterstreicht, dass sich Zizenhausen im Kampf um die vorderen Ränge zurück melden. Das nächste Spiel bestreitet der TV Jahn Zizenhausen auswärts am 13. November in Söflingen.

Wiege für Profis

Hegau-Squash-Club seit 25 Jahren

Singen (of). Mit einem kleinen Festakt konnte der Hegau-Squash-Club im Rahmen des diesjährigen Move-Open sein 25-jähriges Bestehen feiern. Otto Schweizer sen., der vor 25 Jahren im Singener Industriegebiet eigentlich eine Werkstatt für sein Sportgeschäft bauen wollte, blickte beim Festakt zurück, wie daraus nicht nur ein Fitnessclub wurde, son-

sächlich einen Boom, eine Randsportart ist es freilich geblieben. Trotzdem wurde die Anlage in Singen die Wiege des Hegau-Squash-Club, der es bald schaffte, in höhere Liegen vorzudringen und einige Jahre in der zweiten Bundesliga spielte, sich allerdings in den letzten zehn Jahren fest in der Oberliga etabliert hat, wie der aktuelle Vorsitzende Gerhard Otto sagte. Highlights in der Vereinsgeschichte waren 1999 die Deutsche Mannschaftsmeisterschaft und 1997 der Deutsche Jugendmeistertitel für die Mannschaft. Noch 2009 konnte man den Senioren-Einzelmeister in Baden-Württemberg stellen. Aus dem Team in Singen sind einige hochklassige Spieler hervorgegangen, wie der langjährige Vorsitzende Stefan Burkart sagte. Begrüßt werden konnten zum Festakt zum Beispiel Andre Haschker, der als Profi inzwischen in der Bundesliga für Worms spielt, wie auch der Bundesligaspieler Daniel Hoffmann und Roland Ohrendt. Andre Haschker sagte, dass er damals im Rahmen eines Ferienprogramms der Stadt Singen Squash als seine große Sportart entdeckte. Grüße überbrachte beim Festakt auch Rainer Ulbricht vom Squash-Verband Baden-Württemberg.



Beim Festakt für 25 Jahre Hegau-Squash-Club am Samstag: Profi Andre Haschker, der in Singen seinen Sport entdeckte. Mit im Bild der langjährige Spieler und Vorsitzende Stefan Burkart. sub-Bild: of

dern wie er damals auf die neue Trendsportart Squash reagierte und vier Courts einrichtete. Damals seien bis zum Jahr 2000 bis zu vier Millionen Spieler vorausgesagt worden, so Otto Schweizer. Squash erlebte tat-

Anspruchsvoll vom Barren bis zum Boden

Engen (swb). Die Vorrunde der weiblichen Gauliga-Mannschaftsmeisterschaften des Hegau-Bodensee-Turngaus fand in der Sporthalle Engen statt. 16 Mannschaften mit knapp hundert Turnerinnen aus dem ganzen Gau maßen sich im Geräte-Vierkampf in Mannschaften bis zu sechs und in der Kür modifiziert in Mannschaften bis zu acht Turnerinnen. Die besten vier Wertungen je Gerät bildeten das Mannschaftsergebnis. Die jungen Turnerinnen zeigten am Spannbarren anspruchsvolle Übungen. Am Sprungtisch waren schöne Handstützüberschläge zu sehen und gekonnt balancierten die Turnerin-

nen über den schmalen Schwebebalcken. Bei der Kür wurden dann am Boden zu Musik die eingeübten turnerisch und tänzerisch anspruchsvollen Choreografien gezeigt. Die Ergebnisse: Wettkampf P3/P4 Jahrgang 2001 und jünger: 1. StTV Singen, 2. TuS Böhlingen, 3. TV Konstanz, 4. TV Engen, 5. FAL Frickingen, 6. Zizenhausen I. Wettkampf P4/P5 Jahrgang 1999 und jünger: 1. StTV Singen, 2. TV Zizenhausen, 3. FAL Frickingen, 4. TV Konstanz. Wettkampf 5 Kür modifiziert, Jahrgang offen: 1. TV Konstanz, 2. FAL Frickingen 1 3. FAL Frickingen 2, 4. TSV Überlingen/Ried 1, 5. TSV Überlingen/Ried 2.

Sport-Kalender

Fußball

Oberliga, Frauen

Sonntag, 7. November, 13 Uhr:

Hegauer FV – SV Sülzbach

Verbandsliga, Herren

Samstag, 6. November, 14.30 Uhr:

FC Singen – SV Weil 1910

FV Donaueschingen – Radolfzell

Landesliga

Samstag, 6. November, 14.30 Uhr:

Stockach – DJK Donaueschingen

FC Überlingen – TuS Bonndorf

Konstanz – Tengen-Watterdingen

Bad Dürkheim – Detting.-Dingels.

Sonntag, 7. November, 14.30 Uhr:

SV Denkingen – Hegauer FV

SV Großschönach – FC Neustadt

SV Worblingen – DJK Villingen

Handball

Südbadenliga, Damen

Samstag, 6. November, 18 Uhr:

TuS Steiölingen – SG FDS/Baiers-

bronn

Samstag, 7. November, 20 Uhr:

Ehingen/Engen – Waldkirch/Denzl.

Südbadenliga, Herren

Samstag, 6. November, 20 Uhr:

TuS Steiölingen – TuS Altenheim

Tischtennis, Badenliga

Sonntag, 6. November, 14 Uhr:

TV Ihringen – TTC Mühlhausen

Turnen

Regionalliga Süd

Samstag, 6. November, 19 Uhr:

Exquisa Oberbayern – TG Hegau-

Bodensee

Laufsport

Samstag, 6. November, 15 Uhr:

26. Crosslauf der Langlauf Wan-

dergruppe Schaffhausen im Neu-

hauser Wald

HANDBALLSZENE

(le). Es bleibt für die Hegau Mannschaften in der Südbadenliga dabei, zu Hause hui, auswärts Niederlagen! Es wäre gut und nach sieben Spieltagen auch an der Zeit, dies einmal zu ändern. Dass es anders geht, bewiesen einmal mehr die Steiölinger Frauen, die als einzige 2 Punkte aus der Fremde mitbrachten. Am kommenden Wochenende sollte es dann wohl auch für die Männer des TuS klappen, die Altenheim erwarten. Der TV Ehingen ist spielfrei. Die TuS Frauen erwarten den starken Neuling aus Freudenstadt.

Südbadenliga, Frauen

SG Ohlsbach/Elgersweiler – Tus Steiölingen 22:26 (11:13). Zwar taten sich die TuS-Frauen anfangs in Ohlsbach recht schwer, fanden nur langsam zu ihrem Spiel und konnten sich erst kurz vor der Halbzeit Vorteile und eine leichte Führung erspielen. Nach der Pause lief es dann besser und am Ende sprang ein verdienter Auswärtserfolg heraus, zu dem Barbara Ray 6, Melanie Kuppel 5 und Patrizia Mock 4 Tore beisteuerten.

Südbadenliga, Männer

HC Hedos Elgersweiler – TuS Steiölingen 33:30 (16:14). Eigentlich hatte sich der TuS vorgenommen, endlich seine schlechte Auswärtsbilanz mit zu beenden und es sah nach 8 Minuten bei einer 5:2-Führung auch noch danach aus. Bis zur Pause drehten die Gastgeber allerdings das Ergebnis wieder und danach dauerte es bis zur 37. Minute ehe die Steiölinger die Führung wieder erkämpfen konnten. Leider nur kurzfristig, denn mit dem Gegner, den Schiedsrichtern und des Geschickes Mächten war auch an diesem Spieltag kein Bund zu flechten. Dazu reichten auch jeweils 7 Tore von Jonathan Stich, Alexander Stehle und Oliver Quarti nicht aus.



Stefan Stark schoss den HFV zum Erfolg.
swb-Bild: ts

Nur der HFV jubelte

Hegau (mu). Einzig der Hegauer FV hatte am Wochenende Grund zum Jubeln: Er gewann das Landesliga-Derby gegen den besser positionierten SV Worblingen mit 3:1 (1:0) und sicherte sich damit drei wichtige Punkte und Platz 11. Die Tore für den Hegauer FV schossen Cosimo Nesci (Elfmeter) und zweimal Stefan Stark. Für Worblingen traf Julian Kleiser und erhöhte sein Torkonto auf zehn Treffer. Neben Worblingen blieb auch der VfR Stockach bei Tabellenführer Dettingen-Dingelsdorf ohne Erfolg; die Ruddies-Elf verlor 2:3, lieferte sich aber mit der SG eine spannende, hochklassige Partie, die erst kurz vor Schluss für den Spitzenreiter entschieden wurde. Die Tore für Stockach erzielten Torsten Ruddies und Sascha Maier. Der Aufsteiger liegt nun auf Platz 9. Auch auf dem Randen blieb die SG Tengen-Watterdingen mit leeren Händen zurück, nachdem der Tabellendritte Bad Dürkheim mit dem 2:0-Sieg drei Punkte mitnahm. TeWa rutschte auf Platz 5 ab und tritt am Samstag zum Derby beim Vorletzten FC Konstanz an.

In Ehingen straucheln die Spitzenreiter

Mühlhausen-Ehingen (mu). Die 26:33-Schlappe beim TuS Oberhausen vom Samstag hatte der TV Ehingen ohne Langzeitwirkung verdaut, schließlich gab bereits am Montag zum 2. Mal binnen drei Spielen ein Spitzenreiter der Südbadenliga in der Eugen-Schädl-Halle seine Visitenkarte ab. Die HSG Freiburg, eine junge, hungrige Truppe, kam den Hegauern gerade recht, um sich frisches Selbstvertrauen zu holen. Trotz einigen Ausfällen (beide Torhüter und Hubert Sowizdral fehlten) begann der TVE dynamisch und lieferte sich mit den Gästen die erste Viertelstunde bis zum 6:6 ein abwechslungsreiches Spiel. Dann erhöhte Ehingen die Schlagzahl, hatte Freiburgs Topscorer Mathias Riedel gut im Griff und setzte sich bis zur 23. Minute auf 13:7 ab. Nach der Pause beim Stande von 15:10 für Ehingen bäumte sich

Freiburg auf und kam bis auf 16:18 heran. Einmal mehr war es in dieser Phase TVE-Keeper Horst Ciornei zu verdanken, dass seine Jungs im Spiel blieben. Der 38-jährige Torwart-Recke aus der 3. Mannschaft hatte bereits gegen Oberhausen klasse gehalten und stutzte den Freiburgern mit über 20 Paraden die Krallen. Hinzu kam eine engagierte Ehinger Abwehr und ein Angriff, der durch Spielzüge überzeugte. So konnte TVE-Trainer Simon Szczucki mit recht »stolz auf seine Mannschaft sein«, die ihre Chancen wesentlich besser genutzt hatte als im vorigen Spiel. Ehingen hat nach sieben Spielen nun 7:7 Punkte und liegt hinter dem TuS Steiölingen auf Rang 9. Die besten Ehinger Torschützen waren Alexander Ruck (6/1), Fabian Hillenbrand (5/3), Maik Wiggerhauser (6), Michael Bucher und Mirko Ilgenstein (je 4).

Heim-Schlappe für TTC Mühlhausen

Mühlhausen (swb). Beim letzten Heimspiel der Hinrunde kassierte der TTC Mühlhausen in der Tischtennis Badenliga gegen die stark aufspielenden Hohberger eine deutliche 3:9-Schlappe und findet sich nun auf dem vorletzten Tabellenplatz wieder, da ein Tag zuvor Mitkonkurrent Furtwangen/Schönenbach gegen Mosbach einen überraschenden Heimsieg landen konnte. Weiter Informationen auf der Homepage des TTC Mühlhausen: www.ttc-muehlhausen.de.

Im Aufschwung und mit Dämpfer

Radolfzell/Singen (mu). Der Knoten scheint geplatzt: Im 2. Spiel unter dem neuen Trainer Stolpa holte die junge Truppe des FC Radolfzell den 2. Sieg und sammelte wichtige Punkte für den Klassenerhalt. 3:0 gewannen die Mettnauer gegen den Tabellennachbarn SV Waldkirch, die Tore machten Nuradin Xani, Alexander Stricker und David Herrmann. Am Samstag steht für Radolfzell das nächste Sechs-



► VIZE-MEISTER

Den Vize-Europameistertitel sicherte sich das Blumenfelder dm.racing Team mit Peter Marquardt im Zwei-Takt Classic Cup durch einen Sieg beim Regenrennen in Dahlem. Nach einem durchwachsenen Saisonstart verbesserte das dm.racing-team den Motor und katapultierte sich fortan nach vorne. Von acht Rennen landete das Team sechsmal auf dem Treppchen. Im Bild rechts Peter Marquardt aus Blumenfeld. wird.

Punkte-Spiel gegen den FV Donaueschingen an. Weniger gut lief es beim FC Singen. Die Hohentwieler mussten nicht nur eine 0:3-Schlappe einstecken, sondern die nächsten Ausfälle kompensieren: Stefan Aleksic schied verletzt aus und Isa Jammeh sah die rote Karte. Singen liegt nun mit 23 Punkten auf Platz 4 und erwartet am Samstag den SV Weil, dessen Offensivabteilung die beste der Liga ist.

7. Nov. 2010

Verkaufsoffener
SONNTAG

von 13 bis 18 Uhr

Große
Weihnachts-
markteröffnung

Profi Kinderschminken



GRATIS!

+ TEMPUR®
DRUCKENTLASTENDE
MATRATZEN UND KISSENBeratertage
vom 5.11. bis
7.11.2010BRAUN
MOBEL
CENTER

Singen

Öffnungszeiten: Montag - Samstag 9³⁰ - 19⁰⁰ UhrCarl-Benz-Straße 22,
Industriegebiet „Singen-Süd“
Tel. 0 77 31 / 87 58 0
www.braun-moebel.deIm Lichthof am Weihnachts-
markt verkaufen wir
Glühwein oder alkohol-
freien Glühpunsch
incl. Henkelglas

für

1.- €

Bockwurst
mit Brot

Das Gedeck

für

2.- €



MÜNCHOW MÄRKTE

frisch • freundlich • sauber

echt gut!

city markt singen	neukauf moos	nah & gut tengen	neukauf rielasingen
Mo. - Sa. 8.00- 20.00	Mo-Mi-Sa. 8.00-20.00 Do+Fr. 8.00- 21.00	Mo-Sa. 8.00- 20.00	Mo-Mi-Sa. 8.00-20.00 Do+Fr. 8.00- 21.00

FLEISCH & WURST

Gültig in den Filialen Rielasingen, Moos und Singen.

Rinderbraten
aus der Keule
1 kg
8,99 €

Putenschnitzel
1 kg
6,99 €

Rinder-Entrecote
100 g
1,69 €

Wienerwürstchen
100 g
0,69 €

Blumberger Garschinken
100 g
1,49 €

Blutwurst, Leberwurst o. Schwartenmagen
100 g
0,59 €

KÄSE

Gültig in den Filialen Rielasingen, Moos und Singen.

Gorgonzola Dolcelatte classico
ital. Weichkäse, mind. 58% Fett i.Tr.
100 g
0,99 €

Bergbauern Raclette
Deutscher Schnittkäse, mind. 50% Fett i. Tr.
100 g
0,99 €

Deutscher Feigenkäse
halbfeste Schnittkäse-zubereitung, mind. 50% Fett i. Tr., 100 g
2,29 €

FISCH

Gültig in den Filialen Rielasingen und Moos.

Seelachsloins
Fanggebiet Nordostatlantik
100 g
1,39 €

Schellfisch o.K.
Fanggebiet Nordostatlantik
100 g
1,19 €

Welsfilet
aus Aqua-kultur
100 g
1,19 €

OBST & GEMÜSE

San Luca Trauben
Italien, hell oder rot, Kl. I
1 kg
2,99 €

Chinakohl
Deutschland, Kl. I
1 kg
0,99 €

Chicoree
Deutschland, Kl. I
500-g-Beutel
1,49 €

MOLKEREIPRODUKTE

Kerrygold
original irische Butter
(100 g = 0,46 €)
250-g-Packung
1,15 €

Dany Sahne
versch. Sorten, z.B. Schoko 4x 115 g
(1 kg = 2,15 €)
Packung je
0,99 €

Deli Reform
Margarine
(1 kg = 1,58 €)
500-g-Becher je
0,79 €

VERSCHIEDENES

Senseo Kaffe-Pads
versch. Sorten, z.B. klassisch, mild 125 g (100 g = 1,50 €)
Packung je
1,88 €

Bonne Maman Konfitüre
versch. Sorten (1 kg = 4,84 €)
370-g-Glas je
1,79 €

Fürstenberg
versch. Sorten
(1 l = 1,20 €)
Kiste mit 20x 0,5-Ltr.-Flaschen zzgl. 3,10 € Pfand je
11,99 €

Duschkabinen Volservice Tel. 07732 988999
www.duschkabinenbestpreis.de 12 Jahre Erfahrung

BRETTLEMARKT

Verkauf 7.11.2010 Sonntag von 13.00 bis 18.00 Uhr

Für Ski (Carver), Helme, LL und Snowboard für Kinder und Erwachsene (keine Bekleidung, Stöcke, Alpinski über 180 cm).

Waren-Annahme
Iher gebrauchsfähigen Artikel für den Verkauf:
Donnerstag und Freitag, 4.11. + 5.11.10, 14.00 bis 18.00 Uhr.

Sa., 6. Nov., 10.00 – 18.00 Uhr „ODLO Day 2010“
Jeder Kunde, der am Aktionstag einen Einkauf von ODLO-Produkten im Wert von 70,- € tätigt, erhält ein exklusives Tec-Shirt im Wert von 54,95 € als Zugabe gratis.

Ski-Einstell- und Servicewochen bis zum So., 7. Nov. 10 (verkaufsoffen)
Bringen Sie uns Ihren Ski zum Richten bis zum 7.11.2010, dann bekommen Sie gratis die Einstellung der Bindung dazu.

Kinder-Ski-Saisonverleih ab 59,95 €
Wir verleihen gebrauchte Kinderski-Sets (Ski, Schuhe und Stöcke) zum Einsteigen für Anfänger und wenig geübte Skikinder, in den Längen 70 – 150 cm. Preise längengestaffelt zw. 59,95 und 99,95 €. Nur solange Vorrat!

INTERSPORT SCHWEIZER
Erzbergerstr. 1b, 78224 Singen, Tel. 07731/64250, Fax 67441, info@intersport-schweizer.de · www.intersport-schweizer.de
Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 9.00 - 19.00 Uhr, Sa. 9.00 - 18.00 Uhr
Aus Liebe zum Sport

NEUE KAMINÖFEN IN UNSERER AUSSTELLUNG

SONNTAG 7.11.10 | 14.00 Uhr
mit Glühwein & Kinderpunsch

Vorstellung verschiedener neuer Modelle
Lieferung noch vor Weihnachten

Welte Öfen GmbH
Höchst 16
79871 Eisenbach
Tel. 07657-1070
www.welte-oefen.de

WIDMANN hilft Kindern in der Region e.V.
2€ für eine **BABYKLAPPE** rettet Leben
Spendenk. 10/1010 Volksbank Hegau
Herzen erhältlich in allen **WOCHENBLATT-Geschäftsstellen**

Hilfe braucht Helfer.
Ärzte für die Dritte Welt e.V.
Offenbacher Landstraße 224
60599 Frankfurt am Main
Spendenkonto 488 888 0
BLZ 520 604 10
www.aerzte3welt.de
Tel.: +49 69 707 997-0
Fax: +49 69 707 997-20

Perspektiven schaffen. Auch mit kleinen Mitteln.
SOS-Kinderdorf-Stiftung
www.sos-kinderdorf-stiftung.de
Schaffen Sie Perspektiven. Für unsere Jugend. Selbst bei einer einmaligen Zu-stiftung in die Treuhandstiftung der SOS-Ausbildungs- und Beschäftigungszentren wirkt Ihr Geld Jahr für Jahr. Und das für Generationen!
SOS-Kinderdorf-Stiftung · Petra Träg
Renatastraße 77 · 80639 München
Tel. 089-126 06 109
stiftung@sos-kinderdorf.de
DAB-Bank · Filiale München
Konto Nr. 307 065 4003 · BLZ 701 204 00
Verwendungszweck: „Zustiftung“ und Ihre Adresse

ÄRZTETAFEL

Praxis Dr. Santangelo
Worblinger Str. 26
78224 Singen, Tel. 07731/93260
Ab Mo., 08.11.2010 sind wir wieder für Sie da.

Praxis Dr. med. Förg
Hauptstr. 48, 78224 Singen
wegen Fortbildung geschlossen vom 08.11. bis 12.11.2010
Vertretung in dringenden Fällen:
Dr. med. Brockstedt, Hegastr. 15, Tel. 62866,
Dr. med. Bigos, Alemannenstr. 12, Tel. 41294,
Dr. med. Vörg, Rielasinger Str. 21, Tel. 62137

FUNDGRUBE HOHLWEGLER
Dorfstr. 17
78234 Engen-Welschingen, neben der Post
... REDUZIERT ... REDUZIERT
Winter-Mode zu super Preisen
Montag, den 8.11.10 und Dienstag, den 9.11.10 von 9.00 – 18.00 Uhr geöffnet
MODISCHE EINZELTEILE für Mann und Frau REDUZIERT
Wir haben nochmals nachsortiert!
P.S.: Bezahlen Sie bequem mit ec-cash
Wo: Engen - Welschingen Dorfstr. 17 (neben der Post)

Sex-Shop

Singen
Scheffelstraße 28
große Auswahl – kleine Preise

KARTENVORVERKAUF IM WOCHENBLATT

Singen, STADTHALLE	SINGEN, KULTURZENTRUM GEMS
Roses Geheimnis Komödie 18.11.10	Cello Mafia »Best of« 05.11.10
Benefizkonzert für die Singener Tafel – Michael Hirte 21.11.10	Georg Nussbaumer, Manfred Maurenbrecher, Richard Wester »Das Randy-Newman-Projekt« 07.11.10
Chippendales Only the best, Tour 2010 23.11.10	Sven Ratzke »Gigolos & Germans« 10.11.10
Ray Charles Musical-Hommage an die Soullegende 02.12.10	Mark Britton »Zuhause bei Britton – Frauen und Kinder zuerst« 13.11.10
Molly Hatchet 11.12.10	Hennes Bender »Erregt« 19.11.10
Die Alpenländische Weihnacht 2010 21.12.10	Hannes Wader 20.11.10
Das Russische Staatsballett 30.12.10	Söhne Mannheims & Guest Friedrichshafen, Rothaus-Halle 20.11.10
Der Nussknacker Mother Africa 04.01.11	Peter Maffay & Band Friedrichshafen, Rothaus-Halle 01.12.10
Circus der Sinne 05.01.11	Domröschen Das Musical für die ganze Familie Radolfzell, Milchwerk 22.12.10
The 12 Tenors 03.02.11	Chiemgauer Volkstheater Der Bulle von Rosenheim Radolfzell, Milchwerk 13.01.11
Badesalz „Blindandda“ 06.11.10	Michael Mittermeier Achtung Baby! Live RV, Oberschwabenhalle 16.03.11
Joe Cocker Friedrichshafen, Rothaus-Halle 07.11.10	Die Nacht der Musicals Radolfzell, Milchwerk 23.03.11
La-Brass-Banda Tuttlingen, Stadthalle 09.11.10	
Markus Maria Profflich – Live! Tuttlingen, Stadthalle 11.11.10	

AB SOFORT NOCH MEHR EVENTS IM WOCHENBLATT KARTENVORVERKAUF Veranstaltungen auf Anfrage: **0 77 31 / 88 00-21/22**

KARTEN GIBT ES IM WOCHENBLATT IN:

SINGEN · Hadwigstr. 2a Tel.: 07731/8800-21/22 · Fax: 8800-86	RADOLFZELL · Untertorstr. 5 Tel.: 07732/9909-0 · Fax: 9909-99	STOCKACH · Salmannswellerstr. 2 Tel.: 07771/9331-0 · Fax: 9331-33
--	---	---

der-webdrucker.de

Gabelstapler Mietpark Kundendienst Ersatzteile Staplerschein

Stapler online!

Besuchen Sie unsere neue Homepage mit großer Auswahl an Neu-, Gebraucht-, und Mietstaplern unter **www.kugler.net**

Harald Kugler
Gabelstapler-Service & Vermietung GmbH, 88356 Ostrach

ANGEBOT GÜLTIG VOM 03. NOV. BIS 06. NOV. 2010 solange Vorrat reicht, Irrtum vorbehalten.



Markt auf dem Rathausplatz am 7. November von 11 bis 19 Uhr/ Verkaufsoffen in ganz Singen von 13 bis 18 Uhr

Mit Martinimarkt eine Marke geschaffen

Verkaufsoffen am 7. November in der ganzen Stadt

Im Reigen der verkaufsoffenen Sonntage zur Herbstzeit hat Singen am 7. November seinen großen Auftritt. Es ist ein kleines Jubiläum: Bereits zum



Kunsthandwerk und schöne Marktatmosphäre bestimmen den Martinimarkt, der dieses Jahr mehr Mitmachangebote denn je aufweist. Da wird auch die blaue Stunde zur Dämmerung an den Feuerschalen ein Erlebnis. swb-Bild: of

10. Mal können der City Ring, Singen aktiv, die Marktbesucher des Wochenmarkts und zum 7. Mal auch die IG Süd zum ganz besonderen Einkaufserlebnis unter dem Hohentwiel einladen. Martini, das ist ein klassischer Markttag, und in besonderer Weise für Singen geworden. An diesem Tag kann die Stadt ihre Stärken mit vereinten Kräften zeigen – und wird wieder viele tausende Menschen aus der ganzen Region anziehen können.

Ab 11 Uhr werden die Marktbesucher auf dem Platz bei der Stadthalle bis 18 Uhr zum fröhlichen Marktgeschehen einladen. Hier wird schönes Marktflair mit Gemüse vom Herbstacker wie auch manchen guten Gaumenkitzler geboten. Ab 13 Uhr (bis 18 Uhr) beginnt der Verkaufsoffene Sonntag in ganz Singen. »Es ist uns in Singen gelungen in den 10 Jahren mit dem Martinimarkt eine "Marke" zu schaffen«, zieht der Vorsitzende von Singen aktiv, Dr. Gerd Springe, Bilanz.

Für die Vertreter des Singener Handels, der sich an diesem Tag in der Innenstadt wie in den Fachmärkten im Süden mit einem verkaufsoffenen Sonntag präsentiert, ist es ein Tag des »Kundendanks«, wie Helmut Wessendorf vom

Einzelhandelsverband betont. Denn die Kunden hätten Singen inzwischen auf den 5. Platz der Einkaufsmetropolen in Südbaden gebracht. Regina Duventaster-Maier, die den Einsatz der Markthändler auf dem Rathausplatz vor der Stadthalle koordiniert, wird von den Kunden immer wieder gefragt, wann der Kartoffeldämpfer und die Dünnele oder auch die herrliche Kürbissuppe wieder locken.

»Da freuen sich die Menschen aus der Region richtig drauf«, so Regina Duventaster-Maier ganz stolz. Und Claudia Kessler-Franzen, die das Gesamtprojekt für Singen aktiv koordiniert, freut auf diesen Jubiläumsmarkt ganz besonders: »Die Zahl der Kunsthandwerker auf dem Platz ist nochmals gestiegen und der Markt ist noch schöner geworden.«

Die Vorfreude kann bald in echte Freude umschlagen, denn am kommenden Sonntag ist es soweit. Der Markt ist ab 11 Uhr geöffnet, der verkaufsoffene Sonntag beginnt ab 13 Uhr.

Für Singens OB Oliver Ehret ist der Martinimarkt einer der ganz großen Tage für die Stadt: man könne die gute Erreichbarkeit und die Leistungsfähigkeit des Handels aufzeigen.

Umzug ab 17 Uhr an der Stadthalle

In vielen Regionen Deutschlands, Österreichs und der Schweiz sind Umzüge zum Martinstag üblich. Auf diese Tradition baut auch der große Singener Martinsumzug auf, der sich mit Fug und Recht als einer der größten in der weiteren Region bezeichnen kann. Rund 1.000 Teilnehmer, Eltern mit ihren Kindern werden auch in diesem Jahr wieder erwartet und ziehen in den letzten Resten der Abenddämmerung mit ihren Laternen los in Richtung des Singener Stadtparks. Und das muss man einfach auch mal selbst mit erlebt haben, dieses bezaubernde Lichtermeer, das sich wie ein Band um die Singener Stadthalle herum zieht. Die Belohnung erfolgt am Schluss, denn dann werden die Vorstandsmitglieder des City Ring Singen vor dem Singener Rathaus über 1.000 leckere gebackene Martinsgänse an die Kinder und Eltern verteilen. Die Singener Ministranten, unter der Leitung von Hans-Peter Storz, führen zur Einstimmung um 16.45 Uhr auf der Bühne auf dem Stadthallenplatz ein Martinsspiel auf, anschließend beginnt um 17 Uhr der Laternenumzug mit Ross und Reiter durch den Stadtpark.

Roth-Fuchs GmbH
Schmuck & Uhren
Geschäftsführerin: Sylvia Roth
Ekkehardstr. 24 · Singen (Hohentwiel)
Telefon 0 77 31 – 6 29 24
www.roth-fuchs.de

– Ganz neu –
Steinketten

Wanduhren in großer Auswahl
und in allen Arten erwarten
Sie zum verkaufsoffenen Sonntag.

Wir führen ein großes Sortiment
an Silberschmuck aus Pforzheim

Angebot zum Martini-Markt:
**Alle Brillenfassungen
50%**

SEHEN HÖREN HEPP
AUGENOPTIK • HÖRAKUSTIK
August-Ruf-Straße 1 · 78224 Singen
Tel. 07731 8715-0 · Fax 07731 8715-23

**Wir brauchen PLATZ
für die neuen
MODELLE und RÄUMEN
unser LAGER!**
Beim Einkauf ab 100,- €
10%*
auf ALLES
(ausgenommen Reparaturen)
**2 Tage vom
6. 11. – 7. 11. 2010**
(Verkaufsoffener Sonntag von
13.00 – 18.00 Uhr geöffnet)

FAHRRAD
Graf
Singen
www.fahrradgraf.de

HÖFNER
Sondermodelle
**15 – 20%
günstiger**
von My-Music-
Musikmesse-
Stand FN
4x mit Lorbeer-Korpus
4x mit Mahagoni-Korpus
1x Schwarzwald-Edition
MUSIKHAUS
ASSFALG
SINGEN
Hegaustr. 20 · 78224 Singen
Telefon (0 77 31) 6 28 38

www.musikhaus-assfalg.de

emma
lebt schöner.

**Jetzt noch
größer ...**

... und schöner!
Singen · Erzbergerstraße 1a

WOCHENBLATT ONLINE UNTER WWW.WOCHENBLATT.NET

WOCHENBLATT
UNABHÄNGIGE ZEITUNG FÜR DIE STADT UND DAS UMLAND





Am 7. November Verkaufsoffener Sonntag von 13 bis 18 Uhr

Das Programm auf dem Markt

Vor der Stadthalle auf dem Rathausplatz wird während des Martinimarktes ein unterhaltsames Bühnenprogramm aufgeführt:
11:00 Uhr: Puppenspiel »Martinsfest in Kaspershausen« Städtisches Kinderhaus Maggistraße, in albanischer Sprache
11:30 Uhr: Das Salonorchester
13:00 Uhr: Puppenspiel »Martinsfest in Kaspershausen« Städtisches Kinderhaus Maggistraße, in deutscher Sprache
13:30 Uhr: Thalheimer Musikanten
14:30 Uhr: Konstanzer Alphornensemble
15:00 Uhr: Puppenspiel »Martinsfest in Kaspershausen« Städtisches Kinderhaus Maggistraße, in russischer Sprache
15:30 Uhr: Kinderchöre der Seelsorgeeinheit Aachtal und Mädchenkantorei, Leitung Sven Mendel
16:45 Uhr: Martinsspiel der Ministranten der Herz-Jesu Pfarrei, Leitung Hans-Peter Storz
17:00 Uhr: Treffpunkt Martinsumzug mit Ross und Reiter

Martinimarkt ist noch weiter angewachsen

Schauen, hören, riechen. Einen ganz besonderen Charme vermittelt der Martinimarkt in Singen auf dem Platz vor der Stadthalle. Seit Beginn des Marktes vor 10 Jahren wird mit drei bewährten



Singen lädt ein zum großen Markterlebnis zum Mitmachen und Genießen am kommenden Sonntag, 7. November.

swb-Bild: of

Partnern zusammen gearbeitet: Den Singener Wochenmarktbeschickern, Eltern und Kinder der Singener Kindergärten und den Kunsthandwerkern aus der Region. Sie schaffen mit ihren individuellen Angeboten einen unverwechselbaren Markt mit Wohlfühl-atmosphäre und Aufenthaltsqualität. Ein buntes Bild zeigt sich den Besuchern. Die Wochenmarktbeschicker präsentieren sich mit einem umfangreichen, regionalen und herbstlichen Angebot. 19 Wochenmarktpartner gestalten einen wunderschönen herbstlichen Markt, der gerne als Treffpunkt am Sonntag wahrgenommen wird. Mit ihren selbstgemachten Gaumengenüssen laden die Profis zum Schmecken, Riechen, Wohlfühlen und Verweilen ein. Die Auswahl reicht von Bauernbrot, feinsten Marmeladen, hausgemachtem Kuchen, Kaffee-Spezialitäten, leckerem Gemüseintopf und Gemüsekuchen, schmackhafter Kürbiscremesuppe und klassischer Kartoffelsuppe, würzigen Bauernschüblingen, Krautspätzle, Dünne oder den beliebten »Kartoffelpuffern« bis hin zu Käse in verschiedenen Rezept- und Geschmacksrichtungen.

Natürlich wird auch der beliebte Kartoffeldämpfer direkt am Eingang des Marktes vor dem Rathaus nicht fehlen. Insgesamt 6 Kindergärten und Schulen zeigen ihr Können. Bereits im Vorfeld wird schon getüftelt, gebastelt und geprobt, aber auch auf dem Markt werden die kleinen Gäste zum Mitmachen animiert. Drachen bauen, Filzen, Sterne basteln oder aber auch ein Martinspuppenspiel auf der Bühne vorführen, sind nur einige Beispiele der kreativen Vielfalt der Kindergärten. Zu sehen ist das Puppenspiel »Martinsfest in Kaspershausen« des Städtischen Kinderhauses Natürlich verwöhnen die Kindergärten mit Gulaschsuppe, Zwiebelkuchen, Crêpes, Donuts, Waffeln und warmen Getränken auch den Gaumen. Geschmackvoll zeigen sich über 33 Kunsthandwerker. Ob Filz in Schmuck, Kleidung und Skulpturen, aber auch Schönes aus Wolle, Korbflechten, Glasblasen, Kunstkeramik, Seife, Weihnachtsdeko, Garten-Holzschmuck, Mineralien, Selbstgemachtes aus Holz und Kräuter werden ebenso angeboten wie natürliche Salben, Felle und Wolle von

der Domäne Hohentwiel als auch Köstliches aus der Kräuterküche und vom Marmeladenteam Rosegarden rund um Marianne Tobie. Interessierte Besucher werden voll auf ihre Kosten kommen auf dem Martinimarkt. Highlight in diesem Jahr sind die vielen Mitmachaktionen für Groß und Klein. Die bekannte Malerin Daisy Wöhrlé bietet Malworkshops an. Günter Emhart erstellt mit den Besuchern Seile, Eva Herth vom Stofflerhof in Hilzingen zeigt wieviel Spaß Filzen machen kann, das Atelier Oliver Ritter präsentiert nicht nur wunderschöne Feuerschalen, sondern treibt auch Kupfer, das heißt er fertigt Kupferarmbänder gemeinsam mit Kindern an und das Bastelfieber wird bei den Kindergärten mit Holz, Stroh, Filz und Papier geschürt. Eifrig über die Schultern geschaut werden kann beim Glasbläser Detlef Greiner-Perth sowie bei der Goldschmiede Grundmüller. Action gibt es bei Michael Tamoszus. Vor den Augen der Zuschauer entstehen mit der Ketensäge ansprechende Holzfiguren. In diesem einzigartigen Stil sind alle Skulpturen nett, fröhlich und lebendig. Das ist ein wahrer Zuschauermagnet.

* Paarpriest beim Kauf einer Brendel Fassung / Aktion nicht kombinierbar / spn +/- 6 cyl. + 4 dpt.

**Gleitsichtgläser
Kunststoff**
superentspiegelt

99,-€*

Oxette OPTIK
Ecke Scheffel-Hegaust. 14

WEIN. VON BAUMANN
seit 1921

die gute Adresse
rund um den
Genuss

- Weine vom eigenen Weingut Engelhof
- Große Auswahl an Bodenseeweißen und rund 700 Weinen aus der ganzen Welt
- Viele Single Malt Whiskys und andere Spirituosen-Spezialitäten

WEIN. VON BAUMANN
Freiheitstraße 28, 78224 Singen
Tel. + Fax 0 77 31 - 99 88 20

stroppa
Fahrradhaus
Singen, Friedinger Str. 1-3, 077 31-41310

- ★ Ausgewählte Markenprodukte
- ★ Top in Preis und Leistung
- ★ Individuelle Fachberatung
- ★ Meisterwerkstatt Service
- ★ 80 Jahre Inhaber geführt

Riesenauswahl!
über 1.000 Fahrräder am Lager

FAHRRAD-SONDERVERKAUF
NUR 3 TAGE (Freitag - Sonntag)

20%
auf alles!*

*außer bereits reduzierte Ware

Riesenauswahl an **GHOST** Bikes

eterna
EXCELLENT

**Hemden
bis Gr. 50**

blackline

ELISE BUCHEGGER
WÄSCHE & STRICKMODEN

August-Ruf-Straße 28 ' 78224 Singen ' Telefon 07731/62665

WIE WO WAS weiß

OBI

Besuchen Sie unseren großen Weihnachtsmarkt!

Wer besser schläft, hat mehr vom Leben!

JOOP!

JOOP!-Bettwäsche
Satin aus hochwertiger Mako-Baumwolle, verschiedene Farben + Muster

135 x 200 ab ~~109,-~~ **79,-**

155 x 220 ab ~~129,-~~ **89,-**

*** Qualität *
* Service *
* Beratung ***

Matratzen
Lattenroste
Zudecken
Kopfkissen
Bettwäsche
Frottierware
Tischwäsche
Bettenreinigung

Winter-Daunen-Decke
für alle, die es schön warm mögen.
Hochwertige Daunendecke, weiße, neue poln. Gänsedaunen

135 x 200 ~~389,-~~ **279,-**

155 x 220 ~~489,-~~ **349,-**

Betten Diehl
Scheffelstraße 31, 78224 Singen
Tel. 0 77 31 / 6 25 59
Fax 0 77 31 / 6 92 63
www.betten-diehl.de

betten diehl

Weitere Schlafgut-Angebote
direkt in Ihrem
Betten-Fachgeschäft.

WERBUNG MUSS TREFFEN.

Design schafft Einmaliges,
lässt Bilderwelten entstehen
und transportiert Emotionen.
Wir finden aus der bunten
Mischung der Werbemittel die
richtige Idee für Ihr Unternehmen.

konzept+
werbeagentur

hadwigstraße 2a
78224 singen
telefon 077 31 88 00-26
mobil 0170 778 95 28
www.konzeptplus-singen.de

Orchidee Phalaenopsis*
Eintrieber
5 - 8 Rispen
(ohne Übertopf)

~~6,99 €~~
4,99 €

Weihnachtsstern*
4 - 5 Triebe
12-er Topf
(ohne Übertopf)

~~3,49 €~~
1,99 €

OBI

*gültig nur Sa. + So., 6./7. 11. 2010

Singen-Süd, Georg-Fischer-Str. 29
Tel. 0 77 31 / 78 91 10
http://www.obide

MARTINIMARKT IN SINGEN

Mi., 3. November 2010
www.wochenblatt.net

21

Am 7. November Verkaufsoffener Sonntag von 13 bis 18 Uhr

Kurze Wege in die Stadt

Singen bietet 4.000 Parkplätze/ Schnell auf dem Martinimarkt

Parken in Singen ist kein Problem. Die Einkaufsmetropole unter dem Hohenwiel bietet insgesamt rund 4.000 Parkplätze an, so dass man schnell eine Parkmöglichkeit in der Nähe seines Ziels finden kann.

Und seit letztem Jahr ist die Parkplatzsuche in Singen noch einfacher geworden. Das neue Parkleitsystem weist den Weg zu den Parkhäusern und den Parkplätzen in Singen. An allen wichtigen Kreuzungspunkten sind die neuen Leuchttafeln aufgestellt, die auch immer ganz genau anzeigen, wo es noch wieviel Parkplätze in den Parkhäusern gibt, und zeigt auch die Alternativen auf, falls eines der Parkhäuser schon mal belegt ist.

Wo andere Städte auf Shuttelbusse setzen müssen, um die Menschen in die Innenstädte zu bekommen, da kann Singen mit kurzen Wegen werben.

Mit den Parkhäusern im Kaufhaus Karstadt (281 Stellplätze), dem Parkhaus Zentrum/Gambrinus (376 Stellplätze), dem Parkhaus unter der Stadthalle (200 Stellplätze), dem Parkhaus am Heinrich-Weber-Platz (200 Kurzparkplätze), dem benachbarten Parkhaus bei C&A (60 Stellplätze), dem Parkhaus City in der Schwarzwaldstraße, dem Parkhaus auf dem Kaufhaus Woolworth (63 Stellplätze), dem Parkhaus unter der Sparkasse (52 Stellplätze), dem Parkhaus in den Postarkaden (160 Stellplätze) werden an die 1.400 Parkplätze sozusagen mit direktem Innenstadtanschluss ange-

boten, die kurze Wege garantieren.

Darüber hinaus werden Parkflächen an der Herz-Jesu-Kirche, im Bereich des Bahnhofs und natürlich in den Einkaufsstraßen für die Gäste der Stadt vorgehalten.

Und auch kostenfreie Parkplätze gibt es jede Menge in Singen, die weniger als

einen Kilometer vom Stadtzentrum entfernt sind. Zum Beispiel am Festplatz/Haltepunkt Landesgartenschau im Westen der Stadt (zusammen 480 Parkplätze) oder am Singener Hallenbad im Osten der Stadt (160 Parkplätze).

Besonders gut gesegnet ist der Singe-

ner Süden mit seinen Fachmarktzentren, wo es bei OBI wie auch bei Bauhaus/ HEM expert Elektromarkt jeweils nicht nur viele oberirdische Parkplätze, sondern auch ein großes Parkhaus gibt, mit dem man auch bei ungünstigem Wetter trockenen Fußes zum Einkaufen gehen kann.



Singen lädt ein zum Einkaufsbummel mit kurzen Wegen. Am Sonntag haben die Geschäfte in der ganzen Stadt geöffnet.

swb-Bild: of

SpielRaum im Holiday Inn Express

Die Stadtjugendpflege und die städtischen Jugendhäuser stellen zum Martinimarkt eine große Anzahl, nämlich über 80, Gesellschaftsspiele vor. Nach dem überwältigenden Erfolg im letzten Jahr ist wieder das Holiday Inn Express Treffpunkt für Kinder ab 4 Jahre, Jugendliche und Eltern, die gerne neue und auch bekannte Gesellschaftsspiele nach Herzenslust ausprobieren wollen. »Im Herbst beginnt die Jahreszeit, in der gemütlich zuhause wieder gespielt wird. Das Brettspielen gehört schon richtig zum Martinimarkt dazu«, so Martin Burmeister, Leiter der Stadtjugendpflege der Stadt Singen, »die Besucher können schon neugierig auf viele interessante neue Spiele sein.« Die kleinen und großen Besucher finden in dem umfangreichen Sortiment aus Klassikern, Spielen des Jahres und Neuheiten bestimmt das Richtige für ihren Geschmack. Wer sich bei unbekannten Spielen nicht mühsam durch die Spielanleitung quälen will, dem erklären die MitarbeiterInnen der Jugendpflege gerne die Regeln und beraten bei der Auswahl der Spiele. Vielleicht ist auch schon die eine oder andere Anregung für ein Weihnachtsgeschenk dabei. Wer möchte, kann zwischen 11 Uhr und 17 Uhr in Ruhe und in ungezwungener Atmosphäre die große Spieleauswahl nutzen.

heikorn.de

vanLook.com



MARTINI MARKT-SONNTAG

... am 7. November von 13.00
bis 18.00 Uhr **verkaufsoffen!**

Mode 
Monte Carlo
200 Herren Hemden
verschiedene Farben
und Dessins

~~49.95~~ **29.-**

Lee
Herren Jeans
verschiedene Formen
und Waschungen

~~79.95~~ **59.-**

G.C. Fontana
**Damen Strickmäntel,
Kleider und Pullover**
100% Cashmere und
Cashmere-Mischungen
30% REDUZIERT

BRAX
FEEL GOOD
Damen 1B Hosen
verschiedene Formen
und Waschungen

~~89.95~~ **59.-**


Jeans
verschiedene Modelle
und Waschungen
30%-40% REDUZIERT



Mo-Fr: 9:00-19:00 | Sa: 9:00-18:00 | Mode und Einkaufs-Erlebnis **HEIKORN** | Singen | Fussgängerzone | www.heikorn.de

MÖBEL

DIE PREISWERTEN MÖBELMÄRKTE!

AS

SONNTAG VERKAUFSOFFEN!

13.00 bis 18.00 Uhr!

SONNTAG 7 November

Ihr Trumpf am Sonntag:



Drehtürenschränke
Walnuss Nachbildung/Weiß,
Spiegel oval, B/H/T
ca. 120/198/54cm
013281-00

AS-TIEFPREIS

79.90

78224 SINGEN | Unter den Tannen 7 beim E-Center/Media Markt
Telefon: 0 77 31-87 28-0 www.mobel-as.de



Dehner
GARTEN-CENTER

www.dehner.de



Verkaufsoffener Sonntag
am 7. November 2010

...von 13.00 - 18.00 Uhr geöffnet!

Unsere Aktionen:

- Individuelle Adventskränze und -gestecke mit Longlife-Rosen
- Advent-Schaustecken

10 %

Rabatt AUF ALLES!*

*Gültig nur während der SONNTAGSÖFFNUNG in Singen. Ausgenommen Werbeware, Tiere, Bücher & Zeitschriften, Sonderpreise, Gutscheine und bereits reduzierte Artikel. Nicht mit anderen Rabatten kombinierbar.

Dehner GARTEN-CENTER
78224 Singen-Süd
Gottlieb-Daimler-Straße 16
Telefon: 0 77 31 / 9 82 70

Dehner – und das Leben blüht.

Wochenblatt ONLINE UNTER [WWW.WOCHENBLATT.NET](http://www.wochenblatt.net)

WOCHENBLATT

UNABHÄNGIGE ZEITUNG FÜR DIE STADT UND DAS UMLAND

Lust auf einen Zusatzverdienst?



Dann bewerben sie sich jetzt bei uns als

ZUSTELLER/IN

(ab 13 Jahren)
oder rüstige Rentner

für das WOCHENBLATT am Mittwoch in

- Nenzingen
- Büsing
- Gaienhofen
- Buch
- Schlattingen
- Thayngen
- Raithaslach

Bitte informieren Sie sich !
Wir freuen uns über Ihre Bewerbung unter:
eMail: vertrieb@wochenblatt.net
Tel. 077 31 / 88 00 44

Wir sind für Sie da:
Montag bis Freitag
von 8.15 Uhr bis 12.30 Uhr und
14.00 Uhr bis 17.30 Uhr

WOCHENBLATT

WOCHENBLATT ONLINE
UNTER
WWW.WOCHENBLATT.NET

BEILAGEN-HINWEIS

Unserer heutigen Wochenzeitung liegen folgende Prospekte bei:

Gesamtausgabe:

Einrichtungshaus Stumpp
Sport Müller GmbH
Media Markt
HEM expert
OBI

Teilausgaben:

Sportwerbung Eugen Willmann
Carl Pfeiffer GmbH & Co. KG
Mc Donald's Deutschland
Schuh-Schweizer GmbH
Wochenblättle Hilzingen
TEDi GmbH & Co. KG
Takko Fashion GmbH
Braun Möbel Center
Woolworth GmbH

WOCHENBLATT

UNABHÄNGIGE ZEITUNG FÜR DIE STADT UND DAS UMLAND

VERLAG
SINGENER
WOCHENBLATT GMBH + CO. KG
HADWIGSTR. 2A
78224 SINGEN

Für alle Krisenherde außerhalb Ihrer Küche.

Spendenkonto: 41 41 41
BLZ: 370 205 00
DRK.de

Mach-mit-DRK.de



DEUTSCHES ROTES KREUZ
Eines für alle ...

Philipps

& KOMPAKT
GmbH & Co. KG
Sonderposten

Preise gültig von Do 04.11. bis Sa 06.11.2010

Einhell Elektro-Kettensäge BG-EC 1840

- Rückschlagschutz mit mechanischer Sofort-Kettenbremse
- Sicherheitshobelzahn – Chromkette
- robuster Krallenanschlag aus Metall
- Öltank mit Schauglas
- Kabelzugentlastung
- automatische Kettenschmierung
- Schutzkörder

Technische Daten:

- Leistung: 1800 W
- Schnittgeschwindigkeit: 13,5m/s
- Öltankinhalt ca.: 110ml
- Netzspannung: 230 V ~ 50 Hz

Schwertlänge 40 cm

Unverbindliche Preisempfehlung des Herstellers
~~79,95~~
49,95



Amrini Damen oder Herren Armbanduhren

italian Design, versch. Modelle

je **6,98**



Babys Hand-/Fußabdruck

2 Dosen mit Modelliermasse für je ein Hand- oder Fußabdruck

~~4,98~~
3,98



Deutsche Einkellerungskartoffeln

aus der Lüneburger Heide, HKL I, vorwiegend festkochend, Sorte siehe Etikett

10 kg 1,99
(1 kg = -20)



Milka Adventskalender

mit weihnachtlichen Figuren aus Alpenmilch-Schokolade, teils Milchcreme-Füllung

200g 3,99
(100g = 2,-)



Deko-Milchkanne

aus Metall, versch. weihnachtliche Motive

ca. **20x15x28 cm 5,98**



ECHT HOLZ Adventskalender

- mit 24 Fächern
- 28x6,5x45 cm

16,95



Das gibt's nur 3 Tage!!!

Lesehilfe

mit Metallgestell, versch. Stärken

~~2,98~~
1,11
(+1,50)



Knallerpreis!!!

Duft-Schaumbad

- z. B. Meeresbrise, Aloe Vera, Exotic u. v. m.
- ph-hautneutral

2 Liter 1,29
(1L = 0,65)



Big Pack Tissue-Toilettenpapier

sanft und sicher, 3-lagig, mit Prägung

18 Rollen á 150 Blatt 2,98
(+1,50)



Tuttlingen | **Überlingen** | **Philipps** | **Spaichingen**
Ludwigstaler Str. 66 | Waldhornstr. 5 | Obere Wiesen 9

www.der-webdrucker.de

EN BLÖCKE POSTKARTEN BRIEFBÜGEN FLYER GUTSCHEINE KLAPPKARTEN SCHREIBTISCHUNTERLAGEN PRÄSENTATIONSMAPPEN JOURNALE FOLDER BROSCHE
EN JOURNALE FOLDER BROSCHE PLAKATE PREISLISTEN VISITENKARTEN BÜCKE POSTKARTEN BRIEFBÜGEN FLYER GUTSCHEINE KLAPPKARTEN SCHREIBTIS
UTSCHEINE KLAPPKARTEN SCHREIBTISCHUNTERLAGEN PRÄSENTATIONSMAPPEN JOURNALE FOLDER BROSCHE PLAKATE PREISLISTEN VISITENKARTEN BÜCKE
REISLISTEN VISITENKARTEN BÜCKE POSTKARTEN BRIEFBÜGEN FLYER GUTSCHEINE KLAPPKARTEN SCHREIBTISCHUNTERLAGEN PRÄSENTATIONSMAPPEN JOURNALE
RIEFBÜGEN FLYER GUTSCHEINE KLAPPKARTEN SCHREIBTISCHUNTERLAGEN PRÄSENTATIONSMAPPEN JOURNALE FOLDER BROSCHE PLAKATE PREISLISTEN VISITENKARTEN BÜCKE
ROSCHE PLAKATE PREISLISTEN VISITENKARTEN BÜCKE POSTKARTEN BRIEFBÜGEN FLYER GUTSCHEINE KLAPPKARTEN SCHREIBTISCHUNTERLAGEN PRÄSENTATIONSMAPPEN JOURNALE
EN JOURNALE FOLDER BROSCHE PLAKATE PREISLISTEN VISITENKARTEN BÜCKE POSTKARTEN BRIEFBÜGEN FLYER GUTSCHEINE KLAPPKARTEN SCHREIBTISCHUNTERLAGEN PRÄSENTATIONSMAPPEN JOURNALE
UTSCHEINE KLAPPKARTEN SCHREIBTISCHUNTERLAGEN PRÄSENTATIONSMAPPEN JOURNALE FOLDER BROSCHE PLAKATE PREISLISTEN VISITENKARTEN BÜCKE
REISLISTEN VISITENKARTEN BÜCKE POSTKARTEN BRIEFBÜGEN FLYER GUTSCHEINE KLAPPKARTEN SCHREIBTISCHUNTERLAGEN PRÄSENTATIONSMAPPEN JOURNALE
RIEFBÜGEN FLYER GUTSCHEINE KLAPPKARTEN SCHREIBTISCHUNTERLAGEN PRÄSENTATIONSMAPPEN JOURNALE FOLDER BROSCHE PLAKATE PREISLISTEN VISITENKARTEN BÜCKE
ROSCHE PLAKATE PREISLISTEN VISITENKARTEN BÜCKE POSTKARTEN BRIEFBÜGEN FLYER GUTSCHEINE KLAPPKARTEN SCHREIBTISCHUNTERLAGEN PRÄSENTATIONSMAPPEN JOURNALE

Zutritt für Interessenten

Der geplante Verkauf einer vermieteten Immobilie kann für den noch in dem Objekt lebenden Mieter lästig werden. Denn er muss damit leben, dass Kaufinteressenten die Wohnung oder das Haus besichtigen wollen. Immer wieder wird darum gestritten, wann und wie oft solche Besuche zu dulden sind. Kommt keine Einigung zu Stande, dann muss ein Gericht die Frage klären - so wie in einem aktuellen Fall, den der Infodienst Recht und Steuern der LBS beleuchtet (Oberlandesgericht Frankfurt/Main, Aktenzeichen 24 U 242/08).

Der Fall: Ein Eigentümer hatte den Nachteil, relativ weit entfernt von seiner vermieteten und zum Verkauf vorgesehenen Immobilie zu wohnen. Wollte er mit möglichen Käufern das Objekt besichtigen, so musste er aufwändig anreisen. Das ging nicht einfach so, etwa am Abend nach Dienstende.

Er versuchte deswegen, den Mieter zu verpflichten, dass dieser nach vorheriger schriftlicher Ankündigung alle vier Wochen samstags von 11 bis 12 Uhr den Zugang zum Anwesen gestatte.

Der aber lehnte das ab. Solche Vereinbarungen schränkten ihn zu sehr in der Gestaltung seines Privatlebens ein. Gerade am Sonnabend sei das nicht zumutbar.

Das Urteil: Ein Zivilsenat des OLG Frankfurt hielt die vorgeschlagene Besichtigungslösung für zumutbar und vertretbar. Es bestehe schließlich »ein berechtigter Grund, das Hausanwesen mit Interessenten zu besichtigen«.

Der erste Schnee kommt bald

Verband erinnert an die Verkehrssicherungspflichten

Wer ein Haus besitzt, der muss dafür sorgen, dass niemand durch die Immobilie zu Schaden kommt. Diese Pflicht wird als Verkehrssicherungspflicht bezeichnet. Hausbesitzer und Bauherren sollten sie sehr ernst nehmen, mahnt der Verband Privater

Haus, auch das Grundstück und alles darauf, ja selbst die darunter liegenden Gasleitungen sind potenzielle Gefahrenquellen und müssen entsprechend gesichert werden. Der Eigentümer muss dabei mit allem rechnen: So haftet er beispielsweise,

habe den Schaden verschuldet. Der Immobilienbesitzer muss dann beweisen, dass er alle notwendigen und zumutbaren Maßnahmen getroffen hat, um den Schaden zu verhindern. Kann er das nicht, haftet er voll.« Schützen kann sich der Immobilien-

Ist Altern eine Krankheit?

Der Frage, ob Altern eine Krankheit ist, geht die Marketinginitiative der Wohnungsbaugenossenschaften Bodensee-Hegau nach.

Und dabei geht es natürlich auch um den wohnungswirtschaftlichen Effekt der Veränderungen in unserer Gesellschaft.

Die Veranstaltung findet am 10. November, um 18 Uhr im Landratsamt Konstanz statt. Professor Reimer Gronemeyer, Gabriele Beck und Dominik Eisermann referieren zum Thema »Alter anders leben«. Der Eintritt ist frei.

Eine Stadt entsteht aus Lego

Aus 250 Kilo Legosteinen soll in drei Tagen eine große Legostadt in Radolfzell gebaut werden.

Auch in diesem Jahr sind alle Kinder zwischen 6 und 10 Jahren herzlich eingeladen mitzubauen.

Die Legostadt wird im Gemeindehaus der Freien evangelischen Gemeinde Radolfzell, Herrenlandstraße 58 entstehen.

Zu folgenden Zeiten wird gebaut: 4. und 5. November 15 bis 17.30 Uhr, 6. November 10 bis 12 Uhr und 15 bis 17.30 Uhr. Am Sonntag, 7. November, ist Familiengottesdienst um 10 Uhr mitten in der Legostadt. Die Teilnehmerplätze zum Mitbauen sind begrenzt, deshalb bitte anmelden bei Edeltraud Sigmund, Tel. 07732-12816, edeltraud@sigmundfamily.de.

Großzügiges Wohnen ohne Barrieren ... in sonniger Lage von Aach



Komfortable 3-Zi.-Wohnung mit ca. 104 m² Wohnfläche u. Topbelichtung: Genießen Sie den lichtdurchfluteten Wintergarten oder ein prasselndes Kaminfeuer in diesem außergewöhnlichen Objekt mit hochwertiger Ausstattung wie Fliesenböden, Wandputzen etc. Die hellen, mediterranen Töne und die edlen Landhaustüren werden sich Ihrer Möblierung auf jeden Fall anpassen.

Extras: Aufzug mit Halt auf jeder Etage, Südwestlage, Wintergarten, offener Heizkamin, Fußbodenheizung, Gäste-WC

Vorteile: Wohnung barrierefrei, da der Aufzug über Keller, Eingang und Wohnung geht. Das Objekt ist kurzfristig bezugsfrei.

Weitere Infos gerne auf Anfrage.

Kaufpreis inkl. ST 143.000,- €

HBI Hegau-Bodensee-Immobilien GmbH, Tel. 07731/148280

www.hegau-bodensee-immobilien.de



Bauherren (VPB). Gerade jetzt, in der bevorstehenden kalten Jahreszeit, erinnern wieder viele Gemeinden die Bürger an die Streu- und Räumpflichten auf den Gehwegen. Auch sie gehören zu den klassischen Verkehrssicherungspflichten.

»Die Verkehrssicherungspflichten gehen aber erheblich über das Schneeschieben hinaus«, erinnert Thomas Penningh, Bausachverständiger und Vorsitzender des VPB. »Nicht nur das

wenn sich unbefugt auf seinem Grundstück spielende Kinder dort verletzten. Er haftet auch, wenn jemand auf seinem Grundstück abstürzt, weil das Gelände, an das er sich lehnte, nachgab.

»Solche Schäden sind wirklich tückisch«, weiß Thomas Penningh. „denn wenn sich tatsächlich Teile eines Gebäudes ablösen und so jemand zu Schaden kommt, dann unterstellt der Gesetzgeber sogar, der Besitzer

besitzer nur durch Versicherungen und durch größte Sorgfalt bei der Bauunterhaltung.

Was können Hausbesitzer tun, um sich abzusichern? »Es empfiehlt sich zur Beurteilung des Hauses einen Bausachverständigen hinzuziehen. Er kann die Immobilie und die von ihr möglicherweise ausgehenden Gefahren beurteilen und entsprechende Sicherungsvorschläge machen«, rät Thomas Penningh.

Für Verkäufer KOSTENNEUTRAL
ImmobilienHammer@AllFinanzAG.de Tel. 0 77 31/6 20 47

WOHNUNGSBAU | WOHNUNGSVERMIETUNG | HAUSBAU | BAUGRUNDSTÜCKE | BÜROVERMIETUNG | KONFERENZRÄUME

GEWERBEIMMOBILIE DAS! 1
RENDITEOBJEKT ZU VERKAUFEN – IN ZENTRALER LAGE IN SINGEN

G.V.V. ... STÄDTISCHE WOHNBAUGESELLSCHAFT SINGEN MBH
Hr. Rottinger | Tel. 0 77 31/14 81 60 - 82 | Maggistr. 5 | 78224 Singen | www.gvv-singen.de

Jetzt in Rielasingen!
Hausbesichtigung
am 7. November



Innovatives WärmeDirektHaus (Kundenhaus) in 78239 Rielasingen-Worblingen, Gartenstraße 24
Geöffnet von 13.00 bis 17.30 Uhr
Rielasingen, Zufahrt über Hauptstraße, bitte Hinweisschilder beachten!

Weitere Infos und Beratung:
Karl Traub, Tel. 0 75 71 / 32 57
Besuchen Sie unser Musterhaus in
78056 VS-Schwenningen, Messegelände



Schwörer Haus®

SchwörerHaus KG, 72531 Hohenstein, Tel. 0 73 87 / 16 - 0

Nenzingen, 1-Fam.-Haus m. ELW, Friedhofstr. 4, 540 m² Grst., 160 m² Wfl. - frei -
€ 249.000,-
Heim-Invest-Immobilien, Tel. 01 71-7220163
info@heim-invest.de

Ein Haus für's Leben!
In netter Nachbarschaft!
Neubau-Massiv-Doppelhaushälfte in Radolfzell-Güttingen! Ruhige Lage, ca. 128 m² Wfl., 5 Zi., ca. 184 m² Grdst., mit Bodenplatte, Garage auf Wunsch, ohne Bodenbeläge und Tapete.
€ 245.000,- + BNK
Town & Country Lizenz-Partner
W. LEBERER
MASSIVBAU GMBH
Rufen Sie an: 07551/916303
88662 Überlingen
www.leberer-massivbau.de

Suchen... Fertighaus
z.B. Schwörer-, PLATZ- od. ein HUF-Haus - **zu kaufen** -
www.biv.de Tel. 07376 960-0
IMMOBILIENHAUS
für Baden-Württemberg seit 1977

PLANBAU-SÜD
Schlüsselfertiges Bauen
oder auch gerne
in Ihrer gewünschten Baustufe
Ihr Haus zum Festpreis
Massivbau oder Holzbau
Individuelle Planung ohne Mehrpreis
Qualität regionaler Meisterbetriebe
bau@planbau-sued.de
www.planbau-sued.de
T.: 0 77 74 – 69 60
Buchstaden 11, 78269 Volkertshausen

– Schnäppchen –
Schlatt a. Randen, sehr schöne neuerworbene DHH m. gr. ELW, 200 m² Wfl., ruhige, sonnige Lage, Doppelgarage, kinderfreundlich, frei ab sofort
nur € 199.800,-
Heim-Invest-Immobilien, Tel. 01 71-7220163
info@heim-invest.de

Wir suchen für unsere Kunden
1-2-Fam.-Häuser, Hegau-Bodensee
• Keine Kosten für Verkäufer •
LOGO-HAUS-IMMOB. 07739-92 88 66

Radolfzell-Höri, EFH in Seenähe, 215 m² Wfl., 690 m² Grst., ruhige Lage, gute Ausstattung, Doppelgarage **€ 575.000,-**
Heim-Invest-Immobilien, Tel. 01 71-7220163
info@heim-invest.de

IMMOBILIEN-FACHBÜRO
B. RIETSCHLE
Freier Sachverständiger für Immobilien-Wertermittlung
Eigeltingen, Bauplatz-Ortsmitte
470 m², voll erschlossen **KP € 47.000,-**
Verkauf:
St.-Industriegebiet, Gewerbehalle, Bürotrakt
Gstfl. ca. 3.000 m², Gewerbetrakt ca. 1.700 m²
Zufahrt Lastwagen, Parkplätze
preisgünstig zu verkaufen
78224 Singen • Tel. 077 31/64472

Heim - Invest Immobilien
Tel. 07731/18718-0 • www.heim-invest.de
info@heim-invest.de
Friedhofstraße 6a • D-78244 Gottmadingen

– NOTVERKAUF –
Singen, Konstanzer Str., 3-Zi.-ETW, Balkon, Garage, Speicher, Bj. 77, 76 m² Wfl., kurzfr. beziehb. **nur € 69.800,-**

– Angebot der Woche –
KN-Wollmatingen, Magdeburger Str. 2, 2-2,5-Zi.-Whg. m. großem Südwestbalkon, schön geschnitten, lux. Bad, schöne, neuw. Küche, Keller, 5. OG, Lift **nur € 128.000,-**

– Selbstbezug oder Kapitalanlage –
Gottmadingen • Thurgauer Platz • 2,5-Zi.-Whg., super geschnitten, 3. OG, Bk. mit schöner Weitsicht, Garage, Speicher, Keller, schöne EBK, kurzfristig frei **nur € 59.000,-**

b. Allensbach, 5-Zi.-ETW, 128 m² Wfl., Garage, Küche, luxuriöse Ausstattung, große Terrasse, frei **nur € 298.000,-**
HEIM-INVEST Immobilien, Tel. 0171-7220163

IMMOBILIENHAUS
für Baden-Württemberg
seit 1977

€uro 220.000,-
Ortsrand • Ruhe • viel Natur
hübsch. 1 Famh., ca. 790 m² Grdst., ca. 115 m² Wfl., Kü., 3 WC, Bad, Terrasse, Sauna, Kaminof., D-Garage, verkgl.
Stockach
www.biv.de
Langenenslingen Tel. 07376 960-0

b. Sto.: Notverkauf **150.000€**
Bj. 2007, Wfl. 130+60 m², Grstk. 1400 m²
Weitere 162 Objekte vorhanden
Opalla-Immo. 0 77 33-97 71 34

Allensbach-OT, 3-4-Fam.-Haus, Doppelgarage, Büroräum, ein Haus wie eine Burg für die Großfamilie oder Wohnen und Arbeiten, 538 m² Grst., 315 m² Wfl., Gartengeschoss 2-Zi.-WG, 66 m², EG 4,5-5-Zi.-WG, 128 m², DG 2-Zi.-WG, 93 m², Appartement 1,5 Zi., 25 m² kurzfristig beziehb., schöne ruhige, sonnige, kinderfreundliche Ortsrandlage **€ 418.000,-**
Heim-Invest-Immobilien, Tel. 0171-7220163
info@heim-invest.de

Qualitäts-Umzüge weltweit! seit 1927
Gut
zieh gut mit
Intern. Möbelspedition • Möbellagerung
Gottmadingen • Robert-Gerwig-Str. 2
Telefon (0 77 31) 1 47 62-0
Telefax (0 77 31) 1 47 62-20
freecall **08 00 9 43 44 88**
E-Mail info@zieh-gut.de

– Hiltzingen –
Modernes EFH in ruhiger Lage
Bj. 00, Wfl. ca. 175 m², Grst. ca. 680 m² **€ 582.000**
– Gailingen –
DHH mit ELW
Bj. 94, Wfl. ca. 165 m², Grst. ca. 265 m² **€ 235.000**
– Geisingen –
– Leipferdingen/Engen –
Repräsentatives EFH in bester Lage
Bj. 04, Wfl. 225 m², Grst. 632 m² **€ 378.000**
– Stockach-Winterspüren –
Wunderschönes EFH in sonniger Lage
Bj. 81, Wfl. ca. 140 m², Grst. ca. 510 m² **€ 259.000**
– Stockach-OT –
Super-Schnäppchen
Renovierte DHH, Wfl. ca. 195 m², Grst. ca. 650 m², Wert lt. Gutachten 266.000 € KP nur € 195.000

H HEMPEL
Immobilien
Tel. 07731 – 999 555
info@immobilien-hempel.de
www.immobiliien-hempel.de

Ein Haus für's Leben!
Familienfreundlich!
Neubau-Massiv-Einfamilienhaus in Hiltzingen! Ruhige und sonnige Lage, ca. 121 m² Wfl., 5 Zi., ca. 407 m² Grdst., mit Bodenplatte, Garage auf Wunsch, ohne Bodenbeläge und Tapete.
€ 255.000,- + BNK
Town & Country Lizenz-Partner
W. LEBERER
MASSIVBAU GMBH
Rufen Sie an: 07551/916303
88662 Überlingen
www.leberer-massivbau.de

Energiesparhäuser
130 m² Wfl., inkl. Bodenplatte, Wintergarten, Rollläden etc. auch KfW-40 oder Passivhaus
schlüsselfertig* 119.900,--
*ohne Wand-/Bodenbeläge
Info-Tel. 07774/6351
www.hornstein-haus.de

Heim - Invest Immobilien
Tel. 07731/18718-0 • www.heim-invest.de
info@heim-invest.de
Friedhofstraße 6a • D-78244 Gottmadingen
– Angebote der Woche –
Singen-Süd, 2,5-Zi.-Whg., ca. 60 m², 2. OG, Lift, Balkon, Garage **€ 89.000,-**
– Schnäppchen –
Singen-Nordstadt, 2,5-Zi.-Whg., ca. 66 m², gr. Balkon, Bad m. Eckbadewanne, Abstellplatz **€ 77.777,-**
Gottmadingen, schöne 3-Zi.-Whg., 3. OG, 78 m², Lift, TG, Bk. m. Südwestsicht, -Gagege, sofort beziehb. **nur € 124.000,-**
3,5 Zi., Stockach
100 m² Wfl., in ruhiger Lage, m. Gartenanteil **€ 132.000,-**
Radolfzell, 3-Zi.-Whg.
75 m² Wfl., neu renoviert **nur € 98.000,-**
Allensbach, 2,5 Zi. in 3-Fam.-Haus
Gartengeschoss, 66 m² Wfl., guter Schnitt, sehr schöne Lage, frei ab 01.12.2010 **nur € 138.000,-**
Allensbach, 4,5-Zi.-Dachgeschoss-Whg.
in 3-Fam.-Haus, 117 m², Garage **nur € 234.000,-**

– Notverkauf –

- Angebot für Schnellentschlussene -

Hohenfels-Kalkofen, 2-Fam.-Haus m.

Werkst., 1.500 m² Grst., sofort frei

nur € 144.800,-

Heim-Invest-Immobilien, Tel. 0171-7220163
info@heim-invest.de

Engen-Altstadt, 2,5-Zi.-DG-Maisonette, 74 m² Nutzfl., Bj. 96, Garten, Grdst. 98.000,- €

Si.-Süd, 3,5-Zi.-EG-ETW, 72 m² 75.000,- €

Si.-Süd, EFH, 4,5 Zi., 100 m² Wfl., 309 m² Grdst., frei, gepflegt 177.000,- €

Immobilienmakler Czogalla 0162-9383859

Town & Country Lizenz-Partner

Eln Haus für's Leben!

Wohnen mit viel Licht!

Neubau-Massiv-Einfamilienhaus in Stockach!

Ruhige Lage in Neubaugebiet, ca. 134 m² Wfl., 5 Zi., ca. 548 m² Grdst., mit Bodenplatte, Garage auf Wunsch, ohne Bodenbeläge und Tapete.

€ 289.000,- + BNK

Town & Country Lizenz-Partner

W.LEBERER

MASSIVBAU GMBH

Rufen Sie an: 07551/916303

88662 Überlingen

www.leberer-massivbau.de

– NOTVERKAUF –

Stockach-OT, 1-Fam.-Haus + 2 ELW, 208 m² Wfl., 768 m² Grst. nur € 238.000,-

Heim-Invest-Immobilien, Tel. 0171-7220163
info@heim-invest.de

Herzlich willkommen zur 1. Hausbesichtigung

Herrl. Lage mit Blick ins Grüne, 122 m² Wfl. verteilt auf 5/6 Zi., + 47 m² Nfl., erstklassige, massive Bauweise

All inclusive: Grundstück, Keller Garage, Solar

229.000,- €

Volkertshausen, So., 7.11. von 11-13.30 Uhr Oberes Holz 22-26, Info/Bes. 0175-4531285

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Rohbau – Umbau – Schlüsselfertig 077 31/427 65, www.waegeler.de

Verkäufe:

Engen, EFH mit ELW, ca. 170 m² Wfl., EBK, Garage 259.000,- €

Engen, 3-Fam.-Haus, ca. 370 m² Wfl., mit 5 Garagen 329.500,- €

Blumenfeld - Altstadthaus, für den Handwerker, mit Garage 99.500,- €

Engen, DHH, ca. 140 m² Wfl., ruhige Lage, Garage 219.500,- €

Engen Ortsteil, DHH, ca. 170 m² Wfl., EBK, Garagen 210.000,- €

Engen, 2-Zi.-Whg., EBK, Doppelgarage, Balkon 99.500,- €

Singen, 3-Zi.-Whg., Balkon, Kachelofen 89.500,- €

Singen, 3-Zi.-Whg., 2 Balkone, Garage 79.500,- €

Provisionsfrei

Singen, 3-Zi., FBH, Neubau mit Aufzug, Bezug zum 01.12. 213.500,- €

Singen, 4,5 Zi., Neubau mit Aufzug, Bezug sofort 191.500,- €

»evtl. können wir auch Ihr Objekt in Zahlung nehmen«

Weitere Angebote auf www.veit-braun.de

V + B

VEIT & BRAUN

GmbH seit 1902

Kesslerhalde 5, 78234 Engen

Telefon 07733/7438

Mietgesuche

1 Zimmer

Singen/Umgeb.: 1-1½-Zi.-Whg., f. alleinst. Dame gesucht (f. Vermieter kostenlos).

SIENER Immob., Tel. 077 31/1 21 71

2 Zimmer

Jg., ruhiges Paar, NR 27/22 (Schreiner 3. Lehrjahr u. Schülerin), keine Ki./Haustiere, sucht 2-3-Zi.-Whg., ab 60 m² i.R. Rzell/Umg., zentrumsn.max. € 600.- WM, ab 1.2.11, ggf. früher, da im Ausbildungsverhältnis, bitten wir um verständnisvolle Vermieter, Tel. 0176-63719626 o. 07733/506529

Singen/Umgeb.: 2-Zi.-Whg. f. Rentnerin ges. (f. Vermieter kostenl.)

SIENER Immob., Tel. 077 31/1 21 71

2 Zi.-Whg. Rielasingen/

Umgeb. nur EG mit Terrasse.Tel. 0174-6138877

2 - 2 1/2 Zi Whg. Singen

o. nähere Umgebung, ca 70 m², kl. WE., DG, ruhig, hell m. Bad, Keller, Balkon, Garage, Stellpl.Zuschriften unter 112942 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

3 Zimmer

Singen + Rielas.-Worbl. + R'zell 3-3½-Zi.-Whg. f. kaufm. Angest. gesucht (f. Vermieter kostenlos).

SIENER Immob., Tel. 077 31/1 21 71

Grenzgängerin m. Hund

(klein) sucht 3-Zi.-Whg. vorzugsw. DG. m. EBK, Blk., im Raum Engen/Hilzingen z. Febr. 2011, Tel. ab 13 Uhr, 0152-08259203

4 Zimmer und mehr

Wir (48/50) suchen 3-4-Zi.-Whg. ab 80 m², Terr., Badew., EBK, im Raum Singen/Böhringen ab Frühjahr 2011, keine Makler, T. 0151-26837413

Häuser

Schönes Haus in Gaienhofen u. Umg. ges. von privat, Tel. 07732/8237636

Vermietungen

1 Zimmer

1 Zimmer in WG Si-Nord, ab sof. zu verm. Tel. 0174-2183632

Möbl. Zi. Si - Nord in Wohngemeinschaft, Balkon, WM 270.-€ + KT, Tel. 07731/31205

Singen: 1-Zim.-Whg., Balkon, EBK, € 210,- + NK SIENER Immob., Tel. 077 31/1 21 71

in Stockach 1 Zi.-Whg.

18 m² mit Mini-Küche, DU/WC, Waschraum- und Gartennutzung uvm., KM € 220,- + Ges.NK € 95,- + KT € 440,- ab sofort, Tel. 0171-4452188

Gailingen

1 Zi.-Whg m. EBK, 30 m², Waschm. + Trockner, 8 m² Blk, TG, KM 240,- € + NK 90,- €, TG 30,- €, ab 01.12. 2010 Tel. 0176-96571692

2 Zimmer

2,5 Zi., Hilzingen-Weiterdingen ca. 65 m², Terrasse, Bj. 1996, Garage, Kaltmiete € 385,- Immo M. Büttner, 077 31/1 32 22

2 Zi.-DG in Rielasingen

45qm, mit KFZ-Stellpl., KM € 380.- + NK € 100.- + 2 MM Kt., Tel. 0172-7420992

2-Zi.-Whg., Gailingen

in DHH, EG., ca. 40 m², EBK neu, Waschm., Stellpl., WM 400.- €, T. 0152-27392245

2-Zi.-DG.-Whg.

Mühlhausen ab 1.12.2010 zu verm. KM 270,- € + NK+ KT, Tel. 0173-3000614

2 Zi.-Whg., möbl., kurz -

langfr. zu verm., € 350,- + NK, Eigeltingen-Homberg, Tel. 07774 8133, Pferdebox frei, Reitbet. geb.

Singen-Mitte: 2-Zim.-Whg., Balkon, EBK, € 275,- + NK

SIENER Immob., Tel. 077 31/1 21 71

2 Zi.- Dachwhg

Ortsteil Hausen, Blk, Bad m. Dusche u. Wanne, 62 m², NR, keine Haustiere, offene Küche KM 400,- € + NK+ KT, max. 2 Pers., ab 01.01.2011, Tel. 07731/45077

Schöne 2,5 DG Whg

Si-Nord, Bj 97 ca. 65 m², gr. Bad, EBK, Blk, Keller u. Hausmeister, frei ab 01.02.11, KM 390,- €, incl. Stellpl., + NK+Heizung + 2MM KT, Tel. 0171-1485796 ab 18 Uhr

Schöne 2 Zi.-Whg

53 m², Hilzingen-Mitte, EG, m. EBK, Terrasse, Laminat-Böden, TG-Stellplatz, 480,- € warm, 1 KM KT, ab 01.02.2011 zu verm., Tel. 07734/2254 ab 18 Uhr

Stockach Zentrum

2,5 Zi., 60 m², EBK, Aufzug, Keller, TG., 500 € WM, T. 0175-4883315

3 Zimmer

3 Zi.-DG-Wohnung Singen OT, 89m², Bad, Gäste WC, Blk, EBK, Parkett u. Fliesen, in kl. Wohneinh., € 550,- KM + Gar. € 35,- + NK + Kaut., ab 01.02.11 zu verm., Tel. 0173-3246584

Stockach-City 3 Zi. Whg/Büro, ca. 82 m², 2 BLK, Bad/WC, ZH, KM € 550,- + NK + 2 Nettomieten als Mietsicherheit, ab sofort zu verm, T. 0176-78166081

Schö. 3 Zi.Whg. Si.Nord

2.OG, 2 gr. Blk., ca. 78qm, neue Therm. Fenster u. Laminatböden, Bad renov., zum 1.12..od. später, KM € 510.- + NK + 2 MM KT. Tel. 07735/3421

Volkertsh., 3-Zi.-Whg.

1. OG., Blk., EBK, Gäste-WC, 72 m², an ruh. Mieter, NR ab 01.01.11 zu verm., KM € 480.- + NK € 160.- + KT + Garage, T. 07774/923462

Qualitätsumzug mit Tiefpreisgarantie

Wieland

UMZÜGE NAH UND FERN

Rufen Sie an. ☎ 07731 - 625 35

Gottmad. - Ebringen

3 Zi.-Whg., ca. 75 m², EG, Küche, Bad m. Wanne u. WC, Keller, Grdstck., KM ab € 430,- + Garage + NK, Tel. 07771/62942

Stockach a. Aach center

3 Zi.-Whg. ca. ab sofort zu vermieten, KM € 480,- + NK + 3MM KT, Tel. 015120315606

Ludwigsh. Bodensee

3,5Zi. Zimmer, 70m², B./WC, Terrasse, Kochecke, KM 520.-+ NK +3MM KT.Tel. 0761/4568924

78250 Tengen-Büssling.

3 Zi.-Whg. 76 qm, m. gr. Wohnkü., EBK, gr. Blk., Keller + Garage, WM € 555,- + KT, ab 01.01.11, evtl. ab 01.12.10, Tel. 07739/612 oder 07739/382 ab 18 Uhr

3 Zi Whg Singen Süd

EG, 64 m², EBK, Stellplatz, KM 380 € ab sofort frei, T. 07731/52499

3 Zi.-Whg Luxus

88 m², gr. Blk., Küche, Möbel können übern. werden. (Schlafz.-Möbel neu) bevorz. junge Familie ab sof. frei Tel. 0175-4168533

Volkertsh.-Ortsmitte

83 m², TG.-Stellpl., Aufzug, Balkon , ab 1.12.10, T. 0160-5428048

Radolfzell-Zentral,

5 Min. z. Bhf., 3 Zi.-Whg., 1.OG., ca. 80 m², Bad, Keller, kl. Blk., sehr gr. Garage, KM 390.- + Garage + NK. Zuschriften unter 112948 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

3-Zi.-DG.-Whg.

Randegg, 2. OG., Laminat, Stellpl., Keller, ca. 72 m² Wfl., € 390.- + NK, Tel. 07734/6999

Singen: 3-Zim.-Whg., 79 m², € 410,- + NK

SIENER Immob., Tel. 077 31/1 21 71

3 Zi.-Whg. Singen-Nord

82m², kpl.saniert, neue EBK, neue Fenster, Balkon, ab 1.12.10, KM 500.-€ + Nk + Kt. Tel. 015782446341

Mod. 3,5 Zi.-Whg.

im Grünen, Rzell, EG., 77 m², ruh. Lage, Gartenterr., Fßb.-Hzg., Kabelanschl., Keller, KM 590 €, NK 175 € + KT, evtl. Gar., Si. 49191

3,5 Zi.-Whg.

ca. 86 m², Blk., Keller, Stellpl., Speicher, 3.OG., KM 530.- + NK + 2 MMKT. Tel. 07731/48980

3,5 Zi.-Whg

ca. 86 m², Balk., Ke. Stellpl. Speicher, 3. OG KM 530,- € + NK 2MM KT, Tel. 07731/48980

Nachmieter 3 Zi.-Whg.,

Sto.-Mitte, ab 01.01.2011, ca. 70qm, T. 07771/649955 ab 18:30h

4 Zimmer und mehr

4 Zi.-Wohnung 96qm, Blk., Stellpl. in Singen-Mitte, € 560.- + NK + KT., an rhg. Mieter zu verm., Tel. 07731/955544

4,5 Zi. in Hilz., Obere Gießwiesen

Maisonette, ca. 120 m², EBK, Balkon, Bj. 1995, Carport + Garage möglich. Kaltmiete € 600,- Immo M. Büttner, 077 31/1 32 22

Nachmieter gesucht

in Worblingen Hochparterre m. Gartenanteil, Tel. 0151-12733975

4 Zi.-Whg, Singen,

102 qm, Aufzug, Blk, Loggia, Garage, KM € 740,-, + € 180 NK, Tel. 0172-6504024

Häuser

Kl. Haus mit Flair ab 1.1.11 in Stahringen (Seehas-Anschl.) an NR zu verm., 4 kl. Zi., Altbau, f. 2 Pers. geeign., keine Haustiere, kl. Gartenanteil (Sitzecke), KM 500.- + NK. T.07738/5275

RH in Si., 131 qm, EBK unt. Nordstadt, ruh. Lage, energietisch neu san., Gäste-WC, kl. Garten, 2 Blk., KM 850.- € + Garage 50.- €, ab 1.1.11, 07731/836916

VERMIETUNGEN

Wenn Sie bauen wollen... www.hausausstellung.de

Singen-Südstadt, provisionsfrei 1,5-Zi.-Gal.-Whg., 48 m², Balk. KM 360,- €

EBK, ab Dezember

TG-Stellplatz EUR 25,00 / NK / 2 MM KA

AVG-Immobilien · Tel. 07 11 - 4 70 68 12

Vermietungen:

Si.-Mitte, 3,5 Zi., ca. 95 m², EBK, Gar. KM € 700,- + NK

Si.-Süd, Ladengeschäft, ca. 168 m² KM € 1200,- + NK

Gottm., 2 Zi., ca. 60 m², Balk. KM € 340,- + NK

Si.-Mitte, Gambrinus - Tiefgaragenstpl. € 50,-

Immobilien Rietschle · 78224 Singen

Tel. 0 77 31/6 44 72

Statt € 850,- Miete

Informieren Sie sich unter: www.hausausstellung.de

* VERMIETUNGEN *

Bietingen 3,5 Zi., 76 m², EG, Terrasse, EBK, 4 WE, ruhige Lage, Garage, sofort frei

KM 550,- € + NK

Rielasingen 3 Zi., 78 m², 2. OG, Balk., EBK, frei ab 01.01.11

KM 470,- € + NK

Hilzingen - Zentrum Gewerberaum m. 2 Nebenr. u. WC im EG, ca. 60 m², frei ab 01.01.11

KM 520,- € + NK

HÄUSER

Schöne DHH in Worblingen, Bj. 1990, 6,5 Zi., ca. 148 m² Wfl., ca. 326 m² Grdst., Terrasse, Balkon, EBK, Garage u. Stellpl., ruhige Lage, frei ab 01.01.11

KM 850,- € + NK

zzgl. 1,5 KM + 19% MwSt. Provision und 2 KM Kautiön

Stihl

IMMOBILIEN

Tel. 07731/8724-13 · Fax 07731/8724-22

E-Mail: info@stihl-immobilien.de

Schönes Reiheneckh.

Singen, Untere Nordstadt, 120 m², 6 Zi., m. schönem Garten, Terr. u. Blk., zum 1.2.2011 zu vermieten, KM 850 € + 40 € Garage + NK. Zuschriften unter 112947 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen oder e-mail: haus.singen@web.de

Sonstige Objekte

Gaststätte in Singen

m. kompletter Einrichtung, KM 750 € + NK, Tel. 07731/926918 oder T. 0170-4994510 ab 15 Uhr

Büroräume

Schlachthausstr. 1, 85/125 m², 1.OG, Aufzug, zu verm. Tel. 07731/62455

in Kernstadt Stockach

Ladengeschäft zu vermieten, Tel. 07771/878690

Halbe Halle

mit großem Tor, in Öhningen, ab sofort zu verm., Tel. 0172-7746109

Trockenraum,

in R'zell, ca. 25 qm, kurz- o. langfristig zu verm., Tel. 07732/58075

Immobilienangebote

2 Zimmer

2 Zi.-Whg, Singen-Nord

EG od. 1 OG., Tel. 07731/319913

Häuser

2 od. 3 Fam. Haus in

Si.-Nord, Tel. 07731/319913

Immobilienverkäufe

1 Zimmer

1 Zi Whg Singen-Süd

43 m² Wfl. VB 43 T€, Tel. 07531/819050

BAUEN & WOHNEN

Alles im Griff, alles unter Kontrolle

Funksystem: maximale Lebensqualität auf Fingerdruck

Die Lebensqualität in den eigenen vier Wänden lässt sich auf vielerlei Weise verbessern: Natürliche Baustoffe sorgen für eine wohngesunde Umgebung und die Umsetzung individueller Farb- und Einrichtungs Vorstellungen verleiht eine persönliche Note. Perfektionieren lässt sich die Lebensqualität durch ein einheitliches Funksystem, das die Technik im Haus überwacht und steuert. Wenn sich die Rollläden abends auf Knopfdruck schließen, die Markise bei Sturmwarnung automatisch hereingefahren wird und die Beleuchtung bei Bedarf vom Bett aus geregelt werden kann – was kann diesen Komfort noch steigern?

Nicht nur Menschen, die auf barrierefreies Wohnen angewiesen sind, können ihr Leben mit dem Funksystem Xcomfort von Eaton-Moeller angenehmer und komfortabler gestalten. Mit Funkschaltern und Fernbedienung erreicht die Lebensqualität eine neue Dimen-

sion: Von der Heizung über die Beleuchtung bis hin zu den Jalousien steuert und überwacht das System die komplette Funktionalität einer modernen Elektroinstallation. Ob Schaltzentralen wie der Home-Manager oder Room-Manager – der Hausherr entscheidet, welche Elemente der Gebäudetechnik zentral und automatisch gemanagt werden und wann er lieber manuell für die Beheizung, Beleuchtung und Lüftung sorgen möchte. Die Anwendungsbereiche sind vielseitig: Bewegungs- und Präsenzmelder, Zeitschaltungen, Sicherheits- und Alarmfunktionen, Lichttrouten, die Steuerung von Jalousien, Markisen und Heizungen oder auch die Anbringung eines Panikschalters. Das Praktische dabei ist, dass sich jeder seine individuell benötigten Komponenten aus dem umfangreichen Xcomfort-Paket zusammenstellen kann. Steigen die Anforderungen, ist eine nachträgliche Leistungsanpassung jederzeit möglich. Schon

während der Planungs- und Installationsphase wird das System von Eaton-Moeller seinem Namen gerecht: Denn da alle Funktionen drahtlos gesteuert werden, das heißt per Funk miteinander kommunizieren, entfallen die aufwendige Verlegung von Kabeln und Kanälen sowie die Stemmung von Schlitzten. Diese Tatsache macht Xcomfort auch vor allem für Altbauten oder bei der Renovierung bestehender Gebäude attraktiv. Weitere Informationen unter www.moellerhome.net (epr)



Matratzen

»PSSST«

BETTENHAUS

Singen Georg-Fischer-Str. 32

50% Trinkwasser sparen mit Regenwasser

Komplette Systeme aus einer Hand

Einsatz von Regenwasser in Haushalt und Garten mit durchdachten und fertig-konzipierten Systemen für jeden Bedarf.

Wir beraten sie gerne!

KERN

Unter den Reben 31, D 78253 Eigeltingen

Tel: 07774/92370-0 Fax: 07774/92370-20

RS RECK

ROLLLADEN-SONNENSCHUTZTECHNIK

Josef-Schüttler-Str. 6

78224 Singen

Tel. 0 77 31 / 18 97 99-0

info@reck-sonnenschutz.de

www.reck-sonnenschutz.de

Unsere Produkte:

• Rollläden

• Markisen

• Fensterläden

• Motorisierung

• Sonnenschutz

• Insektenschutz

• Fenster/Türen

• Reparaturservice

2 Zimmer

2 Zi.-Whg, 34.000 €
36 m², zentr. Lage, Lift, oh. Bal., re-nov.Bed., frei 07738/939924

Stockach Zentrum
2,5 Zi., 60 m², EBK, Keller, Aufzug, TG., neu renov., 95.000 €, Tel. 0741-13390

3 Zimmer

Von Privat ohne Makler
3,5 Zi.-Whg. Si.-Nord, Bruderhof, 92 m², 1. OG, 2 Blk., Südostl., Lift, TG-Stellpl., teilmöbl. zu verk., (sgt. Zust.), Pr. VB, Tel.07738-938845 oder 0173-6565780

Si., Beethovenstr.: 3-Zi.-ETW, Keller, Speicher, Balkon, frei, € 67.500,- VB
SIENER Immob., Tel. 077 31/1 21 71

3 Zi Whg Singen Süd
87 m² Wfl, VB 84 T€, Tel. 07531/819050

4 Zimmer und mehr

4 Zi.-Whg, Si-Süd
97 m² Wfl., neu renoviert, VB 114 T€, Tel. 07531/819050

Häuser

Reihenendhaus Si-Süd
Bj 97, 200 m² Wohnfläche, 240.000,- €, kein Makler, Tel. 0152-28645166

Sonstige Objekte

**BERGMANN**
Ihr Umzugspartner

- In- und Auslandsumzüge
- Möbeltransporte
- Privat- & Firmenumzüge
- Haushaltsauflösungen
- Möbellifte • Einlagerung

Robert-Bosch-Str. 7 · D-78224 Singen
Tel. (077 31) 79 67 18 o. 6 71 59
Fax (077 31) 123 18
www.umzuege-bergmann.de

Ferienwohnungen

Ferien-Chalet
„Im Wallis“, Schweiz zu vermieten.
Tel. 07731/23783

Garagen/Stellplätze

Doppelstockgarage Si.
Schlachthausstr. 1 zu verm., € 35.-.
Tel. 07731/62455

TG-Kfz. -Stellplatz
Uhländstr. 35, Singen, zu vermieten,
T. 07731/48545

Singen Zentrum(Innen-stadt), Carports mtl./ € 80.-zu vermieten. Tel. 0175-5247082

Große Garage
im Raum Tengen zu verm. Zuschriften unter 112944 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

abschließbare
Einzelgarage bzw. Abstellraum zu mieten ges. Tel. 0176-53572850

Alles fürs Kind

Schwimmunterricht
f. Ki. ab 4 J. in Rielas., Gruppengr. nur 4 Ki., Info: 0151-22936693

Weihnachtsmänner
aufgepasst! Barbie-Schloß Polly-Einkaufsz. m. Zubeh., Spiele, kl. Schreibt., Lap Top, versch Kleidung, Gr. 104 - 158 sehr günstig abzugeben. TSI 65102 v. 14-17 h

Gr. Traktor m.Anhänger
+ Dreirad zu verk.,T.0172-7746109

Hartan Ki.-u. Sportwa.,
VB € 200,-, u. Sportw.,von Herlag VB € 40,-, 07775/920952 ab 18 U

Ki.-Fahrradanhänger,
Dreirad, Roller, Ki.-Fahrrad 16 Z. m. Stützrädern, Parkhaus, Piraten-schiff, WoMo (beides v. Playmobil), Pr. VB, T. 07731/187817

Babyautositz Gr.0
Maxi-Cosi od. Römer event. m. Säckchen, neuw. 0-13 kg und Laufstall höhenverstellb. zu kaufen ges., Tel. 07731/72386

Bekleidung

Brautkleid
Verkaufe mein Brautkleid von Klee-meier Valerie in der Gr. 50/52, Rot/Creme Farbe! VHB 650,- €, Anprobe jederzeit, Foto gerne per Mail. Tine.81@gmx.de oder 07732/3027813

Computer / EDV

Vor-Ort PC & Webservice
PC streikt!? Hilfe ☎07771/89 80 36

Elektrogeräte

E-Herd Induktion
Alaska, m. Timer, 2 Töpfe, 1 Pfanne, f. 100.- €, T. 0151-50764041

Tassimo Kaffeeautomat
neuw., f. 50.- zu verk., Tel. 0172-1543341 nur vormittags.

Einbaukühlschrank
m. Tiefkühlfach, 144 cm, 50,- € Tel. 0171-9253385

Fahrräder

Verk. Klappfahrrad neu
u. 2 Da.-Fahrräder, suche Dreirad m. o. ohne Motor, T. 07739/463

Ki.-Fahrrad + Jgd.-Bike
zu verk., Tel. 0172-7746109

Ferien / Reisen

Rundfahrten (Europa)
Suche gleichgesinntes Paar, die mit uns 2011 mit Rennrad u. WoMo auf Touren gehen, T. 07731/68572

zu verschenken

Couch 4-sitzig,
1 Karton m. Geschirr, Korb m. Gläser u. Diverses, T. 07738/939791

EBK, L-Form
m. E-Geräten zu verschenken (Selbstabbau), T. 07731/28079

Brennholz kostenlos
Bäume sind selbst zu fällen u. zu holen. T. 07733/1483

2 Schränke, 1 Bettgest.
1 Ledersofa m. Schäd. 1 Sessel, T. 07731/144934 ab 18 Uhr

Küchenarbeitsplatte
hell, 2,30 cm, bzw. 1,60 cm o. 1,10 cm m. eingeb. Edelstahlspüle, 3 flammiger Gasherd und weißem U-nterschrank. T. 07731/21426

Tanne, Holz u. Reisig
ca. 10m hoch, gegen Fällung und Selbstabholung in Engen, Tel. 0171-1615659

4 süße Zwergkaninchen
m. Käfig, Tel. 0176-23737457 ab 18 Uhr

Welse zu versch.
Tel. 07731-836129

Flohmarktartikel
6 Kartons, 0177-9186176

Couchgarnitur 3-2-1
blau, an Selbstabholer zu verschenken, 0171-6705539 ab 18 Uhr

Schlafzi.-Möbel
Wohnzi.-Schrank, Bücher u. Div., Fr. 5.11.10 ab 14 Uhr, Singen, Beethovenstr. 65 bei Wenzel

2 Polster-Sofas
eines ausklappbar, Tel. 0174-3861240

Restbestände aus
Haushaltsauflösung am Sa 06.11. 10-14 Uhr, Kirchstr. 8 in Hilzingen-Weiterdingen.

gemauerter Grill zu
verschenken, Tel. 07731/64420

Futonbett,
Couchgarnitur, Wohnzi.-Schrank, PC-Tisch, T. 0172-7075517

Hifi / Video

Farb-TV (Zweitgerät)
56er Bildschirm (Röhren) 50.- € + 37er Bildschirm (Röhren) 30.- €, T. 07732/942015

Kapitalmarkt

Schulden? Kein Kredit?

Zu viele Raten. Ärger mit Banken, Inkasso, Gerichtsvollziehern und Anwälten. Der „**Schuldner-Schutz.de**“ eingetr. Verein beim Amtsgericht vermittelt Hilfe bei Schulden u. Finanzproblemen. In 90 % ohne Insolvenz. Wir kommen auch zu Ihnen. **Durch Schuldzusammenfassung zahlen Sie nur noch eine Rate an eine Stelle. Ohne schädigende Wartezeit.**

Raus aus den Schulden. 24 h**Kostenlos auch für Mobil 0800-72 48 533**

Kaufgesuche

Edelstahlspüle mit
Unterschrank ges., T.07732/10203

Rasentraktor
AS Mäher Schneefräse u. Schneeschild gesucht, auch alt u. defekt. T.0173-6518338 o. 07733/505386

Hallo an Alle!
Kaufe gut erhaltene Pelze, auch ältere, Bilder, Porzellan und Schmuck, Tel. 0152-57120978

Schwingfeuerheizung
(Unimok) ges., Tel. 07552/361

Verkäufe

Ceranfeldherd Privileg
neu, ungebraucht (kein Einbauherd) , 250 €, T. 0162-5819195

EBK L-Form maranello
bordeauxrot, neu, Ausziehschränke, Ceranherd, Spülmasch. u. v. mod. Extr., VB € 4000,—,Infos, Fotos, Pläne per email: dr.karolinka@gmx.de od., Tel. 07773/935716

ANTIKUITÄTEN

**HOLZ³**
WERKLADEN GMBH
Hauptstr. 82 · Singen · Tel. 07731/27968
Ablaugearbeiten - Möbelrestaurierungen
Naturfarben & Öle, Wandfarben, Lasuren,
Holzspielwaren, große Auswahl,
Lampen aus Glas, Alabaster, Porzellan

ANTIK MÖBEL

Brennholz Buche-Esche
trocken, ofenfertig gesägt, gesp. zu verk., T. 0178-4805539 ab 17 h

Stihl-Kettensäge
TOP, Tel. 0152-03629795

Schreibtisch, Regal,
Trockner rep.bed., Waschmaschine, günst. abzug., Tel. 07774/1762

Garagenflohmarkt
Sa. 6.11.10, ab 14 Uhr in Hilzingen, Weiterdinger Str. 4. Alle Ki.-Sachen müssen raus: Günstig abzug., Hochbetten m. Rutsche, 2 Tripp-Trap-Stühle, Mäd.-Fahrrad, Ki.-Kld., Bücher, Spielzeug u.v. anderes!

Verkaufe Fiaker,
(Kutsche) Tel. 07771/921079

Stichsäge 500 Watt,
Kreiss. (Metabo) 1010 Watt, Schallpegel Meßger., Funkger. CB, Kettensä. Stihl. elektr., E160,Telefon AEG, Fax Samsung, Schreibm., elektr., Photoapp. Canon u. Tele, Tiefbrunnenpumpe,Mini-Alarmger., Stand-Heizer, Laredo Vanfare, Plattenspieler + Platten, Flex Black + Decker 850 Watt, Teleflash, Scanner Stabo m. Antenne, Tel. 0178 2964331

1Kulissentisch
155x95 cm m. 4 Einlegepl. a 45 cm, 10 Stühle (Ahorn), 1 Anrichte 194x51,5 cm, 300 €, 07731/43122

Glastisch m. rustikalem
Wagenrad 50,- €, 07733/8321

Serbische Fichte
ca. 7 m hoch, sehr dicht, direkt ab Garten zu verk., T. 07731/62147

Ethanol Feuerstelle
Blomus, NP ca. 500 €, VB 350 €, Tel. 07731/187817

Combi Musiktruhe
Blaupunkt, Arkona 21, Bj 50-er, 60-er Jahre, Radio u. Schallplatte, VHB 300,- €, Tel. 0179-5499403

Heimtrainer Kettler
Golf, VHB 120,- €, Tel. 07739/1032

Styropor WLG 035
200 mm, 20 m², zu verk., Tel. 07732/6010416

Musik

Gitarre u. E-Bass
individueller Einzelunterricht, jedes Alter & Niveau, Tel. 07731/943119

Studio-Aufnahmen
f. Bands u. Jedermann, Qualität zu günstigen Preisen, 07731/943119

Klavier, gut erhalten
VB 600 €. Si.189840 ab18 Uhr

Möbel

kompl. Schlafzimmer
Massivholz, je 2 x Betten, Roste, Nachttische, Schrank 200x140x75, Kommode, Sekretär, 1a-Zustand für Schnellentschlossene günstig abzugeben, Tel. 07771/921079

wg. Umzug, 1 Kleider-schrank(nußb.), Gardarobe 2 tlg., 1 Edelstahl-Regal m. Mitlchgl., 1 Ausziehcouch, Sofa 3 sitzer/ 2 sitzer, Wohnwand(ahorn), zu verk., Tel. 015155517279

Seniorenbett Buche
el. Rahmen mit Sitzabsenkung, VB 120.- €, Holzesstisch oval, neuw., 100x160 cm/200 cm, 130.- €, Tel. 07738/5337

Big Sofa
mod., helles Big Sofa (2.80 m) für 100 € zu verk., T. 0177-6850886

4 Esszi.-Stühle
Buche massiv, gepolstert, gut erh., günstig abzug., T. 07738/1509

EBK inkl. E-Geräte
350.- €, T. 0174-4806707

Küche in U-Form
Küche m. Spül. u. Elektrogeräten f. 1300.- € zu verk., nur Selbstabh. in R'zell! Tel. 0151-12422135 ab 18 Uhr

Ledersitzgruppe
schwarz, 2 1/2-2 u. 1-Sitzer, gut erh., VB 180 €, Si. 22241 ab 17 h

EBK Buche hell,
Kühlschrank m.1 * Kühlfach, Edelstahlspüle, € 150,-, Tel. 07557/928950 od. 015112730793

Verk., helle gr. Küche
VHB € 750,-, Wohnlandsch. m. integ. Bett, taubenbl., € 250,-, Erle Massivholz Bett m. Nachtti., u. verstellb. Lattenrosten, VHB €800,-, 9 tür., hell. Kleiderschr., teilbar, 3 Spiegel VHB € 350,-, Tel. 07557/9287173 od. 01701627074

gr. Kleiderschrank
45,- € zu verk., TEL. 07731/955619

Div. Möbel
günstig abzug., Esstisch oval m. 4 Stühlen, Sideboard 1.50 m, Eiche, Küchent. m. 4 weißen Stühlen, Kü.-Unterschranke ca. 1.80 m, weiß, Hochschrank weiß, E-Herd, Spülmasch., Mikrowelle zu verk., T. 07731/149992

Polstergarnitur
fast neu, 3,2,1 weiß, Leder NP 2.300 € f. VB 850,- €, Tel. 07734-935507

Stellenangebote

CHIFFRE-ANZEIGEN

Bewerbungsunterlagen, Zeugnisse sowie Fotos verursachen bei den Bewerbern Kosten.

Wir möchten die Inserenten, die unter Chiffre werben, bitten, die Unterlagen an die Bewerber zurückzuschicken.

Selbstverständlich können Sie die Unterlagen auch an das WOCHENBLATT zurückgeben, wir leiten diese dann weiter.

IHR WOCHENBLATT

zuverl. Reinigungskraft
langfristig ges., Tel. 07771/920100

Stellengesuche

Maler u. Lackierer
sucht Nebenjob, Si. 189840 ab 18h

Wer su. Möbelschreiner
Rentner ohne Pkw, restaurieren, reparieren, lackieren? Si. 74680

Bügelhilfe
Keine Zeit/Lust zum Bügeln? Ich bügel gerne für Sie: 0173-3232626

Erf., deutsche Putzhilfe
hat ab sofort wieder Termine frei. Gerne Fam. mit Kindern in Privathaush., aber auch Praxen u. Firmen, T. 07731/798057

Suche Putzstelle in
Privathaushalt in R'zell, Wahlwies oder Stockach, Tel. 07771/783011

Rentner 66 Jahre
Industriemechaniker, FS. Kl. BE sucht Beschäftigung i.R. Singen, Tel. 0175-7909842

AU PAIR (weibl.)
Sofort Stelle ges. T. 07733/98583

Unterricht



Bessere Noten in der Schule:

Einzelnachhilfe
– zu Hause –
im gesamten Landkreis Konstanz

Erfahrene Nachhilfelehrer erteilen intensiven Einzelunterricht in allen Fächern (z. B. Mathe, Engl., Frz., Deutsch u. a.) für alle Klassenstufen beim Schüler zu Hause.

Abacus Nachhilfe GmbH
Tel. 0 75 31/69 27 55

www.abacus-nachhilfe.de

Note 1,8
bundesw. Elternbefragung
INFRATEST August 2007

Privatlehrer gibt Mathe
bis 11.Kl.,Tel. 07732/938746

Englischkurse für Kinder ab 3 Jahren in Radolfzell, Gottmadingen, Gailingen. Tel. 07734/931769, www.helendoron.de

Nachhilfelehrer/in
mit Erfahrung geben Unterricht für alle Fächer. Tel. 07731/827690

Verschiedenes

Zahle 500,- € u. mehr
f. Soldatenfotos (Alben), Abzeichen, Soldbücher, Helme, Dolche u. andere Militärsachen v. 1800-1945, bar u. diskret, Tel. 07774/920787

Flohmarkt
zum verkaufsoffenen Sonntag, 7. Nov. 2010
in Singen, Parkplatz Real, 13 – 18 Uhr
Conrad's-Märkte
Tel. 075 58 / 10 10 · Mobil 01 71 7 63 44 92

Großes Regal
Tisch aus Holz, (zum Verbrennen), Kannen f. Heizöl abzug. Tel. 07731/23505

kl. Baugerüst ca. 50 qm
gelegent. auf Zeit abzugeb. Tel. 07731/49504

Antiquitäten

Vitrinen Vertiko usw.
zu verk., Tel. 07731/955619

Einfach so

Wald u. Naturfan
in Zivilisation lebender Witwer, 70/174 sucht ehrliche, unkomplizierte Kameradin f. gemeinsame Unternehmungen. Zuschriften unter 112935 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

2 lustige Mädels
groß und klein wollen nicht mehr alleine sein. Wir möchten gerne einen romant. Mann mit Herz kennenlernen (zw. 45-50 J.). Traut Euch, wir beißen nicht. Der Riese und der Zwerg freuen sich auf eine Antwort. Zuschriften unter 112943 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Alleinerz. Mutter 37 J.
m. 2 Ki. (5/10 J.) sucht Kontakt zu alleinerz. Eltern (m/w.) zur gemeins. Freizeitgest., Treffen und gegens. Unterstützung, Tel. 07731/187817



Das Beste im Leben kommt kostenlos.

Zuwachs nach Pharma-Streit

Gottmadingen (swb). Der im September vollzogene Führungswechsel bei der ACA Müller ADAG Pharma AG zahlt sich nach Angaben der neuen Unternehmensleitung aus. Die neue Geschäftsleitung konnte laut einer Pressemitteilung vom Donnerstag »mit Hilfe hochmotivierter Mitarbeiter die Umsätze, im Vergleich zum Vormonat August, bereits um 2 Millionen Euro steigern«. Der seit dem Führungswechsel erzielte Umsatz sei unter Berücksichtigung der gesetzlichen Anhebung des Herstellerrabatts als bisher umsatzstärkster Monat im laufenden Geschäftsjahr 2010 zu werten, wird mitgeteilt. Durch die positive Unternehmensentwicklung und den Aufwärtstrend würden auch im 4. Quartal weitere Umsatzsteigerungen erwartet.

Der Gründer und frühere Vorsitzende des Unternehmens, Arthur Müller, der im September unter noch nicht ganz geklärten Umständen aus dem Unternehmen entfernt wurde, hat inzwischen laut dem Bericht einer Tageszeitung unter dem Namen »Adix Pharma« in Hilzingen im ehemaligen Edeka-Gebäude einen Neustart mit einem Parma-Exportunternehmen gestartet. Müller selbst will so schnell wie möglich eine außerordentliche Aktionärsversammlung für die ACA Pharma durchsetzen, für die er nach seinen Angaben noch immer mit seiner Frau zusammen die Mehrheit besitzt.



Eine erste Spielzeugbörse wird es am Samstag, 27. November, in der Unterkirche St. Bartholomäus in Rielasingen geben. Der Erlös soll einem neuen Sozialfonds zukommen. Der Pfarrgemeinderat und Bürgermeister Baumert präsentierten das Konzept am Freitag.

Lernort Bauernhof

Stockach (op). Der Lernort Bauernhof Bodensee bietet ab 10. November eine dreitägige Grundlagenschulung für interessierte Neueinsteiger, sowie Bäuerinnen und Bauern, die ihre Kenntnisse rund um das Lernen auf dem Bauernhof auffrischen wollen. Am Mittwoch, 10. November, von 9 bis 16 Uhr, im Hof Römersberg 2, Hilzingen und im Hof Vordere Buchhalde, Riesingen-Worblingen, beginnt der Lernort mit Praxisbeispielen. Der zweite Teil findet im Landwirtschaftsamt Stockach am 18. und 25. November jeweils von 9 bis 16 Uhr statt. Infos 07531/800-2940.

Agentur für Arbeit zieht Bilanz

Konstanz (op). Die Zahl der unbesetzten Ausbildungsstellen hat sich im Landkreis mehr als verdoppelt. Es wird qualifizierter Nachwuchs gesucht. Zwischen Oktober 2009 und September 2010 haben Unternehmen 688 Ausbildungsstellen im Kreis gemeldet. Rund drei Viertel der Ausbildungsplatzsuchenden konnten sich in Berufsausbildung oder Erwerbstätigkeit abmelden. Knapp ein Fünftel meldete sich mit weiterem Schulbesuch oder Beginn des Studiums bei der Berufsberatung ab. 143 Jugendliche erhalten eine Berufsausbildung, die finanziell gefördert wird.

Spielzeugbörse als Grundstock

Rielasingen-Worblingen (of). Am 27. November wird in der Unterkirche von St. Bartholomäus erstmals eine Spielzeugbörse stattfinden. Diese Premiere ist quasi Auftakt der Feierlichkeiten zum 50. Jahr des Neubaus der Kirche, der im Jahr 2011 begangen werden soll. Von 10 bis 13 Uhr können an diesem Tag Spielzeug, Spiele, Baukästen und allerhand Kinderbedarf (mit der Ausnahme von Rädern und Bobbycars) getauscht und auch erworben werden. Rund 30 Tische, auf denen die Spielzeuge angeboten werden, wollen die Organisatoren anbieten. Diese erste Spielzeugbörse verfolgt einen besonderen Hintergrund. Wie die Organisatoren vom Pfarrgemeinderat, Simonè Schäfer, Petra Schweizer-Martin, Claudia Ritzi, Monika Rausch und Jörg Marek im Rahmen einer Pressekonferenz am Freitag erklärten, soll mit dem gesamten Erlös dieser Spielzeugbörse der Grundstock für einen sozialen Kinderhilfsfonds gelegt werden. Der wird auch vom Bürgermeister unterstützt. Bürgermeister Ralf Baumert, der an der Pressekonferenz beiwohnte, machte die Notwendigkeit der Hilfe für Kinder in armen Familien deutlich. 450 bedürftige Personen gebe es in der Gemeinde nach seinen Erkenntnissen, 140 davon seien Kinder.

Es sei allerdings auch ein Problem, diese Personen auch zu erreichen, wie etwa Angebote der Gemeinde, zum Beispiel der Sozialpass oder aber die Möglichkeit, vergünstigte Essen in der Schulverpflegung zeigten. Im Gemeinderat wurde auch schon die Erweiterung des bestehenden Sozialpasses durch die SPD beantragt. »Die Leute können eigentlich ohne Scheu aufs Rathaus kommen, damit ihnen geholfen werden kann«, betonte Baumert.

Sozialfonds soll in der Gemeinde gegründet werden

Damit besser geholfen werden kann, soll nun der Sozialfonds aufgebaut werden. Die Organisatoren vom Pfarrgemeinderat St. Bartholomäus erhoffen sich, dass sich auch andere Vereine diesem Sozialfonds anschließen. In der Region sind die Initiatoren dabei nicht mehr alleine. Auch in Gottmadingen hat sich jüngst ein Sozialkreis gebildet, und auch die Gründung des Vereins »Wir helfen Kindern« in Singen geht in die selbe Richtung. Anmeldungen für die Spielzeugbörse in Rielasingen laufen über das örtliche Pfarrbüro Telefon (07731/90558-0).

FUNDGRUBE

Tiermarkt

Menschen mit Herz
gesucht für Tigerkätzin Cleo, 6 J., die an Epilepsie leidet. Foto u. Info: www.katzenhilfe-radolfzell.de, Tel. 0162/7341815

Kätzin Minnie,
ca. 7 M. alt, schw.-weiß, sehr zielr. u. extrem verschmust, sucht Zuhause mit Freigang, gerne mit Katzen-gesellschaft.
www.katzenhilfe-radolfzell.de, Tel. 0171-1494542

Zauberh.Katzenpärchen
(w./m.), schwarz-weiß, ca. 5 Mon., geeignet als Hauskatzen, suchen gemeinsames liebev. Zuhause. Foto: www.katzenhilfe-radolfzell.de, Tel. 07732/4658

Katzenhilfe R'zell sucht
dringend Pflegestellen für ihre Schützlinge bis zur Vermittlung u. helfende Hände f. z.B. Füttern, Tierarztfahrten u.v.m. Tel. 0162/7341815

hübsches Tigerkaterle
12 W. alt, stubenrein sucht liebevolles Zuhause Tel. 07731/12438

George und Lucy
verschmustes Tigerkatzen-Pärchen, ca. 1 J., kastr. suchen gemeinsames Zuh., gerne mit Freigang. Foto: www.katzenhilfe-radolfzell.de, Tel. 07745-927761

Zwei Schmuser,
Peppino u. Trixie (ca. 5 M.) wünschen sich gemeinsames Traumzuhause. Foto: www.katzenhilfe-radolfzell.de, Tel. 0173-3204184

Biete erf. Reitbeteilig.
in Singen, Tel. 07731/43865

Gino und Leo (m.)
u. Maxi (w.)Tigerle, ca. 5 M. alt, suchen liebev. Dosenöffner. Foto: www.katzenhilfe-radolfzell.de, Tel. 0175-1672404

Katerchen Mauzi,
ca. 11 Wo., einäugig aber unternehmensl., sucht liebev. Zuhause. Foto: www.katzenhilfe-radolfzell.de, Tel. 0162-7341815

Offenstall zu verm.
f. 4-6 Pferde, Höri-Wangen. Tel. 0171-6846888

Bezauberndes,
zutrauliches Katerchen zu verschenken, ca. 12 Wo. alt, stubenrein, möchte mit Dir glücklich sein. Es wünscht sich ein liebevolles Zuhause in ruhiger Wohngegend mit viel Grün zum Spazierengehen. Tel. 07735/9389878

Reitbeteiligung f.
Mädchen geboten in Güttingen/Westernpferde. Tel. 07732/13906

Reitbeteiligung ges.
2-3 x wöch. m. Kostenbeteiligung A-L-Dressur-Kenntn. erwünscht, Tel. 07731/955256 ab 19 Uhr

süße Chinchilla-Dame
weisse Schecke, gepfl., 1 J., aus Hobbyzucht abzug., T. 07771/7427

Emma vermisßt, seit Fr.
in Mahlsprüden/Hegau, Tigerk., weiß Fleck am Hals, 11/2 J., Kieferst. schief, wir sind über jeden Hinweis dankbar, Tel. 07771/879909

Zu verschenken:
Guppys, Männchen u. Weibchen, Tel. 07732/55345

Was ist geschehen?
Seit 15. Okt. spurlos verschwunden, Katze weibl., 10 J. weiß m. schw. Flecken, Kopfbereich schön gezeichnet, grüne Tätowierung im Ohr, hört auf den Namen Kisha, ihre Tochter vermisßt sie, Tel. 07771/876744

Pferdestall hat noch
Plätze frei, OffenStall u. Boxen, m. tägl. Weidegang, Tel. 01729708354

Kätzin Zita, ca. 1 J.,
schwarz, kastr., Freigängerin, sehr umgänglich u. verschmust su. neues Zuhause. Foto:www.katzenhilfe-radolfzell.de, Tel. 0174-9999480

Schäferhund-Rüde
1,5 J., alle Papiere, Power-Dog-Schule absolviert, umsth. zu verk., T. 07731/62990 o. 0171-3292990

Tolle Spanierstute
braves Freizeitpferd! 14 J., 155 cm butterweich zu sitzen, typ. Sanierhals. Kann auch bei uns im Offenstall (150.- €) stehen bleiben. www.pferdepension-hegau.de, VB 2.900.- €. Tel. 0160-94981819

3 Meerschweinchen
m. Zubehör abzugeben. Tel. 07732/3029774

Bett/Schrank/Tisch
Funktionsbett 90 cm breit, auf 180 cm vergrößerbar, Kiefer massiv inkl. Rost + Matr., VB 90.-; Bett Kiefer massiv, 180 cm breit m. 4 gr. Unterbettschubladen (viel Stauraum!) m. Rost + Matr., VB 120.- €; Schwebentürenschr., Kiefer Furnier, 250 cm, VB 80.-; Esstisch Erle, massiv, 120 cm, inkl. Vergrößerungsplatte, VB 90.-; Schlafsofa, Microfaser bordeaux, m. Bettkasten, VB 60.-. Tel. 0174-4050508

Dringend gesucht
1 J. alter Jagdterrier-Mix, Rüde, sucht dringend neues Zuhause. Nur an Hundeerfahrene! Keine Kleinkinder, da zu wild! Tel. 07731/749966 ab 13 Uhr.

Pferd sucht Stall
Suche Stall für älteres Freizeitpferd. Gerne Offenstall, aber nicht zwingend! Singen u. weitere Umgeb., Tel. 0157-73215984

Liebe Familienhunde
konnten wir bei unserer Rettungsfahrt auf die Arche bringen. Sie warten hier auf ihre neuen Familien. Besuchen Sie unsere Homepage www.arche-himmelblau.de Tel. 07777/938709

Entlaufen

Vermisst seit 10.10.
RZ-Innenstadt, Teggingenstr.: weißer Kater „Schmuse“, kastr., dkl.-grauer Schwanz, dkl.-graue „Kuhflecken“ nur rechts, auf Kopf, Brust u. Rückenende, fast schwarze Nase, gelbe, oft tränende Augen. Er kann nicht richtig miauen! Foto auf: katzenhilfe-radolfzell.de u. tierheim-radolfzell.de. Bitte sofort melden T.0173-5827940 o. 07732/56272 (AB). Herzlichen Dank!

Vermisst seit
Mo 26.10. 2010, Tigerkater, kastr., m. weißem Fleck am Hals, ca. 5 J., sehr lieb u. verschmust, Uhlandstraße/Am Graben, FINDERLOHN garantiert, Wir bitten um jeden Hinweis. Tel. 07731/46989

Für den Wassersport

Schlauchmotorboot
B'seezul., 3.30 m lg., 4 Pers., 5 PS Honda Außenborder, 1 Saison gefahren (Aluboden), VB 2300.- €, Tel. 0178-1907574

Für den Sport

Crosstrainer Sinnlo
Viton neuw. zu verk., 280,- €, Tel. 07774/923307

Crosstrainer zu verk.
NP 300,- € f. 100,- € Tel. 07731/911988 o. 0172-9273028

Haushaltsauflösung

Sideboard, Essti.-Garn.,
u. div. Kleinigk., T. 07731/28079

Whg.-Auflösg. am 06.11.
9-13 Uhr, minimale Preise, Am Eglental 78, Hilzingen-Twiefeld.

Wähle den Auskunftsdienst!
11840
0 990/Min.a.d.t.dt.FN.MF-Preise abw. (Live-Operator)

Kimling 27J.
Schöne aus Vietnam mit Top-Body sehr LUSTVOLL
0176-23976759
KONSTANZ
Max-Stromeier-Str. 37a

DENISE
TEL. 0179-9871544 www.sexy-denise.de

NEUE GEILE GIRLS
www.clubleguan.ch
0041/52/6400702
Rohrhaldenweg 10 · 8240 Thayngen

Natascha - blond - extrem tabulos - tägl. ab 19 Uhr 1 Std. (2x Orgasmus) 80,- €
Tel. 0 75 31/6 17 81 - www.evas-heissegirls.de

KYRA Karibik, XXL-Busen, A-Z!
07531-3617448* 0162-3031987
Max-Stromeier-Str. 37a, EG, haus37a.de ladies.de

House Horny
Geheimtipp in Konstanz Top-Service Top-Girls
Happy Hour Mo-Fr v. 11-17 Uhr 30 Min. 65 € 60 Min. 85 €
T. 07531-9411067, www.haus-horny.de
Byk-Gulden-Straße 33

HAUS CHER
Infoband: 0 77 20 - 17 07

♥♥Eva's Puppenstübchen♥♥
Agentur - KN - Fürstenbergstr. 60
07531-61781
Wöchentl. Modellwechsel
www.evas-heissegirls.de

TRANS BARBARA
07531-9411667
Max-Stromeier-Str. 37a
haus37a.de ladies.de

Nimm Alt und Jung (18+)
09005-532 532

Vicki's ESCORT-SERVICE
Haus/Hotel/Büro-Besuche 0157-85292915
KN, Max-Stromeier-Str. 37a, EG-Links, www.ladies.de

Wieder in Konstanz
Desiree - jung, geil 07531-3617441
Bettina - Fast alles möglich... 07531-3617442
KN, Max-Stromeier-Str. 37a, EG-Links, www.ladies.de

DER FKK CLUB MIT RAFFINESSE VS-Villingen Tel.: 07721-3135

Auf zwei Etagen, 10-15 Girls, z. B. 1 Std. 100 € tabul., küssen, anal usw.
KN, Byk-Gulden-Str. 24. - So. - Do. 10.00-2.00, Fr. + Sa. 10.00-4.00 Uhr
www.house-24.de

Sandra, 43 J.
gutauss., ganz privat, fantasievolle Sexspiele. 0 75 31/5 62 19

ANNY 07531-9411668
Domina, Profi-Massage
LILI 07531-3655888 A-Z
DOMINA, Thai-Massagen
Max-Stromeier-Str. 37a
haus37a.de ladies.de

Eros Na und!
78048 VS-Villingen
Karlsruher Str. Sex
Tel. 07721-51682
Täglich geöffnet!
tägl. 10.00-4.00 Uhr, Fr+Sa 10.00-6.00 Uhr
www.eros-na-und.de

www.Clubpanorama.de

8. Steißlinger Jobbörse

Viel Besuch und reges Interesse

Steißlingen (le). Unter mangelndem Publikumszuspruch litt die 8. Steißlinger Jobbörse, die am vergangenen Freitag in der Steißlinger Grund- und Hauptschule stattfand, wirklich nicht. Schon lange vor der offiziellen Eröffnung der Tischmesse durch Rektorin Susanne Eich-Zimmermann und Rektor Werner Leber drängten sich zahlreiche Jugendliche und Eltern im Foyer und in den Räumen der Schule, um Neues und Interessantes über Berufe und Ausbildungsmöglichkeiten zu erfahren oder von Seiten der Betriebe ein Auge auf potentielle zukünftige Mitarbeiter zu werfen. In ihrer Begrüßung, bei der jeder Teilnehmer eine Blume erhielt, dankte Rektorin Eich-Zimmermann zunächst allen teilnehmenden Firmen und Betrieben für ihre Bereitschaft, den Schülerinnen und Schülern bei der Berufsorientierung zu helfen. Sie freute sich über die große Zahl der teilnehmenden Betriebe, bei denen erstmals auch zwei Firmen aus Volkertshausen vertreten seien. Neben der Agentur für Arbeit und der AOK Hochrhein-Bodensee beteiligten sich die Barmer/GEK, Dachser GmbH, DAK, ETO Management Stockach, Gemeindeverwaltung Steißlingen, Helianthum Steißlingen, EDEKA Ak-

tivmarkt Hengge Volkertshausen, IHK Hochrhein-Bodensee, Malerbetrieb Kenzler Volkertshausen, Heizungsbau Kiewel Nenzingen, Kindergarten Storchennest Steißlingen, LEFO Formenbau Stockach, Zimmerei Martin Eigeltingen, Autohaus Schönenberger Steißlingen, SKS Bau GmbH, Tuttlingen, Sozialdienst St. Elisabeth Steißlingen, Stemmer Metallbau Orsingen-Nenzingen, Blumenhecke Walker Isabella Steißlingen, R. Wochner Modellbau Steißlingen und das Baugeschäft Arnold Zimmermann Steißlingen mit Ständen und Personal an der Jobbörse. Die hat übrigens, wie Rektorin Eich-Zimmermann bemerkte, schon zu einigen positiven Ergebnissen geführt.



Interessante »Insider«-Gespräche gab es zwischen Schulabgängern und Lehrlingen.

Warnzeichen vom Herzen

Singen (swb). Viele Menschen sind von Herzrhythmusstörungen betroffen. Es besteht eine große Unsicherheit darüber, ob diese harmlos oder gefährlich sind und wie sie behandelt werden können. Allein an Vorhofflimmern, die häufigste Form von Herzrhythmusstörungen leiden in Deutschland eine Million Menschen. Viele dieser Patienten stehen unter einem erheblichen Leidensdruck. Noch mehr gilt das für Patienten, die mit einem Defibrillator leben müssen. Für sie alle ist es wichtig, den heutigen Stand der Medizin zu kennen. Deshalb werden am 4. November um 17 Uhr im Hegau-Bodensee-Klinikum Singen (Turmsaal), Professor Dr. med. C. Haller, Chefarzt der I. med. Klinik Hegau-Bodensee-Klinikum Singen und Dr. P. Schlegelmilch, Kardiologische und angio-logische Praxis, Herzkatheterlabor Singen, über Herzrhythmusstörungen, die Behandlungsmöglichkeiten und Diagnoseverfahren sprechen. Die Veranstaltung wird in Zusammenarbeit mit der Deutschen Herzstiftung durchgeführt und soll den Besuchern die Möglichkeit zu einer ausführlichen Diskussion mit den Ärzten geben. Der Eintritt ist frei.

Mit Blick nach vorn

180 Jahre Ernst Straub mit Fachmesse



Firmeninhaberin Beatrice Ueltschi-Delisle und Geschäftsführer Ralf Cybis auf der Hausmesse zum 180. Firmengeburtstag im Byk-Gulden-Haus.

Ralf Cybis leiten aktuell das Unternehmen mit seinen 35 Mitarbeitern, das rund 900 Kunden betreut. »Unser Service und die Nähe zu den Kunden mit sechs Außendienstmitarbeitern vor Ort in den wichtigen Märkten ist unsere Stärke in einem harten Wettbewerb«, machte Beatrice Ueltschi-Delisle auf der Messe deutlich. Der noch junge Bereich Ernst Straub Sicherheitssysteme tritt als Service-dienstleister des Unternehmens auf. Die Kaufland-Märkte, wie auch die hiesigen Standorte von Nycomed zählen hier zum Beispiel zur Referenzliste. Mehr zum Unternehmen gibt es unter www.ernst-straub.de.

STELLENMARKT

Zur Verstärkung unserer Teams für unser Seniorenpflegeheim in Bodman-Ludwigshafen suchen wir

Hauswirtschaftliche Hilfen (m/w) auf Minijob-Basis.

Haben Sie Interesse? Dann rufen Sie Frau Giese unter Tel.: 0 77 73/9 38 79-113 an und vereinbaren Sie einen Vorstellungstermin.

F & B Senioren-Service-Center GmbH, Gablonzer Straße 35, 61440 Oberursel

Die **RAFI Dekotec GmbH** ist ein Tochterunternehmen der internationalen **RAFI-Gruppe** mit 1.750 Mitarbeitern, 250 Mio. € Umsatz und Standorten in Deutschland, Italien, Frankreich, Ungarn und China. Wir sind seit mehr als vier Jahrzehnten erfolgreich in den Gebieten Formenbau, Präzisionsspritzguss, Zwei- und Mehrkomponenten-Kunststoffverarbeitung, Oberflächenveredelung, Lackieren, Bedrucken, Laserbeschriftungen und Baugruppenmontage tätig.

Zur Verstärkung unseres Teams in Radolfzell suchen wir Sie als

– Konstrukteur

im Bereich Werkzeugbau (m/w)

Aufgaben:
Konstruktion von Kunststoffspritzgießwerkzeugen
Konstruktion von Vorrichtungen
Erstellung der Zeichnungen und Dokumentationen

Anforderungen:
Gute Kenntnisse im CAD-System Pro/ENGINEER
Erfahrung als Konstrukteur/in von Kunststoffspritzgießwerkzeugen

Bitte senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen an:

RAFI Dekotec GmbH
Personalwesen
Herrenlandstr. 31-35
78315 Radolfzell
info@rafi-dekotec.de
www.rafi-dekotec.de

Konstruktion und Verarbeitung von Edelstahl sind unsere Domäne. Unseren namhaften Kunden in der Region bieten wir innovative Problemlösungen mit Aluminium-Profilsystemen.

Für unsere Fertigung suchen wir zur Festanstellung je einen:

- Metallbauer - Mechaniker / Schlosser
mit Erfahrungen in der Blechverarbeitung (WIG-Schweißen)

- Mechaniker-Werkzeugmacher
mit CNC-Kenntnissen und Interesse an Montagetätigkeiten

Aufgaben mit Zukunftsperspektive. Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung. Gerne auch an: profile@encoma.de

ENCOMA GmbH · Unter den Reben 13 · 78253 Eigeltingen
Telefon 0 77 74/9 31 50 Info unter www.encoma.de und www.maytec.de

Wir präsentieren Geschenkpakete
an junge Mütter. Felicitas GmbH sucht zuverlässige Mitarbeiter/in. PKW erforderlich. Freie Zeiteinteilung. Bewerbung an Frau Kanz, Tel. 07476 – 2180 ab 16.00 Uhr

Elektriker für Schaltschrankbau (m/w)
in Vollzeit gesucht.
Tel. 07731/822810
www.sak-gmbh.com

We will come tu ja!

Wir suchen für einen großen namhaften Automobilzulieferer in Radolfzell ab sofort mit Übernahmeoption (m/w):

- **Betriebselektriker** mit Berufserfahrung
- **Schlosser** mit Erfahrung im Kunststoff-spritzmaschinenektor
- **Teamleiter** im Bereich Lasern mit Erfahrung
- **Werkzeugmacher**
- **Verfahrensmechaniker**
- **Industriekaufrau** für Customer Service im Lager/Versand mit sehr guten Englischkenntnissen und mind. 3 Jahre Berufserfahrung

sowie

- **Produktionshelfer** in 3-Schicht mit WE-Bereitschaft
- **SMD-Maschinenbediener**

TUJA Zeitarbeit GmbH
Höllstr. 17, 78315 Radolfzell
Tel. 07732/820391-0
Fax 07732/820391-22
info@tuja.de

WIR SUCHEN: RP PERSONAL

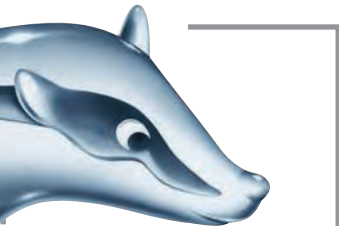
– Produktionshelfer Metall (m/w)
mit und ohne Staplerschein.
Über tarifliche Bezahlung.

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung:

RP Personal GmbH
Niederlassung Singen
DAS 3 / Wehrdstraße 7
78224 Singen
Tel.: 07731/42 01-4
www.rp-personal.de
eMail: singen@rp-personal.de

Suche

Aushilfskraft (m/w)
für die Gärtnerei/Gemüseverkauf
Tel. 01 72/7188295
demeter Gemüsebau Kessler
78224 Böhlingen



Der Dachs sucht:

ausführende Heizungs- und Elektro-unternehmen

Sie sind ein Fachbetrieb aus der Heizungs- oder Elektrobranche mit Interesse an der Montage von Heizkraftanlagen. Dann melden Sie sich bei:

SENERTEC
CENTER ENGEN GMBH
Herr Peter Löser
Gerwigstraße 8
78234 Engen
Tel:07733 5019-200
info@der-dachs.de
www.der-dachs.de

WIR SUCHEN: RP PERSONAL

– Schlosser (m/w)
Über tarifliche Bezahlung.

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung:

RP Personal GmbH
Niederlassung Singen
DAS 3 / Wehrdstraße 7
78224 Singen
Tel.: 07731/42 01-4
www.rp-personal.de
eMail: singen@rp-personal.de

»Das Oskar« sucht zur Erweiterung des Personals flexible **Vollzeit-Servicekräfte** für das Restaurant, sowie **Hilfskräfte** (Minijob) für den Clubbereich. Lebenslauf mit Lichtbild an: Das Oskar GmbH, z. Hd. Frau Spallino, Bahnhofstr. 17, 78224 Singen.

KINDERBETREUER/-IN,
Tagesmutter ges., selbst. Bas., flex., bis 14,- €
Vorabinfo: 01520 – 47 96 747

www.hildebrand-zusatzeinkommen.de

Für unser ständig expandierendes Unternehmen in der Lebensmittelbranche suchen wir

Verkaufsfahrer m/w
ZUR
Festanstellung

Engagierten und serviceorientierten Mitarbeitern mit Interesse am Fahrzeugverkauf bieten wir:

- eine gründliche Einarbeitung
- ein garantiertes Festgehalt
- attraktive Prämien und Provisionen
- sozialversicherungsrechtliche Absicherung

Rufen Sie uns an:
Tel. 07704 929654

Suchen in der Zeit von 12 – 17 Uhr

Aushilfskräfte m/w
auf 400,- €-Basis für unsere mechanische Fertigung. Kenntnisse in Metallbearbeitung sind Voraussetzung.
Tel. 0 77 74 / 92 25 990

DR. HAGER | Zahnärzte

Wir suchen zum nächstmöglichen Termin

- **eine/n Zahnarzthelfer/in**
- **eine/n Praktikant/in**

(bezahlt, mit der Option auf einen Ausbildungsplatz im Herbst 2011)

Bewerbung/Infos: www.drhager.com/jobs

Für unser Speise-Restaurant suchen wir ab sofort eine

Küchenhilfe (m/w)
stundenweise, vorwiegend am Wochenende und an Feiertagen.

LANDGASTHAUS ADLER
D-78224 Friedingen · www.landgasthaus-friedingen.de
Wir freuen uns auf Ihren Anruf. ☎ 01 60 / 96 87 23 82

Zur Verstärkung unserer Teams für unser Seniorenpflegeheim in Stockach suchen wir

Küchenmitarbeiter/innen auf Minijob-Basis.

Haben Sie Interesse? Dann rufen Sie Frau Giese unter Tel.: 0 77 73/9 38 79-113 an und vereinbaren Sie einen Vorstellungstermin.

F & B Senioren-Service-Center GmbH, Gablonzer Straße 35, 61440 Oberursel

Ihre Perspektive bei *persona service*

Wir suchen (m/w):

- **Produktionsmitarbeiter** für Singen, Radolfzell und Stockach
- **Industriemechaniker**
- **Mechatroniker**
- **Elektroniker** für Radolfzell und Singen



Persona Service, Enge Str. 6, 78224 Singen, **Tel. 0 77 31/78 90-0**
E-Mail: singen@persona.de

Praxis für physikalische Therapie in Singen sucht:

flexible/n Masseur/in mit Ausbildung „Lymphdrainage“ stundenweise nach Absprache.

Eventuell wäre auch eine geringe sozialversicherungspflichtige Anstellung möglich.

Ihre Zuschriften senden Sie bitte unter Chiffre-Nr. 201255 an das SWB, Postfach 320, 78203 Singen.



Wir suchen ab sofort...

...eine/n **Haustechniker/in** auf 400 Euro-Basis.
Voraussetzung ist eine Ausbildung in einem technischen Beruf, mit Erlaubnis zum Arbeiten an elektrischen Anlagen.

...eine/n **Kinderbetreuer/in** auf 400 Euro-Basis.
...eine **Service-Kraft** auf Teilzeit.

Wenn Sie vielseitig einsetzbar sind und Spaß an einer abwechslungsreichen Arbeit haben, dann sind Sie bei uns genau richtig. Bewerbungen bitte telefonisch unter 0 77 71/87 52 75, Ansprechpartner Hr. Hernández, fit4life Stockach.

Fitness-Club fit4LIFE GmbH
Heinrich-Fahr-Straße 1 78333 Stockach
Tel.: 0 77 71/87 52 75 info@fit4life-bw.de www.fit4life-bw.de



ERFOLGSORIENTIERT
ZIELSTREBIG
AUSDAUERND

WORTE, MIT DENEN SIE SICH IDENTIFIZIEREN?

Zur Verstärkung unseres Teams, suchen wir ab sofort eine/n

JUNIORVERKÄUFER/IN

Was Sie bereits mitbringen, ist:

- den eigenen Antrieb, Erfolg haben zu wollen
- Freude am Umgang mit Menschen
- Aufmerksamkeit, Zuverlässigkeit und die Fähigkeit auf Menschen zuzugehen – persönlich und am Telefon
- PKW-Führerschein
- PC-Kenntnisse

In unserem gut ausgebildeten Verkaufsteam haben Sie die Chance zum abschlussstarken Kundenberater (Anzeigen/Beilagen) zu wachsen.

Wir

- bieten Ihnen einen Arbeitsplatz in einem gut ausgebildeten Verkaufsteam mit klaren Zuständigkeiten
- verlegen eines der bestgemachten Anzeigenblätter Deutschlands
- fördern lernwillige Menschen
- bieten eine interessante Entlohnung mit Fixum + Provision

Wir freuen uns auf Ihre aussagekräftige Bewerbung. Bitte senden Sie diese an: Wochenblatt, Verlagsleitung, Hadwigstraße 2a, 78224 Singen.

WOCHENBLATT

Suchen Kraftfahrer/in
Kl. CE, ADR v. Vorteil.
Feste Tagestour.
Tel. 01 70 / 77 10 030

Verkäufer-in
für Weihnachtsbäume
vom 01.12.–24.12.2010 gesucht
Reschka, 88636 Illmensee
Tel. 07558-94303 od. 0171 61 21 851

WIR SUCHEN:



– **Industriemechaniker (m/w)**
Übertarifliche Bezahlung.

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung:

RP Personal GmbH
Niederlassung Singen
DAS 3 / Wehrdstraße 7
78224 Singen
Tel.: 07731/42 01-4
www.rp-personal.de
eMail: singen@rp-personal.de



die lobby für kinder
Ortsverband Singen - Hegau e.V.

Erzieher/in gesucht
für 30%-Stelle zur
Nachmittagsbetreuung im
Kinderhaus Singen.
E-Mail-Kurzbewerbung bitte mit
Lebenslauf und Lichtbild an:
kinderschutzbund-singen@web.de

**Teamleiter/
Tiefzieh-Abteilung (m/w)**
in Vollzeit gesucht.
Tel. 0 77 31/82 28 10
www.sak-gmbh.com

Bedienung
mit attraktivem Erscheinungsbild und
mit Kenntnissen ab sofort gesucht.
Tel. 01 73 - 75 43 338

Kfz-Elektriker (m/w)
in Vollzeit gesucht.
Tel. 0 77 31/82 28 10
www.sak-gmbh.com

Wir stellen unbefristet

**Produktionsmitarbeiter
in Singen (m/w)**

für den Bereich Optische Kontrolle und Abfüllung von Arzneimitteln im 4-Schicht-System in Vollzeit ein. Voraussetzung sind eine abgeschlossene Berufsausbildung in einem beliebigen Beruf, Schichterfahrung, sehr gute Deutschkenntnisse in Wort und Schrift sowie Führerschein und PKW.

Bitte bewerben Sie sich bei

DIS Deutscher Industrie Service AG
Eckenerstr. 3, 88046 Friedrichshafen, Tel. 07541-2869-0
c-pavlek@dis-ag.com

Schreiner (m/w)
in Vollzeit gesucht.
Tel. 0 77 31/82 28 10
www.sak-gmbh.com



Wir suchen ab sofort für unsere namhaften Kunden in Singen und Umgebung:

Verpacker (m/w)

2-Schicht-Bereitschaft, Staplerschein vorteilhaft, Auto und Führerschein vorteilhaft

Interesse an einem langfristigen Arbeitsplatz, bezahlt nach DGB / IGZ-Tarif+Zulagen? Dann freuen wir uns auf Ihre Bewerbung!

EPS Personalservice GmbH
Erzbergerstraße 8a
78224 Singen
Telefon: 07731/79950-0
singen@eps-personal.de

Kompaktkurz und Erfahrung seit 1978

Morgengold Frühstücksdienste sucht

Service-Fahrer/in
mit eigenem PKW
für die Auslieferung von frischen Backwaren in den frühen Morgenstunden
Verdienst ca. 650 EUR Brutto
07531/58442260 konstanz@morgengold.de

Persona Plan
Gesellschaft für Personalplanung

Die PersonaPlan GmbH ist ein stetig wachsendes Personal-dienstleistungsunternehmen. Für den Raum Singen, Überlingen und Umgebung suchen wir Sie (m/w):

- **Industriemechaniker**
- **CNC -Fräser/Dreher**
- **KFZ-Mechaniker**
- **Elektroinstallateur**
- **Anlagenmechaniker (Heizung/Sanitär)**
- **Reifenmonteur**
- **Metallbauer**
- **Mag-Schweisser**
- **Fensterbauer/Schreiner**
- **Produktionshelfer**

Wir freuen uns auf Sie!

PersonaPlan Gesellschaft für Personalplanung mbH
Widerholdstraße 50A
78224 Singen
Tel. 07731 9567-30

Owinger Straße 2
88662 Überlingen
Tel. 07561 947999-0

SINGEN
Stadtwerke



Bei der Stadt Singen (Hohentwiel) - Eigenbetrieb Stadtwerke - ist **zum nächstmöglichen Zeitpunkt** eine Vollzeitstelle als

Installateur(in)/Rohrnetzbauer(in)
zu besetzen.

Die Stadtwerke Singen verstehen sich als modernes, qualitätsbewusstes Dienstleistungsunternehmen für Ver- und Entsorgung im Stadtgebiet Singen. Die Wasserversorgung unterhält Förderungs-, Speicherungs- und Verteilungsanlagen zur Belieferung von 45.000 Einwohnern mit qualitativ hochwertigem Trinkwasser.

Das Aufgabengebiet umfasst die Verlegung und Instandhaltung von Wasserversorgungsleitungen und Hausanschlüssen, Instandhaltung und Unterhaltungsarbeiten von Pumpwerken, Aufbereitungsanlagen, Hochbehältern und die Feststellung und Behebung von Störungen. Nach einer Einarbeitungszeit folgt die Übernahme in die Rufbereitschaft.

Bewerber/innen sollten eine abgeschlossene Berufsausbildung als Rohrnetzbauer(in), Heizungsbauer(in), Installateur(in) oder Netzmonteur(in) besitzen. Einstellungsvoraussetzung ist der Besitz der Führerscheinklasse B oder möglichst BC1. Die Vergütung erfolgt entsprechend der beruflichen Qualifikation nach TVöD.

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung schriftlich mit den üblichen Unterlagen bis zum **19.11.2010** an die Stadt Singen, Abt. Personal und Organisation, Postfach 760, 78207 Singen.

Nähere Auskünfte erteilen Herr Berger, Tel.-Nr. 07731/85-408 oder Frau Maier, Tel. 07731/85-182 (nur vormittags).

Das ist Ihre Chance!

Wir suchen dringend gute

CNC-Dreher (w/m) und Montagefachkräfte (w/m)
für unsere Kunden in Stockach und Salem mit Schicht- & Wochenendbereitschaft.

Anforderung:

- Fanug-Kenntnisse
- Instandhaltung der Maschine
- Durchführung der Programmkorrektur an der Maschine
- Montage nach Plan und Zeichnung
- Schaltschrankverdrahtung

Wir bieten Ihnen sicheres Einkommen und einen festen Arbeitsplatz. Bitte melden Sie sich gleich bei uns. Wir freuen uns auf Sie!

nach Tarif, Sozialleistungen, übriges, unsere Kunden suchen auch zur Feststellung!

Wir bieten: feste, unbefristete Anstellung in einem expandierenden Unternehmen, Entlohnung schriftlich!

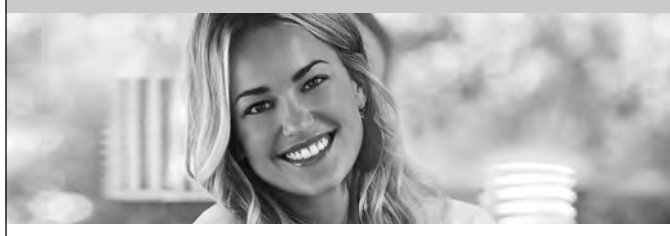
Bei Interesse sich umgeben! Schreiben Sie telefonisch oder persönlich!

E-Mail: singen@persona.de
Tel. 0 77 31/78 90-0

Informieren Sie sich unter **www.persona.de** über unsere tagesaktuellen Stellenangebote.



Sind Sie unser Typ?



Wir suchen in Stockach

Verkäufer (m/w)

Sie haben eine abgeschlossene Ausbildung oder vergleichbare Berufserfahrung gesammelt. Außerdem bringen Sie Interesse und Spaß an aktueller Mode mit. Ein engagiertes und motiviertes Auftreten sowie kundenorientiertes Denken und Handeln sind für Sie selbstverständlich. Sie sind flexibel, zuverlässig und zeigen Teamgeist. Ihr freundlicher und offener Umgang mit Kunden und Kollegen macht Sie zu einem wertvollen Mitglied unseres Teams.

Sie können unsere Mode aktiv gestalten, sorgen für die Warenpflege und tragen die Kassenverantwortung.

Interesse? Dann senden Sie bitte Ihre Bewerbungsunterlagen unter Angabe der Kennziffer 1/7/1555/2/Z an:

Takko Fashion
Frau Kathrin Georgi
Wilhelmstr. 15
71638 Wilhelmsburg
www.takko-fashion.com



Wir suchen zum 1. 1. 2011 oder nach Vereinbarung einen stellvertretenden

REDAKTIONSLEITER m/w
als rechte Hand unseres Chefredakteurs.

Sie sind kompetent in der Mitarbeiterführung, können organisieren, Wesentliches von Unwesentlichem unterscheiden, haben ein Ohr für das, was die Menschen bewegt, erkennen die Eigenheit lokaler Themen und haben eine sehr gut verständliche Schreibweise.

Außerdem suchen wir einen

JUNGREDAKTEUR m/w
Voraussetzung: Studium in Politik oder Wirtschaft – der seine Erfahrungen in die Praxis umsetzen möchte.

Wir sind eine unabhängige, im lokalen Markt etablierte Wochenzeitung. 89 % unserer über 103.000 wöchentlichen Leser nutzen das Wochenblatt wegen seiner lokalen Berichterstattung. 91 % unserer Leser bestätigen uns, dass wir glaubwürdig berichten und immerhin 73 % sagen, dass wir eine eigene redaktionelle Meinung vertreten. Dies ist uns Ansporn und Verpflichtung zugleich.

Wenn Sie sich angesprochen fühlen, freuen wir uns auf Ihre Bewerbung an:
Frau Carmen Frese-Kroll
Singer Wochenblatt GmbH + Co.
Hadwigstraße 2a, 78224 Singen

WOCHENBLATT ONLINE UNTER **WWW.WOCHENBLATT.NET**

WOCHENBLATT



ERFOLGSORIENTIERT

ZIELSTREBIG

AUSDAUERND

WORTE, MIT DENEN SIE SICH IDENTIFIZIEREN?

Zur Verstärkung unseres Teams, suchen wir ab sofort einen

VERKAUFSPROFI (m/w)

- Sie
- interessieren sich für andere Menschen
 - arbeiten ergebnisorientiert
 - erledigen Ihre Arbeit zuverlässig und mit Freude
 - haben eine rasche Auffassungsgabe und können zuhören, denken und handeln
 - sind aufmerksam und erkennen und nutzen Chancen sofort und gerne
 - gehen offen auf Menschen zu und können diese für sich gewinnen
 - können unsere Kunden von uns und unseren Produkten begeistern

- Ihre Aufgaben
- Telefonakquise sowie Akquise im persönlichen Gespräch von Neukunden, aktive und begeisternde Kundenpflege
 - Betreuung und Ausbau eines bestehenden Kundenstammes
 - aktualisieren und pflegen von Kundendaten
 - selbstständige Bearbeitung von Aufträgen
 - Organisation und Einhalten von Terminen
 - Planung und Überwachung der Umsatzzahlen für den Verkaufspool
 - Erstellen von Angeboten und Planung von Verkaufsaktivitäten

- Wir
- bieten Ihnen einen Arbeitsplatz in einem gut ausgebildeten Verkaufsteam mit klaren Zuständigkeiten
 - haben eines der bestgemachten Anzeigenblätter Deutschlands
 - fördern lernwillige Menschen
 - bieten bei guter Leistung einen sicheren Arbeitsplatz

Wir freuen uns auf Ihre aussagekräftige Bewerbung inkl. Gehaltsvorstellung. Bitte senden Sie diese an: Wochenblatt, Verlagsleitung, Hadwigstraße 2a, 78224 Singen.

WOCHENBLATT

We will come tu ja!

Wir suchen (m/w):

- **Reinigungskräfte** (in Teilzeit / auch am WE/5-Tagewoche)
- **Produktionshelfer** (2-3-Schicht und Vollkonti)

sowie

- **Maler** (mit und ohne Berufserfahrung)
- **Gebäudereiniger**

TUJA Zeitarbeit GmbH
Höllstr. 17, 78315 Radolfzell
Tel. 0 77 32/82 03 91-0
Fax 0 77 32/82 03 91-22
info@tuja.de

WIR SUCHEN:

RP PERSONAL

– **Elektriker (m/w)**
Übertarifliche Bezahlung.

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung:

RP Personal GmbH
Niederlassung Singen
DAS 3 / Wehrdstraße 7
78224 Singen
Tel.: 07731/42 01-4
www.rp-personal.de
eMail: singen@rp-personal.de

Service-Techniker

Schweißgeräte (m/w)
in Vollzeit gesucht.
Tel. 07731/822810
www.sak-gmbh.com

EPS PERSONALSERVICE

Wir suchen ab sofort für unsere namhaften Kunden in Stockach, Tuttlingen und Umgebung:

Qualitätskontrolleur (m/w)

Sichtkontrolle, 3-Schicht-Bereitschaft, Auto und Führerschein vorteilhaft

Interesse an einem langfristigen Arbeitsplatz, bezahlt nach DGB / IGZ-Tarif+Zulagen? Dann freuen wir uns auf Ihre Bewerbung!

EPS Personalservice GmbH
Erzbergerstraße 8a
78224 Singen
Telefon: 07731/79950-0
singen@eps-personal.de

Kompetenz und Erfahrung seit 1978

Wir suchen **Fahrer/in**
bis 7,5 Tonnen für den Nahverkehr in **Vollzeit**.
Voraussetzung sind gute Deutsch-Kenntnisse.
Tel. 0 77 33 / 50 54 33 ab 18 Uhr

Heizungsbauer/Gas- und Öfeuerungsmonteur (m/w)
in Vollzeit gesucht.
Tel. 07731/822810
www.sak-gmbh.com

top-jobs für Fachkräfte
am 06.11.2010
9.00 – 13.00 Uhr
bei get2gether | Radolfzell

Kommen. Informieren. Bewerben.

Wir suchen:
Fachkräfte in der Metall- und Elektrobranche

Wir bieten:
Übertarifliche Entlohnung und unbefristete Arbeitsverträge

get2gether
Personal | Management | Kompetenz

get2gether GmbH
Schützenstr. 3 | 78315 Radolfzell
Telefon +49 (0) 7732 / 9 45 56-0
e-mail info@get-2gether.net
www.get-2gether.net

SINGEN
Stadtverwaltung

Im Fachbereich **Jugend/Soziales/Ordnung** ist baldmöglichst eine Vollzeitstelle als

Sachbearbeiter/in für die Abteilung Sicherheit und Ordnung

zunächst befristet für die Dauer von 2 Jahren neu zu besetzen.

Die Stelle beinhaltet vor allem die Mithilfe / Unterstützung in den Bereichen

- Ortpolizeibehörde
- Waffen- und Sprengstoffrecht
- Straßenverkehrsbehörde
- Bußgeldstelle

Für die vielseitigen, interessanten und anspruchsvollen Tätigkeiten suchen wir eine/n engagierten Mitarbeiter/ in mit dem Abschluss zum gehobenen, nichttechnischen Verwaltungsdienst / Bachelor of Arts (Public Management) oder einen anderen vergleichbaren Abschluss.

Flexibilität, hohe Sozialkompetenz, Belastbarkeit und Zuverlässigkeit sowie Kooperations- und Kommunikationsfähigkeit im Kontakt mit Kunden, Behörden und Institutionen sind von besonderer Bedeutung für diese Tätigkeit.

Die Bezahlung erfolgt nach Entgeltgruppe 9 TVöD.

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen bis zum **16.11.2010** an die Stadtverwaltung Singen, Abt. Personal und Organisation, Postfach 760, 78207 Singen.

Für nähere Auskünfte steht Ihnen die Leiterin der Abteilung Sicherheit und Ordnung, Frau Kappeler (Telefon 07731/85-610) gerne zur Verfügung.

solarcomplex ist ein Bürgerunternehmen und die zentrale Kraft zum Ausbau erneuerbarer Energien im Bodenseeraum. Zur Unterstützung unseres Teams suchen wir eine/n:

Sachbearbeiter/in Rechnungswesen / Finanzen

Ihr Profil:

- Sie verfügen über eine abgeschlossene kaufmännische Ausbildung z.B. als Groß- und Einzelhandelskaufmann/frau, Steuerfachangestellte/r, Bankkaufmann/frau oder vergleichbar
- Sie überzeugen durch eine eigenverantwortliche, zielgerichtete und motivierte Arbeitsweise und arbeiten sich rasch in neue Herausforderungen ein
- Flexibilität, Teamgeist, gute Umgangsformen sowie eine aufgeschlossene und fröhliche Persönlichkeit runden Ihr Profil ab.

Unser Angebot:

- Als Mitglied des Büroteams erstellen Sie Abrechnungen für Wärme und andere Dienstleistungen, wickeln den Zahlungsverkehr ab und bereiten die Unterlagen für die Buchhaltung vor
- Sie bereiten für die Geschäftsführung den finanziellen Stand der Projekte auf
- Beginn ist zum nächstmöglichen Zeitpunkt
- Wir bieten eine anspruchsvolle Aufgabe und einen sicheren Arbeitsplatz in einer Zukunftsbranche.

Wir freuen uns über Ihre Bewerbung mit Angabe Ihrer Gehaltsvorstellung an:

solarcomplex AG, Tina Konopka, konopka@solarcomplex.de, Ekkehardstr. 10, 78224 Singen

solarcomplex:
www.solarcomplex.de

ARCOM
Personaldienstleistungen GmbH

Wir sind der größte regionale Personaldienstleister und suchen Produktionshelfer/-innen aus allen Facharbeiter/-innen Bereichen für den Raum Villingen-Schwenningen/Tuttlingen/Balingen/Singen

Unsere einzigartigen Leistungen in dieser Lohngruppe:

- Übertariflicher Stundenlohn für Produktionshelfer/-innen von 7,89 €
- Übertariflicher Stundenlohn für Facharbeiter/-innen von 10.- € – 12.- €
- Verpflegungspauschale von 6.- € pro Tag
- Kilometergeld ab dem 1. Kilometer von –30 pro km
- Bis zu 30 Tage Jahresurlaub
- Urlaubs- und Weihnachtsgeld/Kindergartenzuschuss
- Monatliche Prämie für Autowerbung

Telefon 077 20-997 67-0
info@arcom-vs.de
Oberdorfstraße 16
78054 VS-Schwenningen

Telefon 074 61-962 88-0
info@arcom-tut.de
Königstraße 32
78532 Tuttlingen

Telefon 074 33-99 74 530
info@arcom-bl.de
Viehmarktplatz 9
72336 Balingen

Telefon 0 77 31-1 49 67-0
info@arcom-si.de
Freiheitstraße 15 – 17
78224 Singen

ARCOM lebt Zeitarbeit anders: gegenseitige Wertschätzung und soziale Kompetenz. denn AUCH DAS IST ZEITARBEIT!

Wir stellen Menschen ein...! www.arcom-vs.de

Neu!

BRAUN setzt mit Erfolg Maßstäbe!

Wir sind ein modernes, expansives Möbelunternehmen mit 10 Einrichtungshäusern.

Für unser Einrichtungshaus in Singen suchen wir zum baldmöglichsten Termin weitere Mitarbeiter/-innen:

Sachbearbeiter/-in für unsere Kundeninformation und Kasse
Vollzeit oder Teilzeit nach Vereinbarung. EDV-Kenntnisse sind erforderlich.

Boutique-Verkäufer/-in
möglichst mit Warenkenntnissen aus den Bereichen Glas, Keramik, Porzellan, Trendartikel und Geschenke.

Lagerist/-in für Warenannahme, Warenausgabe und Lagerarbeiten.

Wir bieten einen sicheren Arbeitsplatz, ein gutes Betriebsklima und ein leistungsgerechtes Gehalt.

Wenn Sie in einem erfolgreichen Unternehmen tätig sein wollen und Sie an einer dieser Positionen interessiert sind, dann bitten wir um Ihre schriftliche Bewerbung mit den üblichen Unterlagen. Für den ersten Kontakt steht Ihnen Herr Wentzel gerne telefonisch zur Verfügung.



BRAUN Möbel-Center GmbH & Co. KG
Carl-Benz-Straße 22
78224 Singen
Tel.: 0 77 31/ 8 75 80

Sie haben Ihr Ziel erreicht:

Ford Navigationssystem mit Bluetooth® jetzt im Ford Focus Viva.



Ford Focus Viva mit
SELECTpaket :
€ 6.535,- Kundenvorteil!¹

Abbildung zeigt Wunschausstattung gegen Mehrpreis.

Ford Focus Viva mit SELECTpaket:

- Ford Navigationssystem (5"Display)
- Audiosystem "Sound & Connect"
- Park-Pilot-System hinten
- Klimaanlage mit Umluftschaltung
- 16"-Leichtmetallräder im 5-Speichen-Y-Design

Günstig finanzieren mit der bewährten **Ford Flatrate**²

- Top Zinskonditionen
- Null Wartungskosten²
- Null Garantiekosten (Garantieschutz und Mobilitätsgarantie)²
- 4 Jahre lang

insgesamt mit einem **Kundenvorteil** von **€ 6.535,-**¹

bei uns schon für **€ 17.550,-**

Kraftstoffverbrauch (in l/100 km nach RL 80/1268/EWG oder VO (EG) 715/2007): Ford Focus: 13,8-5,0 (innerorts), 7,0-3,4 (außerorts), 9,4-4,0 (kombiniert); CO₂-Emissionen: 225-104 g/km (kombiniert).

ernst + könig GmbH

■ **Freiburg-Nord** | Tel. 07 61/5 14 55-0 ■ **Offenburg** | Tel. 07 81/ 91 46-0
■ **Lahr** | Tel. 0 78 21/89 5- 35 ■ **Teningen-Köndringen** | Tel. 0 76 41/91 63-0
■ **Bahlingen** | ernst GmbH | Tel. 0 76 63/13 55 ■ **Freiburg-Haid** | Tel. 07 61/4 55 69-0
■ **Weil am Rhein** | Tel. 0 76 21/96 97-0 ■ **Lörrach** | Tel. 0 76 21/93 96 99-0 ■ **Schopfheim** | Tel. 0 76 22/68 44 19-0
■ **Waldshut-Tiengen** | Tel. 0 77 41/68 10-0 ■ **Singen** | Tel. 0 77 31/99 99-0 ■ **Konstanz** | Tel. 0 75 31/98 57-0
■ **Radolfzell** | Tel. 0 77 32/9 53 99-0

... und Ihre Ford-Partner vor Ort!

www.ernst-koenig.de



¹Vorteil gegenüber der Summe der Einzeloptionen und gegenüber der unverbindlichen Preisempfehlung eines vergleichbar ausgestatteten Basismodells der jeweiligen Modellreihe. Das Angebot für Privatkunden ist gültig bei Kaufvertrag und Erstzulassung in der Zeit vom 18.05. bis auf Widerruf. ²Ford Protect Garantie-Schutzbrief inkl. Ford Assistance Mobilitätsgarantie für das 3. und 4. Jahr und die ersten 3 Inspektionen/ Wartungen (Lohn- und Materialkosten, ausgenommen Inspektionen und Wartung des Gassystems bei Umrüstung auf CNG-/LPG-Betrieb) lt. Serviceplan und Wartungsumfang bei Gesamtfahrleistung max. 80.000 km. Ein Angebot der Ford Bank für Privatkunden. Ford Flatrate Angebote für alle Ford Modelle erhalten Sie bei uns.

www.opel-schoenenberger.de
Steißlingen / Radolfzell

Barankauf aller Fahrzeuge
PKW's, LKW's, Nutzfahrzeuge,
Kleintransporter - Marke egal,
ab Bj. 1998, gerne auch Unfall /
beschädigte Fahrzeuge.
☎0174 / 5 99 66 00

Audi

Kaufe alle Autos
PKW, LKW, Busse, Gel.-Wagen
TÜV, KM, Unfall, Motorschaden
– egal, auch sonntags ! –
Tel. 01 75 / 89 58 589

Barankauf aller Fahrzeuge
PKW's, LKW's, Nutzfahrzeuge,
Kleintransporter - Marke egal,
ab Bj. 1998, gerne auch Unfall /
beschädigte Fahrzeuge.
☎0174 / 5 99 66 00

**4x Polo ab Bj. 2005, 3x Golf ab
Bj. 2004, 1x Passat Variant Bj. 2005**
bestens ausgestattet, wenige Kilometer,
Finanzierung und in Zahlungsnahme
möglich.
FEDERLEIN
Kfz-Meisterbetrieb
78259 Mühlhausen, Tel. 0 77 33/54 74

Austin Rover

Rover 2055, Bj 99,
KW Gewindefahrwerk, TÜV
05/2012, VB, Tel. 0151-10556211

BMW
520 i E 39, 119Tkm,
s. gepfl., Alu, WR, Klimaaut., eSSD,
PDC, NSW, 4xAirb., ABS, elFH, , sil-
ber, Pr. VB. Tel. 0163-3330335

Citroen
Citroen Xantia
Bj 96, kein TÜV, 77 KW, 235000 km,
guter Allgemeinzustand, Schwellen-
rost, VB 600,- €, Tel. 07732/56978

Chevrolet



CHEVROLET

autohaus klett GmbH

Robert-Bosch-Straße 10
78239 Rielasingen
Telefon 0 77 31 - 92 49-3

www.klett.net



Fiat
Fiat Fiorino Diesel 1,7l
LKW zugel., Bj. 95, TÜV 04/11, gt.
Zust., VB 850.-€ Tel.015221429993
Cinquecento
Bj 99, 75 tkm, TÜV/ASU neu,
1.550,- €, Tel. 0163-7576444

Ford

Ford KA, Bj. 02,
Klima, Alufelgen, Sportauspuff, TÜV
1,5 J., 2900 €, 07731/319913

Ford Fiesta
Bj. 03, 145Tkm, einwandfr. Zust.,
Sommer-/Winterreifen, VB 4000 €,
Tel. 07731/66926

Ford Escort Kombi,
BJ12/97, Euro2, AHK, Klima, ohne
TÜV, € 300,-, Tel. 01724971361
Scorpio Combi 2,3l
Autom., Bj 96, 108 KW, 96 tkm,
TÜV/ASU 7/2011, 8-f. ber., gt. Zu-
stand, 1.200,- € VB, Tel. 0157-
76051195

Mazda
626 TD (AHK)
206Tkm, EZ. 3/99, HU 3/12, 1790.-
€. Tel. 0152-22861352

Mercedes
190 E 2.0 l
Bj. 92, 263Tkm, TÜV 12/11, Euro 2,
abnehm. AHK, sehr gt. Zust., Pr.
VB, 0160-96811277 ab 18 Uhr

Opel
Astra 1,6 16V
Bj. 95, 83TKM, TÜV 11/10, VB €
300,-, Tel. 07735/640

Opel Vectra B Sport
1.8 l, Bj. 6/98, 141.800 km, 8fach
ber., AHK, 2 J. alt, Bordcomp.,
Sportfahrwerk., VB 2900 €, Tel.
07731/73320 ab 17 Uhr

Opel Corsa Winterauto
Bj 99, 129 tkm, 3-türer blau TÜV
09/2011, 1500,- € Tel. 0176-
63233961

Opel Corsa
Bj 97, TÜV/ASU neu, 1.250,- € Tel.
0162-1555141

Opel Astra Bj 93
TÜV 05/2012, 149 tkm, Winterr., VB
1100,- € Tel. 07731/747280

Unsere Tageszulassungen



Der Ford Focus 3-türig
z.B. Concept, 1,6 ltr. 74 kW (100 PS),
EZ: 02/2010, ABS, Bordcomputer, el.
Fensterheber, ESP, Klimaanlage,
Lackierung Metallic, Nebelscheinwerfer,
Radio-CD, Zentralverriegelung + FB

Unser Hauspreis* € 14.690,-
UPE** € 19.200,-



Der Ford Focus 5-türig
z.B. Style, 1,6 ltr. 85 kW (115 PS),
EZ: 04/2010, ABS, Bordcomputer, el.
Fensterheber, ESP, Klimaanlage,
Lackierung Metallic, Nebelscheinwerfer,
Radio-CD, Zentralverriegelung + FB

Unser Hauspreis* € 16.390,-
UPE** € 21.480,-



Der Ford Focus Turnier
z.B. Style, 1,6 ltr. 74 kW (100 PS),
EZ: 04/2010, ABS, Bordcomputer,
Dach-Reyling, el. Fensterheber, ESP,
Klimaanlage, Nebelscheinwerfer,
Radio-CD, Zentralverriegelung + FB

Unser Hauspreis* € 16.490,-
UPE** € 21.635,-



Der Ford Focus CC
z.B. Trend, 1,6 ltr. 74 kW (100 PS),
EZ: 06/2010, ABS, Bordcomputer, el.
Fensterheber, ESP, Klimaanlage,
Nebelscheinwerfer, Radio-CD,
Wegfahrsperre, Zentralverriegelung + FB

Unser Hauspreis* € 17.990,-
UPE** € 27.130,-

*inkl. Überführungskosten und Ford
Protect Garantie-Schutzbrief für das 3.
Jahr ab der EZ oder maximal 60.000 km
**unverbindliche Preisempfehlung als
Neuwagen inklusive Überführungskosten
und Ford Protect Garantie-Schutzbrief für
das 3. Jahr bis maximal 60.000 km

Abbildungen zeigen Wunschausstattung
gegen Mehrpreis

ernst + könig GmbH 
www.ernst-koenig.de

Peugeot

Peugot 106
Bj 98, TÜV/ASU neu, 60 PS, Brem-
sen neu, gt. Zust., k. Rost ZV, ABS,
SD., Servo, el. FH, VB 1300 €, Tel.
0157-76050571 ab 13 Uhr

Renault

Twingo Bj 2001
75 PS, 88 tkm, zu verk. Tel.
07733/5902 ab 11 Uhr

Renault Modus
1,2 16V, 75 PS, EZ 11/04, 47 tkm,
türkis-met., 1.Hd., ABS, EFH, 8-fach
ber., Klima, Servo, ZV, Radio-CD,
Scheckheft, Euro 4, TÜV/AU 11/11,
6300,- €, Tel. 0172-7406672

Renault Twingo
Bj 93, 87 tkm, TÜV/ASU neu,
1.250,- €, Tel. 0163-7576444

Subaru

SUBARU

Abb.: Justy 1.0



Kraftstoffverbrauch und Emission²:
– Innerorts (l/100 km) 11,7
– Außerorts (l/100 km) 6,8
– Kombiniert (l/100 km) 8,6
CO₂-Emission (g/km)
kombiniert 199

Klök & Ströhle GmbH
Volkertshausen
Fon 0 77 74/93 400
info@kloek-und-stroehle.de

www.opel-gulde.de

Über 100 Fahrzeuge mit Bild täglich aktualisiert

Kaufe Wohnmobile + Wohnwagen
03944 - 3 61 60 www.wm-aw.de

Autohaus Fugel OHG
Im Eschle 13, 78333 Stockach
Tel. 0 77 71 / 87 98 88
Ihr Honda-Vertragshändler
www.hondafugle.de

Toyota

Camry V6 GX

Nichtraucherfahrzeug, blaumet.,
gepfl. Zust., TÜV/ASU neu, neue
Stoßdämpfer, Auspuff, Bremsen u.
Bremsleitungen, Frontscheibe, R/C,
SD, Antenne u. Außenspiegel
elektr., 255Tkm, 188 PS, 2.500.- €. Tel.
07732/953930

VW

VW Golf 3
1000 €, Bj. 97, 74 kw, TÜV 3/12, T.
07731/7983587

Golf V Variant
Bj. 10/07, schwarz met., 60TKM,
105 PS Diesel, Freisprechanlage, zu
verkaufen, Tel. 0173-7789828

Barankauf von Unfall- und Gebrauchtfahrzeugen
(TÜV + km egal) ab Bj. 96
Tel. 01 71 / 8 30 96 04
S. Schilling Automobile

Golf II, Bj. 90, 690.- €
TÜV/AU 1 J., Autom., Servo, SD,
ZV, e.FH, weinrot-met., 160Tkm,
kein Rost. Tel. 07732/8904324

VW Polo 1.4 l, Bj. 96,
Aluf., ZV, TÜV 12/10, Euro 2, Schei-
benwischer def., als Bastlerfhrz.,
500.- € VB, Tel. 0157-84485844

VW Golf 3-er Bj 93,
185 tkm, Sportfahrwerk, Auspuff +
Bremsen neu, TÜV/AU 10/2011,
Servolenkung, Zentalverr. m.
Fernb., elektr. Schiebedach, elektr.
Fensterh., VHB 1700,- €, Tel. 0160-
99825662

VW Turan, 2,0l, TBI,
125 Kw, 170 PS, BJ 12/06, neues
Mod., erst. Hand, 7 Sitz, TÜV/ASU
12/11, 130Tkm, Scheckh. gepfl.,
VHB € 15300,-, T. 07424/7030182

Golf 3, EZ. 10/92
TÜV 09/11, rot, 4 x So.-R. Aluf., 2 x
Wi.-Reifen Stahlf., 178Tkm, gt.
Zust., 850.- € VB. 0152-22753650

Golf III GTD, 75 PS, rot,
Bj. 93, 4/5 Türen, 120Tkm, scheckh.-
gepfl, gr. Inspek., NR, sehr gepfl.,
C/Rad., SD, Marderschutz, 4xSR
BSS Alu + 4 WR Stahlf., TÜV 3/11,
VB 2285.-. Tel. 0175-1835845

Wohnwagen / -mobile

Suche billigen Wohnwagen
a. Boot, Tel. 01 71/6533036 gew.

Wohnmobil 4500 €
Euramobil m. Alkhoven-Peugot Bj
1990 176 tkm, 07733/7634 apello-
kraaft@msn.com

Barankauf aller Wohnmobile und Wohnwagen
Tel.: 0 800 / 186 00 00 (gebührenfrei)
www.ankaufwohnmobile.de

SUBARU

Abb.: Justy 1.0



Kraftstoffverbrauch und Emission²:
– Innerorts (l/100 km) 6,1
– Außerorts (l/100 km) 4,4
– Kombiniert (l/100 km) 5,0
CO₂-Emission (g/km) 118

Klök & Ströhle GmbH
Volkertshausen
Fon 0 77 74/93 400
info@kloek-und-stroehle.de

Sonstige Modelle

Altautos werden zur
Entsorgung abgeholt. Tel. 01 71 / 8 35 46 13

Barankauf Singen

für alle PKW u. Geländewagen, km, TÜV,
Schaden egal, 0171/496 2896

KFZ-Zubehör

4Wi.-Räder auf Alu-Felg
195/50R15 für Honda Civic, VB
110.- Tel. 0174-6092881

Winterreifen m. Felgen
f. Astra Combi, Bj. '02, halben Win-
ter gef., 185/65 R 15 T, 4-Loch, VB
€ 200,-, Tel. 07775/920828

Wi.-Reifen zu verk.,
schöne Aluf. für Mazda 3, 195/65
R15 5-Loch, 0176-52156515

Winterkompl. Räder
175/65/ R14 28T für Kangoo und
andere, Tel. 07731/319733

**Günstige Winterreifen
neu und gebraucht**
in allen Größen, Motorradreifen in
allen Fabrikaten und Größen.
Telefon 0 77 33/67 86

Winter 155/70R13
DOT2209, keine 1000 km, Nissan-
felgen VB 120,- € 07731/148895

4 Wi.-Reifen auf Stahlf.
155/70 R 13, 80 €, 0162-9183579

**4 Wi.-Reifen auf Stahl-
felgen**, 155/80 R13 - 5J/13, € 90,-,
Tel. 07771/4972

4 Winter Reifen
auf Stahlfelgen 205/65 R15, fast neu
f. 200 € T. 0170-5246018 ab 16:00
Uhr

2 Wi.-Reifen, fast neu,
(2Tkm gef.), 60.-, 4 LM-Felgen, 4-
Loch, 195/60 R15, 100.-. Tel.
07732/972691

4 Wi.-Reifen m. Felgen
155/165 R 14-751, 1 Wi. gefahren,
150.- €, T. 07731/43122

4 Wi.-Reifen VW Polo
auf Stahlf., 175/65 R 13 zu verk.,
Tel. 07731/922282

4 Wi.-Räder Touran
195/65 R15, 250.-. 07732/942862

4 Winterreifen komplett
mit Alufelgen für VW Passat 2.0 l, Bj. 09,
Gr. 205/55/R 16, Dunlop, VK 320,- €
Tel. 0 77 31 – 88 01 14 von 7 – 16 Uhr

BMW M68 Alu Felgen
org. BMW Felgen-Rad-Satz pass.
auf alle 3er-E46, VA: 7,5 J x 17 EH2
225/45/17 DOT 02, HA: 8,5 J x 176
EH2 245/40/17 DOT 03 LK 5 x 120
(5-Loch), bereift m. Bridgestone
Blizzak Wi.-Reifen (H-Reifen), Pro-
filitiefe: 3,0-5,0 mm, 380.- VB. Tel.
07733/2712

BMW Wi.-Reifen
4 x Pirelli auf Stahlf. m. Radkappen,
5 mm Profil, T. 0176-99091389

4 Wi.-Reifen
auf Stahlf., 155/70 R13, 7 mm, f.
Fiesta, 100.- €. Tel. 07732/4232

4x Goodyear Ultra Grip
7+, 205/65 R 15 94 T auf Original
BMW, Alu Felge 7 J x 15 z.B. für 5 er
E 46, Tel. 07731/61108

Wi.-Reifen m. Felgen
145/80 R 13, 5 Jx13 H2 ET 49, kpl.
50.- €, Tel. 07734/2318

SUBARU

Abb.: Forester 2.0 D
Comfort/Exklusive



Kraftstoffverbrauch und CO₂-Emissionen
– Innerorts (l/100 km) 7,4
– Außerorts (l/100 km) 5,9
– Kombiniert (l/100 km) 6,4
CO₂-Emission (g/km) 170

Klök & Ströhle GmbH
Volkertshausen
Fon 0 77 74/93 400
info@kloek-und-stroehle.de

org. Mini Alufelgen f.
Winterreifen 175x60R16, VB €
150,-, Tel. 07731/64420

4 Wi.-Reifen auf Stahlf.
165/65R14, 120.- € 07732/945264

4 WR f. Golf IV Variant
Firestone, 195/65 R15, 91T, mit
Felg. + Radkappen, 8mm Profil,
Preis 160.-€.Tel. 07731/23352

Winterreifen 200 €
2 neue 195/65 R 15H Uniroyal MS
Plus66 (bis 210 km/h) m. gebr.
Stahlfelgen 2 gleiche gebr. Stahlfel-
gen (m. abef. Reifen) Tel.
07733/7634 apellokraft@msn.com

4 Winterräder kompl.
neu., 175/70 R14, f. Opel Vectra,
120.- € Tel. 07731/27681

4 WR auf Felg. für
VW od. Scoda, 165/70 R14, VB 95.-
€.Tel. 0174-6092881

Zweiräder

Vespa 25, Führerschein
frei, Tel. 07771/916224

Mehr Steuern
in Thayngen

Thayngen (swb). Der Gemeinderat Thayngen lädt die Bevölkerung zu einer Informationsveranstaltung über den Finanzplan und den Voranschlag 2011 ein. Sie findet statt am heutigen Mittwoch, 3. November, 20 Uhr, im Gemeindehaus. Themen sind der Finanzplan der Gemeinde Thayngen und der Voranschlag 2011. Der Finanzplan kann unter www.thayngen.ch eingesehen und heruntergeladen werden. Wichtigster Fakt ist eine geplante Erhöhung des Steuerfuß um 5 Prozent. Die finanzielle Lage ermöglichte kein ausgeglichenes Budget, so der Gemeinderat. Der Gemeinde würden rund 3 Millionen Franken aus juristischen Steuereinnahmen fehlen. Thayngen verzeichnet in der laufenden Rechnung ein Defizit von 115.000 Franken.



Am Montag konnten in einem Festakt von Kreishandwerkerschaft und Handwerkskammer in der Alten Kirche Volkertshausen die goldenen Meisterbriefe an den Prüfungsjahrgang 1970 verliehen werden.

Infotag an der
Mettnau-Schule

Radolfzell (op). Die Mettnau-Schule lädt am Samstag, 13. November, von 9 bis 13 Uhr ins Schulhaus ein. Dieser richtet sich an Schülerinnen und Schüler mit einem Mittleren Bildungsabschluss. Es werden die Profile Agrarwissenschaft, Sozialwissenschaft und Biotechnologie angeboten, die zur allgemeinen Hochschulreife führen. Zu dem gehören Berufskollegs mit Schwerpunkt Gesundheit und Pflege.

Schlachtplattenfest
im Siedlerheim

Singen (op). Es ist wieder soweit: Am Freitag, 5. November, ab 17 Uhr und Samstag, 7. November, ab 12 Uhr findet im Siedlerheim Singen das traditionelle Schlachtplatten-Essen statt. Das ist der traditionelle Treffpunkt im Herbst für alle Freunde der Siedler. Eine Anmeldung ist unter Telefon 07731/21293 im Siedlerheim Singen allerdings notwendig. Auf ein geselliges Treffen freuen sich die Siedler schon jetzt.

Ehre fürs Handwerk
Goldene Meisterbriefe verliehen

Volkertshausen (of). Sie haben das Handwerk über 40 Jahre hier in der Region mitgeprägt. Unlängst konnten Kreishandwerksmeister Rainer Kenzler und der Präsident der Handwerkskammer Konstanz, Bernhard Hoch, altgedienten Handwerksmeistern aus der Region ihre Goldenen Meisterbriefe überreichen. Bundestagsabgeordneter Andreas Jung als Festredner zollte den Anwesenden Jubilaren seinen Respekt, dass hier viel Verantwortung übernommen wurde. Er fragte sich, ob es überhaupt noch gelingen werde, hier im Land Großprojekte umzusetzen wie Stuttgart 21. Man müsse wieder lernen »Ja« zu sagen, sonst gebe es Stillstand im Land. Geehrt wurden Augenoptiker: Ekkehard Hunger (Konstanz). Dachdecker: Horst Weber (Konstanz). Elektro- und Fernschtechniker: Horst Boos (Gaienhofen), Heinrich Faden (Konstanz), Alfons Kessinger (Gottmadingen), Thilo Kuenz (Engen) und Peter Zimmermann (Singen). Fleischer: Hilmar Rabe (Allensbach), Gertrut Winterer (Radolfzell). Friseure: Hans-Peter Elsässer (KN), Helga Lohr (Singen), Rosa Mahlbacher (Konstanz), Hannelore Müller-Lang (Radolfzell), Werner Schien

(Konstanz), Renate Schirmer (Singen), Gerhard Wolfgang Wieland (Stockach), Reinhard Zieger (Konstanz). Gebäudereiniger: Fritz Beetz und René Weber (Singen). Glaser: Hans-Jürgen Locher (Allensbach). Karosserie und Fahrzeugbauer: Heinz Kölz (Mönchweiler), Hans Laibach (Radolfzell), Erich Stegmann (Bad Dür rheim). KFZ-Mechaniker: Robert Finkbeiner (Gaienhofen), Hans Joergen Grundler (Stockach), Winfried Matt (Konstanz), Klaus-Peter Schnitte (Radolfzell). Maler und Lackierer: Karl Bruckdorfer (Mühlhausen-Ehingen), Dieter Eckhard (Stockach), Gert Knobelspiß (Konstanz), Walter H. Laupp (Randegg). Maurer: Willi Schäfer (Gaienhofen). Metall/Maschinenbau/Werkzeugmacher: Bernd Faßbender (Singen), Herman Haser (Konstanz), Hanspeter Schatte (Singen), Walter Schneider (Rielasingen-Worblingen), Helmut Schuhwerk (Tengen-Beuren). Sanitär: Peter Grötzinger (Konstanz). Schreiner: Ernst Horn (Stockach), Rupert Keller (Watterdingen) und Artur Sandmann (Konstanz). Textilreiniger: Erich Wider (Konstanz).

FAMILIENANZEIGEN



Kalendergutschein

Durch Einsenden dieses Gutscheins erhalten Sie kostenlos und ohne Verpflichtung einen wertvollen biblischen Kalender
"Näher zu Dir"
oder einen fremdsprachigen Kalender.



Als Kalender zeigt er jeden Tag das aktuelle Datum und ein kurzes Bibelwort. Die einfache Erklärung zum Tagesvers vermittelt Hoffnung, Frieden und Freude.

deutsch

- ☐ Näher zu Dir - Tages-Abreiss-Kalender
- ☐ Näher zu Dir - Buch-Kalender
- ☐ Näher zu Dir - Als Grossdruck
- ☐ TimeKeeper - Agenda für Jugendliche
- ☐ Kompass - Kalender für Kinder/Jugendliche
- ☐ Lupino - Malkalender für Kinder

Bitte einsenden bis
1. Dezember 2010
Auslieferung erfolgt
Mitte Dezember

andere Sprachen

- ☐ albanisch ☐ griechisch ☐ polnisch ☐ serbisch ☐ türkisch
- ☐ arabisch ☐ holländisch ☐ portugiesisch ☐ spanisch ☐ ungarisch
- ☐ englisch ☐ italienisch ☐ rumänisch ☐ tamilisch
- ☐ französisch ☐ kroatisch ☐ russisch ☐ tschechisch

meine Adresse

Vorname, Name

Adresse

PLZ, Ort

Bestellung per E-Mail an
kalenderaktion@bluewin.ch

Oder als Brief frankiert an

Kalenderaktion
Hegastrasse 13
CH - 8200 Schaffhausen



Liebes Mäuschen,

schön, dass wir uns haben.
Ich hab Dich sehr lieb!

Einen herzlichen Gruß
Dein Kuschelbär

Diese Musteranzeige (9 cm breit / 3,5 cm hoch)
kostet 49,98 €* inkl. MwSt.

Preiswerte Familienanzeigen, die fast alle erreichen, gibt es nur im Wochenblatt.
Sie können natürlich auch mehr Geld ausgeben - mehr Menschen erreichen Sie aber nicht.

*bei Barzahlung und Bankeinzug

Nähere Infos in allen Wochenblatt-Geschäftsstellen: **WOCHENBLATT**
Singen, Tel. 077 31/88 00-21/22, Stockach 077 71/93 31-0, Radolfzell 077 32/99 09-0

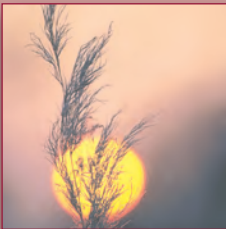
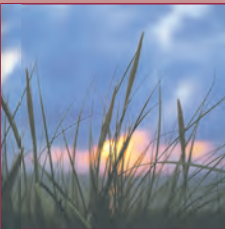


Vincent König
* 1.9.1991 † 7.11.2005

Nur wenige Menschen sind wirklich lebendig.
Und die, die es sind, sterben nie.
Es zählt nicht, dass sie nicht mehr da sind.
Niemand, den man wirklich liebt, ist jemals tot.

(Ernest Hemingway)

In liebevoller Erinnerung,
Deine Familie,
die Dich sehr vermisst.



Traurig nehmen wir Abschied von unserem lieben Vater, Schwiegervater und Opa

Alfred Frischkorn

* 14.11.1935 † 25.10.2010

Traueradresse:
Friedenstr. 17, 78224 Singen

Bodo und Michaela Frischkorn
Julian, Laura und Alina

Die Trauerfeier mit Urnenbeisetzung findet am Donnerstag, 04.11.2010, um 13.45 Uhr auf dem Waldfriedhof Singen statt.

Wir nehmen Abschied

Helmut Schaut

* 01.09.1939 † 26.10.2010

In stiller Trauer
Erika Labelli mit Familie

78239 Arlen, Arlener Straße 29

Die Trauerfeier findet am Freitag, dem 05.11.2010, um 14.00 Uhr auf dem Friedhof in Arlen statt.

José A. Lopes

* 20.06.1945
† 02.11.2009

In lieber Erinnerung

Manchmal bist du in unseren Träumen,
oft in unseren Gedanken
und immer in unseren Herzen.

Deine Ehefrau
mit Kindern + Enkelkind

NACHRUF

Wir trauern um unseren am 25.10.2010 verstorbenen ehemaligen Mitarbeiter und Pensionär

Alfred Frischkorn

Herr Frischkorn gehörte über 28 Jahre unserem Unternehmen an. Während dieser Zeit war er als Werkzeugmacher im Matrizenbau in unserem Presswerk beschäftigt. Ende November 1995 trat Herr Frischkorn in seinen wohlverdienten Ruhestand.

In den langen Jahren der Betriebszugehörigkeit haben wir Herrn Frischkorn als zuverlässigen und pflichtbewussten Mitarbeiter erlebt, der bei Vorgesetzten und Mitarbeitern stets geschätzt und anerkannt war.

Wir werden dem Verstorbenen ein ehrendes Andenken bewahren.

Geschäftsführung, Betriebsrat und Mitarbeiter
Alcan Singen GmbH

Danksagung

Herzlichen Dank sagen wir allen,
die meine liebe Frau
und unsere Mutter

Giuseppe Mattina

geb. Nalbone

auf ihrem letzten Weg begleitet haben und uns ihre Verbundenheit durch Blumen- und Geldspenden sowie durch Wort und Schrift zum Ausdruck gebracht haben.

Gottmadingen, im November 2010

Im Namen aller Angehörigen
Diego Mattina mit Familie

»Der Mensch, den wir lieben,
ist nicht mehr da, wo er war,
aber überall dort, wo wir sind
und seiner gedenken.«
Augustinus

In lieber Erinnerung trauern wir um unsere Mutter, Schwester, Oma, Uroma, Patentante, Schwiegermutter und jahrzehntelange Freundin

Ena Maibaum

geb. Düe
* 22.12.1933 † 25.10.2010

In Liebe und Dankbarkeit
Cornelia Rauschert und Winfried Strunz
Siegfried und Timo Frieze mit Familien
Alma und Werner Lütje
Gisela Schalitz mit Familie
Hilda Lojeske
und alle Freunde und Bekannten

Die Urnenbeisetzung fand in aller Stille am 29.10.2010 auf dem Friedhof Gottmadingen statt.

Traueradresse: Cornelia Rauschert, Hårdlestr. 2, 78247 Hilzingen

Je schöner und voller die Erinnerung,
desto schwerer ist die Trennung.
Aber die Dankbarkeit verwandelt die Erinnerung in eine stille Freude. Man trägt das vergangene Schöne nicht wie einen Stachel, sondern wie ein kostbares Geschenk in sich.
Dietrich Bonhoeffer

Hildegard-Luise Breh

* 2. Januar 1921 - † 29. Oktober 2010

Traurig nehmen wir Abschied von meiner lieben Mutter, Oma und Uroma

Scholastika Riester mit Wendelin
Nathalie Henderson
Tobias Riester mit Sohn Maximilian
Katharina Riester mit Markus
sowie alle Anverwandten.

Die Urnentrauerfeier mit Beisetzung findet am Mittwoch, den 10.11.2010 um 15.00 Uhr auf dem Waldfriedhof in Radolfzell statt.

Traueradresse: Scholastika Riester, Mezgerwaidring 26a, 78315 Radolfzell

Todesanzeige und Danksagung

Nach schwerer Krankheit verstarb unser lieber Bruder

Helmut Reimann

* 24. 4. 1949 † 21. 10. 2010

Die Beisetzung fand im engsten Familienkreis statt.
Für die erwiesene Anteilnahme herzlichen Dank.

Singen, im Oktober 2010

In stiller Trauer
Josef Reimann
Hildegard Reimann
Manfred Vogel

Ich bin das Licht der Welt.
Wer mir nachfolgt, der wird nicht wandeln in der Finsternis, sondern wird das Licht des Lebens haben.
(Johannes 8,12)

Christel Liebs

geb. Pesch
* 10.12.1942 † 28.10.2010

Singen, Hegaustr. 14

Bestattungshaus
PIETÄT Decker
Schaffhauser Str. 98
Singen

Die Verabschiedung findet am Donnerstag, 04.11.2010, um 15.00 Uhr im Bestattungshaus Decker statt.

Todesanzeige und Danksagung

*Immer für alle dagewesen.
Immer das Beste gewollt.
Immer das Beste gegeben.
Wir haben heute das Beste verloren.*

Traurig nahmen wir Abschied von meiner lieben Mutter, Schwiegermutter, unserer Oma, Schwester und Tante

Gertrud Hodolitsch

* 02.02.1925 † 19.10.2010

Die Trauerfeier fand im engsten Familienkreis statt.

Wir danken ganz herzlich allen Verwandten und Bekannten für die Anteilnahme, die wir erfahren durften. Besonderen Dank dem Team des Pflegeheims »St. Anna« für die liebevolle Pflege und Herrn Dr. B. Oexle für die ärztliche Betreuung.

Böhringen, im Oktober 2010

In Liebe
Gertrud und Paul Winter
Manuel Winter
Nadine Winter

Herzlichen Dank

sagen wir allen, die unserer lieben Verstorbenen

Anna Wenzler

geb. Knobelspieß

die letzte Ehre erwiesen haben und ihre Verbundenheit durch Wort, Schrift, Blumen oder Geldspenden bekundeten.

Besonderen Dank Herrn Diakon Ehinger für die würdevolle Gestaltung der Trauerfeier, der Sozialstation St. Verena für die liebevolle Mithilfe bei der Pflege, Herrn Dr. Merk für die gute ärztliche Betreuung und der Firma Maggi für den ehrenenden Nachruf.

Arlen, im November 2010

Im Namen aller Angehörigen
Alfred Wenzler

DER LIEBEN
GEDENKEN
MIT DEM

WOCHENBLATT



Dort, wo du nur eine Spur gesehen hast,
da habe ich dich getragen.

Wilhelm Schwager

Danke allen,

die mit Willi ein Stück seines Weges gegangen sind,
die ihn auf seinem letzten Weg begleitet haben und uns ihre Wertschätzung
und Verbundenheit mit sehr persönlichen Worten zum Ausdruck brachten,
sie sind uns Trost und Hilfe, ebenso
für die vielen Blumen-, Messe- und Geldspenden

Danken möchten wir besonders Frau Ploberger für die würdevolle Trauerfeier, Herrn
Ulbricht von der Firma GF Singen für den Kranz und den ehrenden Nachruf und Herrn
Dr. Zachmann für die jahrelange gute ärztliche Betreuung.

Singen, im November 2010

Im Namen aller Angehörigen
Rösle Schwager
Markus und Christina Schwager

Danksagung

Für die vielen Beweise herzlicher Anteilnahme beim Heimgang unserer lieben Verstorbenen,

Elisabeth Sauter

sagen wir auf diesem Wege herzlichen Dank.

Dank all denen, die sie auf ihrem letzten Weg begleitet und ihrer durch Wort, Schrift, Blumen- und
Geldspenden gedacht haben.

Besonderen DANK

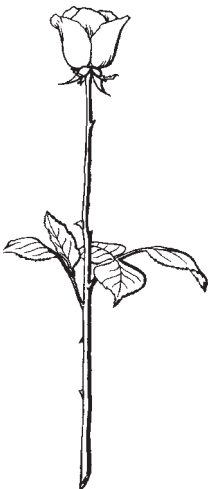
- Herrn Vikar Huber und Herrn Pfarrer Neckermann für die würdevolle Gestaltung der Beerdigung
- Herrn Dr. Wilhelm und Team für die jahrelange hausärztliche Betreuung
- dem Pflegeheim Schloss Blumenfeld, Station Michael, für die liebevolle Betreuung und Pflege

Welschingen, im November 2010

Im Namen aller Angehörigen
Familie Fritz Sauter
Familie Willi Sauter

In unseren Herzen bleibst du unvergessen.

Danksagung



In den schweren Stunden des Abschieds von unserem
lieben Verstorbenen

Giovanni Lino

haben wir viel Zuneigung und Anteilnahme erfahren.
Wir danken von Herzen allen, die sich mit uns
verbunden fühlten und ihre Anteilnahme in so
vielfältiger Form zum Ausdruck brachten, sowie allen,
die ihn auf seinem letzten Weg begleiteten.

Besonderen Dank auch an Pfarrer Zimmermann und
Sabine Kotzerke, welche mit viel Einfühlungs-
vermögen die Trauerfeier zu einem würdevollen
Abschied gestalteten.

Engen, im Oktober 2010

Im Namen aller Angehörigen
Tatjana und Alissya Lino
Paola und Carmine Lino

»Je schöner und voller die Erinnerung, desto schwerer die Trennung.
Aber die Dankbarkeit verwandelt die Erinnerung in eine stille Freude.
Man trägt das vergangene Schöne nicht wie einen Stachel,
sondern wie ein kostbares Geschenk in sich.«

D
A
N
K
E

Herzlichen Dank

sagen wir allen, die sich in den Stunden des Abschieds mit
uns verbunden fühlten und ihre Anteilnahme und ihr
Mitgefühl auf so vielfältige Weise zum Ausdruck brachten.

Radolfzell, im November 2010

Willi
Krüger

Ruth Krüger
Ralf Krüger mit Familie
Udo Krüger mit Familie
Petra Widinger mit Familie

Herzlichen Dank

Es ist schwer, einen geliebten Menschen zu verlieren, aber es ist tröstend zu erfahren, wie viel Liebe,
Freundschaft und Achtung ihm entgegengebracht wurde.

Erna Laubsch

geb. Hasselberg

Danke allen, die sich mit uns verbunden fühlten und ihre Anteilnahme in so vielfältiger Weise zum
Ausdruck brachten sowie allen, die sie auf ihrem letzten Weg begleitet haben.

Unser besonderer Dank gilt Herrn Pfarrer Link für seine einfühlsamen Worte.

Gottmadingen, im Oktober 2010

Im Namen aller Angehörigen
Alfred Laubsch
Barbara Hagel mit Familie
Birgit Beck mit Familie

Ein jegliches hat seine Zeit !
Alles Vorhaben unter dem Himmel hat seine Stunde.

Im Kreise seiner Familie entschlief nach einem erfüllten
Leben unser lieber Vater, Schwiegervater, Opa und Uropa

Ernst Küchler

* 04.07.1920 † 28.10.2010

78259 Mühlhausen-Ehingen
Alpenstraße 2

In Liebe und Dankbarkeit
Karin Willmann mit Familie
Rolf Küchler mit Familie
Werner Küchler mit Familie
Ernst Küchler jun. mit Familie
Sonja Ruf mit Familie
und alle Anverwandten

Rosenkranz am Donnerstag, dem 04.11.2010, um 19.00 Uhr in der Kirche in
Ehingen. Seelenamt mit Urnenbeisetzung am Freitag, dem 05.11.2010, um
14.00 Uhr auf dem Friedhof in Ehingen.

Man trägt das vergangene Schöne
als kostbares Geschenk in sich.

HERZLICHEN DANK

sagen wir allen, die mit uns von meinem lieben Mann und unserem lieben Vater

Wolfgang Hör

Abschied genommen haben.

D
A
N
K
E

für die tröstenden Worte, Briefe, Blumen und Geldspenden
Herrn Diakon Keiner für die würdevolle Gestaltung der Trauerfeier
Herrn Schmidbauer für seine ehrenden Worte an der Trauerfeier
Herrn Dr. Stadie für seine einfühlsame Begleitung und seine hervor-
ragende, ärztliche Betreuung über all die vielen Jahre
unserer Familie, unseren Freunden und Bekannten von Nah und Fern,
die ihm im Leben Freundschaft, Treue und Wertschätzung entgegen-
brachten, auch während der Jahre seiner Erkrankung.

Singen, im Oktober 2010

Ingrid Hör
Oliver und Petra Hör



Schöne und gesunde Zähne von Anfang an !

Ab dem ersten Milchzahn beantworten wir all Ihre Fragen, z.B. zu Schnuller, Fläschchen, Fluoriden oder Ernährung. So unterstützen wir die Mundgesundheit Ihres Kindes optimal. Denn: Gesunde Milchzähne sind wichtig! Milchzähne brauchen alle Kinder zum Kauen, Sprechen und natürlich auch zum Lachen.

Mit hochwertiger Kinderzahnheilkunde kann Ihr Kind auch bis zum letzten Milchzahn ein gesundes und strahlendes Lächeln vorweisen. Gesunde Kinderzähne bereiten den Weg zu gesunden Zähnen als Erwachsener. Für mehr Zufriedenheit und Lebensqualität in jedem Lebensabschnitt.

Wie das geht, zeigen wir Ihnen gerne am **Samstag, den 06.11.2010 um 11.00 Uhr** in unserem Zahnmedizin Zentrum in Radolfzell.

Die Veranstaltung ist kostenlos und findet in unserem Zentrum statt. Die Plätze sind begrenzt.

WIR FREUEN UNS AUF IHRE ANMELDUNG !
Telefon: 0 77 32 / 30 33

dr.basset
ZAHNMEDIZIN

***** ZENTRUM

AKADEMIE

Mit Zauberluft und Zahndusche... mit Schlürfi und der Zahnputzmaschine macht ein Zahnarztbesuch richtig Spaß! Ihr Kind steht bei uns im Mittelpunkt und es wird sich bei uns wohlfühlen.

Ihre Frau Dr. Susanne Stöger

www.dr-basset.de Sankt-Johannis-St. 1 | D-78315 Radolfzell

金冠 酒家

China Restaurant ASIA PALAST
Lindenstraße 8 · 78244 Gottmadingen · Telefon 0049 (0)7731-796268

SPEZIALITÄTEN-BUFFET

Große Auswahl an ausgesuchten Spezialitäten – frisch – schmackhaft – preiswert
Essen Sie nach Herzenslust soviel Sie wollen. / All you can eat.

Di. – Fr. u. So. Mittags-Buffer, 11.30 – 14.30 Uhr
Kinder unter 10 J. 4,- € Erwachsene 6,80 €

Do. u. So. u. Feiertag Abend-Buffer, 17.30 – 22.00 Uhr
Kinder unter 12 J. 9,- € Erwachsene 13,80 €

Alle Speisen auch zum Mitnehmen.

Öffnungszeiten: täglich 11.30 bis 14.30 und 17.30 bis 23.30 Uhr
www.asienpalast.info

Hotel - Restaurant „Hohentwiel“

Sonntag, 28.11.2010
Italienisches Buffet „Zu Gast in Italien“
Sonntag, 12.12.2010
Adventsbuffet
31.12.2010
GROSSER SILVESTERBALL MIT SILVESTERMENÜ
mit Alleinunterhalter „RENE“ aus der Schweiz
Sonntag, 9.1.2011
Mediterranes Buffet „Spezialitäten aus dem Mittelmeerraum“
Sonntag, 23.1.2011
Schwäbisch-badisches Buffet
Spezialitäten aus Baden und Schwaben
Kinder bis 6 Jahre frei!!
Tischreservierung erbeten!!!
Weitere Termine auf unserer Homepage!!

Veranstaltungstermine im Hotel-Restaurant „Hohentwiel“ 2010/2011
Vom 8.11.2010 bis zum 14.11.2010
Martiniwoche mit erlesenen Spezialitäten von der Gans

Inh. Fam. Schröder, 78224 Singen Hohentwiel 1, Tel. 07731 - 9907-0, Fax 9907-40
homepage: www.hotel-hohentwiel.de mail: schroeder@hotel-hohentwiel.de

INDISCHES RESTAURANT SHER E PUNJAB
www.sher-e-punjab.de

Mo. – Sa.
11.30 – 14.00 Uhr
17.00 – 23.00 Uhr

Sonn- und Feiertag
12.00 – 15.00 Uhr
17.00 – 22.00 Uhr

Buffet am 7.11. + 5.12.2010
von 12⁰⁰ – 15⁰⁰ Uhr

Scheffelstr. 22 | 78224 Singen | Tel. 07731-907850

HOTEL-RESTAURANT

LOWEN in Rielasingen
4., 18., 20. und 24. Nov. 2010:
10 verschiedene Holzofendünne
9,80 €

Freitag, den 12. November 2010:
Großes Schlachtfest vom Pertlwieser
Reservierungen unter 0 77 31 / 97 29 70
Familie Seidl

STADTHALLE SINGEN

Donnerstag, 2. Dezember 2010, 20 Uhr

RAY CHARLES
Musical-Hommage an die Soullegende mit Ron Williams in der Titelrolle

Vorverkauf beim Wochenblatt oder Tourist Information Singen unter Telefon + 49 (0) 77 31 85-262/-504
www.stadthalle-singen.de

DO 04.11. KINO

SINGEN
Cineplex: Buried - Lebend begraben: 20.45 Uhr. Das Sandmännchen: 14.00 Uhr. Die etwas anderen Cops: 16.00 Uhr. Die kommenden Tage: 17.15, 20.00 Uhr. Die Konferenz der Tiere (3D): 14.00, 16.15 Uhr. Die Legende der Wächter (3D): 17.15 Uhr. Eat, Pray, Love: 17.15 Uhr. Goethe!: 18.30 Uhr. Groupies bleiben nicht zum Frühstück: 15.00 Uhr. Ich - Einfach unverbesserlich (3D): 15.00, 17.30 Uhr. Jackass 3 (3D): 20.15 Uhr. Paranormal Activity 2: 18.30 Uhr. R.E.D. - Älter, Härter, Besser!: 20.45 Uhr. Reine Fellsache: 15.00 Uhr. Resident Evil: Afterlife (3D): 20.00 Uhr. Sammys Abenteuer: 14.00, 16.15 Uhr. Sammys Abenteuer (3D): 15.00 Uhr. So spielt das Leben: 18.20, 20.45 Uhr. Stichtag: 14.00, 16.15, 18.30, 20.45 Uhr. Wall Street - Geld schläft nicht: 20.00 Uhr.
Gemskino: Männer im Wasser: 20.00 Uhr.

THEATER
SCHAFFHAUSEN - CH
Schauwerk, FassBühne, 20.00 Uhr: »Uru-guay«, jugendclub momoll theater.

FR 05.11. KINO

SINGEN
Cineplex: Buried - Lebend begraben: 20.45, 23.15 Uhr. Das Sandmännchen: 14.00 Uhr. Die etwas anderen Cops: 16.00 Uhr. Die kommenden Tage: 17.15, 20.00 Uhr. Die Konferenz der Tiere (3D): 14.00, 16.15 Uhr. Die Legende der Wächter (3D): 17.15 Uhr. Eat, Pray, Love: 17.15 Uhr. Goethe!: 18.30 Uhr. Groupies bleiben nicht zum Frühstück: 15.00 Uhr. Ich - Einfach unverbesserlich (3D): 15.00, 17.30 Uhr. Jackass 3 (3D): 20.15, 22.30 Uhr. Machete: 23.00 Uhr. Paranormal Activity 2: 18.30, 23.00 Uhr. Piranha (3D): 20.00 Uhr. R.E.D. - Älter, Härter, Besser!: 20.45, 23.15 Uhr. Reine Fellsache: 15.00 Uhr. Resident Evil: Afterlife (3D): 22.30 Uhr. Sammys Abenteuer: 14.00, 16.15 Uhr. Sammys Abenteuer (3D): 15.00 Uhr. So spielt das Leben: 18.20, 20.45, 23.15 Uhr. Stichtag: 14.00, 16.15, 18.30, 20.45, 23.15 Uhr. Wall Street - Geld schläft nicht: 20.00 Uhr.

SA 06.11. KINO

SINGEN
Cineplex: Buried - Lebend begraben: 20.45, 23.15 Uhr. Das Sandmännchen: 14.00 Uhr. Die etwas anderen Cops: 16.00 Uhr. Die kommenden Tage: 17.15, 20.00 Uhr. Die Konferenz der Tiere (3D): 14.00, 16.15 Uhr. Die Legende der Wächter (3D): 17.15 Uhr. Eat, Pray, Love: 17.15 Uhr. Goe-

the!: 18.30 Uhr. Groupies bleiben nicht zum Frühstück: 15.00 Uhr. Ich - Einfach unverbesserlich (3D): 15.00, 17.30 Uhr. Jackass 3 (3D): 20.15, 22.30 Uhr. Machete: 23.00 Uhr. Paranormal Activity 2: 18.30, 23.00 Uhr. Piranha (3D): 20.00 Uhr. R.E.D. - Älter, Härter, Besser!: 20.45, 23.15 Uhr. Reine Fellsache: 15.00 Uhr. Resident Evil: Afterlife (3D): 22.30 Uhr. Sammys Abenteuer: 14.00, 16.15 Uhr. Sammys Abenteuer (3D): 15.00 Uhr. So spielt das Leben: 18.20, 20.45, 23.15 Uhr. Stichtag: 14.00, 16.15, 18.30, 20.45, 23.15 Uhr. Wall Street - Geld schläft nicht: 20.00 Uhr.
Gemskino: Männer im Wasser: 20.00 Uhr.

KLASSIK
STEIN AM RHEIN - CH
Insel Werd im Rhein, Franziskaner Konvent, 19.30 Uhr: »Geistige Abendmusik«, Gesungene Gebete, Psalmen und Lobeshymnen.

THEATER
SCHAFFHAUSEN - CH
Stadtheater, 14 und 17 Uhr: »Heidi«, Musiktheater mit Songs & Video nach Johanna Spyri.
STOCKACH
Bürgerhaus Adler Post, 20.00 Uhr: »Don Camillo und Peppone«, Laienspielgruppe Stockach.

SONSTIGES
KONSTANZ
Archäologisches Landesmuseum Baden-Württemberg, 10.00 Uhr: Freier Samstag, mit kostenlosem Eintritt ins gesamte Haus.

SINGEN
Stadthalle, 10.00 Uhr: »Gründungs- und Unternehmer/innen-Tag«, Existenzgründung, Betriebsnachfolge, Franchise, Jungunternehmen. Eintritt frei!

SO 07.11. KINO

SINGEN
Cineplex: Buried - Lebend begraben: 20.45 Uhr. Das Sandmännchen: 12.00, 14.00 Uhr. Die etwas anderen Cops: 16.00 Uhr. Die kommenden Tage: 17.15, 20.00 Uhr. Die Konferenz der Tiere (3D): 11.45, 14.00, 16.15 Uhr. Die Legende der Wächter (3D): 17.15 Uhr. Eat, Pray, Love: 12.00, 17.15 Uhr. Goethe!: 11.45, 18.30 Uhr. Groupies bleiben nicht zum Frühstück: 15.00 Uhr. Ich - Einfach unverbesserlich (3D): 12.45, 15.00, 17.30 Uhr. Jackass 3 (3D): 20.15 Uhr. Machete: 20.45 Uhr. Paranormal Activity 2: 18.30 Uhr. Piranha (3D): 20.00 Uhr. R.E.D. - Älter, Härter, Besser!: 20.45 Uhr. Reine Fellsache: 12.45, 15.00 Uhr. Sammys Abenteuer: 11.45, 14.00, 16.15 Uhr. Sam-

mys Abenteuer (3D): 12.45, 15.00 Uhr. So spielt das Leben: 18.20 Uhr. Stichtag: 14.00, 16.15, 18.30, 20.45 Uhr. Wall Street - Geld schläft nicht: 20.00 Uhr.

ROCK/POP/JAZZ
SINGEN
Gems, 20.00 Uhr: »Das Randy-Newman-Projekt«, Georg Nussbaumer, Manfred Mau-renberger, Richard Wester.

KLEINKUNST
SINGEN
Stadthalle, 10.30 Uhr: »Verrat, Verrat, und hinten scheint die Sonne«, Schiller satirisch mit Michael Quast und Philipp Mosetter. Sonntagsfrühstück.

THEATER
SCHAFFHAUSEN - CH
Stadtheater, 14 Uhr: »Heidi«, Musikthea-ter mit Songs & Video nach Johanna Spyri.

STOCKACH
Bürgerhaus Adler Post, 20.00 Uhr: »Don Camillo und Peppone«, Laienspielgruppe Stockach.

MO 08.11. KINO

SINGEN
Cineplex: Buried - Lebend begraben: 20.45 Uhr. Die etwas anderen Cops: 16.00 Uhr. Die kommenden Tage: 17.15, 20.00 Uhr. Die Konferenz der Tiere (3D): 16.15 Uhr. Die Legende der Wächter (3D): 18.15 Uhr. Eat, Pray, Love: 17.15 Uhr. Goethe!: 18.30 Uhr. Ich - Einfach unverbesserlich (3D): 16.30 Uhr. Jackass 3 (3D): 20.15 Uhr. Paranormal Activity 2: 18.30 Uhr. R.E.D. - Älter, Härter, Besser!: 20.45 Uhr. Sammys Abenteuer: 16.15 Uhr. Sammys Abenteuer (3D): 16.00 Uhr. Sneak-Preview: 20.30 Uhr. So spielt das Leben: 18.20, 20.45 Uhr. Stichtag: 16.15, 18.30, 20.45 Uhr. Wall Street - Geld schläft nicht: 20.00 Uhr.

DI 09.11. KINO

SINGEN
Cineplex: Avatar - Special Edition (3D): 20.00 Uhr. Buried - Lebend begraben: 20.45 Uhr. Die etwas anderen Cops: 16.00 Uhr. Die kommenden Tage: 17.15, 20.00 Uhr. Die Konferenz der Tiere (3D): 16.15 Uhr. Eat, Pray, Love: 17.15 Uhr. Goethe!: 18.30 Uhr. Ich - Einfach unverbesserlich (3D): 16.30 Uhr. Jackass 3 (3D): 20.15 Uhr. Paranormal Acti-vity 2: 18.30 Uhr. R.E.D. - Älter, Härter, Bes-ser!: 20.45 Uhr. Sammys Abenteuer: 16.15 Uhr. Sammys Abenteuer (3D): 16.00 Uhr. So spielt das Leben: 18.20, 20.45 Uhr. Stichtag: 16.15, 18.30, 20.45 Uhr. Wall Street - Geld schläft nicht: 20.00 Uhr.

VERANSTALTUNGEN

| THEATER | AUSSTELLUNGEN | REISEN |
| KINO | RESTAURANTS | KONZERTE |
| MÄRKTE | ETC.

Landgasthaus Bohl

Wir haben vom 2. 11. – 16. 11. 2010 geschlossen
Singen - Hausen · Auf dem Bohl 5 · Tel. 0 77 31 – 4 92 25

Di. – So.
täglich ab 11.00 Uhr
durchgehend
geöffnet!



vom
Fass

Flohmärkte

Samstag, 06. 11. 10, Singen
Glas Steidle, Pfaffenhäule
9–16 Uhr, Aufb. 8–9 Uhr
und Sonntag, 07.11.10,
Aufb. 9.30–12 Uhr am So.
01 77 / 8 47 35 87

Großer Flohmarkt
Sa., 06. 11. 2010, 8–16 Uhr
Rielasingen, alter Schweizer
Bahnhof, lfm 5,- €,
Kinder frei.
Info unter Tel. 01 76/61 04 32 64

Flohmarkt
Donnerstag, 4. Nov. 2010
Parkplatz Hegauhalle Hilzingen
10 – 18 Uhr
Info: 01 73 – 66 12 644

WOCHENBLATT ONLINE
UNTER
WWW.WOCHENBLATT.NET
WOCHENBLATT

**Deutsche
Rentenversicherung**

Besser informiert:

Die Deutsche Rentenversicherung vor Ort in Singen

Die Rente ist ein wichtiges Thema. Deshalb möchten wir unsere Versicherten sowie alle interessierten Bürgerinnen und Bürger zu unseren **kostenlosen** Vortragsveranstaltungen einladen.

- **Altersrenten _ Wer? Wann? Wie (viel)?**
am 16. November 2010 um 16:30 Uhr
- **Berufsunfähig – was wäre wenn?**
am 17. November 2010 um 16:30 Uhr

Die Veranstaltungen finden in der **Außenstelle Singen der Deutschen Rentenversicherung Baden – Württemberg**, Julius – Bühner – Str. 2 in 78224 Singen statt und dauern jeweils etwa zwei Stunden. Wir bitten um **Anmeldung** unter Telefon 07731 / 8227 – 10

Wir freuen uns auf Ihre Teilnahme.

Gemskino: Männer im Wasser: 20.00 Uhr.

THEATER
KONSTANZ
Stadttheater, 20.00 Uhr: »Meister Yodas Ende«, Georg Schramm.
SCHAFFHAUSEN - CH
Stadttheater, 20.00 Uhr: »Les Femmes Savantes«, satirische Komödie von Molière in französischer Sprache.
Schauwerk, FassBühne, 20.00 Uhr: »Uruguay«, jugendclub moll theater.
SINGEN
Stadthalle, 19.00 Uhr: »So zählen Sie Ihren inneren Schweinehund«, Abendgesellschaft zum Thema Selbstmotivation mit Marco Freiherr von Münchhausen.

MI 10.11.
KINO
SINGEN
Cineplex: Buried - Lebend begraben: 20.45 Uhr. Die etwas anderen Cops: 16.00, 18.20 Uhr. Die kommenden Tage: 17.15, 20.00 Uhr. Die Konferenz der Tiere (3D): 16.15 Uhr. Die Legende der Wächter (3D): 18.15 Uhr. Eat, Pray, Love: 17.15 Uhr. Goethe!: 18.30 Uhr. Ich - Einfach unverbesserlich (3D): 16.30 Uhr. Jackass 3 (3D): 20.15 Uhr. Paranormal Activity 2: 18.30 Uhr. R.E.D. - Älter, Härter, Besser!: 20.45 Uhr. Sammys Abenteuer: 16.15 Uhr. Sammys Abenteuer

(3D): 16.00 Uhr. Stichtag: 16.15, 18.30, 20.45 Uhr. Umständlich verliebt: 20.00 Uhr. Unstoppable - Außer Kontrolle: 20.45 Uhr. Wall Street - Geld schläft nicht: 20.00 Uhr.

ROCK/POP/JAZZ
SINGEN
Gems, 20.00 Uhr: »Gigolos & Germans«, Sven Rathke.

KLEINKUNST
SCHAFFHAUSEN - CH
Stadttheater, 19.30 Uhr: »Konstantin Wecker«, mit seinem Programm: Leben im Leben.

AUSSTELLUNGEN
ARLEN
Kulturpunkt, »Atmosphäre«, bis 7. November, 12 geladene Künstler mit Malereien und Skulpturen. Öffnungszeiten: 1.-5.11.: 15-19 Uhr, 6.11.: 11-19 Uhr, 7.11.: 11-17 Uhr.
BREGENZ - A
Kunsthau, »Antony Gormley«, bis 30. Dezember, Horizon Field! Landschaftsinstallation. Öffnungszeiten: Di.-So.: 10-18 Uhr, Do.: 10-21 Uhr.
»KUB Arena« bis 31. Dezember, Ruth Buchanan, Simon Fujiwara, Suchan Kinoshita, Falke Pisano, Ian White, Kooperative für Darstellungspolitik. Ein Performanceprojekt. Öffnungszeiten: Di.-So.: 10-18 Uhr, Do.: 10-21 Uhr.

Wir bauen für Sie!

KS Hausbau GmbH „Die schönste Art zu wohnen“ egal ob Einfamilienhaus, Mehrfamilienhaus oder Gewerbehallen. Wir bauen für Sie in **Deutschland und in der Schweiz**



KS
Hausbau GmbH



Aktionshaus!

Point 118.10 | Schlüsselfertig € 127.500,-*

*Aktionspreis enthält:

- Grundpreis schlüsselfertig
- Erdwärmepumpe (zzgl. Absorbermatten oder Tiefenbohrung)
- Fußbodenheizung
- Wärmedämmfenster 3fach verglast
- Blower-Door-Test (Luftdichtigkeitsprüfung)

KFW-Effizienzhaus 55 zum Aktionspreis

Hinweis: Bei Häusern mit Keller kann der Kaufpreis variieren.

Jedes andere Haus können Sie genauso clever bauen.
Dieses Spar-Paket bieten wir ihnen bis zum 31. Dezember 2010

Weitere Möglichkeiten:

 Point 118.12 / 124,49m² 125.100 €	 Partner 104.1 Plus / 107,38m² 116.200 €	 Perfect 111 / 110,22m² 119.500 €	 Perfect 83 / 83,21 m² 92.800 €	 Park 119 W / 119,58m² 122.500 €
 Point 127 / 127,46m² 111.200 €	 Point 127.1 / 124,96m² 116.650 €	 Point 127.10 / 127,55m² 122.500 €	 Point 127.11 / 126,50m² 117.100 €	 Point 129 A / 128,83m² 124.200 €
 Point 127.12 / 134,14m² 124.900 €	 Point 150 / 150,52m² 125.900 €	 Perfect 94 / 95,35m² 103.300 €	 Point 127.13 / 139,64m² 125.900 €	 Point 150.10 / 148,72m² 146.100 €
 Point 150.11 / 162,84m² 151.900 €	 Point 106.11 / 114,98m² 120.400 €	 Point 118.1 / 119,40m² 107.800 €	 Point 150.14 / 159,37m² 144.800 €	 Point 150 A / 143,92m² 134.900 €
 Park 169 W / 169,03m² 155.500 €	 Park 126 Cube / 126,27m² 132.700 €	 Park 129.1 W / 132,39m² 140.400 €	 Park 121 W / 120,44m² 124.500 €	 Park 148 Cube / 221,56m² 180.100 €
 Perfect 82 / 82,67m² 89.400 €	 Point 150.1 / 149,21m² 125.100 €	 Point 106.10 / 112,57m² 116.500 €	 Point 106 / 104,80m² 104.500 €	 Point 118.11 / 124,10m² 118.500 €
 Point 167 / 167,21m² 146.900 €	 Point 118 / 118,74m² 106.500 €	 Point 119 A / 119,83m² 118.900 €	 Partner 104 / 104,72m² 100.800 €	 Point 173 / 173,46m² 164.500 €
 Point 106.1 / 106,08m² 102.000 €	 Point 150.12 / 156,22m² 147.900 €	 Point 150.13 / 155,55m² 163.500 €	 Point 171 / 171,09 m² 162.800 €	 Point 150.15 / 157,88m² 139.600 €

Alle Preise verstehen sich schlüsselfertig inklusive Maler, Fliesen, Laminat, Teppich und Solartechnik bzw. alternativ Erdwärmepumpe ab Oberkante Bodenplatte/Kellerdecke



KS
Hausbau GmbH

Wir bauen für Sie!
Stockergarten 12 • 78247 Hilzingen
www.ks-hausbau.de

Tel: 07731 / 18 23 55



Georg Hettich kommt am 19. November zur Engener Sportlerehrung und gibt Autogramme.



Die Diakonie Singen hat am vorigen Donnerstag ein neues Fahrzeug erhalten.



Bestsellerautor Clemens Kuby kommt mit seinem Thema Selbstheilung am 6. November ins Milchwerk.



Die Teilnehmer des Gartenrendezvous am Untersee zogen ihre Saisonbilanz.



Rolf Herz und Hubert Walk im Clinch: Sie verkörpern Camillo und den tiefroten Bürgermeister Peppone.

Olympiasieger in Engen

Engen (swb). Nach dem Gewinn der Goldmedaille 2005 konnte Georg Hettich sein Glück kaum fassen: »Olympiasieger – ich dachte, das gibt es nur im Fernsehen, jetzt bin ich selber einer«. Doch damit nicht genug – die Titelsammlung des sympathischen Schwarzwälders ist endlos. Der Nordische Kombinierer, der Anfang 2010 seine Karriere als Leistungssportler beendete, ist Gast bei der Sportlerehrung in Engen am 19. November und wird von 16 bis 16.45 Uhr eine Autogrammstunde in der Volksbank Hegau in Engen abhalten.

Neues Auto für die Diakonie Singen

Singen (kra). Am 28. Oktober bekam die Diakonie Singen ein neues Auto für die Zustellung von Essen. Geschäftsführer Michael Krupinski hat die Sponsoren zu einem Glas Sekt eingeladen, nachdem das Auto vorgestellt wurde. Insgesamt haben 20 Sponsoren das Projekt unterstützt. Mit Hilfe des Autos werden 55 Senioren in der Nordstadt Singen betreut. Das Essen wird am gleichen Tag immer frisch zubereitet. Die Kunden sind mit dem Service sehr zufrieden, deshalb kommen immer mehr neue dazu.

Selbstheilung im Fokus

Radolfzell (mk). Der eine wird gesund, der andere nicht? Warum gibt es Menschen, die »schlagartig« geheilt werden, obwohl sie an schweren Krankheiten gelitten haben? All diese Fragen beschäftigen den Bestsellerautor und Filmemacher Clemens Kuby bei seinem Vortrag am Samstag, 6. November, 20 Uhr, im Milchwerk Radolfzell. 1981 war der heute 63-jährige nach einem tragischen Unfall querschnittsgelähmt. Es gelang die Selbstheilungskräfte zu aktivieren. Nach einem Jahr verließ er die Klinik auf zwei Beinen.

Weniger Gäste in den Gärten

Radolfzell (swb). Es war nicht so der Sommer. Auch beim diesjährigen Gartenrendezvous von Tourismus Untersee, an dem 34 Gartenbesitzer mit ihren Oasen beteiligt waren, mussten etwas rückläufige Besucherzahlen in Kauf genommen werden. Das lag am schlechten Wetter im Mai und August. Die Begeisterung ist jedoch ungetrübt, so dass es auch 2011 wieder ein Gartenrendezvous geben soll. Bereits für Januar ist die neue Broschüre rechtzeitig für die Touristikkassen angekündigt. In diesem Jahr war sie im August vergriffen.

Stockach wird flammend rot

Stockach (sw). Die Kommunisten dringen in Stockach ein. Hauptamtsspieler Hubert Walk und seine Laienspielgruppe zeigen »Don Camillo und Peppone«, den Clinch von Pfarrer und kommunistischem Bürgermeister. Aufführungen sind am Samstag, 6. November, um 20 Uhr, Sonntag, 7. November, um 19 Uhr, Freitag, 12. November, um 19 Uhr, Samstag, 13. November, um 20 Uhr, Sonntag, 21. November, um 14 Uhr und 19 Uhr im Bürgerhaus »Adler Post«. Karten gibt es auch an der Abendkasse oder unter 07771/80 23 00.

Acoustical im Ring

Sport und Rockevent für »Menschen helfen«

Singen (of). Das wird ein Klasse Abend am Samstag, 6. November. Der Boxclub Singen und Acoustical South machen gemeinsame Sache für einen guten Zweck. Denn von jeder Eintrittskarte, die für »Rock den Ring« verkauft wird, gehen zwei Euro an den Verein »Menschen helfen«, und damit an die Menschen, denen sonst oft keiner mehr helfen kann. Michael Brauch, Sänger und Kopf von »Acoustical South«, wurde durch einen Bekannten auf den Verein aufmerksam. »Die Entscheidung kam aus dem Bauch, wir wollten was wirklich Gutes mit unserer CD-Premiere tun«, so Brauch. Und Antonio Ruberto, Chef des BC-Singen, steht da voll dahinter. Den Besuchern dieses Abends dürfte die Spende mit ihrer Eintrittskarte

leicht fallen: Ab 18 Uhr werden die besten Boxer des BC Singen gegen international erfolgreiche Gegner in den Ring steigen. Von Singener Seite aus werden die Local Heroes Benny Probst, Dimitri Abramovic, Simon Stromeier oder Sebastian Henninger antreten. Kurz nach 20 Uhr wechselt das Geschehen auf die Bühne: »Cold Haredet Sister« wird auf die CD-Taufe von »Acoustical South« einstimmen und gegen 21.30 Uhr werden diese ihr neues Werk »Escape to Victory« präsentieren. Und da muss man sich festhalten, denn die Rock-Gitarren sind wieder der King bei Acoustical South. Und das geht ab. Karten im Vorverkauf gibt es bis 5. November im Wochenblatt. Mehr unter www.menschen-helfen-im-hegau.de.



Acoustical South werden am Samstag mit ihrer neuen CD »Escape to Victory« bei »Rock den Ring« ganz schön einheizen.

Plana ist seit 10 Jahren Plan-A

Singen (of). Manchmal vergeht die Zeit viel schneller, als man denkt. Und beim Plana-Küchenland in Singens Süden sind es glatt 10 Jahre, die im Sommer gefeiert werden konnten mit einem tollen Fest für die Kunden. Bei der Bekanntgabe der Gewinner des Preisausschreibens in der Ausgabe 42 wurden da glatt 5 Jahre erfolgreicher Geschäftsentwicklung unterschlagen, wofür sich das WOCHENBLATT von ganzem Herzen entschuldigt. Aber vielleicht lag's ganz einfach am jugendlich dynamischen Auftreten der Geschäftsführer Reinhold Stemmer und Franz Hilzinger.

Reise durch die Nacht

Singen (swb). Bekannt aus dem Schweizer Fernsehen ist Klaus Kenneth als Pädagoge und sinniger Liedermacher. Ein spannender Vortrag über seine Stationen im Hinduismus, sein Kontakt zu Mutter Theresa, als Mönch im Buddhismus und manches mehr wird am kommenden Freitag, 5. November, um 19.30 Uhr im Hotel Jägerhaus in Singen, Ekkehardstraße 84, stattfinden. Der Vortrag ist eine Veranstaltung von »Christen im Beruf«. Anmeldungen erbeten bei G. Quellmalz (07774/1448).

Weniger Gäste auf dem Rhein

Schaffhausen (swb). Die Schifffahrtsgesellschaft URH hat in dieser Saison deutlich weniger Gäste transportiert als im letzten Jahr. Mit rund 364.000 Tickets ist die Gästezahl um 80.000 niedriger als in 2009. Geschäftsführer Thomas Rist führt die schlechte Saison auf den schlechten Sommer vor allem im Ferienmonat August zurück. Weiter glaubt Rist, dass der hohe Frankenkurs zahlreiche Gäste aus Deutschland abgehalten habe, die Schiffe der URH zu benutzen. Für die nächste Saison hat die URH nur eine kleine Änderung am Fahrplan geplant.

Weihnachten im Schuhkarton

Kreis Konstanz (swb). Der Startschuss für die Aktion »Weihnachten im Schuhkarton« ist wieder gefallen. Bis zum 15. November sind Menschen in Deutschland, Österreich und der Schweiz aufgerufen, Schuhkartons mit Weihnachtsüberraschungen für bedürftige Kinder in Osteuropa zu füllen. Neben der Evangelisch-Freikirchlichen Gemeinde, Radolfzell-Stahringen, Homburgstraße 8 sind noch weitere Annahmestellen in diesem Jahr eingerichtet worden: Stahringen: Heide Haltmeyer, Schlosshaldenstraße 12, Güttingen: Brunhilde Krause, Im Kirchental 12, Möggingen: Sabine Koch, Mindelseestraße 3, Wahlwies: Miriam Batsching, Im Winkel 16, Öhningen: Marion Häberle, Linsenbühlhof 1, Radolfzell: Stefan Neumann, Lettow-Vorbeck-Straße 35, St.-Ursula-Kindergarten u.a. kath. Kindergärten, Heinrich Weinert, Konstantin-Noppel-Straße 39, Singen: Markuspfarre, Rielasinger Straße 83 und Rielasingen-Arlen: St.-Stephan-Kirche. Weitere Auskünfte unter www.Geschenke-der-Hoffnung.org oder bei Pastor i.R. Krause unter Telefon 07732/911324. Die Päckchen »Weihnachten im Schuhkarton« sollen bis zum 11. November bei den Annahmestellen abgegeben werden.

Müllpolizisten könnten Geld verdienen

Hallo und guten Tag, Ihr bunter Hund ist wieder da. Mann oh Mann bei mir zu Hause ging es rund, liebe WOCHENBLATT-Leserinnen und –Leser. Alljährlich im Frühjahr und im Herbst das gleiche Spiel. Regisseur war und ist die allerbeste Ehefrau. Mein Chef musste auch mitspielen, doch das Kommando hatte eindeutig meine Leibköchin. Das aktuelle Stück hieß »Haus und Garten winterfest«. Mir wurde das alles zu viel und so habe ich bei meinem Kumpel Struppi Asyl gesucht und gefunden. Da mich die Neugier plagte, bin ich ab und zu um mein Zuhause geschlichen und habe nach dem Stand der Dinge geschaut. Habe ich das alles richtig gesehen und begriffen, so arbeitete sich



meine Chefin von oben nach unten durch. Da wurden Fenster blank geputzt, Vorhänge gewaschen, Türen gereinigt, Kommoden verrückt und Schränke ausgeräumt. Mein Leithund durfte bei den schweren Arbeiten kräftig anpacken. Nach drei Tagen war der Vorratskeller erreicht und das hatte ich als Aufforderung zur Rückkehr verstanden. Doch das musste ein großes Missverständnis meinerseits gewesen sein. Denn draußen im Garten arbeitete mein Boss mit einem Ungetüm, das einen Höllenlärm veranstaltete. Für meine empfindlichen Ohren ein wahrer Graus. Allerdings verschlang das Ungeheuer ohne Murren alle Blätter, die von den Bäumen ge-

fallen waren. Der Garten sah – nach meiner unmaßgeblichen Sicht auf vier Pfoten – sehr aufgeräumt aus. Danach bekamen die Blumentöpfe ein Winterfell verpasst, will heißen, dass mein Alpharüde die Kübelpflanzen zwecks Überwinterung im Freien sorgfältig mit Jutesäcken einpackte. Ganz zum Schluss wurde der Rasen noch einmal sorgfältig gemäht. Da gab es dann allerdings noch ein paar Überraschungen. Offensichtlich hatten unbekannte Zweibeiner im Vorbeigehen unseren Vorgarten mal eben zur Müllentsorgung genutzt. Von Pappbechern über Dosen, Flaschen, Papier- und Plastiktüten bis hin zu einem Plastikkanister für Motorenöl wurde alles – bisher unter Büschen, Stauden und im hohen Gras versteckt – gut sichtbar. Am Nachmittag gingen wir auf Tour. Unser Ausflug führte uns nach Radolfzell. Die Mäharbeiten entlang des Weges lagen ganz offensichtlich noch nicht lange zurück. Nicht nur in unserem Vorgarten, sondern auch hier zeigten sich deutlich und weithin sichtbar die Hinterlassenschaften, die einfach ins Gelände geworfen wurden. Egal wer für den Wegeunterhalt zuständig ist, für die Aufräumarbeiten zahlen letztlich alle. Vielleicht sollte hier im Kreis eine Müllpolizei eingerichtet werden. Andernorts arbeiten die erfolgreich und kostendeckend. In diesem Sinn bis zum nächsten Mal, Ihr bunter Hund. P.S.: Ich mache Urlaub und belle ab dem 24. November gern wieder für Sie.